叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《白色火花：一本新书，(the White Spark A New Book,) 000001

2. 《白色火花：一本新书，(the White Spark A New Book,) 000002

3. 《白色火花：一本新书，(the White Spark A New Book,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《白色火花：一本新书，(The White Spark A New Book,)
第1/3页

[ðə; ði] [waɪt] [spɑːk]
THE **WHITE** **SPARK**
这 白色的 火花

白色火花

[ə; eɪ] [njuː] [bʊk] , ['gɪvɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [njuː]
A **New** **Book** **,** **giving** **out** **a** **New**
一个 新的 书 , 给予 出去 一个 新的

一本新书，赠送一本新书

[fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪstəriz]
Philosophy **and** **the** **Mysteries**
哲学 和 这 谜团

哲学与神秘学

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
of **the** **Universe**
的 这 宇宙

宇宙

[ðə; ði] ['hændbʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪ'leniəm]
The **Handbook** **of** **the** **Millennium**
这 手册 的 这 千年

千禧年手册

[ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n]
and **the** **New** **Dispensation**
和 这 新的 豁免

以及新秩序

[[ˌpiː 'dʒiː] [wʌn]]
[**Pg** **1** **]**
[页 1]

[第1页]

[sɪ'nɒpsɪs] [ɒv; əv] ['kɒntents]
SYNOPSIS **OF** **CONTENTS**
概要 的 内容

内容概要

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːk] [æz; əz] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːk] [ɔː(r)] ['vækjuːm] [sel] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [ɪz]
This **book** **is** **called** **The** **White** **Spark** **as** **the** **white** **spark** **or** **vacuum** **cell** **in** **Nature** **IS**
这 书 是 称为 这 白色的 火花 作为 这 白色的 火花 或者 真空 细胞 在 自然 是
[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ɒv; əv] [gɒd] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [juː'bɪkwɪtəs] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
THE **RIGHT** **HAND** **OF** **GOD** **—** **it** **is** **a** **ubiquitous** **principle** **of** **the** **universe**
这 正确的 手 的 上帝 — 它 是 一个 无处不在 原则 的 这 宇宙
[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] ['peərənt] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] ,
and **is** **the** **cause** **and** **parent** **of** **electricity** **,**
和 是 这 原因 和 父母 的 电 ,

这本书名为《白色火花》，因为自然界中的白色火花或真空细胞是上帝的右手——它是宇宙中普遍存在的原理，也是电的起因和源泉。

[kəm'bʌstʃən] , ['reɪdiəm] , [snəʊ] - [fleɪks] , ['flaʊəz] , [triːz] , [liːvz] , [ˌkrɪstəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , ['waɪələs]

combustion	,	radium	,	snow	-	flakes	,	flowers	,	trees	,	leaves	,	crystallization	,	wireless
燃烧	,	镭	,	雪	-	薄片	,	花朵	,	树木	,	树叶	,	结晶	,	无线的

[tə'legrəfi] , ['ænɪm(ə)l] [fɔːmz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [laɪf] [ɪt'self] .

telegraphy	,	animal	forms	and	EVEN	LIFE	ITSELF	.
电报	,	动物	表格	和	甚至	生活	本身	.

燃烧、镭、雪花、花朵、树木、树叶、结晶、无线电报、动物形态，甚至生命本身。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['evri] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪn'devə(r)] ,

This	book	is	the	key	to	every	department	of	human	endeavor	,
这	书	是	这	钥匙	到	每一个	部门	的	人类	努力	,

这本书是人类各项活动的关键。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][i'nʌnsieit, -ʃieit][ðə; ði]['beɪsɪk]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [praɪm] ['muːvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

as	it	enunciates	the	basic	principle	and	THE	PRIME	MOVER	of	the
作为	它	阐明	这	基本的	原则	和	这	主要的	搬家公司	的	这

['juːnɪvɜːs] .

universe	.
宇宙	.

因为它阐明了宇宙的基本原理和原动力。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] [helθ] , [ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd][kjʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] ,

It	tells	the	road	to	health	,	the	cause	and	cure	of	disease	,
它	讲述	这	路	到	健康	,	这	原因	和	治愈	的	疾病	,

它讲述了通往健康的道路，疾病的起因和治疗方法。

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt][ðə; ði][dʒɜːm] ['hʌmbʌg] [ænd; ənd] [drʌg] ['triːtmənts] , ['sɪərəmz][ænd; ənd][ˌæntɪ'tɒksɪn]

the	truth	about	the	germ	humbug	and	drug	treatments	,	serums	and	antitoxins
这	真相	关于	这	细菌	骗子	和	药品	治疗	,	血清	和	抗毒素

.

:

.

关于细菌骗局、药物治疗、血清和抗毒素的真相。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [waɪ] [ˌluːmɪ'nɒsəti][ɪz] [prə'djuːst] [ɒn][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['veərɪəs] ['ɔːrgəˌnɪzəmz] ,

It	shows	why	luminosity	is	produced	on	the	flesh	of	various	organisms	,
它	演出	为什么	亮度	是	生产	在	这	肉	的	各种各样的	生物	,

它解释了为什么各种生物的肉体上会产生发光现象。

[waɪ] [ə; eɪ] [slaɪs] [ɒv; əv] ['pɒlək] [wen] [fɜːst] [aɪst] ,

why	a	slice	of	pollock	when	first	iced	,
为什么	一个	片	的	狭鳕	什么时候第一的		冰镇	,

为什么刚冰镇的鳕鱼片

[ðen] ['hiːtɪd] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ænd; ənd] [ðen] [θrʌst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] - [dɪ'griːz]

then	heated	to	100	degrees	and	then	thrust	into	a	temperature	of	50	degrees
然后	加热	到	-	学位	和	然后	推力	进入	一个	温度	的	-	学位

[bɪ'kʌmz] ['luːmɪnəs] .

becomes	luminous	.
变成	发光的	.

然后加热到 100 度，再注入 50 度的温度下，就会发光。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mə'dʒɪʃn] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] — [telz]

It	shows	the	farmer	that	he	can	become	a	magician	of	agriculture	—	tells
它	演出	这	农民	那	他	能	变得	一个	魔术师	的	农业	—	讲述

[ðæt] [ðə; ði]['naɪtrədʒən][ɒv; əv]

that	the	nitrogen	of
那	这	氮	的

它向农民展示了他可以成为农业魔法师——说明了氮的

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuːˈtuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[ðə; ði][eə(r)][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][dʌst][ɒv; əv][kwɔːts] [rɒks] ,
the air is only a dust of quartz rocks ,
这 空气 是 仅有的 一个 灰尘 的 石英 岩石 ,

空气中只有石英岩的粉尘。

[laɪk][ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l]['mɔɪstʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ɪz] " [ə; eɪ][dʌst][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] " — [ðæt][ðə; ði]
like the invisible moisture of the air is " a dust of water " — that the
喜欢 这 无形的 水分 的 这 空气 是 " 一个 灰尘 的 水 " 一 那 这
['nɒdjuːlz][ɒn][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['kləʊvə(r)][ænd; ənd]['legjuːmz][duː; də][nɒt]['æbstrækt]['naɪtrədʒən]
nodules on the roots of the clover and legumes do not abstract nitrogen
结节 在 这 根 的 这 三叶草 和 豆类 做 不是 抽象的 氮
[frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)] ,
from the air ,
从 这 空气 ,

就像空气中看不见的水分是"水尘"一样——三叶草和豆科植物根部的根瘤不会从空气中吸收氮，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd]['neɪtʃə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪst] [ðiːz] [bækˌtɪəriəˈlɒdʒɪkl] [grəʊθ] [ɒn][ðə; ði]
for if they did nature would have placed these bacteriological growths on the
为了 如果 他们 做过 自然 会 有 放置 这些 细菌学 增长 在 这
[vaɪn][ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [ruːt] ,
vine and not the root ,
藤 和 不是 这 根 ,

如果真是这样，大自然就会把这些细菌滋生在葡萄藤上而不是根部。

[ðə; ði]['saɪəntɪsts][hæv; həv][ðə; ði][kɑːt][bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['nɒdjʊlə(r)]
the scientists have the cart before the horse in this case and the nodular
这 科学家 有 这 大车 前 这 马 在 这 案件 和 这 结节状
[selz] [fɔːm] [ðə; ði] ['prəʊtiːd] [frɒm; frəm][sænd][ɔː(r)] ['sɪlɪkə] ,
cells form the proteids from sand or silica ,
细胞 形式 这 蛋白质 从 沙 或者 二氧化硅 ,

在这种情况下，科学家们本末倒置了，结节细胞是由沙子或二氧化硅形成的蛋白质。

[ðɪs] [bʊk] [telz] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dʌn] .
this book tells how it is done .
这 书 讲述 如何 它 是 完毕 .

这本书讲述了具体是如何做到的。

[ˌaɪ ˈtiː] [telz] [wɒt] [ə; eɪ] [trɑːns] [ɪz][ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][səʊl][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði]['bɒdi] ['temprərəli] .
It tells what a trance is and how the soul can leave the body temporarily .
它 讲述 什么 一个 发呆 是 和 如何 这 灵魂 能 离开 这 身体 暂时地 .

它讲述了什么是恍惚状态，以及灵魂如何暂时离开身体。

[haʊ] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['prɒfəsaɪ] [baɪ] [tə'lepəθi] .
How JESUS CHRIST is carrying out the biblical prophesy by TELEPATHY .
如何 耶稣 基督 是 携带 出去 这 圣经 预言 经过 心灵感应 .

耶稣基督如何通过心灵感应来实现圣经预言。

[gɪvz] [ðə; ði] [truːðz] [əˈbaʊt][ðə; ði][aɪˈdiːəl][səˈsaɪəti] , ['ælkəhɒl] , ['drʌŋkənnəs] , ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][kraɪm] ,
Gives the truths about the ideal society , alcohol , drunkenness , causes of crime ,
给予 这 真相 关于 这 理想的 社会 , 酒精 , 酒醉 , 原因 的 犯罪 ,
[lɒnˈdʒevəti][ænd; ənd] [lɔː] .
longevity and law .
长寿 和 法律 .

揭示了理想社会、酒精、醉酒、犯罪原因、长寿和法律的真相。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [waɪ] [mɪlk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kaʊ] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ɪf] ['sʌd(ə)nli]

It	shows	why	milk	from	the	cow	at	100	degrees	of	temperature	if	suddenly
它	演出	为什么	牛奶	从	这	奶牛	在	-	学位	的	温度	如果	突然

[kuːld] [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [baɪ] [ðə; ði] [smɔːl] [striːm] ['prəʊses] [wɪl] [kiːp] [lɒŋ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [friː]

cooled	to	50	degrees	by	the	small	stream	process	will	keep	long	and	remain	free
冷却	到	-	学位	经过	这	小的	溪流	过程	将要	保持	长的	和	保持	自由的

[frɒm; frəm] [bæk'tɪəriə] — [haʊ] [ˌreɪdiəʊæk'tɪvəti] [kɪlz] [ðə; ði] [dʒɜːrmz] [ɒv; əv] [ˌfɜːmen'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

from	bacteria	—	how	radioactivity	kills	the	germs	of	fermentation	and
从	细菌	—	如何	放射性	杀戮	这	细菌	的	发酵	和

[prɪ'vents] [təʊ'meɪn; 'təʊmeɪn] ['pɔɪzənɪŋ] [ænd; ənd] [waɪ] [aʊt] [dɔː(r)] ['lɪvər] [ɔː(r)] ['mɒdərətli] ['wɜːkɪŋ]

prevents	ptomaine	poisoning	and	why	out	door	livers	or	moderately	working
阻止	腹腔	中毒	和	为什么	出去	门	肝脏	或者	中等程度	在职的

['fɑːrmərz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] - .

farmers	are	the	centennarians	.
农民	是	这	-	.

它解释了为什么温度为 100 度的牛奶如果通过小流过程突然冷却到 50 度，就能长时间保存且不含细菌——放射性物质如何杀死发酵细菌并防止食物中毒，以及为什么户外生活的人或工作强度适中的农民更容易活到百岁。

[gɪvz] [ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ɒv; əv] ['ælkəhɒl] [ænd; ənd] [fɑːst] ['lɪvɪŋ] .

Gives	the	statistics	to	prove	the	evils	of	alcohol	and	fast	living	.
给予	这	统计数据	到	证明	这	罪恶	的	酒精	和	快速地	活的	.

提供统计数据来证明酗酒和放荡生活的危害。

[ʃəʊz] [ðæt] [ɔːl] [fɔːs] ['iːv(ə)n] ['grævəti] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌreɪdiəʊ'æktɪv] [ˌemə'neɪʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːks]

Shows	that	all	force	even	gravity	is	a	radioactive	emanation	from	the	white	sparks
演出	那	全部	力量	甚至	重力	是	一个	放射性	散发	从	这	白色的	火花

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]

and	that	universal
和	那	普遍的

这表明，包括引力在内的所有力都是白色火花释放的放射性物质，并且是宇宙的。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['veɪgərɪ] ,

gravitation	is	a	vagary	,
引力	是	一个	反复无常	,

万有引力是一种变幻莫测的现象。

[ðæt] [ðə; ði] ['plænɪts] [muːv] [ɒn] ['ɔːbits] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪbənz] [ɒv; əv] [fɔːs] [laɪk] [ðə; ði] [gʌlf] [striːm]

that	the	planets	move	on	orbits	which	are	RIBBONS	OF	FORCE	like	the	gulf	stream
那	这	行星	移动	在	轨道	哪个	是	丝带	的	力量	喜欢	这	海湾	溪流

.

:

.

行星沿着轨道运行，这些轨道就像墨西哥湾暖流一样，是充满力量的丝带。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [huː] [kən'vɜːtɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['saɪəntɪsts] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ðæt] ['mætə(r)]

The	author	is	the	man	who	converted	the	great	scientists	to	the	idea	that	matter
这	作者	是	这	男人	WHO	转换	这	伟大的	科学家	到	这	主意	那	事情

[wɒz; wəz] ['sɪmpli] " [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['iːθə(r)] " [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['iːθə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['riːəl]

was	simply	"	A	HOLE	IN	THE	ETHER	"	and	that	the	ether	was	the	real
曾是	简单地	"	一个	洞	在	这	醚	"	和	那	这	醚	曾是	这	真实的

[ænd; ənd] ['əʊnli] ['elɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

and	only	element	in	the	universe	.
和	仅有的	元素	在	这	宇宙	.

作者成功地让伟大的科学家们接受了物质只是"以太中的一个洞"这一观点，而以太才是宇宙中真实且唯一的元素。

[ðɪs] [pruːvz] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['steɪtmənt] , [ðæt] [gɒd] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [aʊt][ɒv; əv]
This proves the truth of the biblical statement , that God made the world out of
这 证明 这 真相 的 这 圣经 陈述 , 那 上帝 制成 这 世界 出去 的
['nʌθɪŋ] ,
nothing ,
没有什么 ,

这证明了圣经中的说法是正确的，即上帝从无到有创造了世界。

[ænd; ənd] [ðæt] ['mætə(r)][ɪz] ['sɪmpli] ['spɪrɪt][ɪn] ['məʊʃn] .
and that matter is simply spirit in motion .
和 那 事情 是 简单地 精神 在 运动 .

而物质只不过是运动中的精神。

[ðɪs] [bʊk] [ʃəʊz] [haʊ] [ɔːl][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][kraɪm][rɪ'ækt][ə'pɒn][ˌjuː 'es] ,
This book shows how all the conditions of crime react upon us ,
这 书 演出 如何 全部 这 状况 的 犯罪 反应 之上 我们 ,

这本书揭示了犯罪的各种因素如何影响我们。

[ðæt] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ænd; ənd] ['rektɪtjuːd] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntədɪ'pendənt] [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][duː; də][nɒt]
that physiology and rectitude are interdependent and although you do not
那 生理 和 正直 是 相互依存 和 虽然 你 做 不是
[gəʊ][tuː; tə] [hel] ,
go to hell ,
去 到 地狱 ,

生理机能和正直品格是相互依存的，虽然你不会因此下地狱，

[jet] [hel] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [trænz'gres] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] .
yet hell will come to you if you transgress the laws of God and Nature .
然而 地狱 将要 来 到 你 如果 你 越界 这 法律 的 上帝 和 自然 .

但是，如果你违背上帝和自然的法则，地狱将会降临到你身上。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][maɪnd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]
It shows the power of mind over the body and that the religion of
它 演出 这 力量 的 头脑 超过 这 身体 和 那 这 宗教 的
['dʒiːzəs][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [fluːk] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ə; eɪ] [wɪm] [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'mɜːʃ(ə)l] [laɪk]
Jesus is not a fluke to satisfy a whim but is a great commercial like
耶稣 是 不是 一个 吸虫 到 满足 一个 一时兴起 但 是 一个 伟大的 商业的 喜欢
['bɪznəs] .
business .
商业 .

它展现了精神对肉体的力量，也表明耶稣的宗教不是为了满足一时兴起而产生的偶然之举，而是一项伟大的商业活动。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [vɪ'keərɪəs] [ə'təʊnmənt] [ɪn]['neɪtʃə(r)] , [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] ['bændi][ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ]
There is no vicarious atonement in Nature , She does not bandy and has no
那里 是 不 替代性的 赎罪 在 自然 , 她 做 不是 班迪 和 有 不
['feɪvərɪts] ,
favorites ,
收藏夹 ,

自然界没有替代性的赎罪，她不偏袒任何人，也不徇私情。

[juː; jʊ][get] [wɒt] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ,
you get what you pay for ,
你 得到 什么 你 支付 为了 ,

一分钱一分货。

[ʃiː; ʃi] [kiːps] [nəʊ] [bʊks] [bʌt; bət][hæz; həz][æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] [ə'dʒʌstmənt] [wɪtʃ] ['regjuleɪts] [ə'kaʊnts]
She keeps no books but has an automatic adjustment which regulates accounts
她 保持 不 图书 但 有 一个 自动的 调整 哪个 监管 账户
[æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][mɑːrks][jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][æz; əz] [wel] .
as you go along and marks your soul for the future as well .
作为 你 去 沿着 和 标记 你的 灵魂 为了 这 未来 作为 出色地 .

她不记账，但有自动调节机制，可以根据你的行为随时调整账户，还会为你的灵魂留下未来的印记。

[ðɪs] [bʊk] ['ædvəkeɪts] [tʃɜ:tʃɪz] [ænd; ənd]['pɑ:stə(r)][ɔ:(r)] ['ti:tʃə(r)z] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][gɑ:dz] ['nəʊblmən]

This	book	advocates	churches	and	pastors	or	teachers	who	are	God's	Noblemen
这	书	倡导者	教堂	和	牧师	或者	教师	WHO	是	神的	贵族

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['ædvəkeɪts]

and	it	advocates
和	它	倡导者

这本书倡导那些堪称上帝贵族的教会、牧师或教师，并提倡.....

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[ˌθi:ə'krætɪk] [dɪ'mɒkrəsi] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [lʌv] [gɒd][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['neɪbə(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]

THEOCRATIC	DEMOCRACY	for	if	you	love	God	and	your	neighbor	you	are
神权政治	民主	为了	如果	你	爱	上帝	和	你的	邻居	你	是

[ðə; ði] [kə'rekt] [lɔ:] .

the	CORRECT	LAW	.
这	正确的	法律	.

神权民主：如果你爱上帝和你的邻舍，你就是正确的法律。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)][ˌəʊvə'ru:l][ðə; ði] [lɔ:] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['tempə(r)] , [reɪdʒ] ,

But	you	can	never	overrule	the	law	that	your	temper	,	rage	,
但	你	能	绝不	否决	这	法律	那	你的	脾气	,	愤怒	,

但你永远无法凌驾于你的脾气、愤怒、

['kru:əlti][ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪvnəs] [wɪl] [bi:; bi] [ˌʌnkən'trəʊləbl] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ju:z][tə'bækəʊ] ,

cruelty	and	vindictiveness	will	be	uncontrollable	as	long	as	you	use	tobacco	,
残酷	和	报复心	将要	是	不可控的	作为	长的	作为	你	使用	烟草	,

['ælkəhɒl][ænd; ənd] [mi:ts] ,

alcohol	and	meats	,
酒精	和	肉类	,

只要你继续使用烟草、酒精和肉类，你的残忍和报复心就无法控制。

[ænd; ənd][wɔ:(r)] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [rɪ'fɔ:m] [jɔ:(r); jə(r)]['daɪət][ænd; ənd]

and	WAR	WILL	NOT	BE	ANNIHILATED	UNTIL	YOU	REFORM	YOUR	DIET	AND
和	战争	将要	不是	是	彻底消灭	直到	你	改革	你的	饮食	和

['hæbɪts] .

HABITS	.
习惯	.

除非你改变饮食习惯，否则战争不会被根除。

" ['æbstɪnəns] [bi'get] [ˌspɪrɪtʃu'ælətɪ] — [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [kraɪm] " , [ænd; ənd] [jɔ:'self] , [jɔ:(r); jə(r)][waɪf] ,

"	Abstinence	begets	spirituality	—	dissipation	crime	"	,	and	yourself	,	your	wife	,
"	节制	产生	灵性	—	耗散	犯罪	"	,	和	你自己	,	你的	妻子	,

['tʃɪldrən] , [ə'səʊʃɪeɪts] , ['ænɪmlz] [ænd; ənd][hju:'mænəti]['sʌfə(r)] — [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˌmɪsæprɪ'henʃn] ,

children	,	associates	,	animals	and	humanity	suffer	—	you	have	misapprehensions	,
孩子们	,	同事	,	动物	和	人类	遭受	—	你	有	误解	,

"禁欲孕育灵性——放荡之罪"，而你、你的妻子、孩子、同事、动物和全人类都会因此受苦——你心存误解。

[mə'rɒsətɪ] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .

moroseness	and	misery	.
忧郁	和	苦难	.

忧郁和痛苦。

[wɔ:(r)][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['selfɪʃnəs] , [gri:d] , [grɑ:ft] ,

War	is	the	result	of	selfishness	,	greed	,	graft	,
战争	是	这	结果	的	自私	,	贪婪	,	接枝	,

战争是自私、贪婪和腐败的结果。

['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['ænɪmə,lɪzəm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ædvəkeɪts] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
ignorance **and** **animalism** **and** **it** **advocates** **education** **of** **the** **individual**
无知 和 动物主义 和 它 倡导者 教育 的 这 个人
[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][kəm'baɪn][ænd; ənd] [ə'mælgəmeɪt] [hɪz; ɪz]['pəʊə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]
to **the** **end** **that** **he** **shall** **combine** **and** **amalgamate** **his** **power** **with** **his**
到 这 结尾 那 他 将 结合 和 合并 他的 力量 和 他的
['feləʊ] ['sɪtɪz(ə)n] ,
fellow **citizen** **,**
同伴 公民 ,

它反对无知和兽性，并提倡对个人进行教育，最终目的是使个人能够与同胞团结协作，发挥各自的力量。

[wen] [hiː; hi][kæn; kən][kən'trəʊl][wɔː(r)][ænd; ənd] ['gʌvənmənt] .
when **he** **can** **control** **WAR** **and** **government** **.**
什么时候 他 能 控制 战争 和 政府 .

当他能够掌控战争和政府时。

[ðɪs] [bʊk] [ʃəʊz] [ðæt] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['friːzɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['ɪntuː][aɪs][ɪz]
This **book** **shows** **that** **diffusion** **of** **light** **and** **the** **freezing** **of** **water** **into** **ice** **is**
这 书 演出 那 扩散 的 光 和 这 冷冻 的 水 进入 冰 是
[frɒm; frəm][wʌn] [waɪt] [spɑːk] ['reɪdieɪtɪŋ] " [haɪ] ['friːkwənsi] " [streɪt] [kəʊld] [reɪz] [ə'genst] [ɪts] [wɔːm]
from **one** **white** **spark** **radiating** **"** **high** **frequency** **"** **straight** **cold** **rays** **against** **its** **warm**
从 一 白色的 火花 散热 " 高的 频率 " 直的 寒冷的 射线 反对 它是 温暖的
['neɪbərɪŋ] ['mɒlɪkjuːl] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [waɪt] [spɑːk] [ɪt'self] ,
neighboring **molecule** **and** **causing** **it** **to** **become** **a** **white** **spark** **itself** **,**
邻接 分子 和 导致 它 到 变得 一个 白色的 火花 本身 ,

这本书表明，光的扩散和水冻结成冰的过程，都是由一个白色火花向其温暖的邻近分子辐射"高频"直线冷射线，使其自身也变成白色火花引起的。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] " [kən'teɪdʒən] , " [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['iːθə(r)][ɔː(r)]['spɪrɪt] [gɪvz] " [kən'teɪdʒəs]
it **gives** **"** **contagion** **,** **"** **it** **shows** **that** **the** **ether** **or** **spirit** **gives** **"** **contagious**
它 给予 " 传染 , " 它 演出 那 这 醚 或者 精神 给予 " 传染性
[trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][aɪ'diəz] .
transmission **of** **ideas** **.**
传播 的 想法 .

它具有"传染性"，表明以太或精神能够"传染性地传播思想"。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪk'spleɪnz]['mɒnɪzəm; 'məʊnɪzəm][æz; əz] ['biːɪŋ] [kə'rekt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn][gɒd]
" **It** **explains** **MONISM** **as** **being** **correct** **and** **that** **there** **is** **but** **one** **God**
" 它 解释 一元论 作为 存在 正确的 和 那 那里 是 但 一 上帝
.
:
.

"它解释了一元论是正确的，并且只有一个上帝。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'spleɪnz] [ðæt]
It **explains** **that**
它 解释 那

它解释说：

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɒv; əv][ə; eɪ]
all **of** **the** **material** **of** **a**
全部 的 这 材料 的 一个

所有材料

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[**Pg** **5** **]**
[页 5]

[第5页]

[kəm'bʌstiv] ['neɪtʃə(r)]['nætʃ(ə)rəli][ɪz] ['sensəd] [baɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'testɪn] ,

combustive	nature	Naturally	is	censored	by	going	to	the	intestines	,
燃烧的	自然	自然	是	审查	经过	去	到	这	肠子	,

燃烧的本质自然会通过进入肠道而得到抑制。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'mʌlsɪfaɪd] [ænd; ənd] ['kəʊtɪd] [wɪð] [æn; ən] - [kəʊt][ɒv; əv]

and	here	it	is	emulsified	and	coated	with	an	incombustive	coat	of
和	这里	它	是	乳化	和	涂层	和	一个	-	外套	的

['ælbjumɪn] ,

albumen	,
蛋白	,

在这里，它被乳化并包裹上一层不燃的蛋白层。

[ɪf] [æn; ən][ɔɪl][ænd; ənd] [ɪf] [stɑːtʃ] [ɪz] [tɜːnd] ['ɪntuː]['ʃʊgə(r)] [wɪtʃ] [ɪn] [tɜːn] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][æn; ən]

if	an	oil	and	if	starch	is	turned	into	sugar	which	in	turn	is	changed	to	an
如果	一个	油	和	如果	淀粉	是	转向	进入	糖	哪个	在	转动	是	已更改	到	一个

['ɔɪli] ['sʌbstəns] [ɪn][ðə; ðɪ]['lɪvə(r)]['leɪtə(r)][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪ'mʌlsɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)]

oily	substance	in	the	liver	later	and	this	is	subsequently	emulsified	for
油腻的	物质	在	这	肝	之后	和	这	是	随后	乳化	为了

[ˌelɪdʒə'bɪlətɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [blʌd] ,

eligibility	to	the	blood	,
合格	到	这	血	,

如果油脂和淀粉转化为糖，糖随后在肝脏中转化为油性物质，然后这种油性物质被乳化以便进入血液，

[bʌt; bət]['ælkəhɒl] , [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪlz][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ɔː'gænɪk]['beɪsiːz] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [blʌd]

but	alcohol	,	essential	oils	and	the	organic	bases	sneak	into	the	blood
但	酒精	,	基本的	油	和	这	有机的	基地	潜行	进入	这	血

[ˌsʌrəp'tɪʃəsli] ,

surreptitiously	,
偷偷摸摸	,

但是酒精、精油和有机成分会悄悄地进入血液。

['ðeəfɔː(r)] " ['medsn; 'medɪsn] " [ɪz][nɒt] [fuːd] ,

therefore	"	medicine	"	is	not	food	,
所以	"	药品	"	是	不是	食物	,

因此，“药物”不是食物。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ]['stɪmjələnt][ɪz][ə; eɪ][ˌpæθə'lɒdʒɪk(ə)l][eɪd][ænd; ənd][ðə; ðɪ][dʒɜːrmz]

there	may	be	times	when	a	stimulant	is	a	pathological	aid	and	the	germs
那里	可能	是	时代	什么时候	一个	兴奋剂	是	一个	病理	援助	和	这	细菌

['ɒf(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ]['stɪmjələnt][ɪn][ðə; ðɪ]['bɒdi] [tuː; tə][help]['əʊvə(r)][ə; eɪ][bæd] [kən'dɪʃn] ,

often	make	a	stimulant	in	the	body	to	help	over	a	bad	condition	,
经常	制作	一个	兴奋剂	在	这	身体	到	帮助	超过	一个	坏的	状况	,

有时兴奋剂可能是一种病理性的辅助手段，细菌也常常会在体内产生兴奋剂来帮助克服不良状况。

[æz; əz] [wen] [ðə; ðɪ] ['sɪstəm] [kən'teɪnz] ['juːsləs] [mə'tɪərɪəl] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ləʊd][ɒn][ðə; ðɪ]['ɔːrgənz][ɔː(r)]

as	when	the	system	contains	useless	material	which	is	a	load	on	the	organs	or
作为	什么时候	这	系统	包含	无用	材料	哪个	是	一个	加载	在	这	器官	或者

[wen] ['mɪnərəlz][ɔː(r)] " ['hjuːməz] " [ɪm'bɑːm] [ðə; ðɪ] ['sɪstəm] ,

when	minerals	or	"	humors	"	embalm	the	system	,
什么时候	矿物	或者	"	体液	"	防腐剂	这	系统	,

例如，当体内含有无用物质，给器官造成负担时，或者当矿物质或“体液”使身体变得僵硬时，

[bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ɪz][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn] , ['eni][mɔː(r)][ɪz][ə; eɪ]['pɔɪz(ə)n] ,

but	only	a	limited	amount	is	a	medicine	,	any	more	is	a	poison	,
但	仅有的	一个	有限的	数量	是	一个	药品	,	任何	更多的	是	一个	毒	,

但适量才是良药，过量则为毒药。

[ðiːz] [keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [ɐn'ɒməl,iz] [ænd; ənd]['ʌndə(r)]['prɒpə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)]

these	cases	are	anomalies	and	under	proper	conditions	are
这些	案例	是	异常	和	在下面	恰当的	状况	是

[træns'greʃən, trænz-, trɑːn-][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

transgressions	of	Nature	.
过错	的	自然	.

这些情况属于异常现象，在特定条件下构成对自然规律的违背。

[ðɪs] [bʊk] [ʃəʊz] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə'pɒn][ə; eɪ] [fjuː] [sents] [pə(r)] [deɪ] [ænd; ənd][biː; bi]

This	book	shows	that	we	can	live	upon	a	few	cents	per	day	and	be
这	书	演出	那	我们	能	居住	之上	一个	很少	分	每	天	和	是

[strɒŋgə(r)][ænd; ənd]['betə(r)][ɪn] ['evri] [weɪ] — [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [waɪ] ['meni] [huː] [geɪv] [ʌp] ['iːtɪŋ] [miːt]

stronger	and	better	in	every	way	—	it	shows	why	many	who	gave	up	eating	meat
更强	和	更好的	在	每一个	方式	—	它	演出	为什么	许多	WHO	给予	向上	吃	肉

[feɪld] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][dɪ'skɑːd][ðə; ði]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [siːs] [tuː; tə] [meɪk] ['greivjɑːd]

failed	and	how	they	can	discard	the	evil	and	cease	to	make	graveyards
失败的	和	如何	他们	能	丢弃	这	邪恶的	和	停止	到	制作	墓地

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['stʌməks] — [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [ɪk'sperɪmentɪd] [wɪð] [dɒgz][ænd; ənd][kæts][ænd; ənd]

of	their	stomachs	—	the	author	has	experimented	with	dogs	and	cats	and
的	他们的	胃	—	这	作者	有	实验	和	狗	和	猫	和

[faʊnd] [ðæt] [baɪ] ['fiːdɪŋ] [mɪlk][ænd; ənd] [wel] [kʊkt] [əʊt] - [miːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wiːnɪŋ] ['pɪəriəd]

found	that	by	feeding	milk	and	well	cooked	oat	-	meal	from	the	weaning	period
成立	那	经过	喂养	牛奶	和	出色地	煮熟	燕麦	-	一顿饭	从	这	断奶	时期

[tɪl] [mə'tʃʊərəti] [ðeɪ] [θrəʊv] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['hæpɪə] ['dʒentlə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['æktɪv] [ænd; ənd]

till	maturity	they	throve	and	were	happier	gentler	and	more	active	and
直到	到期	他们	茁壮成长	和	是	更快乐	更温和	和	更多的	积极的	和

[vɪ'veɪʃəs] .

vivacious	.
活泼	.

这本书表明，我们每天只需几分钱就能生活，并且在各方面都变得更强壮、更好——它解释了为什么许多放弃吃肉的人失败了，以及他们如何才能摆脱这种罪恶，不再让自己的胃变成坟墓——作者用狗和猫做了实验，发现从断奶期到成年，喂它们牛奶和煮熟的燕麦片，它们就能茁壮成长，变得更快乐、更温顺、更活跃、更有活力。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[miːt] ['kɔːzɪz] [mæn][tuː; tə][biː; bi] ['piːvɪʃ] , [ɪl] ['tempəd] [ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l] , [laɪk][tə'bækəʊ] ,

Meat	causes	man	to	be	peevish	,	ill	tempered	and	criminal	,	like	tobacco	,
肉	原因	男人	到	是	易怒的	,	患病的	淬火	和	刑事	,	喜欢	烟草	,

['ælkəhɒl][ænd; ənd] [drʌgz] .

alcohol	and	drugs	.
酒精	和	药物	.

肉类会使人变得易怒、暴躁，甚至犯罪，就像烟草、酒精和毒品一样。

[ðə; ði] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] ['bɒdɪz] [kæn; kən][biː; bi][met][baɪ][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	differentation	of	animal	bodies	can	be	met	by	the	cooking	of	the
这	差异	的	动物	身体	能	是	遇见	经过	这	烹饪	的	这

['sɪərɪəls] ,

cereals	,
谷物	,

谷物的烹煮可以满足动物身体的差异需求。

[ðə; ði] [ʃɔːt] [ɪn'testɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [kɑː'nɪvərəs] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]

the	short	intestines	and	other	conditions	of	carnivorous	animals	are	not
这	短的	肠子	和	其他	状况	的	食肉的	动物	是	不是

[ˌinhi'biʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skɑːdɪŋ] [ɒv; əv] [miːt] [æz; əz][ə; eɪ] [fuːd] .

inhibitions	to	the	discarding	of	meat	as	a	food	.
抑制	到	这	丢弃	的	肉	作为	一个	食物	.

食肉动物的肠子短等特征并不妨碍它们丢弃肉类作为食物。

[mæn][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [rɪ'kwaɪə(r)][pjʊə(r)] [sɒft] ['wɔːtə(r)] ,

Man	and	animals	require	pure	soft	water	,
男人	和	动物	要求	纯的	柔软的	水	,

人和动物都需要纯净的软水。

[hɑːd][ænd; ənd] [pə'luːtɪd] ['wɔːtə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ˌʌnsə'spektɪd] ['pɔɪzənɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

hard	and	polluted	water	is	a	cause	of	much	unsuspected	poisoning	and	the
难的	和	受污染的	水	是	一个	原因	的	很多	意想不到的	中毒	和	这

['hɪd(ə)n] [kɔːz] [ɒv; əv] " [ˌepɪ'demɪk] " [ænd; ənd] [dɪ'ziːzɪz] — [ɔːl]['wɔːtə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ænlˌaɪz]

hidden	cause	of	"	epidemics	"	and	diseases	—	all	water	should	be	analyzed
隐	原因	的	"	流行病	"	和	疾病	—	全部	水	应该	是	分析

[bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [ək'septɪd] [æz; əz][ˌsætɪs'fæktəri] .

before	being	accepted	as	satisfactory	.
前	存在	公认	作为	令人满意的	.

硬水和受污染的水是许多难以察觉的中毒事件的起因，也是"流行病"和疾病的隐患——所有水在被接受为合格之前都应该进行分析。

['mɪnərəlaɪzd] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [welz]

Mineralized	waters	are	not	desirable	and	the	waters	from	some	wells
矿化	水	是	不是	理想	和	这	水	从	一些	水井

[ænd; ənd] [sprɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][fɪt][fɔː(r); fə(r)][plɑːnts][bʌt; bət] [wɪl] [dɪs'ɔːdə(r)][ðə; ði]['lɪvə(r)][ænd; ənd]

and	springs	are	fit	for	plants	but	will	disorder	the	liver	and
和	弹簧	是	合身	为了	植物	但	将要	紊乱	这	肝	和

['kɒnstɪˌpeɪt] [ðə; ði] ['baʊəlz] — ['meni] [fɑːrmz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][grɪp][ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['lɒsɪz]

constipate	the	bowels	—	many	farms	are	in	the	grip	of	misfortune	and	losses
便秘	这	肠道	—	许多	农场	是	在	这	紧握	的	不幸	和	损失

[frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [bæd]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][həʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

from	having	bad	water	for	the	use	of	the	home	and	the	animals	.
从	拥有	坏的	水	为了	这	使用	的	这	家	和	这	动物	.

矿化水并不理想，有些水井和泉水虽然适合植物生长，但会扰乱肝脏，导致便秘——许多农场因为使用劣质水供家庭和牲畜饮用而遭受不幸和损失。

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'juːzd] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][lɑːdʒ] [ɪn'testɪn] [æz; əz] [weɪst]

All	of	the	unused	elements	which	are	thrown	into	the	large	intestine	as	waste
全部	的	这	未使用的	元素	哪个	是	抛掷	进入	这	大的	肠	作为	浪费

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['regjələli] [ænd; ənd][ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] [ˌkɒnstɪ'peɪʃn] [ə; eɪ][maɪld]['læksətɪv][laɪk]

should	be	discharged	regularly	and	in	cases	of	constipation	a	mild	laxative	like
应该	是	出院	经常	和	在	案例	的	便秘	一个	温和的	泻药	喜欢

[kæs'kɑːrə][sə'grɑːdə][ɔː(r)] ['senə] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][help]['neɪtʃə(r)] .

Cascara	Sagrada	or	Senna	should	be	taken	to	help	Nature	.
卡斯卡拉	圣家堂	或者	塞纳	应该	是	已采取	到	帮助	自然	.

所有未被利用的物质都会作为废物进入大肠，应该定期排出体外。如果出现便秘，可以服用温和的泻药，如鼠李皮或番泻叶来帮助排便。

[ðə; ði] [greɪt] ['kætəgəri] [ɒv; əv] ['medsnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːktərz][ɪz][ə; eɪ] [fɑːs] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]

The	great	category	of	medicines	of	the	doctors	is	a	farce	and	there	is	no
这	伟大的	类别	的	药物	的	这	医生	是	一个	闹剧	和	那里	是	不

[mɪ'stɪəriəs] " [sɪ'lektɪv] [ə'fɪnəti] " [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [drʌgz] ,

mysterious	"	selective	affinity	"	for	certain	drugs	,
神秘	"	选择性	亲和力	"	为了	肯定	药物	,

医生们对药物进行的大分类纯属无稽之谈，根本不存在什么神秘的"选择性亲和力"。

[bʌt; bət][ɔːl] ['elɪmənts] [hæv; həv]['aɪðə(r)][wʌn][ɒv; əv] [tuː] ['ækʃ(ə)nz] — [ə; eɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['prəʊses][ɔː(r)]

but	all	elements	have	either	one	of	two	actions	—	a	stimulating	process	or
但	全部	元素	有	任何一个	一	的	二	行动	—	一个	刺激性的	过程	或者

但所有元素都具有以下两种作用之一——刺激过程或

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[ə; eɪ] [rɪ'frɪdʒəreɪtɪŋ] [ɔ:(r)] [ɪm'bɑ:mɪŋ] ['prəʊses] ,

a	refrigerating	or	embalming	process	,
一个	冷藏	或者	防腐	过程	,

冷藏或防腐处理过程

[sʌm; səm] ['remədiz] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['lɪvə(r)][ænd; ənd][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] [ɪm'bɑ:mɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd]

some	remedies	go	to	the	liver	and	counteract	the	embalming	action	and
一些	补救措施	去	到	这	肝	和	抵消	这	防腐	行动	和

[eɪd][ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv][baɪl][ænd; ənd][sʌm; səm] [meɪ] [bi:; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['rezɪnəs] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]

aid	the	flow	of	bile	and	some	may	be	of	a	resinous	nature	and
援助	这	流动	的	胆汁	和	一些	可能	是	的	一个	树脂状的	自然	和

[sə'pɒnɪfaɪ][ɪn][ðə; ði]['ælkəlaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'testɪn] [ænd; ənd][eɪd][ðeə(r)]['ækʃ(ə)n] .

saponify	in	the	alkalies	of	the	intestines	and	aid	their	action	.
皂化	在	这	碱金属	的	这	肠子	和	援助	他们的	行动	.

有些药物会进入肝脏，抵消防腐作用，促进胆汁流动；有些药物可能具有树脂性质，在肠道的碱性环境中皂化，从而增强其作用。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] ['sɪmplɪfaɪz] ['medsn; 'medɪsn][tu:; tə] [tu:] ['prɪnsəp(ə)lz] ,

It	will	be	seen	that	the	book	simplifies	medicine	to	TWO	PRINCIPLES	,
它	将要	是	已见	那	这	书	简化	药品	到	二	原则	,

可以看出，这本书将医学简化为两个原则，

[wʌn] [ˌkauntə'rækt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][laɪk] [hi:t] [ænd; ənd][kəʊld][bʌt; bət] [ði:z] ['ækʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)]

one	counteracting	the	other	like	heat	and	cold	but	these	actions	are
一	抵消	这	其他	喜欢	热	和	寒冷的	但	这些	行动	是

[ʌn'nætʃrəl] [ænd; ənd][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ;

unnatural	and	undesirable	;
不自然	和	不理想的	;

冷热交替，二者相互抵消，但这种做法是不自然的，也是不可取的；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] [dɪ'skrepənsi] [ænd; ənd] [ə,mi:ljə'reiʃən] [ðæt] [wi:; wi] ['fɒləʊ] ['neɪtʃə(r)] .

it	is	only	by	avoiding	discrepancies	and	ameliorations	that	we	follow	Nature	.
它	是	仅有的	经过	避免	差异	和	改善	那	我们	跟随	自然	.

只有避免偏差和改进，我们才能顺应自然。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪfɜ˞ənteɪʃənz] [ænd; ənd] [fɔ:mz] [ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]

The	book	explains	that	the	differentations	and	forms	in	the	universe	are	the
这	书	解释	那	这	差异	和	表格	在	这	宇宙	是	这

[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [tu:] ['fɔ:sɪz] ,

results	of	two	forces	,
结果	的	二	力量	,

这本书解释说，宇宙中的各种差异和形态是两种力量共同作用的结果，

[ðə; ði] [kɜ:vd] [fɔ:s] [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt] [fɔ:s] ,

the	curved	force	and	the	straight	force	,
这	弯曲	力量	和	这	直的	力量	,

曲线力和直线力

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['evri] [wɜ:d] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['lɛtəz] ['hævɪŋ] ['əʊnli]

just	the	same	as	every	word	in	English	language	is	made	up	of	letters	having	only
只是	这	相同的	作为	每一个	单词	在	英语	语言	是	制成	向上	的	信件	拥有	仅有的

[tu:] [kaɪndz][ɒv; əv][laɪnz] ,

two	kinds	of	lines	,
二	种类	的	线条	,

就像英语中的每个单词都是由只有两种线条的字母组成的一样，

[ðə; ði] [streɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɜ:vd] [laɪnz] .

the	straight	and	the	curved	lines	.
这	直的	和	这	弯曲	线条	.

直线和曲线。

[ðə; ði] [bʊk] [telz] [dʒʌst] [wɒt] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði][laɪf] [selz] [ænd; ənd]['prəʊtəplæzəm] ;

The	book	tells	just	what	occurs	in	the	life	cells	and	protoplasm	;
这	书	讲述	只是	什么	发生	在	这	生活	细胞	和	原生质	;

这本书讲述了生命细胞和原生质中究竟发生了什么；

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [səʊ] ,

this	is	a	remarkable	discovery	and	to	show	how	much	so	,
这	是	一个	卓越	发现	和	到	展示	如何	很多	所以	,

这是一项非凡的发现，为了说明它有多么非凡，

[wiː; wi] [kwəʊt] [frɒm; frəm][ˌel'iː][bɒn][ðə; ði] [greɪt] ['saɪəntɪst] , [hiː; hi] [sez] :

we	quote	from	Le	Bon	the	great	Scientist	,	he	says	:
我们	引用	从	乐	邦	这	伟大的	科学家	,	他	说道	:

我们引用伟大的科学家勒庞的话：

" [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sɒlvɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ðə; ði] ['prɔːbləmz] [sɒlvd]

"	THE	SCHOLAR	CAPABLE	OF	SOLVING	BY	HIS	INTELLIGENCE	THE	PROBLEMS	SOLVED
"	这	学者	有能力的	的	解决	经过	他的	智力	这	问题	已解决

['evri] ['məʊmənt][baɪ][ðə; ði] [selz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] ['kriːtʃə(r)] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [mʌtʃ]

EVERY	MOMENT	BY	THE	CELLS	OF	THE	LOWEST	CREATURE	WOULD	BE	SO	MUCH
每一个	片刻	经过	这	细胞	的	这	最低	生物	会	是	所以	很多

['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] [men] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [baɪ][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]

HIGHER	THAN	OTHER	MEN	THAT	HE	MIGHT	BE	CONSIDERED	BY	THEM	AS	A
更高	比	其他	男士	那	他	可能	是	经过考虑的	经过	他们	作为	一个

[gɒd] .

GOD	.
上帝	.

“如果一位学者能够凭借自己的智慧解决最低等生物的细胞每时每刻都在解决的问题，那么他的智慧将远远高于其他人，以至于他可能会被其他人视为神。”

" ([frɒm; frəm] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔːsɪz] , [piː] . -) .

"	(	From	EVOLUTION	OF	FORCES	,	p	.	363	)	.
"	(	从	进化	的	力量	,	p	.	-	)	.

（摘自《力量的演变》，第 363 页）。

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

['hekəl] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ə; eɪ] [sel] [dɪd] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][laɪf]

Haeckel	declared	that	a	cell	did	not	go	to	the	bottom	of	the	secret	of	life
海克尔	声明	那	一个	细胞	做过	不是	去	到	这	底部	的	这	秘密	的	生活

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [ðæt] [ðə; ði]['neɪkɪd]['prəʊtəplæzəm][ɪt'self] [held] [ðə; ði]['siːkrət]

and	that	we	must	allow	that	the	naked	protoplasm	itself	held	the	secret
和	那	我们	必须	允许	那	这	裸	原生质	本身	握住	这	秘密

[ɒv; əv][laɪf] ,

of	life	,
的	生活	,

海克尔宣称，细胞并不能揭示生命的奥秘，我们必须承认，裸露的原生质本身就蕴含着生命的奥秘。

[ðɪs] [bʊk] [pruːvz] [ðæt] ['prəʊtəplæzəm][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['mɒlɪkjuːlz] [wɪð] ['sentəz] [ɒv; əv] ['sʌlfə(r)]

this	book	proves	that	protoplasm	is	composed	of	molecules	with	centers	of	sulphur
这	书	证明	那	原生质	是	由	的	分子	和	中心	的	硫

[ænd; ənd] ['fɒsfərəs] [wɪtʃ] [kən'fɔːmd] ['ɪntuː] [waɪt] [spɑːks] [baɪ][ðə; ði] [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɒv; əv] [hiːt]

and	phosphorus	which	conformed	into	WHITE	SPARKS	by	the	alternations	of	heat
和	磷	哪个	符合	进入	白色的	火花	经过	这	交替	的	热

[ænd; ənd][kəʊld] ,

and	cold	,
和	寒冷的	,

这本书证明，原生质是由以硫和磷为中心分子的物质构成的，这些分子在冷热交替的作用下形成了白色火花。

[ðə; ði] [spɑ:ks] [kən'teɪn] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [i:tʃ] [spɑ:k] [hæz; həz][ə; eɪ]['kwaɪət]['sentə(r)][ɔ:(r)] ['kɒnʃəsnəs]

the	SPARKS	contain	spirit	and	each	spark	has	a	quiet	center	or	consciousness
这	火花	包含	精神	和	每个	火花	有	一个	安静的	中心	或者	意识

[ænd; ənd][ə; eɪ][pə'tenʃ(ə)l][ɒv; əv] [ˌreɪdi'eɪʃn] [ɒv; əv] [fɔ:s] .

and	a	potential	of	radiation	of	force	.
和	一个	潜在的	的	辐射	的	力量	.

火花蕴含着精神，每个火花都有一个安静的中心或意识，并具有辐射能量的潜力。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [tɜ:s] [ænd; ənd][kəm'pækt] ,

This	book	is	terse	and	compact	,
这	书	是	简洁	和	袖珍的	,

这本书简洁精炼，

[ɪz] ['prɪntɪd] [ɒn] [gʊd] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [baʊnd] [wɪð] [red] [klɒθ] [wɪð] [gəʊld] ['lɛtəz] .

is	printed	on	good	paper	and	bound	with	red	cloth	with	gold	letters	.
是	打印	在	好的	纸	和	边界	和	红色的	布	和	金子	信件	.

采用优质纸张印刷，红色布面精装，烫金字。

[ri:d] [ˌaɪ 'ti:] !

READ	IT	!
读	它	!

读它！

[ðen] [tel] [jɔ:(r); jə(r)] ['neɪbəz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:]

THEN	TELL	YOUR	NEIGHBORS	ABOUT	IT
然后	告诉	你的	邻居	关于	它

然后把这件事告诉你的邻居们。

[[ˌpi: 'dʒi:][wʌn]]

[	Pg	1	]
[	页	1	]

[第1页]

[ðə; ði]

THE
这

这

[waɪt] [spɑ:k]

WHITE	SPARK
白色的	火花

白色火花

[baɪ]

By
经过

经过

['ɔ:rvɪl] ['lɪvɪŋstən] [li:tʃ]

ORVILLE	LIVINGSTON	LEACH
奥维尔	利文斯顿	浸出

奥维尔·利文斯顿·利奇

['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]

Printed	by	the
打印	经过	这

由……印刷

['ɒksfəd] [pres]

OXFORD	PRESS
牛津	按

牛津出版社

['prɒvɪdəns] , [ɑː(r)] . [ai] .
Providence , R . I .
普罗维登斯 , 拉 . 我 .

罗德岛州普罗维登斯

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði] [waɪt] [spɑːk]
The White Spark
这 白色的 火花

白色火花

[pɑːt] [fɜːst] .
Part First .
部分 第一的 .

第一部分。

[ðɪs] [wɜːk] [ɪz][æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [fə'lɒsəfi] ,
This work is an exposition of a NEW PHILOSOPHY ,
这 工作 是 一个 展览 的 一个 新的 哲学 ,

这部作品阐述了一种新的哲学思想，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd][men] ,
and although it has been taught to a number of highly educated men ,
和 虽然 它 有 到过 教授 到 一个 数字 的 高度 受过教育 男人 ,
— [ɪn][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [wei] ,
— in a technical way ,
— 在 一个 技术的 方式 ,

虽然很多受过高等教育的人都学过这门技术，

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] ['meni] [sə'dʒestʃənz] [meɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] [wɜːk] [wɪtʃ]
we have had many suggestions made to us to publish a work which
我们 有 有 许多 建议 制成 到 我们 到 发布 一个 工作 哪个
[ðə; ði] " [wɜːk] - [ə; eɪ] - [deɪ] " ['piːp(ə)l][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] ,
the " work - a - day " people can understand ,
这 " 工作 - 一个 - 天 " 人们 能 理解 ,

我们收到很多建议，希望我们出版一部普通劳动者也能理解的作品。

— [sʌm; səm][hæv; həv] [sed] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [fɑː(r)] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] ,
— some have said : " It is too far above me ,
— 一些 有 说 : " 它 是 也 远的 多于 我 ,

有人说："这对我来说太难了，

" [ænd; ənd] " [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['evrɪbɒdi] [meɪ] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
" and " why don't you explain it so everybody may understand it .
" 和 " 为什么 不 你 解释 它 所以 大家 可能 理解 它 .

"为什么不解释一下，让大家都能明白呢？"

" [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'speʃəli] [plænd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔːl] [sʌtʃ] [ˌinkɔŋ'gruːəti] .
" In this section we have especially planned to overcome all such incongruities .
" 在 这 部分 我们 有 尤其 计划 到 克服 全部 这样的 不一致 .

"在本节中，我们特别计划克服所有此类不一致之处。"

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [strɪkt] [ɪ'kɒnəmɪst] [ɒv; əv] [taɪm] ,
First of all we want to say that nature is a strict economist of time ,
第一的 的 全部 我们 想 到 说 那 自然 是 一个 严格的 经济学家 的 时间 ,

首先我们要说的是，大自然是一位严格的时间经济学家。

[mə'tɪəriəl][ænd; ənd] ['enədʒi] — [hɜ:(r); hə(r)][ækts][ænd; ənd] [lɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['pɒsəb(ə)l] .

material	and	energy	—	her	acts	and	laws	are	the	simplest	possible	.
材料	和	活力	—	她	行为	和	法律	是	这	最简单的	可能的	.

物质和能量——她的行为和法则都是最简单的。

[wen] [ju:; jʊ] [si:] ['eni] [fə'lɒsəfi] [ðæt] [ɪz] ['kɒmplɪkeɪtɪd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɒŋ] ,

When	you	see	any	philosophy	that	is	complicated	,	it	is	wrong	,
什么时候	你	看	任何	哲学	那	是	复杂的	,	它	是	错误的	,

任何复杂的哲学理论都是错误的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['ti:tʃɪz] [sɪm'plɪsəti] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] — [ðə; ði] ['ɔ:θədɒks] [kri:dz] [hæv; həv] [meɪn'teɪnd]

but	if	it	teaches	simplicity	it	is	right	—	the	orthodox	creeds	have	maintained
但	如果	它	教导	简单	它	是	正确的	—	这	正统	信条	有	维持

[ðæt] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [kən'teɪnd] [tu:] [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd][ɪ'tɜ:n(ə)l] ['elɪmənts] — [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd]

that	the	universe	contained	two	distinct	and	eternal	elements	—	MATERIAL	AND
那	这	宇宙	包含	二	清楚的	和	永恒	元素	—	材料	和

但如果它教导的是简朴，那就是对的——正统教义一直认为宇宙包含两种截然不同且永恒的元素——物质和精神。

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

['spɪrɪt] — [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n] — [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'dju:st] , — [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['mɒnɪst]

SPIRIT	—	but	this	is	complication	—	can	be	reduced	,	—	WE	ARE	MONISTS
精神	—	但	这	是	并发症	—	能	是	减少	,	—	我们	是	一元论者

[ænd; ənd] " ['pænθiɪst] " [ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] ,

AND	"	PANTHEISTS	"	and	we	are	right	,
和	"	泛神论者	"	和	我们	是	正确的	,

精神——但这很复杂——可以简化，——我们是单一神论者和"泛神论者"，我们是对的，

— [ðeə(r)][ɪz] ['əʊnli] [wʌn] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['prɪsti:n] ['spɪrɪt] .

—	there	is	ONLY	ONE	ELEMENT	IN	THE	UNIVERSE	,	AND	THAT	IS	THE	PRISTINE	SPIRIT	.
—	那里	是	仅有的	一	元素	在	这	宇宙	,	和	那	是	这	纯净无瑕	精神	.

宇宙中只有一种元素，那就是纯粹的精神。

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [fɔ:m] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] ,

This	is	all	that	is	needed	to	form	the	universe	,
这	是	全部	那	是	需要	到	形式	这	宇宙	,

这就是构成宇宙所需的一切。

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] ['mætə(r)][ɪz] ['sɪmpli] [æn; ən][ɪn'kləʊʒə(r)][ɒv; əv] [speɪs] [ɔ:(r)] ['nʌθɪŋ] ,

and	we	will	show	that	matter	is	simply	an	enclosure	of	SPACE	or	nothing	,
和	我们	将要	展示	那	事情	是	简单地	一个	外壳	的	空间	或者	没有什么	,

我们将证明，物质只不过是空间的包围物，或者根本不存在。

['hævɪŋ] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [swɪft] ['məʊʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][həʊldz][ðə; ði] ['aʊtlaɪn]

having	an	outline	of	spirit	which	is	in	such	swift	motion	that	it	holds	the	outline
拥有	一个	大纲	的	精神	哪个	是	在	这样的	迅速	运动	那	它	持有	这	大纲

— ['wɔ:tə(r)][kæn; kən][bi:; bi][sent] [θru:] [ðə; ði][eə(r)][səʊ] ['swɪftli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [tɜ:n] [ə'saɪd][ə; eɪ]

—	water	can	be	sent	through	the	air	so	swiftly	that	it	will	turn	aside	a
—	水	能	是	发送	通过	这	空气	所以	迅速地	那	它	将要	转动	旁边	一个

[sti:l] [bɑ:(r)] .

steel	bar	.
钢	酒吧	.

水的轮廓具有如此迅猛的运动，以至于能够保持轮廓——水在空中运动的速度如此之快，以至于能够将钢条推开。

[tuː; tə]['betə(r)] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði][fækt][wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['blækbɔːd] [ænd; ənd] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]

To	better	illustrate	the	fact	we	will	take	a	blackboard	and	paint	it	all
到	更好的	阐明	这	事实	我们	将要	拿	一个	黑板	和	画	它	全部

['əʊvə(r)] [wɪð] ['waɪtwɒʃ] ,

over	with	whitewash	,
超过	和	粉刷	,

为了更好地说明这一点，我们将拿一块黑板，然后用白漆把它全部涂满。

[ðen] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [wet] [spʌndʒ] [ænd; ənd] [waɪp] [aʊt] [raʊnd] ['fɪgəz] — [ðiːz] [wɪl] [ʃəʊ] [æz; əz]

then	we	take	a	wet	sponge	and	wipe	out	round	figures	—	these	will	show	as
然后	我们	拿	一个	湿的	海绵	和	擦拭	出去	圆形的	数据	—	这些	将要	展示	作为

[blæk] ['speɪsɪz] ['aʊtlaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] — [ðiːz] [blæk] ['speɪsɪz] [ˌreprɪ'zent] [speɪs] [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] ,

black	spaces	outlined	by	the	white	—	these	black	spaces	represent	SPACE	or	nothing	,
黑色的	空间	概述	经过	这	白色的	—	这些	黑色的	空间	代表	空间	或者	没有什么	,

然后我们用湿海绵擦掉圆形图案——这些图案会显示为白色轮廓的黑色区域——这些黑色区域代表空间或虚无，

[waɪl] [ðə; ði] [waɪt] [ˌreprɪ'zent] ['spɪrɪt] — [ðə; ði] [blæk] [spɒts] [ðen] [ˌreprɪ'zent] ['mætə(r)] .

while	the	white	represent	SPIRIT	—	the	black	spots	then	represent	MATTER	.
尽管	这	白色的	代表	精神	—	这	黑色的	地点	然后	代表	事情	.

白色代表精神，黑色斑点代表物质。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] , ['əʊnli][ə; eɪ] [fɔːm] ['aʊtlaɪnd] [ænd; ənd] [held] [baɪ] ['məʊʃn] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ɔː(r)] " ['iːθə(r)] .

They	are	really	nothing	,	only	a	form	outlined	and	held	by	motion	of	spirit	or	"	ETHER	.
他们	是	真的	没有什么	,	仅有的	一个	形式	概述	和	握住	经过	运动	的	精神	或者	"	醚	.

它们实际上什么都不是，只是由精神或"以太"的运动勾勒和保持的一种形式。

" [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn] ['kætəkɪzəm] [ðæt] " [gɒd] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] " [ɪz] [ðen] [kə'rekt] ,

"	The	statement	in	catechisms	that	"	GOD	MADE	THE	WORLD	OUT	OF	NOTHING	"	is	then	correct	,
"	这	陈述	在	教义问答	那	"	上帝	制成	这	世界	出去	的	没有什么	"	是	然后	正确的	,

那么，教义问答中"上帝从无到有创造了世界"的说法就是正确的。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [baɪ] ['meni] ['saɪəntɪsts] .

although	the	statement	has	been	called	impossible	by	many	scientists	.
虽然	这	陈述	有	到过	称为	不可能的	经过	许多	科学家	.

尽管许多科学家认为这种说法是不可能的。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

['aʊə(r)] [fə'lɒsəfi] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [ɪ'nʌnsieɪt] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['mætə(r)] , ['ætəmz] , ['mɒlɪkjuːlz] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɑːnz] .

Our	philosophy	was	the	first	to	enunciate	the	true	nature	of	matter	,	atoms	,	molecules	and	electrons	.
我们的	哲学	曾是	这	第一的	到	清晰地表达	这	真的	自然	的	事情	,	原子	,	分子	和	电子	.

我们的哲学思想率先阐明了物质、原子、分子和电子的真实本质。

['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] ['ætəmz][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [æz; əz]['sɒlɪd] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] ['pɑːtɪk(ə)lz] .

Previous	to	this	atoms	were	considered	as	solid	indivisible	particles	.
以前的	到	这	原子	是	经过考虑的	作为	坚硬的	不可分割的	颗粒	.

在此之前，人们一直认为原子是不可分割的固体粒子。

['leɪtə(r)][ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [sed] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [kən'denst] ['spɪrɪt][ɔ:(r)]['i:θə(r)] .

Later	the	scientists	said	matter	was	condensed	spirit	or	ether	.
之后	这	科学家	说	事情	曾是	浓缩版	精神	或者	醚	.

后来科学家们说，物质是凝聚的气体或以太。

[ai][ɪ'mædʒɪnd][səʊ][maɪ'self][wʌns] , [bʌt; bət][ə'pɒn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ai] [sed] , " [ðə; ði] ['i:θə(r)] [kæn; kən] [pɑ:s]

I	imagined	so	myself	once	,	but	upon	reflection	I	said	,	"	THE	ETHER	CAN	PASS
我	想象	所以	我	一次	,	但	之上	反射	我	说	,	"	这	醚	能	经过

[θru:] ['evriθɪŋ] ,

THROUGH	EVERYTHING	,
通过	一切	,

我曾经也这样想过，但仔细想想，我说："以太可以穿过一切。"

[səʊ] [wɒt] [kʊd; kəd] [həʊld] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:(r)] [kəm'pres] [ˌaɪ 'ti:] ?

SO	WHAT	COULD	HOLD	IT	OR	COMPRESS	IT	?
所以	什么	可以	抓住	它	或者	压缩	它	?

那么，什么东西可以容纳它或压缩它呢?

" [ænd; ənd]['spɪrɪt][ɔ:(r)]['i:θə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [kəm'pres] ['i:θə(r)] , [æz; əz]['i:θə(r)][ɪz][ɔ:l][ə'laɪk] .

"	And	spirit	or	ether	could	not	compress	ether	,	as	ether	is	all	alike	.
"	和	精神	或者	醚	可以	不是	压缩	醚	,	作为	醚	是	全部	同样	.

"而精神或以太都不能压缩以太，因为以太都是相同的。"

[tu:; tə] [ʃəʊ] ['aʊə(r)] [pɑ:t] [ɪn] ['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ðə; ði] [tru:θ] [wi:; wi] [wɪl] [gəʊ]['ɪntu:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

To	show	our	part	in	teaching	the	world	the	truth	we	will	go	into	a	little
到	展示	我们的	部分	在	教学	这	世界	这	真相	我们	将要	去	进入	一个	小的

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

为了展现我们在向世界传播真理方面所扮演的角色，我们将简要回顾一下历史。

[æz; əz][ðə; ði] ['ridər] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:k] [hæv; həv] ['prɒbəbli] ['nevə(r)] [ri:d] [ðə; ði] [lætʃ] [ki:] ,

As	the	readers	of	this	work	have	probably	never	read	THE	LATCH	KEY	,
作为	这	读者	的	这	工作	有	大概	绝不	读	这	锁扣	钥匙	,

由于本书的读者可能从未读过《门闩钥匙》,

[ai] [wɪl] ['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt] [tu:] ['pærəgrɑ:fs] [vɜ:'beɪtɪm] , ['nʌmbəz] [sɪks][ænd; ənd] - .

I	will	reprint	two	paragraphs	verbatim	,	numbers	6	and	17	.
我	将要	重印	二	段落	逐字	,	数字	6	和	-	.

我将逐字逐句地重印第 6 段和第 17 段。

['pærəgrɑ:f] [sɪks] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][sʌm; səm][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

Paragraph	6	will	require	some	explanation	.
段落	6	将要	要求	一些	解释	.

第 6 段需要一些解释。

[kaʊnt] ['rʌmfəd] [kleɪmd] [ðæt] [hi:t] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['məʊʃn] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]

Count	Rumford	claimed	that	heat	was	nothing	but	a	motion	,	and	in	some
数数	拉姆福德	声称	那	热	曾是	没有什么	但	一个	运动	,	和	在	一些

[keɪsɪz] [ðɪs] [ɪz][səʊ] ,

cases	this	is	so	,
案例	这	是	所以	,

拉姆福德伯爵声称热量只不过是一种运动，在某些情况下确实如此。

[ə; eɪ] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ætəmz][ɪn][ə; eɪ]['bɒdi] ,

a	motion	of	the	atoms	in	a	body	,
一个	运动	的	这	原子	在	一个	身体	,

物体内部原子的运动，

[bʌt; bət][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv]['spɪrɪt][frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] [wɪl] [kɔ:z] ['ætəmz][ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] [tu:; tə] [mu:v] ,

but	a	line	of	spirit	from	the	sun	will	cause	atoms	on	the	earth	to	move	,
但	一个	线	的	精神	从	这	太阳	将要	原因	原子	在	这	地球	到	移动	,

但是来自太阳的能量线会使地球上的原子运动。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] [kɔːz] [ɒv; əv] [hiːt] ,

and	thus	is	the	real	cause	of	heat	,
和	因此	是	这	真实的	原因	的	热	,

因此，这才是热量的真正原因。

[ænd; ənd][səʊ] [ˌreɪdi'eɪʃn] [ɒv; əv] [fɔːs] [ɔː(r)]['spɪrɪt][frɒm; frəm] ['bɜːnɪŋ] [wʊd] [wɪl] [kri'eɪt] [hiːt] .

and	so	radiation	of	force	or	spirit	from	burning	wood	will	create	heat	.
和	所以	辐射	的	力量	或者	精神	从	燃烧	木头	将要	创造	热	.

因此，燃烧的木材散发出的能量或精神会产生热量。

[pə'hæps] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [ðɪs] ['pærəgrɑːf] [juːst] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['spɪrɪt]['rɑːðə(r)] ['veɪgli] [ɪn]

Perhaps	we	have	in	this	paragraph	used	the	nature	of	spirit	rather	vaguely	in
也许	我们	有	在	这	段落	用过的	这	自然	的	精神	相当	依稀	在

['seɪɪŋ] [hiːt] [ɪz][ðə; ði] " [praɪm]

saying	heat	is	the	"	prime
说	热	是	这	"	主要的

或许我们在本段中对精神的本质使用了过于模糊的描述，称热是"首要的"。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

['muːvə(r)] , " [bʌt; bət] [hiːt] [ɪn][wʌn] [weɪ] [ɪz]['spɪrɪt] , [ɔː(r)] [ə'næləgəs] [tuː; tə]['spɪrɪt] . [sɪks] .

mover	,	"	but	heat	in	one	way	is	spirit	,	or	analogous	to	spirit	.	6	.
搬家公司	,	"	但	热	在	一	方式	是	精神	,	或者	类似的	到	精神	.	6	.

推动者，"但热在某种意义上是精神，或者类似于精神。6.

['mætə(r)][ɪz]['əʊnli] [speɪs] [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv]['spɪrɪt] .

Matter	Is	Only	Space	or	Nothing	,	With	a	Wall	of	Spirit	.
事情	是	仅有的	空间	或者	没有什么	,	和	一个	墙	的	精神	.

物质要么是空间，要么是虚无，由精神之墙构筑。

['faɪə(r)][wɒz; wəz][held][ɪn][sə'blaɪm] [ɔː] [baɪ][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz]

Fire	was	held	in	sublime	awe	by	the	Egyptians	and	the	sun	was
火	曾是	握住	在	升华	敬畏	经过	这	埃及人	和	这	太阳	曾是

['wəːʃip] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn]['paʊə(r)] .

worshipped	as	the	source	of	Divine	Power	.
崇拜	作为	这	来源	的	神圣的	力量	.

埃及人对火怀有崇高的敬畏之心，并将太阳奉为神圣力量的源泉。

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['pɪrəmɪdz] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪ'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	wonderful	Pyramids	are	supposed	to	have	been	erected	for	the
这	精彩的	金字塔	是	据称	到	有	到过	竖立	为了	这

[ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sʌbtɪl] ['fɔːsɪz] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .

glorification	of	these	subtile	forces	in	Nature	.
荣耀	的	这些	微妙	力量	在	自然	.

据说，宏伟的金字塔是为了赞美自然界这些精妙绝伦的力量而建造的。

['mɒd(ə)n] [θɔːt] [rɪ'vɜːts] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [aɪ'diəz] .

Modern	thought	reverts	to	ancient	ideas	.
现代的	想法	恢复	到	古老的	想法	.

现代思想回归古代观念。

['faɪə(r)][ɪz] ['sɪmpli] ['spɪrɪt][ɪn] ['məʊʃn] .

Fire	is	simply	spirit	in	motion	.
火	是	简单地	精神	在	运动	.

火是精神的运动。

[hiːt] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)][ɔː(r)] ['sɜːkəmskraɪbd] ['məʊʃn] [ɔː(r)][də'rekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] ['spɪrɪt][ɪz] ['muːvɪŋ] —

Heat	is	a	circular	or	circumscribed	motion	or	direction	in	which	spirit	is	moving	—
热	是	一个	圆	或者	限定的	运动	或者	方向	在	哪个	精神	是	移动	—

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] " [praɪm] ['muːvə(r)] " [ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,

it	is	the	"	Prime	Mover	"	of	organization	,
它	是	这	"	主要的	搬家公司	"	的	组织	,

热是一种循环的或有界的运动或方向，精神正是沿着这种运动或方向前进——它是组织的"原动力"。

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv]['mætə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['peərənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] !

the	creator	of	matter	and	the	parent	of	the	universe	!
这	创作者	的	事情	和	这	父母	的	这	宇宙	!

物质的创造者，宇宙之母!

[ə; eɪ][ˌsentrɪ'fjuːg(ə)l][ækt] [ə'kɜːrɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['fiːæt; 'fiːət][ɒv; əv]['spɪrɪt] — ['liːvɪŋ]

A	centrifugal	act	occurring	from	the	intellectual	fiat	of	spirit	—	leaving
一个	离心	行为	发生	从	这	知识分子	菲亚特	的	精神	—	离开

[ə; eɪ]['sentə(r)] ,

a	center	,
一个	中心	,

源于精神理性意志的离心行为——离开中心，

[ə; eɪ] [hwɜːrl] [ə'weɪ] [ɒv; əv]['spɪrɪt][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [sə'kʌmfərəns] [ɔː(r)] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

a	whirling	away	of	spirit	to	a	certain	circumference	or	distance	from	a
一个	旋转	离开	的	精神	到	一个	肯定	圆周	或者	距离	从	一个

['sentə(r)] ['liːvɪŋ] [speɪs] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] — [ðɪs] [ɪz] [məˌtɪəriəlaɪ'zeɪʃn] ,

center	leaving	space	in	the	center	—	this	is	materialization	,
中心	离开	空间	在	这	中心	—	这	是	物质化	,

精神向远离中心的某个圆周或距离旋转而去，在中心留下空间——这就是物质化。

[ə; eɪ] [kriː'eɪtɪŋ] [ɒv; əv]['mætə(r)] , [ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]['ætəm] , [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ] !

a	creating	of	matter	,	the	formation	of	an	atom	,	from	nothing	!
一个	创建	的	事情	,	这	形成	的	一个	原子	,	从	没有什么	!

物质的创造，原子的形成，从无到有!

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]] - .

[	Pg	7	]	17	.
[	页	7	]	-	.

[第 7 页]17.

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪn] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mætə(r)] .

The	Point	of	a	Pin	Illustrates	the	Annihilation	of	Matter	.
这	观点	的	一个	别针	图示	这	湮灭	的	事情	.

针尖体现了物质的湮灭。

[ə; eɪ] [pɔɪnt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][æn; ən] ['æbsəluːt] [end][mʌst; məst][end][ɪn]['spɪrɪt] !

A	point	continued	to	an	absolute	end	must	end	in	spirit	!
一个	观点	持续	到	一个	绝对	结尾	必须	结尾	在	精神	!

凡事若要穷尽，就必须以精神为终!

['mætə(r)][ɪz] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] ['sensɪz] ;

Matter	is	cut	down	to	something	beyond	our	senses	;
事情	是	切	向下	到	某物	超过	我们的	感官	;

物质被简化到我们感官无法感知的程度;

[ðə; ði] ['æbsəluːt] [end][ɒv; əv][ə; eɪ] [pɔɪnt] [meɪ] [kən'teɪn][æn; ən]['ætəm] ,

the	absolute	end	of	a	point	may	contain	an	atom	,
这	绝对	结尾	的	一个	观点	可能	包含	一个	原子	,

一个点的绝对末端可能包含一个原子，

[bʌt; bət]['mætə(r)][endz][hɪə(r)] — [hɪə(r)][weə(r)][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [wɜ:l] [ɒv; əv]['spɪrɪt] [sə'raʊndz] [ðə; ði]

but	matter	ends	here	—	here	where	one	single	whirl	of	spirit	surrounds	the
但	事情	结束	这里	—	这里	在哪里	一	单身的	旋转	的	精神	周围环境	这

[smɔ:lɪst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [speɪs] ['pɒsəb(ə)l] .

smallest	amount	of	space	possible	.
最小	数量	的	空间	可能的	.

但物质到此为止——在这里，一股单一的精神旋涡围绕着尽可能小的空间。

[bɪ'jɒnd] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wɜ:l] [ɔ:(r)] ['məʊʃn] [ɒv; əv]['spɪrɪt] , ['kɒnsɪkwəntli] [nəʊ]['mætə(r)] ,

Beyond	there	is	no	whirl	or	motion	of	spirit	,	consequently	no	matter	,
超过	那里	是	不	旋转	或者	运动	的	精神	,	最后	不	事情	,

除此之外，没有精神的旋涡或运动，因此也没有物质。

[jet] [ðeə(r)][ɪz] [naʊ] - ['spɪrɪt] .

yet	there	is	now	unparticled	spirit	.
然而	那里	是	现在	-	精神	.

然而，如今却存在着无形的精神。

[ɪf] [ɪˌlek'trɪsəti] [hæd; həd] [bi:n] ['stʌdid] [kə'rektli] [nəʊ]['saɪəntɪst] [wʊd] ['evə(r)][hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt]

If	electricity	had	been	studied	correctly	no	scientist	would	ever	have	imagined	that
如果	电	有	到过	研究	正确	不	科学家	会	曾经	有	想象	那

['mætə(r)][wɒz; wəz] [kən'denst] ['i:θə(r)] .

matter	was	condensed	ether	.
事情	曾是	浓缩版	醚	.

如果对电的研究是正确的，任何科学家都不会想到物质是由凝聚的以太构成的。

[ɪn]['mæksˌwɛlz] [ˌelɪ'mentri] ['tri:tɪs] [ɒn] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɒn][peɪdʒ] - [hi:; hi] [sez] :

In	Maxwell's	Elementary	Treatise	on	Electricity	on	page	49	he	says	:
在	麦克斯韦尔	初级	论文	在	电	在	页	-	他	说道	:

麦克斯韦在其《电学原理》第49页写道：

" [wi:; wi] [nəʊ] ['æbsəlu:tli] ['nʌθɪŋ] [wɪð] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstəns]

"	WE	KNOW	ABSOLUTELY	NOTHING	WITH	RESPECT	TO	THE	DISTANCE
"	我们	知道	绝对地	没有什么	和	尊重	到	这	距离

我们对距离一无所知。

[θru:] [wɪtʃ] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪz] [dɪs'pleɪst] [frɒm; frəm] [ɪts]

THROUGH	WHICH	ANY	PARTICULAR	PORTION	OF	ELECTRICITY	IS	DISPLACED	FROM	ITS
通过	哪个	任何	特别的	部分	的	电	是	流离失所	从	它是

[ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

ORIGINAL	POSITION	.
原来的	位置	.

通过这种方式，任何一部分电能都会偏离其原始位置。

" * * * " [ðə; ði] ['æktʃuəl] [və'lɒsəti] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪn] [ə; eɪ] ['telɪgrɑ:f] ['waɪə(r)] [meɪ] [bi:; bi]

"	*	*	*	"	THE	ACTUAL	VELOCITY	OF	ELECTRICITY	IN	A	TELEGRAPH	WIRE	MAY	BE
"	*	*	*	"	这	实际的	速度	的	电	在	一个	电报	金属丝	可能	是

['veri] [smɔ:l] ,

VERY	SMALL	,
非常	小的	,

"***电报线中电流的实际速度可能非常小，

[les] , [seɪ] , [ðæn; ðən]

LESS	,	SAY	,	THAN
较少的	,	说	,	比

比.....少说

[[ˌpi: 'dʒi:][eit]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[ðə; ði] ['hʌndrədθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
THE HUNDREDTHS OF AN INCH IN AN HOUR ,
这 百分之一 的 一个 英寸 在 一个 小时 ,

每小时百分之一英寸

[ðəʊ] [ðə; ði] ['sɪgnlz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][trænz'mit, træns-, trɑːn-] [meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [wɪð]
THOUGH THE SIGNALS WHICH IT TRANSMITS MAY BE PROPAGATED WITH
尽管 这 信号 哪个 它 传输 可能 是 传播 和
[greɪt] [və'lɒsəti] .
GREAT VELOCITY .
伟大的 速度 .

尽管它所发射的信号可以以极快的速度传播。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['veri] [fækt] [ðæt] [ðə; ði]['iːθə(r)][ɪz][nɒt] [kəm'presəb(ə)l] [ðæt] [ə'laʊz] [ə; eɪ] ['waɪələs] ['sɪgnəl]
" It is the very fact that the ether is not compressible that allows a wireless signal
" 它 是 这 非常 事实 那 这 醚 是 不是 可压缩的 那 允许 一个 无线的 信号
[tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ['ɪnstəntli] .
to be given a thousand miles away instantly .
到 是 给定 一个 千 英里 离开 即刻 .

“正是由于以太不可压缩，才使得无线信号能够瞬间传输到千里之外。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [ə; eɪ] [bel] -
It is just the same as if you had a long stick and punched a bell 20
它 是 只是 这 相同的 作为 如果 你 有 一个 长的 戳 和 拳击 一个 钟 -
[fiːt] [ə'weɪ] .
feet away .
脚 离开 .

这就像你拿着一根长棍子，击打20英尺外的铃铛一样。

[ai] [sent] [maɪ] [wɜːk] , " [ðə; ði] [lætʃ] [kiː] ,
I sent my work , " The Latch Key ,
我 发送 我的 工作 , " 这 闩锁 钥匙 ,

我寄出了我的作品《门闩钥匙》,

" [tuː; tə][sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [lɒdʒ] [ænd; ənd][sɜː(r)] ['wɪljəm] [krʊks] [ɪn] - .
" to Sir Oliver Lodge and Sir William Crookes in 1904 .
" 到 先生 奥利弗 小屋 和 先生 威廉 克鲁克斯 在 - .

1904 年，奥利弗·洛奇爵士和威廉·克鲁克斯爵士获此殊荣。

[ɪts] [fə'lɒsəfi] [wɒz; wəz] ['berid] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][aɪ'diəz][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd]
Its philosophy was buried for three years before the ideas were presented
它是 哲学 曾是 埋葬 为了 三 年 前 这 想法 是 呈现
[tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
to the British Association for the Advancement of Science .
到 这 英国 协会 为了 这 进步 的 科学 .

它的理论思想被埋没了三年，之后才提交给英国科学促进协会。

[sɜː(r)] ['wɪljəm] [krʊks] [rəʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] - ['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [maɪ]
Sir William Crookes wrote to me in 1904 stating that he had received my
先生 威廉 克鲁克斯 写道 到 我 在 - 声明 那 他 有 已收到 我的
['pæmflət] ,
pamphlet ,
小册子 ,

威廉·克鲁克斯爵士在1904年写信告诉我，他已经收到了我的小册子。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['liːvɪŋ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][veɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tuː] [wiːks] [ænd; ənd]
but he was just leaving home for a vacation of two weeks and
但 他 曾是 只是 离开 家 为了 一个 假期 的 二 周 和
[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .
when he returned he would give it his attention .
什么时候 他 返回 他 会 给 它 他的 注意力 .

但他只是要离开家去度假两周，回来后他会处理这件事的。

[ɪn][sɜː(r)] ['ɑːlɪvərz] [greɪt] [wɜːk] , [kɔːld] " [laɪf] [ænd; ənd]['mætə(r)] , " [hiː; hi] [rəʊt] :

In	Sir	Oliver's	great	work	,	called	"	Life	and	Matter	,	"	he	wrote	:
在	先生	奥利弗的	伟大的	工作	,	称为	"	生活	和	事情	,	"	他	写道	:

奥利弗爵士在他的巨著《生命与物质》中写道:

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [naʊ] [ðæt] [æn; ən]['ætəm] [meɪ] [breɪk] [ʌp]['ɪntuː] [ɪ'lektrɪk] ['ʧɑːʤɪz] ,

"	But	it	appears	now	that	an	atom	may	break	up	into	electric	charges	,
"	但	它	出现	现在	那	一个	原子	可能	休息	向上	进入	电的	收费	,

但现在看来，原子可能会分解成电荷。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ə'gen] [meɪ] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'zɒlvɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː]

and	these	again	may	some	day	be	found	capable	of	resolving	themselves	into
和	这些	再次	可能	一些	天	是	成立	有能力的	的	解决	他们自己	进入

['prɪstiːn] ['iːθə(r)] .

pristine	ether	.
纯净无瑕	醚	.

而这些物质或许有一天能够分解成纯净的以太。

[[ˌpiː 'ʤiː][naɪn]]

[	Pg	9	]
[	页	9	]

[第9页]

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði]['iːθə(r)][ə'ləʊn][pə'sist, -'zist] .

In	that	case	the	ether	alone	persists	.
在	那	案件	这	醚	独自的	持续	.

在这种情况下，只有以太会持续存在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst][ˌfʌndə'ment(ə)l]['entətɪ] .

It	is	the	most	fundamental	entity	.
它	是	这	最多	基本的	实体	.

它是最基本的实体。

" [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [kɔːld] " ['mɒd(ə)n] [v'juːz] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsətɪ] " [hiː; hi] [sed] :

"	In	another	book	called	"	Modern	Views	of	Electricity	"	he	said	:
"	在	其他	书	称为	"	现代的	浏览	的	电	"	他	说	:

他在另一本名为《现代电力观》的书中写道:

" ['iːθə(r)][ɪz] ['sʌmhaʊ] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][grəʊs]['mætə(r)] ,

"	Ether	is	somehow	affected	by	the	immediate	neighborhood	of	gross	matter	,
"	醚	是	不知何故	做作的	经过	这	即时	邻里	的	总的	事情	,

“以太会受到周围粗糙物质的影响，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒnsntreɪtɪd] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn]

and	it	appears	to	be	concentrated	inside	it	to	an	extent	depending	on
和	它	出现	到	是	集中	里面	它	到	一个	程度	取决于	在

[ðə; ði] ['densətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

the	density	of	the	matter	.
这	密度	的	这	事情	.

而且它似乎会聚集在物质内部，其浓度取决于物质的密度。

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [ðæt] [sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [kəm'prest]

"	So	it	is	seen	that	Sir	Oliver	at	this	time	believed	that	matter	was	compressed
"	所以	它	是	已见	那	先生	奥利弗	在	这	时间	相信	那	事情	曾是	压缩

[ɔː(r)] [kən'denst] ['iːθə(r)] .

or	condensed	ether	.
或者	浓缩版	醚	.

“由此可见，奥利弗爵士当时认为物质是压缩或凝聚的以太。”

[ɪn][maɪ] ['pæmflɪts] [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['iːθə(r)][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kəm'prest] ,

In	my	pamphlets	I	explained	that	the	ether	could	not	be	compressed	,
在	我的	小册子	我	解释	那	这	醚	可以	不是	是	压缩	,

我在小册子中解释说，以太是无法压缩的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ɔːl] ['sʌbstəns] ,

as	it	was	capable	of	passing	through	all	substance	,
作为	它	曾是	有能力的	的	通过	通过	全部	物质	,

因为它能够穿透所有物质，

[ænd; ənd] [ðæt] ['mætə(r)][wɒz; wəz][nɒt][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['iːθə(r)] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [wɒz; wəz] [les] ,

and	that	matter	was	not	more	of	the	ether	,	but	instead	was	less	,
和	那	事情	曾是	不是	更多的	的	这	醚	,	但	反而	曾是	较少的	,

而且，那物质并非更多的以太，反而更少了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ætəmz][wɜː(r); wə(r)] ['sɪmpli] [spɒts] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [speɪs] [ɔː(r)] " ['nʌθɪŋ] ,

and	that	atoms	were	simply	spots	of	pure	space	or	"	nothing	,
和	那	原子	是	简单地	地点	的	纯的	空间	或者	"	没有什么	,

原子只不过是纯粹的空间点，或者说是"虚无"。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['iːθə(r)][ɔː(r)][ɪts] ['muːvɪŋ] [laɪnz][ɔː(r)] [ʃiːts] ['sɪmpli] [wɜːl] [ə'raʊnd][ɒn] ['empti]

"	and	that	the	ether	or	its	moving	lines	or	sheets	simply	whirled	around	on	empty
"	和	那	这	醚	或者	它是	移动	线条	或者	纸张	简单地	旋转	大约	在	空的

[speɪs] [waɪl] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ]['vækjuːm][wɒz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði]['hæbɪtæt][ɒv; əv]['riːəl][mə'tɪərɪəl]

space	while	what	was	called	a	vacuum	was	really	the	habitat	of	real	material
空间	尽管	什么	曾是	称为	一个	真空	曾是	真的	这	栖息地	的	真实的	材料

,

,

,

"而以太或其运动的线或片只是在空旷的空间中旋转，而所谓的真空实际上是真实物质的栖息地。"

[ɔː(r)][ðə; ði]['iːθə(r)] .

or	the	ether	.
或者	这	醚	.

或者以太。

[ɪn] - [sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [ək'septɪd] [ðɪs] [njuː] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['mætə(r)] ,

In	1907	Sir	Oliver	accepted	this	new	version	of	the	nature	of	matter	,
在	-	先生	奥利弗	公认	这	新的	版本	的	这	自然	的	事情	,

1907年，奥利弗爵士接受了这种关于物质本质的新说法。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

and	it	was	the	cause	of	much	excitement	in	the	British	Association
和	它	曾是	这	原因	的	很多	激动	在	这	英国	协会

,

,

,

这在英国科学促进会引起了极大的轰动。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [riːtʃt] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][prɒf] . [-] [rəʊt] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l]

so	much	so	that	the	report	reached	America	and	Prof	.	Serviss	wrote	an	article
所以	很多	所以	那	这	报告	达到	美国	和	教授	.	塞尔维斯	写道	一个	文章

[ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['bɒstən] ['sʌndeɪ] [ə'merɪkən] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - ,

about	it	in	the	Boston	Sunday	American	in	October	,	1907	,
关于	它	在	这	波士顿	星期日	美国人	在	十月	,	-	,

这份报告甚至传到了美国，塞尔维斯教授于 1907 年 10 月在《波士顿周日美国人报》上发表了一篇文章对此进行了报道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sez] : " [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][æz; əz]['riːs(ə)ntli]['gɪv(ə)n][baɪ][sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [lɒdʒ] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ]
in **which** **he** **says** **:** **"** **The** **answer** **as** **recently** **given** **by** **Sir** **Oliver** **Lodge** **is** **amazing**
在 哪个 他 说道 : " 这 回答 作为 最近 给定 经过 先生 奥利弗 小屋 是 惊人的
[bɪ'jɒnd] [bɪ'liːf] .
beyond **belief** **.**
超过 信仰 .

他在文中写道："奥利弗·洛奇爵士最近给出的答案令人难以置信地令人惊叹。"

[ðə; ði]['sɑːlɪdəst] [θɪŋ] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] , [hiː; hi][ə'vəː] ,
The **solidest** **thing** **in** **existence** **,** **he** **avers** **,**
这 最坚固 事物 在 存在 , 他 反 ,

他断言，这是世间最坚实的东西。

[ɪz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [hæz; həz] [biːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]
is **the** **very** **thing** **which** **for** **generations** **has** **been** **universally** **regarded** **as** **the**
是 这 非常 事物 哪个 为了 几代人 有 到过 普遍地 认为 作为 这
['laɪtɪst] ,
lightest **,**
最轻 ,

正是这种东西，几代以来一直被普遍认为是最轻的。

[ðə; ði][məʊst] [ˌɪmpə'septəbl] , [ðə; ði][məʊst] ['ʌtəli] ['tenjuəs] [ænd; ənd] [ˌevə'nes(ə)nt] [bɪ'jɒnd] [ɔːl]
the **most** **imperceptible** **,** **the** **most** **utterly** **tenuous** **and** **evanescent** **beyond** **all**
这 最多 难以察觉的 , 这 最多 完全地 脆弱的 和 转瞬即逝 超过 全部
[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] — [ðə; ði]['iːθə(r)] !
definition **or** **computation** **—** **the** **ether** **!**
定义 或者 计算 — 这 醚 !

最难以察觉、最微弱、最转瞬即逝、无法定义或计算的——以太！

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːtɪk(ə)l][hiː; hi] [sez] : " ['mætə(r)] , [prɒf] . ['ɑːzbɔːrn] ['ren(ə)ldz] [hæz; həz]
" **And** **in** **the** **same** **article** **he** **says** **:** **"** **Matter** **,** **Prof** **.** **Osborne** **Reynolds** **has**
" 和 在 这 相同的 文章 他 说道 : " 事情 , 教授 . 奥斯本 雷诺兹 有
[ə'sɜːtɪd] ,
asserted **,**
断言 ,

"他在同一篇文章中说道：'奥斯本·雷诺兹教授断言，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] , [æz; əz][wiː; wi] ['ɪnəsntli] [bɪ'liːv] [ɒn][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sensɪz] ,
instead **of** **being** **,** **as** **we** **innocently** **believe** **on** **the** **evidence** **of** **our** **senses** **,**
反而 的 存在 , 作为 我们 天真地 相信 在 这 证据 的 我们的 感官 ,

相反，我们却天真地根据感官证据相信，

[ðə; ði]['əʊnli]['riːəl][ænd; ənd]['spɪd] [θɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)][ɪz] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['æbsəns] [ɔː(r)] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi]
the **only** **real** **and** **solid** **thing** **in** **nature** **is** **,** **in** **fact** **,** **the** **absence** **or** **deficiency**
这 仅有的 真实的 和 坚硬的 事物 在 自然 是 , 在 事实 , 这 缺席 或者 不足
[ɒv; əv] [mæs] .
of **mass** **.**
的 大量的 .

自然界中唯一真实、坚实的东西，实际上是质量的缺失或不足。

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][baɪ][sɜː(r)] ['ɒlɪvə] [lɒdʒ] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['spɪrɪt] :
" **The** **following** **is** **an** **article** **by** **Sir** **Oliver** **Lodge** **in** **regard** **to** **spirits** **:**
" 这 下列的 是 一个 文章 经过 先生 奥利弗 小屋 在 看待 到 烈酒 :

以下是奥利弗·洛奇爵士关于烈酒的一篇文章：

" [ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['eɪtɪz] ,
" **Though** **for** **many** **years** **,** **ever** **since** **the** **eighties** **,**
" 尽管 为了 许多 年 , 曾经 自从 这 八十年代 ,

"尽管多年来，自从八十年代以来，

[ai][hæv; həv] [traɪd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] ,

I	have	tried	all	sorts	of	other	methods	of	explaining	these	things	,
我	有	尝试	全部	排序	的	其他	方法	的	解释	这些	事物	,

我尝试过各种其他方法来解释这些事情，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['grædʒuəli] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ,

they	have	gradually	been	eliminated	one	after	the	other	,
他们	有	逐步地	到过	已淘汰	一	后	这	其他	,

它们已被一个接一个地逐步淘汰。

[ænd; ənd] [naʊ] [nəʊ] [ˌeksplə'neɪʃnz] [rɪ'meɪn] [ɪk'sept] [ðə; ðɪ] ['sɪmp(ə)l] [wʌn] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [huː]

and	now	no	explanations	remain	except	the	simple	one	that	the	people	who
和	现在	不	解释	保持	除了	这	简单的	一	那	这	人们	WHO

[kə'mjuːnɪkeɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ðə; ðɪ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðeɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] .

communicate	are	really	the	individuals	they	claim	to	be	.
交流	是	真的	这	个人	他们	宣称	到	是	.

现在除了一个简单的解释之外，再也没有其他解释了，那就是那些与他们交流的人确实是他们声称的那个人。

[nɒt] ['ɔːlweɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

Not	always	,	of	course	.
不是	总是	,	的	课程	.

当然，并非总是如此。

[wʌn] [hæz; həz] [tuː; tə] [pruːv] [ðem; ðəm] [ɪn] ['evri] [keɪs] .

One	has	to	prove	them	in	every	case	.
一	有	到	证明	他们	在	每一个	案件	.

每件事都必须加以证明。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ðɪ] [kən'kluːʒn] [ɪz] [ðæt] [sə'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌsaɪən'tɪfɪkli]

But	still	the	conclusion	is	that	survival	of	existence	can	be	scientifically
但	仍然	这	结论	是	那	生存	的	存在	能	是	科学地

[pruːvd] [baɪ] ['æktʃuəl] ['saɪkɪkl] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

proved	by	actual	psychical	investigation	.
已证实	经过	实际的	心理	调查	.

但结论仍然是，存在性的延续可以通过实际的心理学研究得到科学证明。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

" [ðæt] [ɔːl] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['juːnəti] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ɔːl] [steɪts] [ɒv; əv]

"	That	all	leads	to	a	perception	of	the	unity	running	through	all	states	of
"	那	全部	线索	到	一个	洞察力	的	这	统一	跑步	通过	全部	各州	的

[ɪg'zɪstəns] .

existence	.
存在	.

“这一切都指向一种感知，即所有存在状态都具有统一性。”

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [mæn] [ɪz] [nɒt] [ə'ləʊn] ;

That	is	why	I	say	that	man	is	not	alone	;
那	是	为什么	我	说	那	男人	是	不是	独自的	;

所以我说，人类并不孤单；

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] [hiː; hi] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] .

that	is	why	I	say	that	I	know	he	is	surrounded	by	other	intelligences	.
那	是	为什么	我	说	那	我	知道	他	是	包围	经过	其他	情报	.

这就是为什么我说我知道他身边有很多其他聪明人。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʌns] [step] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] ['baʊndri] [bɪ'jɒnd] [mæn] ,

If	you	once	step	over	the	boundary	beyond	man	,
如果	你	一次	步	超过	这	边界	超过	男人	,

如果你一旦踏入人类之外的界限，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['lɪmɪt][tuː; tə]['haɪə(r)][ænd; ənd]['haɪə(r)] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfɪnət]

there	is	no	limit	to	higher	and	higher	intelligences	up	to	the	Infinite
那里	是	不	限制	到	更高	和	更高	情报	向上	到	这	无限

[ɪn'telɪdʒəns] [hɪm'self] .

Intelligence	himself	.
智力	他自己	.

智慧的种类没有上限，可以不断增加，直至达到无限智慧本身。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['stɒpɪŋ] ; [juː; jʊ][gəʊ][ɒn][ænd; ənd][mʌst; məst][gəʊ][ɒn][ʌn'tɪl][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][gɒd] .

There	is	no	stopping	;	you	go	on	and	must	go	on	until	you	come	to	God	.
那里	是	不	停止	;	你	去	在	和	必须	去	在	直到	你	来	到	上帝	.

没有停止的路；你必须继续走下去，直到你来到上帝面前。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][streɪndʒ][lænd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['liːdɪŋ] [juː; jʊ] .

"	It	is	no	strange	land	to	which	I	am	leading	you	.
"	它	是	不	奇怪的	土地	到	哪个	我	是	领导	你	.

“我带你们去的，并非陌生的土地。”

[ðə; ði]['kɒzmɒs][ɪz][wʌn] .

The	Cosmos	is	one	.
这	宇宙	是	一	.

宇宙是一个整体。

[wiː; wi][hɪə(r)][ɒn] [ðɪs] ['plænɪt][ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] [ɪn]['sɜːt(ə)n] [weɪz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][blaɪnd][tuː; tə] [mʌtʃ]

We	here	on	this	planet	are	limited	in	certain	ways	and	are	blind	to	much
我们	这里	在	这	行星	是	有限的	在	肯定	方式	和	是	瞎的	到	很多

[ðæt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] ;

that	is	going	on	;
那	是	去	在	;

我们生活在这个星球上，在某些方面是有限的，对正在发生的很多事情都视而不见；

[bʌt; bət][ai] [tel] [juː; jʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['biːɪŋs] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [koʊ'ɑːpəreɪtɪŋ] ,

but	I	tell	you	we	are	surrounded	by	beings	working	with	us	,	cooperating	,
但	我	告诉	你	我们	是	包围	经过	生物	在职的	和	我们	,	合作	,

但我告诉你，我们周围有很多与我们一起工作、合作的生物。

['helpɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz]['piːp(ə)l][ɪn] ['vɪʒnz] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] .

helping	such	as	people	in	visions	have	had	some	perception	of	.
帮助	这样的	作为	人们	在	愿景	有	有	一些	洞察力	的	.

帮助像那些在幻象中有所感知的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒən] [telz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [seɪnts] [ænd; ənd]['eɪndʒəls][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

And	that	which	religion	tells	us	,	that	saints	and	angels	are	with	us	,
和	那	哪个	宗教	讲述	我们	,	那	圣徒	和	天使	是	和	我们	,

宗教告诉我们，圣人和天使与我们同在，

[ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hɪm'self][ɪz] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ɪz] , [ai] [brˈliːv] , ['lɪtərəli] [truː] .

that	the	Master	Himself	is	helping	us	,	is	,	I	believe	,	literally	true	.
那	这	掌握	他本人	是	帮助	我们	,	是	,	我	相信	,	字面上地	真的	.

我相信，主亲自帮助我们，这的确是事实。

" [ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][wiː; wi][kleɪm][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][ɪn'dʒekt]['eni] ['fæləsiz]

"	In	presenting	this	work	to	the	public	we	claim	no	right	to	inject	any	fallacies
"	在	呈现	这	工作	到	这	民众	我们	宣称	不	正确的	到	注入	任何	谬误

['ɪntuː][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdə(r)] ,

into	the	mind	of	the	reader	,
进入	这	头脑	的	这	读者	,

“我们向公众展示这部作品时，并不声称有权向读者灌输任何谬误。”

[ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][dɪ'skʌvə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)]['eni]

and	as	far	as	we	can	discover	there	is	no	cause	for	any
和	作为	远的	作为	我们	能	发现	那里	是	不	原因	为了	任何

[ˌmɪsæprɪ'henʃn] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['steɪtmənts] .

misapprehension	in	regard	to	our	statements	.
误解	在	看待	到	我们的	声明	.

据我们所知，我们的声明没有任何不妥之处。

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [truːθ] [tuː; tə]['eni] ['kwestʃən] , [ænd; ənd][ɔːl]

THERE	IS	ONLY	ONE	TRUTH	to	any	question	,	and	all
那里	是	仅有的	一	真相	到	任何	问题	,	和	全部

任何问题都只有一个真理，而且所有

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[wiː; wi] [beɪs] ['aʊə(r)] [kleɪmz] [ə'pɒn][ɪz]['aʊə(r)][ə'bɪlətɪ][tuː; tə]['prez(ə)nt][fækts] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)]

we	base	our	claims	upon	is	our	ability	to	present	facts	pertaining	to	our
我们	根据	我们的	索赔	之上	是	我们的	能力	到	展示	事实	相关的	到	我们的

[iˌnʌnsi'eiʃən, -ʃi-] .

enunciations	.
发音	.

我们主张的依据是我们能够提出与我们的陈述相关的事实。

['fæləsiz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʃɔːt] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [p'ɜːsənz] [huː] [juːz][ðeə(r)] [breɪnz] ,

Fallacies	are	very	short	lived	among	persons	who	use	their	brains	,
谬误	是	非常	短的	居住地	之中	人	WHO	使用	他们的	大脑	,

对于善于动脑的人来说，谬误往往转瞬即逝。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli]['kredɪt] [wɪtʃ] ['eni] [fə'lɒsəfi] [əːn] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [gʊd] [pɹ'iːsɛpts] [wɪtʃ]

and	the	only	credit	which	any	philosophy	earns	is	from	the	good	precepts	which
和	这	仅有的	信用	哪个	任何	哲学	收入	是	从	这	好的	戒律	哪个

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kʌlˌkeɪts] ,

it	inculcates	,
它	灌输	,

任何哲学所能赢得的唯一声誉，都来自于它所宣扬的良好准则。

[ðə; ði]['vælјuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [həʊldz] .

the	value	which	it	proves	to	the	world	and	the	TRUTH	WHICH	IT	HOLDS	.
这	价值	哪个	它	证明	到	这	世界	和	这	真相	哪个	它	持有	.

它向世界证明的价值和它所蕴含的真理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ə; eɪ] ['keələs] ['pɜːs(ə)n] [ri'zent] ['eni] [fə'lɒsəfi] [wɪtʃ]

It	is	usually	the	case	that	a	careless	person	resents	any	philosophy	which
它	是	通常	这	案件	那	一个	粗心	人	怨恨	任何	哲学	哪个

['kɒnflɪkts] [wɪð] [ðeə(r)]['hæbɪts] ,

conflicts	with	their	habits	,
冲突	和	他们的	习惯	,

通常情况下，粗心大意的人会对任何与自身习惯相冲突的哲学思想感到反感。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] [fækts][juː; jʊ]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðem; ðəm][ɔː(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][juː; jʊ]

no	matter	how	many	facts	you	present	to	them	or	how	much	history	you
不	事情	如何	许多	事实	你	展示	到	他们	或者	如何	很多	历史	你

[saɪt][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [pruːf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['steɪtmənts] .

cite	to	them	in	proof	of	your	statements	.
引用	到	他们	在	证明	的	你的	声明	.

无论你向他们展示多少事实，或者引用多少历史来证明你的说法。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][tə'bækəʊ][ænd; ənd]['lɪkə(r)] ['dedən] [ðə; ði]['juːzəz] - [ə'lɜːtnəs] [tuː; tə] ['seɪfgɑːdɪŋ]

The	use	of	tobacco	and	liquor	deadens	the	users	'	alertness	to	safeguarding
这	使用	的	烟草	和	酒	死	这	用户	-	警觉	到	保障

[ðeə(r)] [əʊn] ['welfeə(r)] ,

their	own	welfare	,
他们的	自己的	福利	,

吸烟和饮酒会降低使用者保护自身安全的警觉性。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [wɪð] ['pɔɪznz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['daɪət][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən]

and	in	many	cases	with	poisons	and	also	diet	the	only	thing	we	can
和	在	许多	案例	和	毒药	和	还	饮食	这	仅有的	事物	我们	能

[duː; də][ɪz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [lɜːn] [ðə; ði] [truːθ] ,

do	is	to	try	to	have	you	learn	the	truth	,
做	是	到	尝试	到	有	你	学习	这	真相	,

很多情况下，对于毒物和饮食问题，我们唯一能做的就是尽力让你了解真相。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp][hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət]

and	if	the	end	of	the	rope	has	been	reached	and	you	are	at
和	如果	这	结尾	的	这	绳索	有	到过	达到	和	你	是	在

[ðə; ði] [eb] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][həʊp] ,

the	ebb	of	life	and	hope	,
这	落潮	的	生活	和	希望	,

如果你已经走到了绝境，生命和希望都濒临枯竭，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][mɔː(r)] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][laɪf] .

you	will	have	more	willingness	to	conform	to	the	laws	of	life	.
你	将要	有	更多的	意愿	到	符合	到	这	法律	的	生活	.

你会更愿意遵守生活规律。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] ['aʊə(r)] [fə'lɒsəfi] [æz; əz][ə; eɪ] " ['mɪʃən(ə)ri] , " [sʌm; səm][taɪm] ,

If	you	don't	need	our	philosophy	as	a	"	missionary	,	"	some	time	,
如果	你	不	需要	我们的	哲学	作为	一个	"	传教士	,	"	一些	时间	,

如果你不需要我们这种"传教士"式的理念，那么一段时间内，

[juː; jʊ] [meɪ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['dɒktə(r)] .

you	may	want	it	as	a	doctor	.
你	可能	想	它	作为	一个	医生	.

作为一名医生，你可能需要它。

[lɜːn] [ˌaɪ 'tiː] , ['eniweɪ] .

Learn	it	,	anyway	.
学习	它	,	反正	.

无论如何都要学会。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)]['fruːtf(ə)l] ['efəts] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

The	greatest	field	for	fruitful	efforts	is	with	the	children	.
这	最	场地	为了	卓有成效	努力	是	和	这	孩子们	.

最能取得丰硕成果的领域是儿童。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [prɪ'vent] [ðeə(r)]['juːzɪŋ]

If	we	can	prevent	their	using
如果	我们	能	防止	他们的	使用

如果我们能阻止他们使用

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[ɪmˈprɒpə(r)][ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðə; ðiˈnɛɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]

improper	articles	of	food	and	drink	and	teach	them	the	nature	of	their
不当	文章	的	食物	和	喝	和	教	他们	这	自然	的	他们的

[ɪˈfekts] ,

effects	,
效果	,

找出不合适的食物和饮料，并告诉他们这些食物和饮料的危害。

[ðen] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ˈbetə(r)][sɔɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiˈ] [siːdz] [ɒv; əv] [ˈrektɪtjuːd] .

then	we	may	find	better	soil	for	the	seeds	of	rectitude	.
然后	我们	可能	寻找	更好的	土壤	为了	这	种子	的	正直	.

这样我们或许就能找到更适合正义种子生长的土壤。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˌdɪsɪˈpeɪʃn] [meɪ] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] [kɔːz] [greɪt] [ˈtrʌb(ə)l] .

Of	course	a	little	dissipation	may	not	always	cause	great	trouble	.
的	课程	一个	小的	耗散	可能	不是	总是	原因	伟大的	麻烦	.

当然，少量的挥霍未必总能造成大麻烦。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət] [wʌn] [gɒd]

There	is	but	ONE	GOD
那里	是	但	一	上帝

世上只有一位神。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [tel] [əˈbaʊt] [ˈseɪvjə(r)] , " [sʌnz] [ɒv; əv] [gɒd] " [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtrɪnəti] ,

and	we	may	tell	about	SAVIOURS	,	"	SONS	OF	GOD	"	and	the	TRINITY	,
和	我们	可能	告诉	关于	救世主	,	"	儿子们	的	上帝	"	和	这	三位一体	,

我们还可以讲述救世主、“神的儿子们”和三位一体的故事。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][wʌn] ['seɪvjə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] — ['aɪðə(r)][ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɔː(r)]

but	there	is	only	one	SAVIOUR	and	that	is	A	TEACHER	—	either	a	SPIRIT	or
但	那里	是	仅有的	一	救主	和	那	是	一个	老师	—	任何一个	一个	精神	或者

[ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] — [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli][sælˈveɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz]

a	HUMAN	BEING	—	and	the	only	salvation	is	in	the	following	of	Natural	Laws
一个	人类	存在	—	和	这	仅有的	救恩	是	在	这	下列的	的	自然的	法律

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [gɑːdz] ['baɪb(ə)l] .

which	are	GOD'S	BIBLE	.
哪个	是	神的	圣经	.

但只有一位救世主，那就是一位教师——可以是灵体也可以是人——而唯一的救赎之道就是遵循自然法则，也就是上帝的圣经。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒkʌlt] [lɔːz] ,

There	are	Natural	laws	which	are	OCCULT	LAWS	,
那里	是	自然的	法律	哪个	是	神秘学	法律	,

存在一些自然法则，它们也是神秘法则。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['sʌmtaɪmz] [ˌkɒntrəˈviːn] [wɒt] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl] " [lɔːz] [ɒv; əv] ['mætə(r)] .

and	these	sometimes	contravene	what	we	may	call	"	LAWS	OF	MATTER	.
和	这些	有时	违反	什么	我们	可能	称呼	"	法律	的	事情	.

而这些有时违反了我们所谓的“物质规律”。

" [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːðz] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [ɪz] [gɑːdz] ['nəʊblmən] , [ænd; ənd]

"	A	TEACHER	OF	THE	TRUTHS	OF	NATURAL	SCIENCE	IS	GOD'S	NOBLEMAN	,	and
"	一个	老师	的	这	真相	的	自然的	科学	是	神的	贵族	,	和

['nɒlɪdʒ] [ɪz]['aʊə(r)] ['əʊnli] [sælˈveɪʃ(ə)n] .

KNOWLEDGE	IS	OUR	ONLY	SALVATION	.
知识	是	我们的	仅有的	救恩	.

“自然科学真理的教师是上帝的贵族，知识是我们唯一的救赎。”

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['stɪmjələnts][ɪz][dʒʌst][ðə; ði][seɪm][æz; əz][ɪf][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][juːz][ə; eɪ] - [vəʊlt]

The	use	of	stimulants	is	just	the	same	as	if	you	should	use	a	104	volt
这	使用	的	兴奋剂	是	只是	这	相同的	作为	如果	你	应该	使用	一个	-	伏特

[ɪ'lektrɪk][læmp][ɒn][ə; eɪ]['kʌrənt][wɪð] - [vəʊlts] .

electric	lamp	on	a	current	with	250	volts	.
电的	灯	在	一个	当前的	和	-	伏特	.

使用兴奋剂就好比在 250 伏的电流下使用 104 伏的电灯一样。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bɜːnt] [aʊt] ;

It	would	be	burnt	out	;
它	会	是	烧焦的	出去	;

它会被烧毁;

[ænd; ənd][səʊ][jɔː(r); jə(r)] [nɜːvz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['waɪərz][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi][ɑː(r); ə(r)]['weɪstɪd]

and	so	your	nerves	which	are	the	wires	of	the	body	are	wasted
和	所以	你的	神经	哪个	是	这	电线	的	这	身体	是	浪费

[ə'weɪ][baɪ]['stɪmjələnts] .

away	by	stimulants	.
离开	经过	兴奋剂	.

因此，作为身体线路的神经会因兴奋剂而逐渐衰弱。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ə'laɪk] ['præktɪkli] .

They	are	all	alike	practically	.
他们	是	全部	同样	几乎	.

它们实际上都很相似。

['ælkəhɒl][ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɔɪlz][ækt][æz; əz][ə; eɪ]['kɪndlər][tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

Alcohol	and	essential	oils	act	as	a	kindler	to	the	natural
酒精	和	基本的	油	行为	作为	一个	健达	到	这	自然的

酒精和精油能起到助燃剂的作用，促进自然反应。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

- [ɪn][ðə; ði] [t'ɪʃuːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ælkəlˌɔɪdz][ɔː(r)][ɔː'gænɪk]['beɪsiːz] , [æz; əz] ['nɪkətiːn] ,

combustives	in	the	tissues	and	the	alkaloids	or	organic	bases	,	as	nicotine	,
-	在	这	组织	和	这	生物碱	或者	有机的	基地	,	作为	尼古丁	,

['mɔːfiːn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ækt][laɪk]['reɪdiəm] .

morphine	,	etc	.	,	act	like	radium	.
吗啡	,	ETC	.	,	行为	喜欢	镭	.

组织中的燃烧物和生物碱或有机碱，如尼古丁、吗啡等，都像镭一样起作用。

['kwɪniːn] [ɪz][æn; ən]['ælkəlɔɪd]['ɔːlsəʊ] ,

Quinine	is	an	alkaloid	also	,
奎宁	是	一个	生物碱	还	,

奎宁也是一种生物碱。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hɪə(r)]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [lætʃ] [kiː] [wɪtʃ]

and	I	will	here	reprint	a	selection	from	the	original	LATCH	KEY	which
和	我	将要	这里	重印	一个	选择	从	这	原来的	锁扣	钥匙	哪个

[ɪk'spleɪnz][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɔː'gænɪk]['beɪsiːz] [bɪ'kʌm] ['deɪndʒərəs] .

explains	the	manner	in	which	the	organic	bases	become	dangerous	.
解释	这	方式	在	哪个	这	有机的	基地	变得	危险的	.

我在此重印原著《锁扣》中的一段文字，解释了有机碱是如何变得危险的。

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'teɪn] ['naɪtrədʒən] , [wɪtʃ] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'fɪnəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɜːv]

They	all	contain	nitrogen	,	which	may	account	for	their	affinity	for	the	nerve
他们	全部	包含	氮	,	哪个	可能	帐户	为了	他们的	亲和力	为了	这	神经

['sʌbstəns] . - .

substance	.	32	.
物质	.	-	.

它们都含有氮，这可能解释了它们对神经物质的亲和力。32.

[lait] [ænd; ənd] [hiːt] [frɒm; frəm] ['reɪdiəm] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [əb'zɔːpʃ(ə)n] [ɒv; əv]['iːθə(r)] .

Light	and	Heat	From	Radium	Are	From	the	Absorption	of	Ether	.
光	和	热	从	镭	是	从	这	吸收	的	醚	.

镭的光和热来源于对乙醚的吸收。

[ðə; ði] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [spɒn'teɪniəsli] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]

The	emission	of	light	from	a	substance	spontaneously	,	as	in	the	case	of
这	排放	的	光	从	一个	物质	自发地	,	作为	在	这	案件	的

" ['reɪdiəm] ,

"	Radium	,
"	镭	,

物质自发发光的现象，例如镭的发光现象。

" [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [njuː] [fə'nɒmɪnən] .

"	is	not	a	new	phenomenon	.
"	是	不是	一个	新的	现象	.

“这不是一种新现象。”

['nɪəli] ['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ][prɒf] . [stəʊks] [ɪ'nʌnsiːeɪtɪd] [ðə; ði][fækt] .

Nearly	forty	years	ago	Prof	.	Stokes	enunciated	the	fact	.
几乎	四十	年	前	教授	.	斯托克斯	清晰的	这	事实	.

大约四十年前，斯托克斯教授阐明了这一事实。

[hiː; hi] [fɪld] [ə; eɪ] [glɑːs] [tjuːb] [wɪð] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv] ['kwɪniːn] [ænd; ənd] [ðen]

He	filled	a	glass	tube	with	a	solution	of	sulphate	of	quinine	and	then
他	已填	一个	玻璃	管子	和	一个	解决方案	的	硫酸盐	的	奎宁	和	然后

[muːvd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['spektrəm] ,

moved	it	through	the	spectrum	,
已搬	它	通过	这	光谱	,

他将硫酸奎宁溶液装入玻璃管中，然后将其移入光谱仪进行扫描。

['entərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [red] [reɪ] .

entering	at	the	red	ray	.
进入	在	这	红色的	射线	.

从红色光束进入。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [k'ʌləz] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]

When	it	had	passed	through	all	the	colors	and	entered	the	region	of	the
什么时候	它	有	通过了	通过	全部	这	颜色	和	进入	这	地区	的	这

['ʌltrə] ['vaɪələt] ,

ultra	violet	,
极端主义者	紫色	,

当它穿过所有颜色区域并进入紫外线区域时，

[ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][mæg'netɪk] [reɪz] [wɜː(r); wə(r)] , [ðə; ði][tjuːb] ['laɪtɪd] [ʌp] .

or	where	the	invisible	magnetic	rays	were	,	the	tube	lighted	up	.
或者	在哪里	这	无形的	磁的	射线	是	,	这	管子	照明	向上	.

或者说，在看不见的磁射线所在的地方，灯管就亮了起来。

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [hɔːs] ['tʃesnʌt] ['æktɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,

A	solution	of	horse	chestnut	acted	in	the	same	way	,
一个	解决方案	的	马	板栗	行动	在	这	相同的	方式	,

七叶树溶液也起到了同样的作用。

[səʊ]['ɔ:lsəʊ][dɪd] [glɑ:s] [steɪnd] [wɪð] ['ɒksaɪd][ɒv; əv][ju'reɪniəm] .

so	also	did	glass	stained	with	oxide	of	uranium	.
所以	还	做过	玻璃	染色	和	氧化物	的	铀	.

用氧化铀染色的玻璃也是如此。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

['pærəgrɑ:f] - [wɒz; wəz] [sɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [æl'kemɪkəl] ['ɑ:tɪk(ə)l] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ə; eɪ]['si:krət]

Paragraph	45	was	sort	of	a	mysterious	alchemical	article	explaining	a	secret
段落	-	曾是	种类	的	一个	神秘	炼金术	文章	解释	一个	秘密

[ɒv; əv][laɪf] .

of	life	.
的	生活	.

第 45 段是一篇神秘的炼金术文章，解释了生命的奥秘。

[laɪf] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [waɪt] [spɑ:ks] [ɔ:(r)]['vækjʊəʊ][ɪn]['mætə(r)] ,

Life	comes	from	the	formation	of	WHITE	SPARKS	or	vacuo	in	matter	,
生活	来	从	这	形成	的	白色的	火花	或者	真空	在	事情	,

生命起源于物质中白色火花或真空的形成。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ˌbaɪəʊ'plæzmɪk] ['elɪmənts] [mʌst; məst][bi:; bi] ['lɪkwɪd] , ['sɒljəb(ə)l] [ɔ:(r)]['məʊbaɪl] .

and	therefore	bioplasmic	elements	MUST	BE	LIQUID	,	SOLUBLE	OR	MOBILE	.
和	所以	生物等离子体	元素	必须	是	液体	,	可溶	或者	移动的	.

因此，生物等离子体成分必须是液态的、可溶的或可移动的。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kən'fɔ:mɪŋ] ['ɪntu:] [raʊnd] ['glɔbju:l] .

They	must	be	capable	of	conforming	into	ROUND	GLOBULES	.
他们	必须	是	有能力的	的	符合	进入	圆形的	小球	.

它们必须能够变形为球状。

[ðen] [ðə; ði]['sekənd] ['fi:tʃə(r)] [mʌst; məst] [kʌm] [ɪn] — [hi:t] [ænd; ənd][kəʊld][tu:; tə][ɪk'spænd][ðə; ði]

Then	the	second	feature	must	come	in	—	heat	and	cold	to	expand	the
然后	这	第二	特征	必须	来	在	—	热	和	寒冷的	到	扩张	这

['mɒlɪkju:l] [ænd; ənd] [ku:l] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][tu:; tə]['leɪtə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt]

molecule	and	cool	the	outside	and	allow	the	inside	to	later	contract
分子	和	凉爽的	这	外部	和	允许	这	里面	到	之后	合同

[ænd; ənd] [fɔ:m] [ə; eɪ]['vækju:m][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,

and	form	a	vacuum	in	the	center	,
和	形式	一个	真空	在	这	中心	,

然后第二个特征就必须发挥作用——冷热交替使分子膨胀，外部冷却，从而使内部收缩，并在中心形成真空。

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .

the	home	of	SPIRIT	.
这	家	的	精神	.

SPIRIT 的故乡。

" [dɪ'keɪ] " ['dʒenəreɪts] [laɪf][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] ['sɒlɪd] ['sʌbstəns] ['sɒljəb(ə)l] .

"	Decay	"	generates	life	as	it	makes	solid	substances	soluble	.
"	衰变	"	生成	生活	作为	它	制作	坚硬的	物质	可溶	.

"腐烂"使固体物质溶解，从而产生生命。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪk'sesɪv] [dɪ'keɪ] [kri:'eɪts] [ə; eɪ][gæs][ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] [ɪ'væpəreɪts] . - .

Of	course	,	excessive	decay	creates	a	gas	and	then	this	evaporates	.	45	.
的	课程	,	过多的	衰变	创建	一个	气体	和	然后	这	蒸发	.	-	.

当然，过度腐烂会产生气体，然后这种气体就会蒸发。45.

['si:krəts][ɒv; əv]['sɪlɪkən] .

Secrets	of	Silicon	.
秘密	的	硅	.

硅谷的秘密。

['məʊzɪz][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ælkəmɪst] , [skɪld] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [a:ts] [ænd; ənd] ['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

Moses	**was**	**a**	**great**	**alchemist**	**,**	**skilled**	**in**	**all**	**the**	**arts**	**and**	**sciences**	**of**	**the**
摩西	曾是	一个	伟大的	炼金术士	,	熟练	在	全部	这	艺术	和	科学	的	这

[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .

Egyptians	**.**
埃及人	.

摩西是一位伟大的炼金术士，精通埃及的所有艺术和科学。

[ðə; ði] [wɜ:ks] [ɔ:(r)] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]['məʊzɪz][ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt]

The	**works**	**or**	**writings**	**of**	**Moses**	**are**	**called**	**Books**	**of**	**the**	**Old**	**Testament**
这	作品	或者	著作	的	摩西	是	称为	图书	的	这	老的	遗嘱

[ænd; ənd][nɒt] [wɜ:ks] [ɒn] ['ælkəmi] ,

and	**not**	**works**	**on**	**alchemy**	**,**
和	不是	作品	在	炼金术	,

摩西的著作或作品被称为《旧约圣经》，而不是炼金术著作。

[bʌt; bət][trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ˌju: 'es] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)]['mɪrɪəm] [rəʊt] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [wɜ:k] [ɒn] ['ælkəmi]

but	**tradition**	**tells**	**us**	**that**	**his**	**sister**	**Miriam**	**wrote**	**an**	**extensive**	**work**	**on**	**alchemy**
但	传统	讲述	我们	那	他的	姐姐	米里亚姆	写道	一个	广泛的	工作	在	炼金术

— ([ðə; ði] ['kæθlɪk] ['baɪb(ə)l][hæz; həz][ðə; ði] [neɪm] ['mɪrɪəm] [trænz'leɪtɪd][æz; əz]['meəri]) .

—	**(**	**the**	**Catholic**	**Bible**	**has**	**the**	**name**	**Miriam**	**translated**	**as**	**Mary**	**)**	**.**
—	(	这	天主教	圣经	有	这	姓名	米里亚姆	翻译	作为	玛丽	)	.

但传统告诉我们，他的妹妹米利暗写了一部关于炼金术的著作——（天主教圣经中将米利暗的名字翻译为玛丽）。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**16**	**]**
[	页	-	]

[第16页]

[ɪn]['dʒenəsɪs] [tʃæp] .

In	**Genesis**	**Chap**	**.**
在	创世纪	查普	.

在创世记第几章

[θri:] , [vɜ:s] - , [wi:; wi] [ri:d] , " [tɪl] [ðaʊ] [rɪ'tɜ:n] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [graʊnd] ,

3	**,**	**verse**	**19**	**,**	**we**	**read**	**,**	**"**	**Till**	**thou**	**return**	**unto**	**the**	**ground**	**,**
3	,	诗	-	,	我们	读	,	"	直到	你	返回	到	这	地面	,

3，第19节，我们读到："直到你归回尘土，

[fɔ:(r); fə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ðaʊ] [wɒz; wəz]['teɪkən] ; [fɔ:(r); fə(r)] [dʌst] [ðaʊ] [ɑ:t] [ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu] [dʌst]

for	**out**	**of**	**it**	**thou**	**was**	**taken**	**;**	**for**	**dust**	**thou**	**art**	**and**	**unto**	**dust**
为了	出去	的	它	你	曾是	已采取	;	为了	灰尘	你	艺术	和	到	灰尘

[ʃælt] [ðaʊ] [rɪ'tɜ:n] .

shalt	**thou**	**return**	**.**
应	你	返回	.

你本是尘土，仍要归于尘土。

" [sʌm; səm] ['saɪəntɪsts] [skɒf] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['məʊzɪz][ænd; ənd][sʌm; səm] [skɒf] [æt; ət][ðə; ði]

"	**Some**	**scientists**	**scoff**	**at**	**the**	**idea**	**of**	**Moses**	**and**	**some**	**scoff**	**at**	**the**
"	一些	科学家	嘲笑	在	这	主意	的	摩西	和	一些	嘲笑	在	这

[aɪ'dɪə][ɒv; əv] " [spɒn'teɪnɪəs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

idea	**of**	**"**	**Spontaneous**	**Generation**	**,**
主意	的	"	自发的	一代	,

有些科学家嘲笑摩西的说法，有些科学家嘲笑"自然发生论"的说法。

" [bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən] [pru:v] [ðæt] [bəuθ][ɑ:(r); ə(r)] [tru:] .

"	**but**	**we**	**can**	**prove**	**that**	**both**	**are**	**true**	**.**
"	但	我们	能	证明	那	两个都	是	真的	.

但我们可以证明两者都是真的。

[laɪf] [kæn; kən][biː; bi] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] ['mɪnərəl] ['elɪmənts] [ə'ləʊn] .

Life	can	be	produced	from	MINERAL	ELEMENTS	ALONE	.
生活	能	是	生产	从	矿物	元素	独自的	.

生命仅由矿物元素构成。

['sɪlɪkən][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][dɪ'spjuːt] [ə'mʌŋ] ['kemɪsts] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɪts]

Silicon	has	always	been	a	source	of	dispute	among	chemists	in	regard	to	its
硅	有	总是	到过	一个	来源	的	争议	之中	化学家	在	看待	到	它是

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

classification	.
分类	.

关于硅的分类，化学家们一直存在争议。

[sʌm; səm][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['regjələ(r)]['met(ə)l] ,

Some	consider	it	a	regular	metal	,
一些	考虑	它	一个	常规的	金属	,

有些人认为它是一种普通金属。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [ə; eɪ] " [haɪ'ælədʒɪn] " [ɔː(r)] [glɑːs] ['fɔːmə(r)] [laɪk] ['bɔːrɒn] .

but	it	is	usually	called	a	"	hyalogen	"	or	glass	former	like	Boron	.
但	它	是	通常	称为	一个	"	透明质酸	"	或者	玻璃	以前的	喜欢	硼	.

但它通常被称为"透明质酸"或玻璃形成剂，就像硼一样。

['sɪlɪkən][ɪz]['nevə(r)] [faʊnd] [ɪn][ɪts][pjʊə(r)][mə'tælɪk] [steɪt] [ɪn]['neɪtʃə(r)] , [bʌt; bət][ɪz][ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð]

Silicon	is	never	found	in	its	pure	metallic	state	in	nature	,	but	is	in	combination	with
硅	是	绝不	成立	在	它是	纯的	金属	状态	在	自然	,	但	是	在	组合	和

['ɒksɪdʒən] ,

oxygen	,
氧	,

硅在自然界中从不以纯金属形式存在，而是与氧结合存在。

[æz; əz][ɪz] [ðen] [kɔːld] [baɪ] ['veəriəs] [nems] [æz; əz] ['sɪlɪkə] , ['saɪleks] , [sɪ'lɪsɪk]['æsɪd][ænd; ənd] [sænd] ,

as	is	then	called	by	various	names	as	Silica	,	Silex	,	Silicic	Acid	and	SAND	,
作为	是	然后	称为	经过	各种各样的	姓名	作为	二氧化硅	,	石棉	,	硅	酸	和	沙	,

当时它有多种名称，例如二氧化硅、硅石、硅酸和沙子。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ][məʊst] [ə'bʌndənt] [ɒv; əv]['mɪnərəl] ['sʌbstənsˌ] .

which	is	the	most	abundant	of	mineral	substances	.
哪个	是	这	最多	丰富	的	矿物	物质	.

它是含量最丰富的矿物质。

[ðə; ðɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd]['juːsf(ə)l] ['elɪmənts] [æz; əz][eə(r)] , ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][sænd][gɒd] [gɪvz]

The	most	important	and	useful	elements	as	air	,	water	and	sand	God	gives
这	最多	重要的	和	有用	元素	作为	空气	,	水	和	沙	上帝	给予

[friː] [tuː; tə] [ɔːl] ,

FREE	TO	ALL	,
自由的	到	全部	,

空气、水和沙子是上帝免费赐予所有人的最重要、最有用的元素。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['evriweə(r)] .

they	are	found	everywhere	.
他们	是	成立	到处	.

它们无处不在。

[sænd][ɪz][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ] ['krɪstəlaɪzd] ['sʌbstəns] [ænd; ənd][æt; ət][ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

Sand	is	at	one	time	a	crystallized	substance	and	at	another	time	it	may
沙	是	在	一	时间	一个	结晶	物质	和	在	其他	时间	它	可能

[biː; bi][ə; eɪ] ['kɒlɔɪd]

be	A	COLLOID
是	一个	胶体

沙子有时是结晶物质，有时则可能是胶体。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

['sʌbstəns] [ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)][æz; əz][æn; ən] " ['ɔːgənaɪzd] ['sʌbstəns] , "
substance **and** **thus** **become** **the** **same** **nature** **as** **an** **"** **organized** **substance** **,** **"**
物质 和 因此 变得 这 相同的 自然 作为 一个 " 组织 物质 , "
[æz; əz]['ælbjumɪn] .
as **albumen** **.**
作为 蛋白 .

物质，因此与"有组织的物质"（如蛋白）具有相同的性质。

[sænd][ɪz][ɪn'sɒljəb(ə)l][ɪn][pjʊə(r)]['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zɒlvd] [baɪ]['ælkəlaɪn] [sə'lʊʃən] .
Sand **is** **insoluble** **in** **pure** **water** **,** **but** **it** **is** **dissolved** **by** **alkaline** **solutions** **.**
沙 是 不溶 在 纯的 水 , 但 它 是 溶解 经过 碱性 解决方案 .

沙子不溶于纯水，但能溶于碱性溶液。

['nætʃ(ə)rəl] ['wɔːtəz] [wɪtʃ] [kən'teɪn] ['ælkəlaɪn]['kɑːbəˌneɪts; 'kɑːbənɪts] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][sʌm; səm][sænd][ɪn]
Natural **waters** **which** **contain** **alkaline** **carbonates** **always** **have** **some** **sand** **in**
自然的 水 哪个 包含 碱性 碳酸盐 总是 有 一些 沙 在
[sə'luːʃ(ə)n] .
solution **.**
解决方案 .

含有碱性碳酸盐的天然水体中总是含有一些溶解在水中的沙子。

[sænd][frɒm; frəm][ɪts] [tuː] [fəʊld]['neɪtʃə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][bɒnd] [bɪ'twiːn] [deθ] [ænd; ənd]
Sand **from** **its** **two** **fold** **nature** **seems** **to** **be** **the** **bond** **between** **death** **and**
沙 从 它是 二 折叠 自然 似乎 到 是 这 纽带 之间 死亡 和
[laɪf][ɔː(r)][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] " [frɒm; frəm][dʌst][tuː; tə][laɪf] .
life **or** **the** **solution** **to** **the** **theory** **of** **"** **from** **dust** **to** **life** **.**
生活 或者 这 解决方案 到 这 理论 的 " 从 灰尘 到 生活 .

沙子从其双重性质来看，似乎是死亡与生命之间的纽带，或者说是"从尘土到生命"理论的答案。

" [sænd] [wen] [ɪn][sə'luːʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['kɒlɔɪd] .
" **Sand** **when** **in** **solution** **is** **a** **colloid** **.**
" 沙 什么时候 在 解决方案 是 一个 胶体 .

"沙子溶于水时是一种胶体。"

[ɪf] [eit][ɔː(r)] - [pɑːts] [ɒv; əv] ['kɑːbənət] [ɒv; əv]['səʊdə][ɔː(r)] ['pɒtæʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] [wɪð] - [ɔː(r)] -
If **8** **or** **10** **parts** **of** **carbonate** **of** **soda** **or** **potash** **are** **mixed** **with** **12** **or** **15**
如果 8 或者 - 部分 的 碳酸盐 的 苏打 或者 钾肥 是 混合 和 - 或者 -
[pɑːts] [ɒv; əv][sænd][ænd; ənd][wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] [ɒn] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [ðeɪ] [melt][ænd; ənd] [fɔːm]
parts **of** **sand** **and** **1** **part** **of** **charcoal** **on** **being** **heated** **they** **melt** **and** **form**
部分 的 沙 和 1 部分 的 木炭 在 存在 加热 他们 熔化 和 形式
[ə; eɪ] [mæs] [rɪ'zemblɪŋ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [glɑːs] ,
a **mass** **resembling** **ordinary** **glass** **,**
一个 大量的 类似 普通的 玻璃 ,

如果将 8 或 10 份碳酸钠或碳酸钾与 12 或 15 份沙子和 1 份木炭混合，加热后它们会熔化并形成类似普通玻璃的块状物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] [diˈzɔlvz] [ɪn][hɒt]['wɔːtə(r)] .
but **it** **entirely** **dissolves** **in** **hot** **water** **.**
但 它 完全 溶解 在 热的 水 .

但它在热水中会完全溶解。

[ɪf] [naʊ] - ['æsɪd][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['njuːtrəlaiz] [ðə; ði]['ælkəlaɪ]

If	now	chlorohydric	acid	be	added	to	the	solution	it	neutralizes	the	alkali
如果	现在	-	酸	是	额外	到	这	解决方案	它	中和	这	碱

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlɪkə] [ɔː(r)][sænd] ['seprəts] [æz; əz][ə; eɪ] [træns'pærənt] ['dʒeli] .

and	the	silica	or	sand	separates	as	A	TRANSPARENT	JELLY	.
和	这	二氧化硅	或者	沙	分离	作为	一个	透明的	果冻	.

如果现在向溶液中加入氯羟酸，它会中和碱，二氧化硅或沙子会分离成透明的凝胶。

[ə; eɪ] ['kɒlɔɪd] !

A	colloid	!
一个	胶体	!

胶体!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [haɪ'dreɪt][ɒv; əv] ['sɪlɪkə] ,

It	is	"	hydrate	of	silica	,
它	是	"	水合物	的	二氧化硅	,

它是"二氧化硅水合物",

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [fɪkst] [laɪk]['ælbjumɪn][ɔː(r)][æn; ən] ['ɔːgənaɪzd] ['sʌbstəns] [ænd; ənd][ɪz]

"	but	it	is	now	fixed	like	albumen	or	an	organized	substance	and	is
"	但	它	是	现在	固定的	喜欢	蛋白	或者	一个	组织	物质	和	是

[ɪn'sɒljəb(ə)l][ɪn]['wɔːtə(r)][ɔː(r)]['æsɪd] .

insoluble	in	water	or	acid	.
不溶	在	水	或者	酸	.

但它现在像蛋白或有组织的物质一样固定下来，不溶于水或酸。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] [mɔɪst] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['kɒlɔɪd] ,

If	it	is	kept	moist	it	remains	a	colloid	,
如果	它	是	保留	潮湿	它	遗迹	一个	胶体	,

如果保持湿润，它就会保持胶体状态。

[bʌt; bət][baɪ] ['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['sepəreɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ɪts]['pɑːtnə(r)] , ['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] ['kɒlɔɪd]

but	by	drying	it	and	separating	it	from	its	partner	,	water	,	the	colloid
但	经过	烘干	它	和	分离	它	从	它是	伙伴	,	水	,	这	胶体

['meɪkɪŋ] [æl'kemɪkəl] [mɪ'stɪəriəs]

making	alchemical	mysterious
制作	炼金术	神秘

但通过干燥并将其与水分离，胶体就变得神秘莫测，这便是炼金术的奥秘所在。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

['wɔːtə(r)] , [ðə; ði][sænd] [tɜːnz] [tuː; tə] [dʌst] [ə'gen] — [ə; eɪ] ['grɪti] ['paʊdə(r)] !

WATER	,	the	sand	turns	to	dust	again	—	a	gritty	powder	!
水	,	这	沙	转弯	到	灰尘	再次	—	一个	粗粝的	粉末	!

水，沙子又变成了尘埃——一种粗糙的粉末!

[æt; ət] ['kɒmən] ['temprətʃər] [kɑː'bɒnɪk]['æsɪd][ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] ['sɪlɪkə] ,

At	common	temperatures	carbonic	acid	is	stronger	than	silica	,
在	常见的	温度	碳酸	酸	是	更强	比	二氧化硅	,

在常温下，碳酸的强度比二氧化硅高。

[ænd; ənd][ə'pɒn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['sɪlɪkə] [ðə; ði][eə(r)][ækts][æz; əz][ə; eɪ]

and	upon	many	of	the	combinations	of	silica	the	air	acts	as	a
和	之上	许多	的	这	组合	的	二氧化硅	这	空气	行为	作为	一个

[dɪ'strʌktɪv] ['eɪdʒənt] ,

destructive	agent	,
破坏性的	代理人	,

空气对许多二氧化硅化合物起着破坏性作用。

[ɪts] [kɑːˈbɒnɪk] ['æsɪd] ['sləʊli] [juˈnaɪtɪŋ] [wɪð] ['beɪsiːz] [ɔː(r)] ['ælkəlaɪ] [ænd; ənd] ['lɪbəreɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɪlɪkə] ,

its	carbonic	acid	slowly	uniting	with	bases	or	alkali	and	liberating	the	silica	,
它是	碳酸	酸	缓慢地	联合	和	基地	或者	碱	和	解放	这	二氧化硅	,

其碳酸缓慢与碱或碱性物质结合，释放出二氧化硅。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] [ðə; ðɪ] [sænd] [ɪz] ['sɒljəb(ə)l] [ɪn] ['wɔːtə(r)] .

and	at	the	moment	of	its	liberation	the	sand	is	soluble	in	water	.
和	在	这	片刻	的	它是	解放	这	沙	是	可溶	在	水	.

沙子在释放的瞬间即可溶于水。

[sænd] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] ,

Sand	,	it	will	be	seen	,
沙	,	它	将要	是	已见	,

沙子，将会看到。

[ækts] [bəuθ] [æz; əz] [æn; ən] ['æsɪd] [ænd; ənd] [kəm'bain] [wɪð] [æn; ən] ['ælkəlaɪ] [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [beɪs]

acts	both	as	an	acid	and	combines	with	an	alkali	and	as	a	base
行为	两个都	作为	一个	酸	和	组合	和	一个	碱	和	作为	一个	根据

[ænd; ənd] [kəm'bain] [wɪð] ['æsɪd] .

and	combines	with	acids	.
和	组合	和	酸	.

它既是酸，又能与碱结合；它也是碱，又能与酸结合。

[sænd] [ɪn] [səˈluːʃ(ə)n] ['entəz] [ðə; ðɪ] [ruːts] [ɒv; əv] [plɑːnts] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ɪts] [trænsˈfɔːmɪŋ] ['neɪtʃə(r)]

Sand	in	solution	enters	the	roots	of	plants	and	from	its	transforming	nature
沙	在	解决方案	进入	这	根	的	植物	和	从	它是	转变	自然

[ɔː(r)] [ˌtrænzmjuːˈteɪʃn; ˌtrænsmjuːˈteɪʃn] ,

or	transmutation	,
或者	嬗变	,

溶液中的沙子会进入植物根部，并由于其转化或转化特性，

[ˌaɪ ˈtiː] [pəfˈɔːmz] [greɪt] ['wʌndər] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [pəfˈɔːmz] ['mɪrəklz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ænɪm(ə)l] ['bɒdi]

it	performs	great	wonders	in	nature	,	it	performs	miracles	in	the	animal	body
它	表演	伟大的	奇迹	在	自然	,	它	表演	奇迹	在	这	动物	身体

[ænd; ənd] [ɪn] ['wɔːtə(r)] [ɪtˈself] .

and	in	water	itself	.
和	在	水	本身	.

它在自然界中创造了许多奇迹，它在动物体内和水本身中都创造了奇迹。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ðɪ] [aɪˈdiːəl] ['eɪdʒənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vækjʊəʊ] ['speɪsɪz] [ɔː(r)] [laɪf] [selz] ,

It	is	the	ideal	agent	for	the	generation	of	vacuo	spaces	or	life	cells	,
它	是	这	理想的	代理人	为了	这	一代	的	真空	空间	或者	生活	细胞	,

它是生成真空空间或生命细胞的理想试剂。

[frɒm; frəm] [ɪts] ['biːɪŋ] [ɪn] [wʌn] [steɪt] [wen] [wɔːm] [ænd; ənd] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [wen] [kəʊld] ,

from	its	being	in	one	state	when	warm	and	in	another	when	cold	,
从	它是	存在	在	一	状态	什么时候	温暖的	和	在	其他	什么时候	寒冷的	,

由于它在温暖时呈一种状态，在寒冷时呈另一种状态，

[frɒm; frəm] [ɪts] ['biːɪŋ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [sɒft] [sel] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ðen] ['kɒŋkriːtɪŋ] [əˈraʊnd]

from	its	being	capable	of	forming	soft	cell	walls	and	then	concreting	around
从	它是	存在	有能力的	的	成型	柔软的	细胞	墙壁	和	然后	混凝土	大约

[ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['iːθə(r)] [ɔː(r)] ['spɪrɪt] [əˈpɒn] ['kuːlɪŋ] .

a	quantity	of	ether	or	spirit	upon	cooling	.
一个	数量	的	醚	或者	精神	之上	冷却	.

因为它能够形成柔软的细胞壁，然后在冷却时围绕一定量的乙醚或酒精凝固。

[ˌaɪ ˈtiː] [pruːvz] [ɪtˈself] [ðə; ðɪ] " [fɪˈlɒsəfərz] [stəʊn] .

It	proves	itself	the	"	Philosopher's	Stone	.
它	证明	本身	这	"	哲学家的	石头	.

它堪称"贤者之石"。

" [hɒt] [ænd; ənd] [kəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlɪkən] !
" **Hot** **and** **cold** **and** **silicon** **!**
" 热的 和 寒冷的 和 硅 !

"冷热与硅！"

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l]
What **a** **wonderful**
什么 一个 精彩的

多么美妙

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **19** **]**
[页 -]

[第19页]

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] !
combination **!**
组合 !

组合!

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , ['reɪdiəʊ] - [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [laɪf] .
It **explains** **the** **mysteries** **of** **the** **universe** **,** **radio** **-** **activity** **and** **life** **.**
它 解释 这 谜团 的 这 宇宙 , 收音机 - 活动 和 生活 .

它解释了宇宙、放射性和生命的奥秘。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [hɪə(r)] [steɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kemɪk(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]
It **may** **be** **well** **to** **here** **state** **that** **there** **is** **no** **chemical** **difference** **between** **a**
它 可能 是 出色地 到 这里 状态 那 那里 是 不 化学 不同之处 之间 一个
[ded] [mænz] [breɪn] [ænd; ənd] [nɜːvz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɪv; laɪv] [mænz] [breɪn] [ænd; ənd] [nɜːvz] .
dead **man's** **brain** **and** **nerves** **and** **a** **live** **man's** **brain** **and** **nerves** **.**
死的 男人的 脑 和 神经 和 一个 居住 男人的 脑 和 神经 .

这里有必要说明，死人的大脑和神经与活人的大脑和神经在化学成分上没有任何区别。

[ðɪs] [ɪn] [ɪt'self] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz] ['sɪmplɪ] [frɒm; frəm]
This **in** **itself** **shows** **that** **the** **cause** **of** **life** **and** **intelligence** **is** **simply** **from**
这 在 本身 演出 那 这 原因 的 生活 和 智力 是 简单地 从
[sʌm; səm] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [ɒv; əv] ['mætə(r)] [wɪtʃ] [ə'laʊz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
some **conformation** **of** **matter** **which** **allows** **the** **presence** **of** **Spirit** **.**
一些 构象 的 事情 哪个 允许 这 在场 的 精神 .

这本身就表明，生命和智慧的起因仅仅是物质的某种形态，这种形态允许精神的存在。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [waɪt] [spɑːks] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ]
This **is** **the** **invisible** **process** **of** **the** **formation** **of** **WHITE** **SPARKS** **or** **the** **making**
这 是 这 无形的 过程 的 这 形成 的 白色的 火花 或者 这 制作
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] ['sentə(r)] [tuː; tə] ['mɒlɪkjuːlz] .
of **a** **hollow** **center** **to** **molecules** **.**
的 一个 空洞的 中心 到 分子 .

这是形成白色火花或使分子形成空心中心的无形过程。

[laɪf] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [pə(r)] [ˌes'iː] [ɒv; əv] [ɔː'gænɪk] ['mætə(r)] ,
LIFE **is** **not** **a** **principle** **per** **se** **of** **organic** **matter** **,**
生活 是 不是 一个 原则 每 塞 的 有机的 事情 ,

生命本身并不是有机物的本质特征。

[bʌt; bət] [ɔː'gænɪk] ['mætə(r)] [ɪz] [ə'reɪndʒd] ['ɪntuː] [raʊnd] ['mɒlɪkjuːlz] [wɪð] [sel] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['sɪlɪkən]
but **organic** **matter** **is** **arranged** **into** **round** **molecules** **with** **cell** **center** **of** **silicon**
但 有机的 事情 是 安排 进入 圆形的 分子 和 细胞 中心 的 硅
['fɒsfərəs] , ['sʌlfə(r)] [ɔː(r)] ['aɪən] .
phosphorus **,** **sulphur** **or** **iron** **.**
磷 , 硫 或者 铁 .

但有机物是由硅、磷、硫或铁等原子构成的球形分子。

[ðə; ði] [hɑ:d] [ænd; ənd] [fɑ:st] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɪz] [æn; ən] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz]

The	hard	and	fast	nature	of	the	elements	is	an	imagination	and	it	is
这	难的	和	快速地	自然	的	这	元素	是	一个	想像力	和	它	是

['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [step] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [frɒm; frəm] [kwɔ:ts] [ɔ:(r)] ['sɪlɪkən] [tu:; tə] ['kɑ:bən] [ænd; ənd] [ai] [meɪ]

only	a	short	step	of	nature	from	quartz	or	silicon	to	carbon	and	I	may
仅有的	一个	短的	步	的	自然	从	石英	或者	硅	到	碳	和	我	可能

['ɔ:lsəʊ] [seɪ] [tu:; tə] ['naɪtrədʒən] [ðə; ði] [gæs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] .

also	say	to	nitrogen	the	gas	of	the	atmosphere	.
还	说	到	氮	这	气体	的	这	气氛	.

元素的本质是不可改变的，这只是一种想象，从石英或硅到碳，再到大气中的氮气，自然界中只有很短的一步。

[ðə; ði] ['fɑ:mə(r)] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mə'dʒɪʃn] [baɪ] ['ɪntəlekt] .

THE	FARMER	CAN	BECOME	A	MAGICIAN	by	intellect	.
这	农民	能	变得	一个	魔术师	经过	智力	.

农民可以通过智慧成为魔术师。

[wi:; wi] [wʌns] [pru:vd] [ðæt] [baɪ] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [laɪm] [ɔ:(r)] [æn; ən] ['ælkəlaɪ] ['vedʒtəb(ə)lz] [kæn; kən] [bi:; bi]

We	once	proved	that	by	the	use	of	lime	or	an	alkali	vegetables	can	be
我们	一次	已证实	那	经过	这	使用	的	酸橙	或者	一个	碱	蔬菜	能	是

[meɪd] [tu:; tə] [grəʊ] [ɪn] [sænd] .

made	to	grow	IN	SAND	.
制成	到	生长	在	沙	.

我们曾经证明，通过使用石灰或碱性物质，可以使蔬菜在沙子里生长。

[ə; eɪ] [tə'mɑ:təʊ] [plɑ:nt] [wɒz; wəz] ['plɑ:ntɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [sænd] [ænd; ənd] [plæstɚz] ['mɔ:tə(r)] (

A	tomato	plant	was	planted	in	a	mixture	of	sand	and	plasterer's	mortar	(
一个	番茄	植物	曾是	已种植	在	一个	混合物	的	沙	和	泥瓦匠	砂浆	(

[ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [kwɪk] [laɪm] [ænd; ənd] [sænd])

a	mixture	of	quick	lime	and	sand	)
一个	混合物	的	快的	酸橙	和	沙	)

番茄植株被种植在沙子和抹灰砂浆（生石灰和沙子的混合物）的混合物中。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [tə'mɑ:təʊz] [wɜ:(r); wə(r)] ['gæðəd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [wʌn] [plɑ:nt] .

and	a	bushel	of	tomatoes	were	gathered	from	this	one	plant	.
和	一个	蒲式耳	的	西红柿	是	聚集	从	这	一	植物	.

从这一株植物上就收获了一蒲式耳西红柿。

[ðə; ði] [laɪm] [meɪks] [ðə; ði] [sænd] ['sɒljəb(ə)l] [ænd; ənd] [ækts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [mə'njʊə(r)] [wɪtʃ]

The	lime	makes	the	sand	soluble	and	acts	the	same	as	manure	which
这	酸橙	制作	这	沙	可溶	和	行为	这	相同的	作为	肥料	哪个

[pɹədj'u:sɪz] [kɑ:'bɒnɪk] ['æsɪd] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ɪts] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [ækts] [æz; əz] [ə; eɪ]

produces	carbonic	acid	which	at	the	moment	of	its	formation	acts	as	a
产	碳酸	酸	哪个	在	这	片刻	的	它是	形成	行为	作为	一个

['sɒlvənt] [ɒv; əv] [sænd] [ænd; ənd] [ðɪs] [gɪvz] [grəʊθ] .

solvent	of	sand	and	this	gives	growth	.
溶剂	的	沙	和	这	给予	生长	.

石灰使沙子可溶，其作用与肥料相同，会产生碳酸，碳酸在形成时可作为沙子的溶剂，从而促进植物生长。

['wɔːtə(r)][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['elɪmənt] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [grəʊθ] — [wɪð] [ðə; ði] ['hiːtɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]

Water	is	the	great	element	of	life	and	growth	—	with	the	heating	effect	of
水	是	这	伟大的	元素	的	生活	和	生长	—	和	这	加热	影响	的

[ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ɔː(r)] ['kuːlɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['hiːtɪŋ] [wiː; wi]

the	sun	and	the	alternations	of	temperature	or	cooling	after	heating	we
这	太阳	和	这	交替	的	温度	或者	冷却	后	加热	我们

[ɔːg'ment] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [grəʊθ] .

augment	the	life	and	growth	.
增强	这	生活	和	生长	.

水是生命和生长的重要元素——太阳的加热作用以及加热后温度的交替或冷却，促进了生命和生长。

[aɪ] [wɪl] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][sʌm; səm][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [lætʃ] [kiː]

I	will	reprint	some	more	of	the	articles	which	were	in	THE	LATCH	KEY
我	将要	重印	一些	更多的	的	这	文章	哪个	是	在	这	锁扣	钥匙

,

,

,

我将重印一些曾刊登在《钥匙》杂志上的文章。

[æz; əz] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['ridər] [mɔː(r)] [ɪm'prɛsəbli] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ]

as	they	seemed	to	strike	the	readers	more	impressibly	than	anything	which	I
作为	他们	似乎	到	罢工	这	读者	更多的	令人印象深刻地	比	任何事物	哪个	我

['evə(r)] [rəʊt] ,

ever	wrote	,
曾经	写道	,

它们似乎比我写过的任何东西都更能打动读者。

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ðə; ði] [lætʃ] [kiː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [hɪp'nɒtɪk] ['ɪnfluəns] .

and	in	fact	THE	LATCH	KEY	seemed	to	have	hypnotic	influence	.
和	在	事实	这	锁扣	钥匙	似乎	到	有	催眠的	影响	.

事实上，那把门锁钥匙似乎具有催眠作用。

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'nɒnɪməs] [ænd; ənd][nəʊ] ['ɔːθərz] [neɪm] [ə'pɪəd] [ænd; ənd]

First	of	all	IT	WAS	ANONYMOUS	and	no	author's	name	appeared	and
第一的	的	全部	它	曾是	匿名的	和	不	作者的	姓名	出现	和

['fɜːðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .

further	it	was	given	away	.
更远	它	曾是	给定	离开	.

首先，它是匿名的，没有署名，而且它是免费赠送的。

[wʌn] ['leɪdi][ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd] [rəʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

One	lady	in	later	years	found	out	the	author	and	wrote	to	me	for	a	few
一	女士	在	之后	年	成立	出去	这	作者	和	写道	到	我	为了	一个	很少

['kɒpiz] ,

copies	,
副本	,

多年后，一位女士找到了作者，并写信给我索要几本。

['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][help] ['kraɪɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [riːd] ['pærəgrɑːf] - .

saying	she	could	not	help	crying	when	she	read	paragraph	37	.
说	她	可以	不是	帮助	哭泣	什么时候	她	读	段落	-	.

她说，读到第 37 段时，她忍不住哭了。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['pærəgrɑːf] [tʊk] [ɒn][ðə; ði] " [pəʊ'etɪkəl] " [ænd; ənd] [ðʌs] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)]

Perhaps	the	paragraph	took	on	the	"	poetical	"	and	thus	reached	her
也许	这	段落	采取	在	这	"	诗意的	"	和	因此	达到	她

['sentɪmənts] .

sentiments	.
情感	.

或许正是这段文字具有了“诗意”，从而触动了她的情感。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - .
[Pg 21] 37 .
[页 -] - .

[第 21 页]37.

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [laɪf] !
The Secret of Life !
这 秘密 的 生活 !

生命的秘密!

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃæp(ə)l] ['piːsfəli] ['restɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [triːz] , [wɪð] [ðə; ði] ['sɒləm]
The little chapel peacefully resting under the overhanging trees , with the solemn
这 小的 教堂 和平地 休息 在下面 这 悬垂 树木 , 和 这 庄严
['greɪvjɑːd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
graveyard beside it ,
墓地 旁 它 ,

小教堂静静地坐落在枝繁叶茂的树荫下，旁边是庄严肃穆的墓地。

[telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [laɪfs] ['lɒŋɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪzəriz] .
tells the story of life's longings and miseries .
讲述 这 故事 的 生活的 渴望 和 苦难 .

讲述了人生中的渴望与苦难。

[jet] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃæp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] ['hʌmb(ə)l] ,
Yet within the little chapel , however humble ,
然而 之内 这 小的 教堂 , 然而 谦逊的 ,

然而，在这座小教堂里，尽管简陋，

[kæn; kən] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [laɪfs] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [sək'ses] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l]
can be learned the secret of life's joy and success and the eternal
能 是 学习 这 秘密 的 生活的 喜悦 和 成功 和 这 永恒
['hæpinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl] !
happiness of the soul !
幸福 的 这 灵魂 !

可以领悟人生快乐和成功的秘诀，以及灵魂永恒的幸福!

[laɪfs] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['freɪgrənt] , [speɪs] ['əʊnli] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [peɪn] !
Life's sentiments are fragrant , space only is fraught with pain !
生活的 情感 是 香 , 空间 仅有的 是 充满危机 和 疼痛 !

生命的情感是芬芳的，唯有空间充满痛苦!

['spɪrɪt] [fledʒ] [speɪs] , [ˌʌn'lɒks] [ðə; ði] ['kævənz] [ɒv; əv] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [ʃedz] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði]
Spirit fledges space , unlocks the caverns of misery and sheds the light in the
精神 幼鸟 空间 , 解锁 这 洞穴 的 苦难 和 棚屋 这 光 在 这
[gluːm] .
gloom .
愁云 .

精神飞翔于空间，打开苦难的深渊，照亮黑暗。

[mæn] ['grɔvəl] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [mɪd] [ðə; ði] [skʌlz] [ɒv; əv] [dɪ'speə(r)] [tɪl] [hiː; hi] ['lɪsts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪspə(r)]
Man grovels in the dark mid the skulls of despair till he lists to the whisper
男人 卑躬屈膝 在 这 黑暗的 中 这 头骨 的 绝望 直到 他 列表 到 这 耳语
[ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
of spirit .
的 精神 .

男人在黑暗中匍匐前进，周围是绝望的骷髅，直到他听到了灵魂的低语。

[ðə; ði] ['lɪspɪŋ] [paɪnz] , [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [əʊks] ,
The lisping pines , the rustling oaks ,
这 口齿不清 松树 , 这 沙沙声 橡树 ,

松树轻柔地摇曳，橡树沙沙作响，

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] [spiːk] [ɪn]

the	sunshine	in	the	meadow	and	the	moonlight	on	the	hill	speak	in
这	阳光	在	这	草地	和	这	月光	在	这	爬坡道	说话	在

['æksents; æk'sents][kɑːm][ænd; ənd][klɪə(r)] .

accents	calm	and	clear	.
口音	冷静的	和	清除	.

草地上的阳光和山丘上的月光，都用平静而清晰的语调诉说着什么。

['aʊə(r)]['mɒtəʊ] :

Our	motto	:
我们的	座右铭	:

我们的座右铭：

" ['spɪrɪtəs] ['ɛksɛloʊ] .

"	SPIRITUS	EXCELLO	.
"	醑	卓越	.

“SPIRITUS EXCELLO。

" ['wɔːtə(r)][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['eɪdʒənt][ɒv; əv][laɪf][ɔː(r)] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['məʊbaɪl] .

"	Water	is	the	great	agent	of	life	or	conformation	as	it	is	mobile	.
"	水	是	这	伟大的	代理人	的	生活	或者	构象	作为	它	是	移动的	.

“水是生命或形态的伟大媒介，因为它具有流动性。”

['mɒlɪkjuːlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] [wen] [wɜːl] [ɔː(r)] ['hiːtɪd] [teɪk] [tuː; tə] ['ɔːbits] ,

Molecules	which	are	round	when	whirled	or	heated	take	to	orbits	,
分子	哪个	是	圆形的	什么时候	旋转	或者	加热	拿	到	轨道	,

旋转或加热时呈球形的分子会进入轨道运动。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mə'tælɪk] ['sʌbstəns] ['hævɪŋ] ['mɒlɪkjuːlz] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪsk] [ʃeɪp] [wɜːl] [ɒn][ðeə(r)]['æksiːz]

but	the	metallic	substances	having	molecules	of	a	disc	shape	whirl	on	their	axes
但	这	金属	物质	拥有	分子	的	一个	光盘	形状	旋转	在	他们的	轴

.

:

.

但是，分子呈圆盘状的金属物质会绕着它们的轴线旋转。

[ai][ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [gɪv] ['ɑːtɪk(ə)lz] - [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] [lætʃ] [kiː] :

I	herewith	give	articles	26	and	42	of	the	LATCH	KEY	:
我	此附	给	文章	-	和	-	的	这	锁扣	钥匙	:

兹附上《锁钥》第26条和第42条：

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	22	]	42	.
[	页	-	]	-	.

[第22页]42.

[waɪ] ['æʃɪz] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)][duː; də] [nɒt] [bɜːn] .

Why	Ashes	or	Water	Do	Not	Burn	.
为什么	灰烬	或者	水	做	不是	烧伤	.

为什么灰烬或水不会燃烧?

['faɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]['ætəmz][ɔː(r)] ['mɒlɪkjuːlz] [ɪn] ['sepəreɪtɪŋ] ['fɑːðə(r)] [ə'pɑːt] .

Fire	is	the	action	of	atoms	or	molecules	in	separating	farther	apart	.
火	是	这	行动	的	原子	或者	分子	在	分离	更远	除	.

火是原子或分子彼此分离的运动。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , ['æʃɪz] [hæv; həv]['ætəmz] ,

To	be	sure	,	ashes	have	atoms	,
到	是	当然	,	灰烬	有	原子	,

可以肯定的是，灰烬中也含有原子。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)]['ætəmz][tu:; tə] [wɜ:l] [ə'pɑ:t][ðeə(r)] ['məʊʃn] [mʌst; məst][bi:; bi][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]

but	for	atoms	to	whirl	apart	their	motion	must	be	so	that	they	can
但	为了	原子	到	旋转	除	他们的	运动	必须	是	所以	那	他们	能

['seprət] .

separate	.
分离	.

但原子要旋转分离，它们的运动必须能够使它们彼此分离。

[ɪf] [ðə; ði] [hi:t] ['kɔ:zɪz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [wɜ:l] [ɒn][ðeə(r)]['æksɪs]['əʊnli] , [ðə; ði] ['sʌbstəns] [meɪ] [get]

If	the	heat	causes	them	to	whirl	on	their	axis	only	,	the	substance	may	get
如果	这	热	原因	他们	到	旋转	在	他们的	轴	仅有的	,	这	物质	可能	得到

[red] [hɒt] ,

red	hot	,
红色的	热的	,

如果热量只使它们绕自身轴线旋转，那么这种物质可能会变得通红。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [bɜ:n] .

but	will	not	burn	.
但	将要	不是	烧伤	.

但不会燃烧。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['sʌbstəns] [du:; də][nɒt] [bɜ:n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [hi:t] [ænd; ənd] ['məʊʃn] [ə'plaɪd]

And	some	substances	do	not	burn	because	the	heat	and	motion	applied
和	一些	物质	做	不是	烧伤	因为	这	热	和	运动	应用

[hwə:l][ðə; ði] ['mɒlɪkju:lz] [ɔ:(r)] [gru:ps] [ɒv; əv]['ætəmz][ə'pɑ:t][ænd; ənd] [weɪsts] [ɪts] ['məʊʃn] [ɪn] [ðæt] [wei]

whirls	the	molecules	or	groups	of	atoms	apart	and	wastes	its	motion	in	that	way
旋转	这	分子	或者	团体	的	原子	除	和	废物	它是	运动	在	那	方式

.

:
.

有些物质不会燃烧，因为所施加的热量和运动会使分子或原子团分离，从而浪费其运动能力。

['wɔ:tə(r)][ækts] [ðɪs] [wei] ([sti:m]) .

Water	acts	this	way	(	steam	)	.
水	行为	这	方式	(	蒸汽	)	.

水就是这样（蒸汽）的。

[ˌkrɪstəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['vækoʊ] [selz] [ɔ:(r)] [waɪt] [spɑ:ks] ,

Crystallization	is	the	result	of	the	formation	of	vaco	cells	or	white	sparks	,
结晶	是	这	结果	的	这	形成	的	真空	细胞	或者	白色的	火花	,

结晶是空泡或白色火花形成的结果，

[ænd; ənd][ai]['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt] ['pærəgrɑ:f] - [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [fækt] : - .

and	I	reprint	paragraph	26	to	explain	this	fact	:	26	.
和	我	重印	段落	-	到	解释	这	事实	:	-	.

我重印第 26 段来解释这一事实：26.

[ə'ni:lɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmæliə'bɪlətɪ] [ɒv; əv]['met(ə)lz] .

Annealing	and	Malleability	of	Metals	.
退火	和	可塑性	的	金属	.

金属的退火和延展性。

[ˌkrɪstəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [kən'sɪdəd] [ɪn] ['pærəgrɑ:f] - ,

Crystallization	has	been	considered	in	paragraph	21	,
结晶	有	到过	经过考虑的	在	段落	-	,

第 21 段已经讨论过结晶问题，

[bʌt; bət] [wen] ['mætə(r)][ɪz] [ku:ld] ['veri] ['sləʊli] [θru:] [lɒŋ] [pɪərɪədz][ɒv; əv][taɪm] , ['vækjʊəʊ]['spɛɪsɪz]

but	when	matter	is	cooled	very	slowly	through	long	periods	of	time	,	vacuo	spaces
但	什么时候	事情	是	冷却	非常	缓慢地	通过	长的	时期	的	时间	,	真空	空间

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [fɔ:md] .

are	not	formed	.
是	不是	形成	.

但是，当物质在很长一段时间内缓慢冷却时，不会形成真空空间。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

['ɔ:d(ə)n(ə)ri][kɑ:st]['aɪən][ɪz] ['krɪstəlaɪzd] ,

Ordinary	cast	iron	is	crystallized	,
普通的	投掷	铁	是	结晶	,

普通铸铁是结晶的，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hi:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɜ:nɪs] [ænd; ənd]['grædʒuəli] [ku:ld] [θru:] ['sevrəl] [deɪz]

but	when	it	is	heated	in	a	furnace	and	gradually	cooled	through	several	days
但	什么时候	它	是	加热	在	一个	炉	和	逐步地	冷却	通过	一些	天

[ɔ:(r)] [wi:ks] ,

or	weeks	,
或者	周	,

但是，当它在炉中加热，并在几天或几周内逐渐冷却后，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] " ['mæliəb(ə)l]['aɪən] .

it	becomes	"	malleable	iron	.
它	变成	"	可塑性	铁	.

它变成了“可锻铸铁”。

" [ðə; ði]['aɪən] [wɪtʃ] [ɪz] [ju:st] [æz; əz][æn; ən][ɪ'lektrəʊ] - ['mægnət][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌtelɪ'græfɪk] [mə'ʃi:n]

"	The	iron	which	is	used	as	an	electro	-	magnet	for	a	telegraphic	machine
"	这	铁	哪个	是	用过的	作为	一个	电	-	磁铁	为了	一个	电报	机器

[wɪl] [nɒt] [wɜ:k] [ən'les] [ðə; ði]['aɪən][ɪz] [ə'ni:ld] ['veri] [sɒft] [baɪ] ['bi:ɪŋ] ['hi:tɪd] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu:; tə]

will	not	work	unless	the	iron	is	annealed	very	soft	by	being	heated	and	allowed	to
将要	不是	工作	除非	这	铁	是	退火	非常	柔软的	经过	存在	加热	和	允许	到

[ku:l] [ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] [æz; əz][ðə; ði]['faɪə(r)]['grædʒuəli] [daɪz] [aʊt] .

cool	in	the	ashes	as	the	fire	gradually	dies	out	.
凉爽的	在	这	灰烬	作为	这	火	逐步地	死亡	出去	.

“电报机电磁铁所用的铁，除非经过加热退火，使其变得非常柔软，然后在火逐渐熄灭的灰烬中冷却，否则是无法工作的。”

[ˌkrɪstəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['dʌvteɪlɪŋ] ['prəʊses] [kən'si:vəb(ə)l] .

Crystallization	is	the	most	wonderful	dovetailing	process	conceivable	.
结晶	是	这	最多	精彩的	榫卯	过程	可以想象的	.

结晶是人们所能想象到的最奇妙的契合过程。

[wen] [ə; eɪ]['lɪkwɪd][ɪz] [ku:ld] [ðə; ði] ['mɒlɪkju:lz] [bɪ'kʌm] ['reɪdiəʊ] ['æktɪv] [ænd; ənd]['reɪdieɪt] [laɪnz] [ɒv; əv]

When	a	liquid	is	cooled	the	molecules	become	radio	active	and	radiate	lines	of
什么时候	一个	液体	是	冷却	这	分子	变得	收音机	积极的	和	辐射	线条	的

[fɔ:s] .

force	.
力量	.

当液体冷却时，其分子会变得具有放射性，并辐射出力线。

[ðiːz] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [streɪt] , [ˌʌn'laɪk] [hiːt] [laɪnz] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəʊld]
These **lines** **are** **nearly** **straight** **,** **unlike** **heat** **lines** **,** **and** **therefore** **they** **are** **cold**
这些 线条 是 几乎 直的 ，与此不同 热 线条 ， 和 所以 他们 是 寒冷的
[laɪnz] .
lines **.**
线条 .

这些线几乎是直线，不像热力线那样，因此它们是冷线。

[ðeɪ] [draɪv] ['mætə(r)] [ɪn] [pleɪnz] [ænd; ənd] [streɪt] [laɪnz] [ɔː(r)] ['sɜːrfɪs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɪntuː] ['glɔbjuːl]
They **drive** **matter** **in** **planes** **and** **straight** **lines** **or** **surfaces** **instead** **of** **into** **globules**
他们 驾驶 事情 在 飞机 和 直的 线条 或者 表面 反而 的 进入 小球
[ɔː(r)] ['lɪkwɪdz] [wɪtʃ] [muːv] .
or **liquids** **which** **move** **.**
或者 液体 哪个 移动 .

它们使物质沿平面、直线或表面运动，而不是形成可以运动的球状物或液体。

[ðə; ði] [dɪsks] [ɒv; əv] [aɪs] ['kænɒt] [muːv] [ɔː(r)] [rəʊl] [ə'baʊt] [laɪk] [ðə; ði] ['glɔbjuːl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
The **discs** **of** **ice** **cannot** **move** **or** **roll** **about** **like** **the** **globules** **of** **water** **,**
这 光盘 的 冰 不能 移动 或者 卷 关于 喜欢 这 小球 的 水 ,

冰盘无法像水球那样移动或滚动。

[ænd; ənd] [aɪs] [ɪz] [hɑːd] [laɪk] [kwɔːts] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [flɪnt] [ɔː(r)] ['sɪlɪkə] .
and **ice** **is** **hard** **like** **quartz** **or** **a** **form** **of** **flint** **or** **silica** **.**
和 冰 是 难的 喜欢 石英 或者 一个 形式 的 燧石 或者 二氧化硅 .

冰的硬度与石英、燧石或二氧化硅类似。

[ɔːl] ['ɒbdʒɪkts] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] ['fɔːsɪz] ,
All **objects** **are** **formed** **by** **the** **action** **of** **TWO** **forces** **,**
全部 对象 是 形成 经过 这 行动 的 二 力量 ,

所有物体都是由两种力共同作用形成的。

['aɪðə(r)] [ə; eɪ] ['kɜːlɪŋ] [fɔːs] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [streɪt] [fɔːs] .
either **a** **curling** **force** **or** **a** **straight** **force** **.**
任何一个 一个 冰壶 力量 或者 一个 直的 力量 .

可以是卷曲力，也可以是直线力。

[plɑːnts] [fɔːm] [liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Plants **form** **leaves** **in** **the** **air** **,**
植物 形式 树叶 在 这 空气 ,

植物在空气中形成叶子，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [əb'strʌkʃn] [ænd; ənd] [kɜːrvɪŋ] ['ɪnfluəns] [ðeɪ] [fɔːm] [ruːts] .
and **where** **there** **is** **more** **obstruction** **and** **curving** **influence** **they** **form** **roots** **.**
和 在哪里 那里 是 更多的 梗阻 和 弯曲 影响 他们 形式 根 .

在障碍物较多、弯曲影响较大的地方，它们会生根发芽。

[ɔːl] [selz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] [ɪn] [ðeə(r)]
ALL **CELLS** **ARE** **ALIKE** **in** **their**
全部 细胞 是 同样 在 他们的

所有细胞在本质上都是相同的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **24** **]**
[页 -]

[第24页]

[fɜːst] [steɪt] , [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['ɪnfluənsɪz] .
first **state** **,** **but** **are** **changed** **in** **the** **process** **of** **growth** **or** **from** **influences** **.**
第一的 状态 , 但 是 已更改 在 这 过程 的 生长 或者 从 影响 .

最初状态，但在生长过程中或受到其他因素的影响而发生变化。

[ə; eɪ][slɪp][frɒm; frəm][ə; eɪ][dʒə'reɪniəm] [wen] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [fɔːm] [ruːts] .

A	slip	from	a	geranium	when	stuck	into	the	earth	will	form	roots	.
一个	滑	从	一个	天竺葵	什么时候	卡住	进入	这	地球	将要	形式	根	.

将天竺葵的插条插入土中即可生根。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [iːtʃ] [sel] [ɪn][æn; ən] [eg] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['kaʊntəpɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	seems	to	me	that	each	cell	in	an	egg	contains	a	counterpart	of	the
它	似乎	到	我	那	每个	细胞	在	一个	蛋	包含	一个	对应物	的	这

[həʊl] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] — [ðæt] [ɪz] ,

whole	body	of	a	chicken	—	that	is	,
所有的	身体	的	一个	鸡	—	那	是	,

在我看来，鸡蛋中的每个细胞都包含着一只鸡整个身体的对应物——也就是说，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ɪ'lektrɑːnz] [ɔː(r)] ['ɒkʌlt] ['mætə(r)] [wɪtʃ] , [wʌns] ['hævɪŋ] [pɑːst] [θruː] [ɔːl] [pɑːts]

it	contains	electrons	or	occult	matter	which	,	once	having	passed	through	all	parts
它	包含	电子	或者	神秘学	事情	哪个	,	一次	拥有	通过了	通过	全部	部分

[ɒv; əv][ə; eɪ] [faʊlz] ['bɒdi] ,

of	a	fowl's	body	,
的	一个	家禽的	身体	,

它含有电子或神秘物质，这些物质一旦穿过家禽身体的各个部分，

[ɪn][ðə; ði] [blʌd] ['fəutəgræfs] [ðiːz] [pɑːts] .

in	the	blood	photographs	these	parts	.
在	这	血	照片	这些	部分	.

血液照片显示了这些部分。

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [eg] [jəʊk] ['tɜːnɪŋ] [ɪts] [selz]

We	can	account	for	the	various	parts	of	the	egg	yolk	turning	its	cells
我们	能	帐户	为了	这	各种各样的	部分	的	这	蛋	蛋黄	转弯	它是	细胞

['ɪntuː] ['dɪfrənt] [fɔːmz] [baɪ][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [sel] ['ɒkjupaɪz] — [æz; əz] [selz] [ɪn]

into	different	forms	by	the	location	which	the	particular	cell	occupies	—	as	cells	in
进入	不同的	表格	经过	这	地点	哪个	这	特别的	细胞	占据	—	作为	细胞	在

['veərɪəs] [pɑːts] ,

various	parts	,
各种各样的	部分	,

我们可以通过特定细胞所处的位置来解释蛋黄各个部分如何将其细胞转化为不同的形式——例如，位于不同部位的细胞，

— [æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] , — [ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , — [wʊd] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['kɜːlɪŋ]

—	at	the	center	,	—	or	at	the	surface	,	—	would	be	subject	to	curling
—	在	这	中心	,	—	或者	在	这	表面	,	—	会	是	主题	到	冰壶

['fɔːsɪz] [ɔː(r)] [streɪt] ['fɔːsɪz] .

forces	or	straight	forces	.
力量	或者	直的	力量	.

—在中心，—或在表面，—会受到卷曲力或直线力的作用。

[æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] ['fɔːsɪz] [wʊd] [biː; bi] [əb'strʌktɪd] [ænd; ənd] [kɜːld] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]

At	the	center	forces	would	be	obstructed	and	curled	,	and	at	the
在	这	中心	力量	会	是	受阻	和	卷曲	,	和	在	这

['sɜːfɪs] [dʒʌst][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ,

surface	just	the	opposite	,
表面	只是	这	对面的	,

在中心，力会受到阻碍并发生弯曲；而在表面，情况则恰恰相反。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌveərɪ'eʃən] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] .

and	a	hundred	variations	,	according	to	the	location	and	surroundings	.
和	一个	百	变体	,	根据	到	这	地点	和	周围环境	.

根据地点和周围环境的不同，还有上百种变化。

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [ai][hæv; həv] [wɪʃt] [ðæt] [ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃn] [kʊd; kəd][bi:; bi]['ɪnstɪtju:tɪd][baɪ]
How **many** **times** **I** **have** **wished** **that** **a** **social** **condition** **could** **be** **instituted** **by**
如何 许多 时代 我 有 希望 那 一个 社会的 状况 可以 是 已设立 经过
[wɪtʃ] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['hæpi] [ænd; ənd]
which **EVERY** **LIVING** **BEING** **in** **the** **world** **or** **the** **universe** **could** **be** **happy** **and**
哪个 每一个 活的 存在 在 这 世界 或者 这 宇宙 可以 是 快乐的 和
[fri:] [frɒm; frəm][fɪə(r)] ,
free **from** **fear** **,**
自由的 从 害怕 ,

我曾多少次希望能够建立一种社会环境，让世界上或宇宙中的每一个生命都能幸福快乐，免于恐惧。

['wʌrimənt] , ['hʌŋgə(r)] , [ænd; ənd][ɪk'spəʊʒə(r)] — [weə(r)] [pi:s] , ['plenti] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [ɪg'zɪstɪd]
worriment **,** **hunger** **,** **and** **exposure** **—** **where** **peace** **,** **plenty** **and** **pleasure** **existed**
担忧 , 饥饿 , 和 接触 — 在哪里 和平 , 很多 和 乐趣 存在
[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] — [weə(r)] [ɔ:l][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔ:s] ,
for **all** **—** **where** **all** **could** **have** **a** **horse** **,**
为了 全部 — 在哪里 全部 可以 有 一个 马 ,

没有忧虑、饥饿和困苦——人人享有和平、富足和快乐——人人都能拥有一匹马，

['ɔ:təməbi:l] , [gɒlf] [lɪŋk][ɔ:(r)]['eni] [kə'rekt]
automobile **,** **golf** **link** **or** **any** **correct**
汽车 , 高尔夫球 关联 或者 任何 正确的

汽车、高尔夫球杆或任何正确的

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **25** **]**
[页 -]

[第25页]

[θɪŋ] [wɪtʃ] [ðeə(r)][aɪ'diəz] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] .
thing **which** **their** **ideas** **called** **for** **to** **make** **them** **enjoy** **themselves** **.**
事物 哪个 他们的 想法 称为 为了 到 制作 他们 享受 他们自己 .

他们的想法需要一些东西来让他们感到快乐。

[fɔ:(r)] ['aʊəz] - ['leɪbə(r)][pə(r)] [deɪ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [wʌn][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði]
FOUR **HOURS** **'** **labor** **per** **day** **is** **enough** **for** **any** **one** **and** **there** **is** **enough** **in** **the**
四 小时 - 劳动 每 天 是 足够的 为了 任何 一 和 那里 是 足够的 在 这
[wɜ:ld] [tu:; tə] [gɪv] ['evri] [wʌn] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['plenti] [ɪf] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz]
world **to** **give** **every** **one** **happiness** **and** **plenty** **if** **THE** **SOCIAL** **CONDITION** **was**
世界 到 给 每一个 一 幸福 和 很多 如果 这 社会的 状况 曾是
[ə'reɪndʒd] [kə'rektli] .
arranged **correctly** **.**
安排 正确 .

每天四个小时的劳动时间对任何人来说都足够了，如果社会条件安排得当，世界上的资源足以让每个人都获得幸福和富足。

[waɪl] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ʌn'fi:lɪŋ] ['kæpətlɪst] , [jet] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['ɔ:lweɪz]
While **there** **are** **many** **unfeeling** **capitalists** **,** **yet** **the** **poor** **are** **not** **always**
尽管 那里 是 许多 冷漠无情 资本家 , 然而 这 贫穷的 是 不是 总是
[raɪt] .
right **.**
正确的 .

虽然有很多冷酷无情的资本家，但穷人也并非总是对的。

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][ækt][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['welfeə(r)] .
They **don't** **know** **how** **to** **act** **for** **their** **own** **welfare** **.**
他们 不 知道 如何 到 行为 为了 他们的 自己的 福利 .

他们不知道如何维护自身利益。

[ðeɪ] [meɪ] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] , [bʌt; bət][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

They	may	know	what	they	want	,	but	don't	know	how	to	get	it	.
他们	可能	知道	什么	他们	想	,	但	不	知道	如何	到	得到	它	.

他们可能知道自己想要什么，但却不知道如何得到它。

[æn; ən] ['ɪgnərənt] [pɔː(r); pʊə(r)][mæn] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [sel] [hɪz; ɪz] [vəʊt] [ɔː(r)][hiː; hi][ɪz] [tuː] ['ɪgnərənt] [tuː; tə]

An	ignorant	poor	man	will	often	sell	his	vote	or	he	is	too	ignorant	to
一个	无知	贫穷的	男人	将要	经常	卖	他的	投票	或者	他	是	也	无知	到

[lɜːn] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [kə'rekt] [lɔːz] .

learn	that	he	should	obey	correct	laws	.
学习	那	他	应该	服从	正确的	法律	.

无知的穷人往往会出卖自己的选票，或者他们太无知，以至于不知道自己应该遵守正确的法律。

[ðə; ði] ['lʌndən] [spek'teɪtə(r)]['riːs(ə)ntli] [geɪv] [ə; eɪ] [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt]

The	London	Spectator	recently	gave	a	biography	of	former	Secretary	of	State
这	伦敦	旁观者	最近	给予	一个	传	的	以前的	秘书	的	状态

[dʒɒn] [heɪ] [ænd; ənd][aɪ] [gɪv] [æn; ən] [ek'sɜːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] :

JOHN	HAY	and	I	give	an	excerpt	from	the	same	:
约翰	干草	和	我	给	一个	摘抄	从	这	相同的	:

《伦敦观察家报》最近刊登了前国务大臣约翰·海的传记，以下摘录其中一段：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [heɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deməgɒg] .

"	It	was	natural	that	Hay	should	despise	the	arts	of	the	demagogue	.
"	它	曾是	自然的	那	干草	应该	鄙视	这	艺术	的	这	煽动者	.

“海伊鄙视蛊惑人心的伎俩是人之常情。”

[hiː; hi] [spiːks] [wɪð] [skɔːn] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːlz] - ['gʌtə(r)]['sɪsəroʊz] ,

He	speaks	with	scorn	of	what	he	calls	'	gutter	Ciceros	,
他	说话	和	轻蔑	的	什么	他	呼叫	-	排水沟	西塞罗	,

他带着蔑视的语气谈论他所谓的“下流的西塞罗”，

- [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ə'dɒptɪd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪ'lektərəl] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] - ['haɪərɪŋ]

'	and	of	the	practice	adopted	during	a	sharp	electoral	campaign	of	'	hiring
-	和	的	这	实践	已采用	期间	一个	锋利的	选举	活动	的	-	招聘

['dɜːti] ['ɔːrətəz] [baɪ][ðə; ði]['dʌz(ə)n][tuː; tə]['blæðə(r)][ɒn] [striːt] ['kɔːnəs] . -

dirty	orators	by	the	dozen	to	blather	on	street	corners	.	'
肮脏的	演说家	经过	这	打	到	废话	在	街道	角落	.	-

以及在激烈的选举活动中采取的做法，即“雇佣十几名卑鄙的演说家在街角胡说八道”。

[hiː; hi] ['veri] ['raɪtli] [held] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['djuːti][ɒv; əv] ['steɪtsmən] [ɪn][ˌdemə'krætɪk]

He	very	rightly	held	that	it	was	the	special	duty	of	statesmen	in	democratic
他	非常	没错	握住	那	它	曾是	这	特别的	责任	的	政治家	在	民主

['kʌntriz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] .

countries	to	have	the	courage	of	their	opinions	.
国家	到	有	这	勇气	的	他们的	意见	.

他认为，民主国家的政治家有特殊的职责，那就是要有勇气表达自己的观点，这种观点非常正确。

[hiː; hi][hɪm'self] [rəʊt] [ə; eɪ]['nɒv(ə)l] , [ɪn'taɪtld] - [ðə; ði] [bred] ['wɪnəz] , - [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['waɪdli]

He	himself	wrote	a	novel	,	entitled	'	The	Bread	Winners	,	'	which	was	widely
他	他自己	写道	一个	小说	,	标题	-	这	面包	获奖者	,	-	哪个	曾是	广泛

他本人也写了一部小说，名为《养家之人》，这部小说广为流传。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	26	]
[	页	-	]

[riːd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [æn; ən] [ɪ'læbərət] [dɪ'fens] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]
read , and which was really an elaborate defence of capital against the
读 , 和 哪个 曾是 真的 一个 精心制作的 防御 的 首都 反对 这
[ə'tæks] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ;
attacks of labor ;
攻击 的 劳动 ;

阅读后发现，这实际上是资本对劳工攻击的精心辩护；

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] ['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] :
and in 1905 he wrote to President Roosevelt :
和 在 - 他 写道 到 总统 罗斯福 :

1905年，他致信罗斯福总统：

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌmfət] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][mæn][ɪn] [ə'merɪkə] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
' It is a comfort to see the most popular man in America telling the truth
- 它 是 一个 舒适 到 看 这 最多 受欢迎的 男人 在 美国 讲述 这 真相
[tuː; tə]['aʊə(r)] ['mɑːstəz] ,
to our masters ,
到 我们的 大师 ,

“看到美国最受欢迎的人向我们的统治者说出真相，真是令人欣慰。”

[ðə; ði]['piːp(ə)l] .
the people .
这 人们 .

人民。

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪəz][nəʊ] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [ə'tæk] [welθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)] ,
It requires no courage to attack wealth and power ,
它 需要 不 勇气 到 攻击 财富 和 力量 ,

攻击财富和权力不需要什么勇气。

[bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðə; ði] ['mæsɪz] [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ɪz]
but to remind the masses that they too are subject to the law is
但 到 提醒 这 群众 那 他们 也 是 主题 到 这 法律 是
['sʌmθɪŋ] [fjuː] ['pʌblɪk] [men][deə(r)][tuː; tə][duː; də] . -
something few public men dare to do . '
某物 很少 民众 男人 敢 到 做 . -

但很少有公众人物敢于提醒民众，他们也必须遵守法律。

" [ə'merɪkə][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][best][kæn; kən][prə'djuːs][men][ɒv; əv][ə; eɪ]['veri] [haɪ] [taɪp] .
" America at her best can produce men of a very high type .
" 美国 在 她 最好的 能 生产 男人 的 一个 非常 高的 类型 .

“美国在其鼎盛时期能够培养出非常优秀的人才。”

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz][dʒɒn] [heɪ] .
Such a man was John Hay .
这样的 一个 男人 曾是 约翰 干草 .

约翰·海就是这样一个人。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 27]
" [页 -]

[第27页]

[pɑːt] ['sekənd]
Part Second
部分 第二

第二部分

['spɪrɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][lænd] . [wʌn] .
Spirits and the Spirit Land . 1 .
烈酒 和 这 精神 土地 . 1 .

精灵与精灵之地。1.

['revəriz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

Reveries	**in**	**the**	**Country**	**.**
遐想	在	这	国家	.

乡村遐想。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn]['dʒænjuəri] .

It	**was**	**a**	**day**	**in**	**January**	**.**
它	曾是	一个	天	在	一月	.

那是1月份的某一天。

[ðə; ði]['desəlt(ə)ri] [snəʊ] - [fleɪks] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt]

The	**desultory**	**snow**	**-**	**flakes**	**were**	**skudding**	**here**	**and**	**there**	**and**	**a**	**white**
这	漫无目的的	雪	-	薄片	是	匆忙行事	这里	和	那里	和	一个	白色的

['mænt(ə)l][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['vɪzəb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [fens] [tɒps][ænd; ənd][paɪn] [triːz] ,

mantle	**was**	**becoming**	**visible**	**on**	**the**	**fence**	**tops**	**and**	**pine**	**trees**	**,**
地幔	曾是	成为	可见的	在	这	栅栏	最高额	和	松树	树木	,

零星的雪花四处飘落，篱笆顶和松树上渐渐覆盖着一层白色的雪衣。

[ænd; ənd][æz; əz][ai] [geɪzd] ['driːmɪli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][maɪ] ['stʌdi] [ai] [hɜːd] [ðə; ði]

and	**as**	**I**	**gazed**	**dreamily**	**from**	**the**	**window**	**of**	**my**	**study**	**I**	**heard**	**the**
和	作为	我	凝视	梦幻般地	从	这	窗户	的	我的	学习	我	听到	这

[tʃɜːtʃ] [bel] [ɪn][ðə; ði] ['belfri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃɜːtʃ] [piːl] [aʊt][ɪts][glæd]['taɪdɪŋz][ɒv; əv] [lʌv] ;

church	**bell**	**in**	**the**	**belfry**	**of**	**the**	**village**	**church**	**peal**	**out**	**its**	**glad**	**tidings**	**of**	**love**	**;**
教会	钟	在	这	钟楼	的	这	村庄	教会	皮尔	出去	它是	高兴的	消息	的	爱	;

当我从书房的窗户向外凝望时，我听到村教堂钟楼里的钟声响起，传来爱情的喜讯；

[ænd; ənd][æz; əz][ɪts] ['dekədəns] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] , [ə; eɪ] [θɔːt] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['kwaɪət] ['kæptʃəd]

and	**as**	**its**	**decadence**	**faded**	**away**	**,**	**a**	**thought**	**peaceful**	**and**	**quiet**	**captured**
和	作为	它是	颓废	褪色	离开	,	一个	想法	和平	和	安静的	捕获

[maɪ] [səʊl] ,

my	**soul**	**,**
我的	灵魂	,

当它的颓废消逝后，一种平和宁静的思绪占据了我的灵魂。

— [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'vɜːbəreɪtɪŋ] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [bel] [hæd; həd][təʊld][ˌem 'iː]

—	**it**	**seemed**	**as**	**if**	**the**	**reverberating**	**voice**	**of**	**the**	**holy**	**bell**	**had**	**told**	**me**
—	它	似乎	作为	如果	这	回响	嗓音	的	这	圣	钟	有	讲述	我

[ə; eɪ]['stɔːri] — [ə; eɪ]['siːkrət][ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [piːs] . [ˌtuː'tuː] .

a	**story**	**—**	**a**	**secret**	**of**	**happiness**	**and**	**peace**	**.**	**2**	**.**
一个	故事	—	一个	秘密	的	幸福	和	和平	.	2	.

仿佛圣钟的回响向我讲述了一个故事——一个关于幸福与和平的秘密。

[rɪ'dempʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

Redemption	**of**	**the**	**World**	**.**
赎回	的	这	世界	.

世界的救赎。

[ænd; ənd][æz; əz][ai]['set(ə)ld] [bæk] [ɪn][maɪ] [brɔːd] ['wɪkə(r)] [ɑːm] [tʃeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [hɑːθ]

And	**as**	**I**	**settled**	**back**	**in**	**my**	**broad**	**wicker**	**arm**	**chair**	**before**	**the**	**blazing**	**hearth**
和	作为	我	定居	后退	在	我的	广阔	柳条	手臂	椅子	前	这	炽烈	炉

['faɪə(r)][ai] [sed] [tuː; tə][maɪ]['ɪnə(r)] [səʊl] :

fire	**I**	**said**	**to**	**my**	**inner**	**soul**	**:**
火	我	说	到	我的	内	灵魂	:

当我重新坐回宽大的藤椅里，面对着熊熊燃烧的壁炉火时，我对着自己的内心说道：

" [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz] [ðɪs] ['məʊmənt] !

"	**How**	**beautiful**	**is**	**this**	**moment**	**!**
"	如何	美丽的	是	这	片刻	!

“这一刻多么美好啊！”

[kæn; kən][ai] [pə'petʃueɪt] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [wɪtʃ] [gɪv] [ˌem 'iː][dʒɔɪ][ɒn] [ðɪs] ['sæbəθ] [deɪ] , [kæn; kən]

Can	I	perpetuate	the	sentiments	which	give	me	joy	on	this	Sabbath	day	,	can
能	我	延续	这	情感	哪个	给	我	喜悦	在	这	安息日	天	,	能

[ai] [delv]

I	delve
我	深入探究

我能否在安息日延续那些带给我快乐的情感？我能否深入探究？

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

['ɪntuː][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][rest][ænd; ənd] [ɪ'mɜːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['trəʊfi] [tuː; tə] [rɪ'diːm]

into	the	laws	of	comfort	and	rest	and	emerge	with	a	TROPHY	TO	REDEEM
进入	这	法律	的	舒适	和	休息	和	出现	和	一个	杯	到	赎回

[ðə; ði] [wɜːld] ? " [θriː] .

THE	WORLD	?	"	3	.
这	世界	?	"	3	.

进入舒适和休息的法则，并带着一座奖杯出来，救赎世界？"3.

['spɪrɪt][ænd; ənd]['mætə(r)] .

Spirit	and	Matter	.
精神	和	事情	.

精神与物质。

[ðə; ði] ['sɪntɪleɪtɪŋ] [spɑːks] [ɪn][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [rəʊz] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən] [gləʊ] ,

The	scintillating	sparks	in	the	fireplace	rose	up	on	the	wings	of	a	golden	glow	,
这	闪烁的	火花	在	这	壁炉	玫瑰	向上	在	这	翅膀	的	一个	金的	辉光	,

壁炉中闪烁的火花在金色的光芒中升腾而起。

[pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [waɪt] [laɪt] [gliːm]

paused	for	a	moment	and	then	I	saw	a	flash	of	pure	white	light	gleam
暂停	为了	一个	片刻	和	然后	我	锯	一个	闪光	的	纯的	白色的	光	闪耀

[laɪk][ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv] ['beθlɪhem] .

like	the	star	of	Bethlehem	.
喜欢	这	星星	的	伯利恒	.

停顿片刻后，我看到一道纯白的光芒闪过，如同伯利恒之星。

[aɪ][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][waɪld] , [red] [kəʊl] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['piːsf(ə)l] , [rɪ'diːmd] [səʊlz] [ɒv; əv] [laɪt] .

I	had	seen	the	wild	,	red	coals	changed	to	peaceful	,	redeemed	souls	of	light	.
我	有	已见	这	荒野	,	红色的	煤炭	已更改	到	和平	,	已赎回	灵魂	的	光	.

[fɔːr] .

4	.
4	.

我曾亲眼目睹狂野的红色煤炭变成了宁静祥和、充满希望的光明灵魂。4.

[ə; eɪ]['truːɪzəm][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] .

A	Truism	of	Nature	an	Eternal	Principle	.
一个	真理	的	自然	一个	永恒	原则	.

自然界的真理，永恒的法则。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [bel] , [ˌemblə'mætɪk][ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd][ðə; ði] " [waɪt] [spɑːk] , " [ə; eɪ] [juː'bɪkwɪtəs]

The	church	bell	,	emblematic	of	religion	,	and	the	"	white	spark	,	"	a	ubiquitous
这	教会	钟	,	象征性的	的	宗教	,	和	这	"	白色的	火花	,	"	一个	无处不在

['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ;

principle	of	the	universe	;
原则	的	这	宇宙	;

教堂的钟声，宗教的象征；以及"白火花"，宇宙中普遍存在的原则；

['vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['su:pəstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəm] , [rəʊz] [ʌp] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌem 'i:] — [rɪ'lɪdʒən]

visions	of	the	superstructure	of	the	millennium	,	rose	up	before	me	—	religion
愿景	的	这	上层建筑	的	这	千年	,	玫瑰	向上	前	我	—	宗教

[ænd; ənd] ['saɪəns] [hænd][ɪn][hænd] ,

and	science	hand	in	hand	,
和	科学	手	在	手	,

千禧年宏伟蓝图在我眼前浮现——宗教与科学携手并进。

['saɪəns] [ðə; ði][fækt][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [ðə; ði] ['herəld] [ɔ:(r)]['hɑ:bɪndʒə(r)] . [faɪv] .

science	the	fact	and	religion	the	herald	or	harbinger	.	5	.
科学	这	事实	和	宗教	这	先驱	或者	预兆	.	5	.

科学是事实，宗教是先驱或预兆。5.

['mætə(r)]['əʊnli][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv]['spɪrɪt] .

Matter	Only	the	Wake	of	Spirit	.
事情	仅有的	这	唤醒	的	精神	.

物质只是精神的余晖。

[aɪ][hæd; həd] [si:n] [ðæt] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] ['mætə(r)] [kʌm] [fɔ:θ] [ə; eɪ]

I	had	seen	that	from	out	the	depths	of	the	base	matter	come	forth	a
我	有	已见	那	从	出去	这	深度	的	这	根据	事情	来	前进	一个

['sʌbstəns] [pjʊə(r)][ænd; ənd] ['glɔ:riəs] .

substance	pure	and	glorious	.
物质	纯的	和	辉煌	.

我曾看到，从卑微物质的深处涌现出一种纯净而荣耀的物质。

[ˌtrænzmju:'teɪʃn; ˌtrænsmju:'teɪʃn] [ðen] [hæd; həd] [pru:vd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [vaɪl] , [ləʊ] [ɔ:(r)] [kə'rʌpt]

Transmutation	then	had	proved	that	there	is	no	vile	,	low	or	corrupt
嬗变	然后	有	已证实	那	那里	是	不	卑鄙的	,	低的	或者	腐败

['mætə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] ,

matter	in	the	universe	,
事情	在	这	宇宙	,

嬗变实验由此证明，宇宙中不存在卑鄙、低劣或腐败的物质。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz][ə; eɪ]['relɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪgnərəns]

and	the	idea	is	a	relic	of	the	ignorance
和	这	主意	是	一个	遗迹	的	这	无知

这种想法是无知的遗迹。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

[ɪn'kʌlˌkeɪtid] [ɪn][ðə; ði][dɪm] ['vistə][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] .

inculcated	in	the	dim	vistas	of	the	past	.
灌输	在	这	暗淡	景色	的	这	过去的	.

根植于对过去的模糊印象中。

[ɔ:l] ['mætə(r)][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['skʌlptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['pens(ə)l][ɒv; əv]['spɪrɪt] ,

All	matter	is	simply	a	figure	sculptured	by	the	pencil	of	spirit	,
全部	事情	是	简单地	一个	数字	雕塑	经过	这	铅笔	的	精神	,

一切物质都不过是精神之笔所雕琢的形象。

['vɔ:tɪsi:z] [wɪtʃ] [ju:z] [speɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['pleɪgraʊnd] ,

vortices	which	use	space	as	a	playground	,
涡旋	哪个	使用	空间	作为	一个	操场	,

以空间为游乐场的漩涡，

[spi:d] [wɪtʃ] [həʊldz][ðə; ði][laɪnz] [stɪf] [ænd; ənd] [rɪ'fræktəri] [ə'genst] ['ʌltrə] [ɪn'tru:ʒ(ə)n] . [sɪks] .

speed	which	holds	the	lines	stiff	and	refractory	against	ultra	intrusion	.	6	.
速度	哪个	持有	这	线条	僵硬的	和	耐火	反对	极端主义者	入侵	.	6	.

速度使管线保持刚性和耐冲击性，防止超强侵入。6.

['saɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [spɑːk] .

Science	of	the	White	Spark	.
科学	的	这	白色的	火花	.

白色火花的科学。

[naʊ] [aɪ] [siː] [tuː] ['vɪʒnz] — [tuː] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['priːsɪŋkt][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] — [ðə; ði][fɜːst][ə; eɪ]

Now	I	see	two	visions	—	two	houses	in	the	precinct	of	nature	—	the	first	a
现在	我	看	二	愿景	—	二	房屋	在	这	辖区	的	自然	—	这	第一的	一个

['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv]['spɪrɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] [speɪs] [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] ;

structure	of	spirit	for	the	abode	of	space	or	nothing	;
结构	的	精神	为了	这	住所	的	空间	或者	没有什么	;

现在我看到了两种景象——自然中的两座房子——第一种是精神的居所，是空间或虚无的居所；

['sekənd] , [ə; eɪ] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv]['spɪrɪt] , [ðə; ði][ɔːl] , [ðə; ði] [greɪt] ,

second	,	a	structure	of	space	for	the	abode	of	spirit	,	the	all	,	the	great	,
第二	,	一个	结构	的	空间	为了	这	住所	的	精神	,	这	全部	,	这	伟大的	,

其次，为精神、万物、伟大之物提供栖身之所的空间结构。

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnʃəs] ; [ðə; ði][fɜːst] , [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'feə(r)] , [æn; ən]['ætəm] ;

the	powerful	,	and	the	conscious	;	the	first	,	a	minute	affair	,	an	atom	;
这	强大的	,	和	这	有意识的	;	这	第一的	,	一个	分钟	事务	,	一个	原子	;

[ðə; ði]['sekənd] ,

the	second	,
这	第二	,

强大的，和有意识的；前者微不足道，如同原子；后者，

[ə; eɪ] [ˌkɒlə'keɪʃn] [ɒv; əv]['ætəmz] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ʃel] [ɔː(r)]['lɑːdʒə(r)] ['strʌktʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'bəʊd]

a	collocation	of	atoms	forming	a	shell	or	larger	structure	for	the	abode
一个	搭配	的	原子	成型	一个	壳	或者	更大的	结构	为了	这	住所

[ɒv; əv]['spɪrɪt] ,

of	spirit	,
的	精神	,

原子排列形成外壳或更大的结构，作为灵魂的居所。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ] ['hiːtɪd] [ɔː(r)]['məʊbaɪl] , ['mɒlɪkjuːl] [kən'fɔːmɪŋ] ['sʌbstəns] ,

and	this	is	formed	by	a	heated	or	mobile	,	molecule	conforming	substance	,
和	这	是	形成	经过	一个	加热	或者	移动的	,	分子	符合	物质	,

这是由受热或可移动的、分子构成的物质形成的。

['sʌd(ə)nli] [kuːld] [baɪ]['ɒksɪdʒən][ɔː(r)][ə; eɪ][kəʊld] ['temprətʃə(r)] , [wen] [ə; eɪ] [ʃel] [ɪz] [fɔːmd] [ænd; ənd]

suddenly	cooled	by	oxygen	or	a	cold	temperature	,	when	a	shell	is	formed	and
突然	冷却	经过	氧	或者	一个	寒冷的	温度	,	什么时候	一个	壳	是	形成	和

['ɪndjʊˌreɪtɪd] ,

indurated	,
硬化的	,

当贝壳突然被氧气或低温冷却时，贝壳就会形成并硬化。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɒləʊ] ['sentə(r)] [meɪd] . ['sɛvən] .

and	a	hollow	center	made	.	7	.
和	一个	空洞的	中心	制成	.	7	.

并制成空心中心。7.

['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [spɑːk] .

Symbol	of	the	White	Spark	.
象征	的	这	白色的	火花	.

白色火花的象征。

[aɪ] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] [njuː] ['sɪmb(ə)l] ° [ðə; ði] ['embləm] [wɪtʃ] [wɪl] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːk] ,

I	introduce	a	new	symbol	°	the	emblem	which	will	represent	the	white	spark	,
我	介绍	一个	新的	象征	°	这	徽	哪个	将要	代表	这	白色的	火花	,

我引入一个新的符号°，即代表白色火花的标志，

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɔː(r)] ['hɒləʊ] [gləʊb] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːk] [ɪz] ,

the	circle	or	hollow	globe	,	for	this	is	what	the	white	spark	is	,
这	圆圈	或者	空洞的	地球	,	为了	这	是	什么	这	白色的	火花	是	,

白色火花就是一个圆圈或空心球体。

[ænd; ənd] [ðɪs] [spɑːk] [prɪ'veɪlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

and	this	spark	prevails	throughout	the
和	这	火花	占上风	自始至终	这

这种火花贯穿始终

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

['juːnɪvɜːs] .

universe	.
宇宙	.

宇宙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɒləʊ] ['mɒlɪkjuːl] , ['həʊldɪŋ] [æn; ən][eə(r)] - [taɪt] ['rezəvwɑː(r)] , [ɪk'skluːdɪŋ] ['evriθɪŋ]

It	is	a	hollow	molecule	,	holding	an	air	-	tight	reservoir	,	excluding	everything
它	是	一个	空洞的	分子	,	保持	一个	空气	-	紧的	水库	,	不包括	一切

[bʌt; bət]['spɪrɪt][ɔː(r)][ðə; ði]['iːθə(r)] . [eit] .

but	spirit	or	the	ether	.	8	.
但	精神	或者	这	醚	.	8	.

它是一个空心分子，内部有一个密封的容器，除了精神或以太之外，什么都排除在外。8.

[ðə; ði] [spɑːk] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'septək(ə)l] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [ɒv; əv] [fɔːs] .

The	Spark	is	a	Receptacle	of	Mind	and	a	Potential	of	Force	.
这	火花	是	一个	容器	的	头脑	和	一个	潜在的	的	力量	.

火花是心灵的容器，也是力量的潜能。

[ðə; ði] [waɪt] [spɑːk] [ɪz][ə'laɪv] .

The	white	spark	is	alive	.
这	白色的	火花	是	活	.

白色火花依然存在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《白色火花：一本新书，(The White Spark A New Book,)
第2/3页

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃel] [fɔːmd] [ɒv; əv][rəʊˈteɪtɪŋ]['ætəmz] [wɪtʃ] [rəʊl][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɔː(r)][mægˈnetɪk]
It **has** **a** **shell** **formed** **of** **rotating** **atoms** **which** **roll** **in** **the** **spirit** **or** **magnetic**
它 有 一个 壳 形成 的 旋转 原子 哪个 卷 在 这 精神 或者 磁的
[laɪnz][ɒv; əv] [fɔːs] .
lines **of** **force** **.**
线条 的 力量 .

它有一个由旋转原子构成的外壳，这些原子沿着磁力线滚动。

[ðə; ði][laɪnz] [kənˈvɜːdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒmən] ['sentə(r)] .
The **lines** **converge** **to** **a** **common** **center** **.**
这 线条 收敛 到 一个 常见的 中心 .

这些线汇聚于一个共同的中心。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst][hɔːlt][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt] .
Here **they** **must** **halt** **for** **an** **instant** **.**
这里 他们 必须 停止 为了 一个 立即的 .

他们必须在此稍作停留。

[fɔːs] ['kænɒt] [biː; bi] [lɒst] , [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][trænzˈmjuːt, træns-, traːn-]['ɪntuː] ['kɒnʃəsnəs] .
Force **cannot** **be** **lost** **,** **so** **it** **is** **transmuted** **into** **consciousness** **.**
力量 不能 是 丢失的 , 所以 它 是 转变 进入 意识 .

力量不会消失，所以它会转化为意识。

[ðɪs] [maɪnd][kæn; kən] [naʊ] ['reɪdieɪt] [laɪnz][ɒv; əv] [fɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][aʊt] [əˈgen] . [naɪn] .
This **mind** **can** **now** **radiate** **lines** **of** **force** **from** **the** **center** **out** **again** **.** **9** **.**
这 头脑 能 现在 辐射 线条 的 力量 从 这 中心 出去 再次 . 9 .

这种意识现在可以从中心向外辐射能量线。9.

[ˌmæθəˈmætɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [spɑːk] .
Mathematics **of** **the** **Spark** **.**
数学 的 这 火花 .

火花的数学原理。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [daɪm] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]
If **you** **take** **a** **silver** **dime** **and** **lay** **it** **on** **the** **table** **you** **will** **find** **that** **it**
如果 你 拿 一个 银 一角硬币 和 躺 它 在 这 桌子 你 将要 寻找 那 它
['ɔːlweɪz] [teɪks] [dʒʌst][sɪks]['daɪmz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [rɪŋ] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
always **takes** **just** **six** **dimes** **to** **form** **a** **ring** **around** **it** **.**
总是 需要 只是 六 一角硬币 到 形式 一个 戒指 大约 它 .

如果你拿一枚银质一角硬币放在桌子上，你会发现总是需要六个一角硬币才能把它围成一个圈。

[ðɪs] [liːvz] [sɪks]['speɪsɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['daɪmz] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] ['ætəmz] ,
This **leaves** **six** **spaces** **between** **the** **dimes** **,** **and** **it** **is** **the** **same** **with** **atoms** **,**
这 树叶 六 空间 之间 这 一角硬币 , 和 它 是 这 相同的 和 原子 ,

这样一来，硬币之间就留出了六个空隙，原子也是如此。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɒlɪkjuːl] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] [ɪf] ['reɪdiəʊ] - ['æktɪv] ,
and **a** **molecule** **seen** **from** **the** **side** **if** **radio** **-** **active** **,**
和 一个 分子 已见 从 这 边 如果 收音机 - 积极的 ,

如果分子具有放射性，从侧面观察该分子会发现什么？

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv] [fɔːs] , [wʊd] [ʃəʊ] [sɪks] [striːmz] [ɒv; əv] [fɔːs] ,
and **if** **we** **could** **see** **the** **lines** **of** **force** **,** **would** **show** **six** **streams** **of** **force** **,**
和 如果 我们 可以 看 这 线条 的 力量 , 会 展示 六 溪流 的 力量 ,

如果我们能看到力线，就会看到六股力流。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] - [fleɪk] ['ɔ:lweɪz] [hæz; həz][sɪks] [pɔɪnts] . - .
and the snow - flake always has six points . 10 .
和 这 雪 - 薄片 总是 有 六 积分 . - .

雪花总是有六个角。10.

['krʌmblɪŋ] [spɑ:ks] [ænd; ənd] ['pɜ:mənənt] [spɑ:ks] .
Crumbling Sparks and Permanent Sparks .
摇摇欲坠 火花 和 永恒的 火花 .

崩塌的火花和永恒的火花。

[ðə; ði] [spɑ:ks] [ɒv; əv] [kəm'bʌstʃən] [ɪk'spləʊd][frɒm; frəm][ðə; ði]
The sparks of combustion explode from the
这 火花 的 燃烧 爆炸 从 这

燃烧的火花从.....中迸发而出

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

['ɪnə(r)] [fɔ:s] , [bʌt; bət][ðə; ði] " [spɑ:ks] " [ɒv; əv][ə; eɪ]['mægnət][ænd; ənd]['reɪdiəm][du:; də][nɒt] ,
inner force , but the " sparks " of a magnet and radium do not ,
内 力量 , 但 这 " 火花 " 的 一个 磁铁 和 镭 做 不是 ,

内在力，但磁铁和镭的"火花"却不是。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spɑ:ks] [fɔ:md] [ɪn]['prəʊtəplæzəm][ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [nɜ:vz] [ænd; ənd][breɪn][lɑ:st][lɒŋgə(r)]
and the sparks formed in protoplasm or in the nerves and brain last longer
和 这 火花 形成 在 原生质 或者 在 这 神经 和 脑 最后的 更长
[ðæn; ðən][ðə; ði] [spɑ:ks] [ɒv; əv] [kəm'bʌstʃən] ,
than the sparks of combustion ,
比 这 火花 的 燃烧 ,

原生质或神经和大脑中形成的火花比燃烧产生的火花持续时间更长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spɑ:ks] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [dɪ'pɑ:tɪd] [səʊlz] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk]['reɪdiəm] . - .
and the sparks in the spiritual bodies of departed souls are like radium . 11 .
和 这 火花 在 这 精神 身体 的 已离开 灵魂 是 喜欢 镭 . - .

逝者灵魂的灵体中闪烁的火花就像镭一样。11.

[ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [lænd] .
Location of the Spirit Land .
地点 的 这 精神 土地 .

灵界所在之处。

[ɪn] ['pærəgrɑ:f] [sɪks][ai][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [tu:] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['pri:sɪŋkt][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
In paragraph 6 I refer to two visions of houses in the precinct of nature .
在 段落 6 我 参考 到 二 愿景 的 房屋 在 这 辖区 的 自然 .

在第 6 段中，我提到了自然环境中的两种房屋愿景。

[naʊ] [ai][rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ə; eɪ] [θɜ:d] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] , [məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [ə'bəʊd][ɪn]
Now I refer to a third , the greatest , most beautiful and wonderful abode in
现在 我 参考 到 一个 第三 , 这 最 , 最多 美丽的 和 精彩的 住所 在
[ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] .
the universe .
这 宇宙 .

现在我要说说第三个地方，宇宙中最伟大、最美丽、最奇妙的居所。

[ðɪs] [haʊs] [hæz; həz][nəʊ][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv]['sɪmp(ə)l] [speɪs] [ɔ:(r)] ['nʌθɪŋ] ,
This house has no interior of simple space or nothing ,
这 房子 有 不 内部的 的 简单的 空间 或者 没有什么 ,

这房子内部没有任何简洁的空间，或者说空无一物。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ]['aʊtə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv]['mætə(r)] .

and	again	it	has	no	outer	wall	of	matter	.
和	再次	它	有	不	外	墙	的	事情	.

而且它没有物质外壁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['prɪstiːn] ['spɪrɪt][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'stelə(r)] ['speɪsɪz][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	the	pristine	spirit	and	it	is	in	the	interstellar	spaces	outside	of	the
它	是	这	纯净无瑕	精神	和	它	是	在	这	星际穿越	空间	外部	的	这

['plænɪts] . - .

planets	.	12	.
行星	.	-	.

它是纯净的精神，它存在于行星之外的星际空间中。12.

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] [lænd] .

Conditions	in	the	Spirit	Land	.
状况	在	这	精神	土地	.

灵界的状况。

[ɪn] [ðɪs] [lænd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['grævəti][ɔː(r)] [əb'strʌkʃn] .

In	this	land	there	is	no	gravity	or	obstruction	.
在	这	土地	那里	是	不	重力	或者	梗阻	.

这片土地上没有重力，也没有障碍。

[wɒt] [ɪz] [bɪlt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðeə(r)][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .

What	is	built	and	placed	there	is	free	from	destruction	and	decay	.
什么	是	建造	和	放置	那里	是	自由的	从	破坏	和	衰变	.

那里建造和放置的物品不会受到破坏和腐朽的影响。

['lɪvɪŋ] ['spɪrɪt] [kæn; kən] [muːv] [baɪ][ə; eɪ] [θɔːt] [ænd; ənd] [bɪld] [baɪ][ðeə(r)] [dɪ'zaɪr] ;

Living	spirits	can	move	by	a	thought	and	build	by	their	desires	;
活的	烈酒	能	移动	经过	一个	想法	和	建造	经过	他们的	欲望	;

有生命的灵魂可以通过思想移动，并通过欲望建造;

['spɪrɪt] [kæn; kən][ˌaʊt'strɪp][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn][ɪts] [flaɪt] [ɪn][ɪts]['ɔːbɪt] ,

spirits	can	outstrip	the	earth	in	its	flight	in	its	orbit	,
烈酒	能	超过	这	地球	在	它是	航班	在	它是	轨道	,

灵魂在轨道上的飞行速度可以超过地球。

[kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [ɜːθ] [ænd; ənd] [liːv] [æt; ət]['eni] [taɪm][ɔː(r)][pɑːt][ɒv; əv][ɪts]['ɔːbɪt] .

can	come	to	earth	and	leave	at	any	time	or	part	of	its	orbit	.
能	来	到	地球	和	离开	在	任何	时间	或者	部分	的	它是	轨道	.

可以在其轨道上的任何时间或任何位置到达地球并离开。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][həʊm][ɒv; əv][dʒɔɪ] .

This	is	a	home	of	joy	.
这	是	一个	家	的	喜悦	.

这是一个充满欢乐的家。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	32	]	13	.
[	页	-	]	-	.

[第32页]13.

[ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv]['spɪrɪt] .

Attributes	of	Spirit	.
属性	的	精神	.

精神的属性。

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [kept] [ɪn]['aʊə(r)] ['bɒdi] [baɪ][ðə; ði]['mægnətɪzəm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [blʌd] .

The	soul	is	kept	in	our	body	by	the	magnetism	of	our	blood	.
这	灵魂	是	保留	在	我们的	身体	经过	这	磁性	的	我们的	血	.

灵魂通过血液的磁性被保留在我们的身体里。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][gəʊz]['ɪntuː][ə; eɪ] [trɑːns] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ɪm'bɑːgəʊ][ɒn][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd]

When	a	person	goes	into	a	trance	there	is	an	embargo	on	the	blood	and
什么时候	一个	人	去	进入	一个	发呆	那里	是	一个	禁运	在	这	血	和

[ðə; ði][səʊl][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði][spɑːk] [selz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɜːv] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][breɪn]

the	soul	can	leave	the	spark	cells	of	the	nerve	substance	of	the	brain
这	灵魂	能	离开	这	火花	细胞	的	这	神经	物质	的	这	脑

[ænd; ənd]['ɒkjupaɪ][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl]['bɒdi][ɔː(r)][ɪ'lektrɪk(ə)l]['veɪpə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɔː(r)]['iːθə(r)] .

and	occupy	a	spiritual	body	or	electrical	vapor	in	the	atmosphere	or	ether	.
和	占据	一个	精神	身体	或者	电气	汽	在	这	气氛	或者	醚	.

当一个人进入恍惚状态时，血液和灵魂就会受到限制，灵魂可以离开大脑神经物质的火花细胞，占据大气或以太中的灵体或电蒸气。

['djʊərɪŋ] [sliːp] [ɔː(r)] ['feɪlɪŋ] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [ðə; ði][səʊl][ɪz] ['draʊnd] [aʊt][baɪ]['mætə(r)] ,

During	sleep	or	failing	powers	of	the	mind	,	the	soul	is	drowned	out	by	matter	,
期间	睡觉	或者	失败	权力	的	这	头脑	,	这	灵魂	是	溺水	出去	经过	事情	,

在睡眠或心智衰退时，灵魂会被物质所淹没。

[ðə; ði] ['pɜːmənənt] ['spɪrɪtʃuəl]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][spɑːk] [ɪz] [ˌəʊvəfl'əʊd] [wɪð] ['mætə(r)][ænd; ənd]

the	permanent	spiritual	center	of	the	spark	is	overflowed	with	matter	and
这	永恒的	精神	中心	的	这	火花	是	溢出	和	事情	和

['kɒnʃəsnəs] [ɪz] ['temprərəli] [tɜːnd] [tuː; tə] ['məʊʃn] .

consciousness	is	temporarily	turned	to	motion	.
意识	是	暂时地	转向	到	运动	.

火花的永久精神中心被物质所充满，意识暂时转化为运动。

['spɪrɪt] ['ɔːlweɪz] , [ɪn] ['eni] [ə'maʊnt] , [hæz; həz][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]['paʊə(r)] ;

Spirit	always	,	in	any	amount	,	has	the	attributes	of	intelligence	and	power	;
精神	总是	,	在	任何	数量	,	有	这	属性	的	智力	和	力量	;

[ðə; ði]['iːθə(r)][trænz'mit, træns-, trɑːn-] [ɪnt'ɛlɪdʒənsɪz] . - .

the	ether	transmits	intelligences	.	14	.
这	醚	传输	情报	.	-	.

精神，无论多少，都具有智慧和力量的属性；以太传递智慧。14.

[suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv]['spɪrɪt] .

Superiority	of	Spirit	.
优势	的	精神	.

精神上的优越性。

[wen] ['aʊə(r)][səʊl] [liːvz] ['aʊə(r)]['bɒdi][ˌaɪ 'tiː] ['entəz] [ɪts] [əʊn] ,

When	our	soul	leaves	our	body	it	enters	its	own	,
什么时候	我们的	灵魂	树叶	我们的	身体	它	进入	它是	自己的	,

当我们的灵魂离开身体时，它会进入它自己的身体。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz][ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ; [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][fɪə(r)] ,

it	becomes	clear	and	bright	as	in	childhood	;	there	is	no	fear	,
它	变成	清除	和	明亮的	作为	在	童年	;	那里	是	不	害怕	,

一切都变得像童年时那样清晰明亮；没有恐惧。

[peɪn][ɔː(r)] ['dɪmnəs] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd][maɪnd] .

pain	or	dimness	of	thought	and	mind	.
疼痛	或者	昏暗	的	想法	和	头脑	.

疼痛或思维迟钝。

[wiː; wi] [miːt] ['aʊə(r)] [frendz] , [wiː; wi][rɪ'membə(r)][ænd; ənd]['vɪzɪt]['aʊə(r)] ['ɜːθli] [frendz] [ɪn][ðə; ði]

We	meet	our	friends	,	we	remember	and	visit	our	earthly	friends	in	the
我们	见面	我们的	朋友们	,	我们	记住	和	访问	我们的	尘世的	朋友们	在	这

['hjuːmən]['bɒdi] ,

human	body	,
人类	身体	,

我们通过人体与朋友们相聚，缅怀并探望我们在尘世的朋友们。

[wiː; wi] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ʌplɪft] [ænd; ənd] ['hæpinəs] , [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn] ['hæpinəs] [ænd; ənd]

we	strive	for	their	uplift	and	happiness	,	we	live	in	happiness	and
我们	努力	为了	他们的	提升	和	幸福	,	我们	居住	在	幸福	和

[piːs] ,

peace	,
和平	,

我们努力提升他们的幸福感，我们自己则生活在幸福与和平之中。

[jet] ['aʊə(r)] ['ɜːθli] [kə'rɪə(r)] [ə'fekts] ['aʊə(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [əd'vɑːnsmənt] ,

yet	our	earthly	career	affects	our	degree	of	spiritual	advancement	,
然而	我们的	尘世的	职业	影响	我们的	程度	的	精神	进步	,

然而，我们在尘世的职业生涯会影响我们的精神进步程度。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːðz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːn] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kʌntri] ['tʃæp(ə)l][ænd; ənd]

and	the	truths	which	you	can	learn	at	the	little	country	chapel	and
和	这	真相	哪个	你	能	学习	在	这	小的	国家	教堂	和

[ðə; ði] [ˌemju'leɪʃn]

the	emulation
这	仿真

以及你可以在乡村小教堂学到的真理和模仿

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[ɒv; əv][ðə; ði] " ['sɜːmən] [ɒn] [ðə; ði] [maʊnt] " [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] " [wɒnd] [ɒv; əv] [həʊp]

of	the	"	SERMON	ON	THE	MOUNT	"	will	prove	to	be	your	"	WAND	OF	HOPE
的	这	"	讲道	在	这	山	"	将要	证明	到	是	你的	"	魔杖	的	希望

. " - .

.	"	15	.
.	"	-	.

《登山宝训》中的一段话将成为你的"希望之杖"。15.

[ðə; ði][pəʊp] [sez] [ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɪz][nɪə(r)] .

The	Pope	Says	the	Advent	of	the	Saviour	Is	Near	.
这	教皇	说道	这	来临	的	这	救主	是	靠近	.

教宗称救世主即将降临。

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][pəʊp] ['benɪˌdɪkt] [sent] [aʊt][frɒm; frəm] [rəʊm] [ɒn]['dʒænjuəri] - ,

In	a	decree	of	Pope	Benedict	sent	out	from	Rome	on	January	19	,
在	一个	法令	的	教皇	本尼迪克特	发送	出去	从	罗马	在	一月	-	,

教宗本笃十六世于1月19日从罗马颁布的法令中指出：

- , [hiː; hi] [sez] : " [ðəʊz] [deɪz] [wɪtʃ] [kraɪst] [prɪ'dɪktɪd] [siːm] [ɪn][fækt][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] ,

1915	,	he	says	:	"	Those	days	which	Christ	predicted	seem	in	fact	to	have	come	,
-	,	他	说道	:	"	那些	天	哪个	基督	预测	似乎	在	事实	到	有	来	,

1915年，他说："基督预言的那些日子似乎真的已经到来了。"

- [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ɒv; əv][wˈɔːz] [ænd; ənd] ['ruːməz] [ɒv; əv] [wˈɔːz] .

'	You	shall	hear	of	wars	and	rumors	of	wars	.
-	你	将	听到	的	战争	和	谣言	的	战争	.

你们必听见战争和战争的风声。

[fɔː(r); fə(r)]['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ə'genst] ['kɪŋdəm] - .

For	nation	shall	rise	against	nation	and	kingdom	against	kingdom	'	.
为了	国家	将	上升	反对	国家	和	王国	反对	王国	-	.

民要攻打民，国要攻打国。

" [kraɪst] [kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɜːθ] [ɪn]['spɪrɪt] .

"	Christ	can	return	to	earth	in	spirit	.
"	基督	能	返回	到	地球	在	精神	.

基督可以以灵魂的形式重返地球。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['ʌðəwaɪz] .

There	is	no	need	for	Him	to	come	otherwise	.
那里	是	不	需要	为了	他	到	来	否则	.

祂没有必要以其他方式降临。

[hiː; hi] [kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌtelɪ'pæθɪk] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd]

He	can	talk	to	a	person	adapted	to	receive	telepathic	instructions	and
他	能	讲话	到	一个	人	改编	到	收到	心灵感应	指示	和

[gɪv] [ðə; ði] [wɜːld] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] .

give	the	world	His	message	.
给	这	世界	他的	信息	.

他可以与能够接收心灵感应指令的人交谈，并将他的信息传递给全世界。

[sʌm; səm] ['ridər] [meɪ] [biː; bi] [ə'vɜːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kleɪmz] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]

Some	readers	may	be	averse	to	the	claims	that	Jesus	Christ	is	anything	but
一些	读者	可能	是	反	到	这	索赔	那	耶稣	基督	是	任何事物	但

[æn; ən] [ɪ'mædʒɪnəri] ['pɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] ['eɪdʒɪz]

an	imaginary	person	from	the	inventions	of	the	priests	of	the	early	ages
一个	假想	人	从	这	发明	的	这	神父	的	这	早期的	年龄

，

，

，

有些读者可能不认同耶稣基督并非早期祭司虚构的人物这种说法。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [kleɪm] [ðæt] [kən'temp(ə)rəri] [wɪð] [ðə; ði] [deɪts] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɪk'tɪʃəs]

and	others	may	claim	that	contemporary	with	the	dates	applied	to	the	fictitious
和	其他的	可能	宣称	那	当代的	和	这	日期	应用	到	这	虚拟

['ledʒənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [rɪ'kɔːdɪd] [wɜː(r); wə(r)]

legend	there	was	a	great	teacher	and	the	teachings	recorded	were
传奇	那里	曾是	一个	伟大的	老师	和	这	教义	记录	是

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['tiːtʃə(r)] .

from	this	teacher	.
从	这	老师	.

其他人可能会声称，在虚构传说的年代，同时期有一位伟大的老师，而记录下来的教义就来自这位老师。

[bʌt; bət] [wɒt] ['dɪfrəns] [dʌz] [ə; eɪ] [neɪm] [meɪk] ?

But	what	difference	does	a	name	make	?
但	什么	不同之处	做	一个	姓名	制作	?

但名字有什么区别呢?

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] ['eni] ['væljuː] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [tɔːt] .

The	only	issue	of	any	value	is	what	is	taught	.
这	仅有的	问题	的	任何	价值	是	什么	是	教授	.

唯一有价值的问题是教什么。

[nəʊ] [greɪt] ['tiːtʃə(r)] [k'eəz] [ə; eɪ] [wɪt] [ə'baʊt] [wɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

No	great	teacher	cares	a	whit	about	what	the	people
不	伟大的	老师	关心	一个	白色	关于	什么	这	人们

没有哪个伟大的老师会关心人们的想法。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

[θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] [ɪf] [ðeɪ] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [wɜːks] .

think	about	his	personality	if	they	accept	his	works	.
思考	关于	他的	性格	如果	他们	接受	他的	作品	.

想想如果他们接受他的作品，他的性格会是怎样的。

[ðə; ði] [neɪm] ['dʒi:zəs][hæz; həz] [bi:n] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]

The	name	Jesus	has	been	applied	to	the	teacher	of	the	good	things	in	the
这	姓名	耶稣	有	到过	应用	到	这	老师	的	这	好的	事物	在	这

[nju:] ['testəmənt] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ][taɪm] [naʊ] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [wel] [ə'fɔ:d] [tu:; tə][grɑ:nt]

New	Testament	for	so	long	a	time	now	that	we	can	well	afford	to	grant
新的	遗嘱	为了	所以	长的	一个	时间	现在	那	我们	能	出色地	买得起	到	授予

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

the	application	,
这	应用	,

耶稣这个名字长期以来一直被用来指代新约中那位教导良善之人的导师，我们完全可以认可这种用法。

[wɒt'evə(r)] [mait] [hæv; həv] [bi:n] [hɪz; ɪz] [æk'si:d] [neɪm] .

whatever	might	have	been	his	acceded	name	.
任何	可能	有	到过	他的	同意	姓名	.

无论他后来改名为什么。

[ɔ:l][ðə; ði]['i:θə(r)][ɪn] [ˌɪntə'stelə(r)] [speɪs] [ɪz][ɪn'telɪdʒənt] ,

All	the	ether	in	interstellar	space	is	intelligent	,
全部	这	醚	在	星际穿越	空间	是	聪明的	,

星际空间中的所有以太都具有智能。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [kə'nekt] ['aʊə(r)][maɪnd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:][wi:; wi][geɪn]['paʊə(r)][ænd; ənd][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n][baɪ]

and	if	we	connect	our	mind	with	it	we	gain	power	and	intuition	by
和	如果	我们	连接	我们的	头脑	和	它	我们	获得	力量	和	直觉	经过

[ə; eɪ] " [sɪksθ] [sens] ,

a	"	sixth	sense	,
一个	"	第六	感觉	,

如果我们把思想与它连接起来，我们就能通过"第六感"获得力量和直觉。

" [bʌt; bət][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] [wi:; wi][mʌst; məst][nɒt] [θrəʊ] [ðə; ði]['blæŋkit][ɒv; əv] [tu:] [mʌtʃ] [blʌd]

"	but	to	do	this	we	must	not	throw	the	blanket	of	too	much	blood
"	但	到	做	这	我们	必须	不是	扔	这	毯子	的	也	很多	血

[ə'baʊt][ðə; ði][breɪn] .

about	the	brain	.
关于	这	脑	.

但要做到这一点，我们不能让过多的血液笼罩大脑。

" ['prɒfɪts] " [hæv; həv][tu:; tə]['daɪət][ænd; ənd][fɑ:st] .

"	Prophets	"	have	to	diet	and	fast	.
"	先知	"	有	到	饮食	和	快速地	.

"先知"们需要节食和斋戒。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[pɑ:t] [θɜ:d]

Part	Third
部分	第三

第三部分

[haʊ] [tu:; tə]['dʒenəreɪt][ðə; ði] [waɪt] [spɑ:k][ɔ:(r)] " ['vækoʊ] - [selz] " [ɪn]['aʊə(r)]['bɒdi] .

How	to	Generate	the	White	Spark	or	"	Vaco	-	Cells	"	in	Our	Body	.
如何	到	产生	这	白色的	火花	或者	"	真空	-	细胞	"	在	我们的	身体	.

如何在我们的体内产生白色火花或"真空细胞"。

[ɔːl] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [θɔːt] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɪn] ['eni] [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] [ɒn] ['eni] ['ʌðə(r)]

All	the	life	and	thought	on	this	earth	and	in	any	material	and	on	any	other
全部	这	生活	和	想法	在	这	地球	和	在	任何	材料	和	在	任何	其他

[ɜːθ] [ɔː(r)] ['bɒdi] [ɪn] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] [træn'zækʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl]

earth	or	body	in	the	universe	comes	from	a	peculiar	transaction	by	which	all
地球	或者	身体	在	这	宇宙	来	从	一个	奇特	交易	经过	哪个	全部

['mætə(r)] [ɪz] [klɪəd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [speɪs] [left] [weər'ɪn] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði]

matter	is	cleared	away	and	a	space	left	wherein	there	is	nothing	but	the
事情	是	已清除	离开	和	一个	空间	左边	其中	那里	是	没有什么	但	这

[ɪn'vɪzəb(ə)l] ['iːθə(r)] [ɔː(r)] ['spɪrɪt] .

invisible	ether	or	spirit	.
无形的	醚	或者	精神	.

地球上以及宇宙中任何其他星球或物体上的所有生命和思想都源于一种特殊的转化，通过这种转化，所有物质都被清除，留下一个空间，其中除了看不见的以太或精神之外什么也没有。

[ðə; ði] [ə,rɪdʒɪ'neɪʃən] [ɒv; əv] [ɔːl] ['tændʒəb(ə)l] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌdegrə'deɪʃn] [ɒv; əv] ['spɪrɪt]

The	origination	of	all	tangible	matter	was	from	the	degradation	of	spirit
这	起源	的	全部	有形	事情	曾是	从	这	降解	的	精神

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌtrænzmjuː'teɪʃn; ˌtrænsmjuː'teɪʃn] [ɒv; əv] [θɔːt] ['ɪntuː] ['məʊʃn] ,

and	the	transmutation	of	thought	into	motion	,
和	这	嬗变	的	想法	进入	运动	,

一切有形物质的起源都源于精神的退化和思想向运动的转化。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ðæt] ['mætə(r)] [ɪz] [fɔːmd] [frɒm; frəm] ['spɪrɪt] .

and	it	is	by	the	motion	of	spirit	that	matter	is	formed	from	spirit	.
和	它	是	经过	这	运动	的	精神	那	事情	是	形成	从	精神	.

精神的运动使物质从精神中形成。

['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði]

Therefore	to	regain	the	conditions	of	thought	and	to	regulate	the
所以	到	恢复	这	状况	的	想法	和	到	调节	这

[ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [ɔː(r)] ['mætə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ɪnstɪtjuːtɪd] [wɪtʃ] ['sɪmjuleɪt]

adjustment	of	material	or	matter	conditions	must	be	instituted	which	simulate
调整	的	材料	或者	事情	状况	必须	是	已设立	哪个	模拟

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] ,

the	original	state	,
这	原来的	状态	,

因此，为了恢复思维条件并调节物质条件，必须建立能够模拟原始状态的条件。

[ænd; ənd] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['dekədəns] [frɒm; frəm] [kəntɪguɑːsɪti] [ɒv; əv] ['mætə(r)] [ænd; ənd] ['dʒenəreɪt] ['spɪrɪt]

and	evade	the	decadence	from	contiguosity	of	matter	and	generate	SPIRIT
和	逃避	这	颓废	从	邻近性	的	事情	和	产生	精神

[ɪn] ['vækoʊ] - [selz] [wɪð] [laɪf] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .

in	vaco	-	cells	with	life	and	power	.
在	真空	-	细胞	和	生活	和	力量	.

并避免物质连续性的衰败，在具有生命和力量的空泡细胞中产生精神。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[ðɪs] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] ['kiːnəʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

This	great	principle	is	the	keynote	of	all	that	we	hope	for	in	existence	.
这	伟大的	原则	是	这	基调	的	全部	那	我们	希望	为了	在	存在	.

这一伟大原则是我们对存在的一切期望的基石。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['vaɪt(ə)l] ['saɪəns] [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['təʊtəli] ['hɪd(ə)n]

It	is	the	most	vital	science	and	yet	it	has	remained	totally	hidden
它	是	这	最多	必不可少的	科学	和	然而	它	有	剩余	完全	隐

[frɒm; frəm][ðə; ði][ken][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

from	the	ken	of	mankind	.
从	这	肯	的	人类	.

它是至关重要的科学，然而它却一直完全不为人类所知。

[ðɪs] [njuː] ['saɪəns] ['əupənz][ʌp][ə; eɪ] [fiːld] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['ɔːdə(r)] [wɪtʃ] [həʊldz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [həʊps]

This	NEW	SCIENCE	opens	up	a	field	in	the	new	order	which	holds	the	greatest	hopes
这	新的	科学	打开	向上	一个	场地	在	这	新的	命令	哪个	持有	这	最	希望

[fɔː(r); fə(r)][juː'təʊpiən] [sək'ses] ['evə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][mæn] .

for	utopian	success	ever	given	to	man	.
为了	乌托邦	成功	曾经	给定	到	男人	.

这项新科学在新秩序中开辟了一个领域，它蕴含着人类有史以来实现乌托邦式成功的最大希望。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][gəʊld] , ['paʊə(r)] ,

It	is	not	gold	,	power	,
它	是	不是	金子	,	力量	,

它不是黄金，也不是权力，

[ˌnəʊtə'raɪəti][ɔː(r)]['glæmə(r)] [ðæt] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [greɪt] ['prəʊses][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [helθ] .

notoriety	or	glamor	that	make	for	this	great	process	of	joy	and	health	.
恶名	或者	魅力	那	制作	为了	这	伟大的	过程	的	喜悦	和	健康	.

声名狼藉或光鲜亮丽，反而成就了这一充满喜悦和健康的伟大过程。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['kɒstli] [fuːdz] [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs]

It	is	not	the	costly	foods	and	luxuries	which	bring	us	within	reach	of	this
它	是	不是	这	昂贵	食物	和	奢侈品	哪个	带来	我们	之内	抵达	的	这

['kʌvətɪd] [kən'dɪʃn] .

coveted	condition	.
令人垂涎的	状况	.

并非昂贵的食物和奢侈品让我们能够达到这种令人向往的状态。

[wen] [wiː; wi] [lɜːn] [ðə; ði][fækts][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ɑː(r); ə(r)] ['veri]

When	we	learn	the	facts	we	find	that	the	great	part	of	mankind	are	very
什么时候	我们	学习	这	事实	我们	寻找	那	这	伟大的	部分	的	人类	是	非常

[mʌtʃ] [ˌmɪsɪn'fɔːmd] [ænd; ənd] [ðæt] ['hjuːmən] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

much	misinformed	and	that	human	knowledge	is	upside	down	.
很多	被误导	和	那	人类	知识	是	上行	向下	.

当我们了解事实后，会发现绝大多数人都被误导了，人类的知识体系颠倒了。

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [laɪk] [eə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]

We	find	that	peace	and	happiness	like	air	and	water	are	not	under	a
我们	寻找	那	和平	和	幸福	喜欢	空气	和	水	是	不是	在下面	一个

[bæn] ,

ban	,
禁止	,

我们发现，和平与幸福就像空气和水一样，并没有被禁止。

[bʌt; bət] [ðæt] [gɒd] [ɪz][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnɒstən'teɪʃəs] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] ,

but	that	God	is	on	the	side	of	the	unostentatious	and	simple	living	people	,
但	那	上帝	是	在	这	边	的	这	朴素的	和	简单的	活的	人们	,

但上帝是站在那些不张扬、生活简朴的人一边的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] [baɪ][sʌm; səm][æz; əz] ['pɒvəti] [ɪz] ['riːəli] ['greɪtnəs] [ɪn]

and	that	what	has	been	considered	by	some	as	poverty	is	really	greatness	in
和	那	什么	有	到过	经过考虑的	经过	一些	作为	贫困	是	真的	伟大	在

[dɪs'gaɪz] .

disguise	.
伪装	.

而有些人眼中的贫穷，其实是伪装的伟大。

['neɪtʃə(r)]['nevə(r)]['pleɪsɪz]['eni] ['priːmiəm] [ɒn] [truːθ] [ænd; ənd] [laɪk] [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [friː]
Nature never places any premium on truth and like all good things should be free
自然 绝不 地方 任何 优质的 在 真相 和 喜欢 全部 好的 事物 应该 是 自由的
[ɒv; əv] ['ækses] .
of access .
的 使用权 .

大自然从不把真理看得比什么都重要，而且像所有美好的事物一样，都应该人人都能自由获取。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [gɪv] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [njuː] ['meθədz] [ɒv; əv] [kə'bʌmbætɪŋ]
Among the things which we give , you will find new methods of combatting
之中 这 事物 哪个 我们 给 , 你 将要 寻找 新的 方法 的 对抗
[dɪ'ziːz] , [ə; eɪ]
disease , a
疾病 , 一个

在我们提供的物品中，你会发现对抗疾病的新方法，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[miːnz] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['friːdəm] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
means of economic freedom and of rising above misfortune .
方法 的 经济的 自由 和 的 上升 多于 不幸 .

经济自由和摆脱不幸的途径。

[wiː; wi] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [məʊst] [dɪ'ziːzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪtʃ] [ɪz]
We will show that most diseases are caused by the food and drink which is
我们 将要 展示 那 最多 疾病 是 导致 经过 这 食物 和 喝 哪个 是
[juːst] .
used .
用过的 .

我们将证明，大多数疾病都是由人们食用的食物和饮料引起的。

[ðə; ðɪ] ['θɪərɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] " ['haʊlɪŋ] [dʒɜːm] ['dɑːktərz] " [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn'seɪn] [ˌemə'neɪʃn] [frɒm; frəm]
The theories of the " howling germ doctors " are all insane emanations from
这 理论 的 这 " 嚎叫 细菌 医生 " 是 全部 疯狂的 辐射 从
[æn; ən] ['ɪgnərənt] [maɪnd] .
an ignorant mind .
一个 无知 头脑 .

那些"歇斯底里的细菌医生"的理论都是无知之徒的疯狂言论。

[wiː; wi] [wɪl] [pruːv] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] [taɪps] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] [wɪð] [æn; ən] [əd'mɪkstʃə(r)]
We will prove that there are two distinct types of disease with an admixture
我们 将要 证明 那 那里 是 二 清楚的 类型 的 疾病 和 一个 混合物
[ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [taɪps] .
of these two types .
的 这些 二 类型 .

我们将证明存在两种截然不同的疾病类型，以及这两种疾病类型的混合体。

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [taɪp] [ɪz] [mə'leərɪəl] [ænd; ənd] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ə; eɪ] [mæl] - [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)]
The first type is malarial and is caused by a mal - assimilation of sugar
这 第一的 类型 是 疟疾 和 是 导致 经过 一个 马尔 - 同化 的 糖
[ænd; ənd] [griːs] ,
and grease ,
和 润滑脂 ,

第一种是疟疾，是由糖和油脂吸收不良引起的。

[fæt] [ɔː(r)] [ɔɪl] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sɪstəm] .
fat or oil in the system .
胖的 或者 油 在 这 系统 .

体内脂肪或油脂。

[ðə; ði]['sekənd] [taɪp] [ɪz] " [smɔ:l] - [pɒks] " [ænd; ənd][ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][nɒn] - [ə,sɪmə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	second	type	is	"	small	-	pox	"	and	is	caused	by	the	non	-	assimilation	of
这	第二	类型	是	"	小的	-	天花	"	和	是	导致	经过	这	非	-	同化	的

[ðə; ði]['naɪtrədʒənaɪz] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [mi:t] ,

the	nitrogenized	element	of	meat	,
这	氮化	元素	的	肉	,

第二种类型是"天花"，是由肉类中含氮元素的吸收不良引起的。

[ɔ:(r)] [dʒə'lætɪnəs] ['elɪmənts] .

or	gelatinous	elements	.
或者	胶状的	元素	.

或胶状物质。

[wen] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ju:; jʊ][kæn; kən][ə'vɔɪd][ðə; ði] [dɪ'zi:z] .

When	you	know	the	cause	you	can	avoid	the	disease	.
什么时候	你	知道	这	原因	你	能	避免	这	疾病	.

知道病因就能避免患病。

[dʒɜ:rmz][ɔ:(r)]['maɪˌkroʊbz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [dɪ'zi:z] ,

GERMS	or	MICROBES	are	not	the	cause	of	disease	,
细菌	或者	微生物	是	不是	这	原因	的	疾病	,

细菌或微生物并非疾病的病因。

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][bɪ'nefɪs(ə)nt][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][tu:; tə] [rɪ'dju:s] [mi:t] ['prəʊti:d] ,

but	are	beneficent	provisions	of	nature	to	reduce	meat	proteids	,
但	是	仁慈的	条款	的	自然	到	减少	肉	蛋白质	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪstəm] ,

etc	.	,	which	are	blocking	the	system	,
ETC	.	,	哪个	是	阻塞	这	系统	,

但它们是大自然提供的有益物质，可以减少肉类蛋白质等阻碍身体机能的物质。

[tu:; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blʌd] ,

to	a	state	in	which	they	can	be	eliminated	from	the	blood	,
到	一个	状态	在	哪个	他们	能	是	已淘汰	从	这	血	,

使其处于可以从血液中清除的状态，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [wi:; wi]['ɔ:lweɪz][faɪnd][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['jʊərɪk]['æsɪd][ɪn][ɔ:l][keɪsɪz][ɒv; əv][smɔ:l] -

and	therefore	we	always	find	the	poisonous	URIC	ACID	in	all	cases	of	small	-
和	所以	我们	总是	寻找	这	有毒	尿酸	酸	在	全部	案例	的	小的	-

[pɒks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

pox	,	etc	.
天花	,	ETC	.

因此，我们在天花等疾病的所有病例中总能发现有毒的尿酸。

['i:v(ə)n][æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l]['prəʊti:d][ɪz][ɪn'dʒʊəriəs] .

Even	an	excess	of	vegetable	proteid	is	injurious	.
甚至	一个	过量的	的	蔬菜	蛋白质	是	有害的	.

即使是过量的植物蛋白也是有害的。

[ɪn][mə'leərɪəl] [dɪ'zi:zɪz] [wi:; wi]['ɔ:lweɪz][faɪnd][æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv][kɑ:'bɒnɪk]['æsɪd][ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [ə'sɪdjələs]

In	malarial	diseases	we	always	find	an	excess	of	carbonic	acid	or	other	acidulous
在	疟疾	疾病	我们	总是	寻找	一个	过量的	的	碳酸	酸	或者	其他	酸溜溜

['prɒdʌkts]

products
产品

在疟疾中，我们总能发现过量的碳酸或其他酸性物质。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[ɒv; əv] [dɪ'keɪɪŋ] [ɔː(r)][dʒɜːm] [ɪn'hæbɪtɪd] ['ʃʊgər] [ɔː(r)]['glɪsərɪn; 'glɪsəriːn] ([frɒm; frəm] [griːs] ,

of	decaying	or	germ	inhabited	sugars	or	glycerines	(	from	grease	,
的	腐烂的	或者	细菌	有人居住的	糖	或者	甘油	(	从	润滑脂	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) .

etc	.	)	.
ETC	.	)	.

腐烂或滋生细菌的糖或甘油（来自油脂等）。

[ə; eɪ]['daɪət][ɒv; əv][skɪm] - [mɪlk][ænd; ənd] [waɪt] [bred] [wɪl] [kjʊə(r)][mə'leərɪə] ,

A	diet	of	skim	-	milk	and	white	bread	will	cure	malaria	,
一个	饮食	的	撇去	-	牛奶	和	白色的	面包	将要	治愈	疟疾	,

食用脱脂牛奶和白面包可以治愈疟疾。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['daɪət][ɒv; əv] [skɪm] - [mɪlk] [ænd; ənd][əʊt] - [miːl] [wɪl] [kjʊə(r)] ['kɪdni] [dɪ'ziːz] .

and	a	diet	of	SKIM	-	MILK	and	oat	-	meal	will	cure	kidney	disease	.
和	一个	饮食	的	撇去	-	牛奶	和	燕麦	-	一顿饭	将要	治愈	肾	疾病	.

以脱脂牛奶和燕麦片为主的饮食可以治愈肾病。

['djʊərɪŋ] [helθ] [ðə; ði] [blʌd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['ælkəlaɪn] ,

During	health	the	blood	is	always	ALKALINE	,
期间	健康	这	血	是	总是	碱性	,

健康状态下，血液始终呈碱性。

[waɪl] [ðə; ði] [t'ɪʃuːz] [ɔː(r)] [nɜːvz] [ænd; ənd]['gæŋglɪə][ɔː(r)][breɪn][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [ə'sɪdjələs] .

while	the	tissues	or	nerves	and	ganglia	or	brain	are	always	acidulous	.
尽管	这	组织	或者	神经	和	神经节	或者	脑	是	总是	酸溜溜	.

而组织、神经、神经节或大脑则始终呈酸性。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɒn] [ðə; ði][maɪnd] ,

NOW	THIS	IS	WHAT	I	WANT	TO	IMPRESS	UPON	THE	MIND	,
现在	这	是	什么	我	想	到	令人印象深刻	之上	这	头脑	,

现在，我要把这个深深地印在大家的脑海里。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [spɑːk] ['prɪnsəp(ə)l] .

for	it	relates	to	my	discovery	of	the	WHITE	SPARK	PRINCIPLE	.
为了	它	相关	到	我的	发现	的	这	白色的	火花	原则	.

因为它与我发现的"白色火花原理"有关。

[æn; ən]['æsɪd][ækts][laɪk] [hiːt] , [waɪl] [æn; ən]['ælkəlaɪ][ækts][laɪk][kəʊld] .

An	acid	acts	like	heat	,	while	an	alkali	acts	like	cold	.
一个	酸	行为	喜欢	热	,	尽管	一个	碱	行为	喜欢	寒冷的	.

酸的作用类似于热，而碱的作用类似于冷。

[ðə; ði] ['mɒlɪkjuːlz] [ɪn][æn; ən]['æsɪd][ɑː(r); ə(r)][rəʊ'teɪtɪŋ][ɪn] ['ɔːbits] ,

The	molecules	in	an	acid	are	rotating	in	orbits	,
这	分子	在	一个	酸	是	旋转	在	轨道	,

酸中的分子在轨道上旋转。

[waɪl] [ðə; ði] ['mɒlɪkjuːlz] [ɒv; əv][æn; ən]['ælkəlaɪ][rəʊ'teɪt][ɒn][æn; ən]['æksɪs] ,

while	the	molecules	of	an	alkali	rotate	on	an	axis	,
尽管	这	分子	的	一个	碱	旋转	在	一个	轴	,

碱金属分子绕轴旋转时，

[səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [haʊ] [wen] [ðə; ði] [blʌd] [bɪ'kʌmz] [ə'sɪdjələs] [æz; əz][ɪn] [dɪ'ziːz] [waɪt]

so	we	can	see	how	when	the	blood	becomes	acidulous	as	in	disease	WHITE
所以	我们	能	看	如何	什么时候	这	血	变成	酸溜溜	作为	在	疾病	白色的

[spɑːk] [selz] [ɒv; əv] [laɪf] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːmd] .

SPARK	CELLS	OF	LIFE	CANNOT	BE	FORMED	.
火花	细胞	的	生活	不能	是	形成	.

因此我们可以看出，当血液因疾病而呈酸性时，生命的白色火花细胞就无法形成。

['ʃʊgə(r)] [hæz; həz]['pruːvn; 'prəʊvn][ɪt'self][ə; eɪ] [beɪn] [tuː; tə][hjuː'mænəti] .

SUGAR	has	proven	itself	a	bane	to	humanity	.
糖	有	已证实	本身	一个	祸根	到	人类	.

糖已经证明是人类的祸害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['prɒdʌkt] [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .

It	is	a	modern	product	and	was	not	used	by	the	ancients	.
它	是	一个	现代的	产品	和	曾是	不是	用过的	经过	这	古代人	.

这是现代产品，古代人并没有使用过。

['hʌni] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [fiːld] [æz; əz][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] ,

Honey	had	a	limited	field	as	a	luxury	,
蜂蜜	有	一个	有限的	场地	作为	一个	奢华	,

蜂蜜曾是一种奢侈品，使用范围有限。

[ænd; ənd][hɪə(r)][aɪ] [wɪl] [seɪ] [ðə; ði] [haɪ] [kɒst][ɒv; əv] ['lʌkʃəriz] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [prə'tektɪv]

and	here	I	will	say	the	high	cost	of	luxuries	has	been	a	protective
和	这里	我	将要	说	这	高的	成本	的	奢侈品	有	到过	一个	保护的

['prɪnsəp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l] .

principle	for	poor	people	.
原则	为了	贫穷的	人们	.

在此，我要说的是，奢侈品的高昂价格一直是保护穷人的一项原则。

['ʃʊgə(r)][hæz; həz][nəʊ]['lɪmɪt][ɒv; əv][sə'luːʃ(ə)n] .

Sugar	has	no	limit	of	solution	.
糖	有	不	限制	的	解决方案	.

糖的溶解度没有限制。

['wɔːtə(r)] [wɪl] [əb'zɔːb] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][æn; ən] [ɪ'məʊbaɪl] ['sɪrəp] [ɪz] [fɔːmd] ,

Water	will	absorb	it	until	an	immobile	syrup	is	formed	,
水	将要	吸收	它	直到	一个	不动	糖浆	是	形成	,

水会吸收它，直到形成不流动的糖浆。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	39	]
[	页	-	]

[第39页]

[ænd; ənd]['glɪsərɪn; 'glɪsəriːn] , [ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [griːs] , [ækts]['sɪmələ(r)][tuː; tə]['ʃʊgə(r)][ɪn][ðə; ði]

and	glycerine	,	a	product	of	grease	,	acts	similar	to	sugar	in	the
和	甘油	,	一个	产品	的	润滑脂	,	行为	相似的	到	糖	在	这

['sɪstəm] .

system	.
系统	.

甘油是油脂的产物，它在体内的作用类似于糖。

['sɪrəp] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'fɪnəti] [fɔː(r); fə(r)] [laɪm] ,

Syrup	has	a	great	affinity	for	LIME	,
糖浆	有	一个	伟大的	亲和力	为了	酸橙	,

糖浆与青柠有着极佳的亲和力。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [huː] [iːt] ['kændi][ænd; ənd] [swiːt] [fuːdz] [hæv; həv][bæd] [tiːθ] ,

and	children	who	eat	candy	and	sweet	foods	have	bad	teeth	,
和	孩子们	WHO	吃	糖果	和	甜的	食物	有	坏的	牙齿	,

经常吃糖果和甜食的孩子牙齿不好。

[æz; əz][ðə; ði][laɪm] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tiːθ] [ɪz] [əb'zɔːbd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blʌd] [baɪ][ðə; ði]

as	the	lime	required	for	the	teeth	is	absorbed	from	the	blood	by	the
作为	这	酸橙	必需的	为了	这	牙齿	是	吸收	从	这	血	经过	这

['ʃʊgə(r)] .

sugar	.
糖	.

牙齿所需的石灰是由血液中的糖分吸收的。

['eni] ['kemɪst] [nəʊz] [ðə; ði] [greɪt] [ə'fɪnəti] [ɒv; əv] ['sɪrəp] [fɔ:(r); fə(r)] [laɪm] ,

Any	**chemist**	**knows**	**the**	**great**	**affinity**	**of**	**syrup**	**for**	**lime**	**,**
任何	化学家	知道	这	伟大的	亲和力	的	糖浆	为了	酸橙	,

任何化学家都知道糖浆与石灰具有极强的亲和力。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [hi:; hi] [meɪks] [ðə; ði] ['sɪrəp] [ɒv; əv] [laɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [ju:st] [ɪn] [prɪ'skrɪpʃən] [weə(r)] [laɪm] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .

and	**this**	**is**	**why**	**he**	**makes**	**the**	**syrup**	**of**	**lime**	**which**	**is**	**used**	**in**	**prescriptions**	**where**	**lime**	**is**	**required**	**.**
和	这	是	为什么	他	制作	这	糖浆	的	酸橙	哪个	是	用过的	在	处方	在哪里	酸橙	是	必需的	.

这就是为什么他制作石灰糖浆的原因，这种糖浆用于需要石灰的处方中。

['ʃʊgə(r)] [ækts] [æz; əz] [æn; ən] ['æsɪd] , ['kemɪkli] , ['fɔ:mɪŋ] - [wɪð] [ðə; ði] ['beɪsi:z] [ɔ:(r)] ['ælkəlaɪs] .

Sugar	**acts**	**as**	**an**	**acid**	**,**	**chemically**	**,**	**forming**	**Saccarites**	**with**	**the**	**bases**	**or**	**alkalis**	**.**
糖	行为	作为	一个	酸	,	化学	,	成型	-	和	这	基地	或者	碱	.

糖在化学上表现为酸，与碱或碱性物质形成糖类。

['ʃʊgə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ælkəlaɪn] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd] .

Sugar	**destroys**	**the**	**natural**	**alkaline**	**state**	**of**	**the**	**blood**	**.**
糖	摧毁	这	自然的	碱性	状态	的	这	血	.

糖分会破坏血液的天然碱性环境。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [greɪt] [skeə(r)] [ə'raʊnd] ['bɒstən] [ə'baʊt] [ə; eɪ] " [nju:] [dɪ'zi:z] .

There	**has**	**been**	**a**	**great**	**scare**	**around**	**Boston**	**about**	**a**	**"**	**NEW**	**DISEASE**	**.**
那里	有	到过	一个	伟大的	吓	大约	波士顿	关于	一个	"	新的	疾病	.

波士顿地区出现了一种"新疾病"，引发了极大的恐慌。

" [ðə; ði] ['dɑ:ktərz] [hæv; həv] ['veəriəs] [aɪ'diəz] [ə'baʊt] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['tri:tmənt] .

"	**The**	**doctors**	**have**	**various**	**ideas**	**about**	**its**	**nature**	**and**	**treatment**	**.**
"	这	医生	有	各种各样的	想法	关于	它是	自然	和	治疗	.

"医生们对它的性质和治疗方法有各种不同的看法。"

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [kɔ:ld] [ˌæsɪ'dəʊsɪs] [ænd; ənd] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['i:tɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] ['ʃʊgə(r)] ;

It	**is**	**generally**	**called**	**ACIDOSIS**	**and**	**is**	**supposed**	**to**	**be**	**the**	**result**	**of**	**eating**	**too**	**much**	**sugar**	**;**
它	是	一般来说	称为	酸中毒	和	是	据称	到	是	这	结果	的	吃	也	很多	糖	;

它通常被称为酸中毒，据说是摄入过多糖分的结果；

[bʌt; bət] [sʌm; səm] ['dɑ:ktərz] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [ˌepɪ'demɪk] [ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] [kɔ:zd] [baɪ] ['ʃʊgə(r)] .

but	**some**	**doctors**	**say**	**it**	**is**	**AN**	**EPIDEMIC**	**and**	**is**	**not**	**caused**	**by**	**sugar**	**.**
但	一些	医生	说	它	是	一个	流行性	和	是	不是	导致	经过	糖	.

但一些医生表示，这是一种流行病，并非由糖引起。

[ɪn] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ðə; ði] [blʌd] [hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'sɪdjələs] .

In	**the**	**disease**	**the**	**blood**	**has**	**been**	**found**	**to**	**be**	**acidulous**	**.**
在	这	疾病	这	血	有	到过	成立	到	是	酸溜溜	.

该病患者的血液呈酸性。

['ʃʊgə(r)] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'bɑ:mɪŋ] ['elɪmənt] ,

Sugar	**will**	**fill**	**the**	**system**	**with**	**an**	**embalming**	**element**	**,**
糖	将要	充满	这	系统	和	一个	防腐	元素	,

糖分会使体内充满防腐剂成分。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [t'ɪʃu:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] ['elɪmənt] [wɪtʃ] [ækts] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪstəm] [laɪk] ['æʃɪz] [θrəʊn] [ɒn] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .

and	**thus**	**the**	**tissues**	**are**	**saturated**	**with**	**an**	**element**	**which**	**acts**	**on**	**the**	**system**	**like**	**ashes**	**thrown**	**on**	**a**	**fire**	**.**
和	因此	这	组织	是	饱和	和	一个	元素	哪个	行为	在	这	系统	喜欢	灰烬	抛掷	在	一个	火	.

因此，组织中充满了这种元素，它对系统的作用就像往火里扔灰烬一样。

[ðeɪ] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]
They **extinguish** **it** **,** **and**
他们 熄灭 它 , 和

他们把它扑灭了，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

[æz; əz]['ʃʊgə(r)] [prɪ'vents] [ˌɒksɪ'deɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] , [ðə; ði]['vækoʊ] - [selz] [ɔː(r)] " [waɪt] [spɑːks] "
as **sugar** **prevents** **oxidation** **in** **the** **system** **,** **the** **VACO** **-** **CELLS** **or** **"** **WHITE** **SPARKS** **"**
作为 糖 阻止 氧化 在 这 系统 , 这 真空 - 细胞 或者 " 白色的 火花 "
['kænɒt] [fɔːm] .
cannot **form** **.**
不能 形式 .

由于糖分能防止体系中的氧化，因此无法形成真空细胞或"白色火花"。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [mə'ʃiːnz] [wɪl] [prə'djuːs] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːk] [spɑːks]
There **are** **times** **when** **electrical** **machines** **will** **produce** **only** **a** **few** **weak** **sparks**
那里 是 时代 什么时候 电气 机器 将要 生产 仅有的 一个 很少 虚弱的 火花
[ænd; ənd][æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] ['paʊəf(ə)l] [spɑːks] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] ,
and **at** **other** **times** **powerful** **sparks** **are** **produced** **,**
和 在 其他 时代 强大的 火花 是 生产 ,

有时电机只会产生少量微弱的火花，而有时则会产生强烈的火花。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [ðæt] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv][nɒn] - [ɪ'lektrɪk(ə)l] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz][ðə; ði]
and **it** **has** **been** **proved** **that** **this** **state** **of** **non** **-** **electrical** **atmosphere** **is** **the**
和 它 有 到过 已证实 那 这 状态 的 非 - 电气 气氛 是 这
[kɔːz] [ɒv; əv] [ˌepɪ'demɪk] [wen] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['aɪðə(r)]['ʃʊgə(r)][ɔː(r)] [dʒə'lætɪnəs]
cause **of** **EPIDEMICS** **when** **the** **system** **is** **loaded** **with** **either** **sugar** **or** **gelatinous**
原因 的 流行病 什么时候 这 系统 是 已加载 和 任何一个 糖 或者 胶状的
['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [miːt] ['daɪət] .
products **of** **a** **meat** **diet** **.**
产品 的 一个 肉 饮食 .

已经证明，当系统中充满糖或肉类饮食中的胶状产品时，这种非电气环境状态是流行病的起因。

['fɑːstɪŋ] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['nesəsəri] [ɪn] [dɪ'ziːz] ,
Fasting **is** **often** **necessary** **in** **disease** **,**
禁食 是 经常 必要的 在 疾病 ,

疾病治疗中常常需要禁食。

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'ziːz] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ][kən'dʒestʃən][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪs'tenʃən]
for **disease** **is** **usually** **a** **congestion** **of** **the** **blood** **and** **a** **distention**
为了 疾病 是 通常 一个 拥塞 的 这 血 和 一个 膨胀
[ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] ['ves(ə)lz] ,
of **the** **blood** **vessels** **,**
的 这 血 船只 ,

疾病通常表现为血液淤血和血管扩张。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi]['les(ə)n][ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv] [blʌd] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['preʃə(r)] [frɒm; frəm]
and **when** **we** **lessen** **the** **quantity** **of** **blood** **or** **the** **excessive** **pressure** **from**
和 什么时候 我们 减少 这 数量 的 血 或者 这 过多的 压力 从
[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['stɪmjələnts] ,
the **effects** **of** **stimulants** **,**
这 效果 的 兴奋剂 ,

当我们减少血液流量或降低兴奋剂引起的过高血压时，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wiː; wi] [ə'laʊ] [ðə; ði] [blʌd] ['ves(ə)lz] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [grɪp] [ɒn] [ðə; ði] [blʌd]

etc	**.**	**,**	**we**	**allow**	**the**	**blood**	**vessels**	**to**	**get**	**a**	**grip**	**on**	**the**	**blood**
ETC	.	,	我们	允许	这	血	船只	到	得到	一个	紧握	在	这	血

[ænd; ənd] [fɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] .

and	**force**	**it**	**along**	**.**
和	力量	它	沿着	.

等等，我们让血管抓住血液并迫使它流动。

[ə; eɪ] [dɒg] [ɔː(r)] [hɔːs] [wɪl] ['nevə(r)] [iːt] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [sɪk] .

A	**dog**	**or**	**horse**	**will**	**never**	**eat**	**when**	**he**	**is**	**sick**	**.**
一个	狗	或者	马	将要	绝不	吃	什么时候	他	是	生病的	.

狗或马生病时是不会吃东西的。

[æn; ən] [ɪn'vælɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [meɪ] [duː; də] [best] [ɒn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['təʊstɪd] [waɪt] [bred] [ænd; ənd]

An	**invalid**	**for**	**a**	**time**	**may**	**do**	**best**	**on**	**a**	**little**	**toasted**	**white**	**bread**	**and**
一个	无效的	为了	一个	时间	可能	做	最好的	在	一个	小的	烤过的	白色的	面包	和

[skɪm] - [mɪlk] ,

skim	**-**	**milk**	**,**
撇去	-	牛奶	,

暂时卧病在床的人或许最好只吃一点烤白面包和脱脂牛奶。

[æz; əz] [əʊt] - [miːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] [kən'teɪn] [tuː] [mʌtʃ] ['gluːtn] ,

as	**oat**	**-**	**meal**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**may**	**contain**	**too**	**much**	**gluten**	**,**
作为	燕麦	-	一顿饭	,	ETC	.	,	可能	包含	也	很多	麸质	,

例如燕麦片等，可能含有过多的麸质。

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['niːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪstəm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

which	**is**	**not**	**needed**	**in**	**the**	**system**	**at**	**this**	**time**	**.**
哪个	是	不是	需要	在	这	系统	在	这	时间	.

目前系统中不需要此功能。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] ['prəʊtiːd] .

There	**is**	**a**	**difference**	**in**	**proteids**	**.**
那里	是	一个	不同之处	在	蛋白质	.

蛋白质存在差异。

['gluːtn] [ɪz] [mɔː(r)] [laɪk] [ˌdʒelə'tiːn] [ænd; ənd] [ɪz] [juːst] [weə(r)] ['tʌfnəs] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [skɪn]

Gluten	**is**	**more**	**like**	**gelatine**	**and**	**is**	**used**	**where**	**toughness**	**is**	**required**	**as**	**in**	**the**	**skin**
麸质	是	更多的	喜欢	明胶	和	是	用过的	在哪里	韧性	是	必需的	作为	在	这	皮肤

,

,

,

麸质更像是明胶，常用于需要韧性的场合，例如食品外皮。

['tendənz] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)l] .

tendons	**and**	**muscle**	**.**
肌腱	和	肌肉	.

肌腱和肌肉。

[ðə; ði]

The
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**41**	**]**
[	页	-	]

[第41页]

['vaɪt(ə)l] ['prəʊtiːd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [nɜːvz] [ænd; ənd] [breɪn] .

vital	**proteids**	**are**	**required**	**in**	**the**	**nerves**	**and**	**brain**	**.**
必不可少的	蛋白质	是	必需的	在	这	神经	和	脑	.

神经和大脑需要重要的蛋白质。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [wel] [tuː; tə] [iːt] [egz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrekfəst] [ɪn][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [ˈsɪknəs] ,

It	is	not	well	to	eat	eggs	for	breakfast	in	all	kinds	of	sickness	,
它	是	不是	出色地	到	吃	鸡蛋	为了	早餐	在	全部	种类	的	疾病	,

生病期间，早餐吃鸡蛋是不合适的。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [sɒft] [bɔɪld] [eg] [fɔː(r); fə(r)][ˈdɪnə(r)] [meɪ] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] .

but	a	soft	boiled	egg	for	dinner	may	be	good	for	some	.
但	一个	柔软的	煮沸	蛋	为了	晚餐	可能	是	好的	为了	一些	.

但对某些人来说，晚餐吃个溏心蛋或许不错。

[ðə; ði] [ɪkˈsesɪv] [juːz][ɒv; əv] [miːt] [ɪz][ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv]['kænsə(r)] ,

The	excessive	use	of	meat	is	a	cause	of	cancer	,
这	过多的	使用	的	肉	是	一个	原因	的	癌症	,

过度食用肉类是导致癌症的原因之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˌdʒelə'tiːn] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [bleɪm] .

and	it	is	the	gelatine	which	is	to	blame	.
和	它	是	这	明胶	哪个	是	到	责备	.

罪魁祸首就是明胶。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['fæktəz] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] .

There	are	two	factors	,	however	,	which	should	be	considered	.
那里	是	二	因素	,	然而	,	哪个	应该	是	经过考虑的	.

然而，有两个因素需要考虑。

[wiː; wi] [meɪ] [iːt] [ˌdʒelə'tiːn] , ['ʃʊgə(r)][ɔː(r)] [griːs] ,

We	may	eat	gelatine	,	sugar	or	grease	,
我们	可能	吃	明胶	,	糖	或者	润滑脂	,

我们可能会吃明胶、糖或油脂，

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [wɜːk] [hɑːd][ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)][wiː; wi] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪn][ə; eɪ]

and	if	we	work	hard	in	the	open	air	we	overcome	the	disease	in	a
和	如果	我们	工作	难的	在	这	打开	空气	我们	克服	这	疾病	在	一个

['meʒə(r)] .

measure	.
措施	.

如果我们努力在户外工作，就能在一定程度上战胜这种疾病。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [ðæt] [kɑː'nɪvərəs] ['fɪʃɪz] [hæv; həv]['kænsəz] [ɪf] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]

It	has	been	proved	that	carnivorous	fishes	have	cancers	if	the	fishes	are
它	有	到过	已证实	那	食肉的	鱼	有	癌症	如果	这	鱼	是

['kraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] ,

crowded	in	a	pool	,
挤	在	一个	水池	,

已有研究证明，如果鱼群密集地生活在水池中，肉食性鱼类容易患癌症。

[bʌt; bət][rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] [kjˈɔːz] [ðem; ðəm] ,

but	removal	to	running	water	cures	them	,
但	移动	到	跑步	水	治愈	他们	,

但移到流水下冲洗就能治愈它们。

[æz; əz] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] [kən'teɪnz] [mɔː(r)][eə(r)][ænd; ənd]['ɒksɪdʒən] [wɪtʃ] [gɪvz] [mɔː(r)] [nɜːv] ['paʊə(r)]

as	running	water	contains	more	air	and	oxygen	which	gives	more	nerve	power
作为	跑步	水	包含	更多的	空气	和	氧	哪个	给予	更多的	神经	力量

[ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] [ðə; ði] ['juːsləs] [mə'tɪərɪəl] .

and	eliminates	the	useless	material	.
和	消除	这	无用	材料	.

流动的水中含有更多的空气和氧气，这能增强神经活力并清除无用物质。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [mə'leərɪə] .

It	is	the	same	with	malaria	.
它	是	这	相同的	和	疟疾	.

疟疾也是如此。

[wɜːk] [ɪn][ðə; ði][pjʊə(r)][eə(r)] [bɜːnz] [ɒf] [ðə; ði]['haɪdrəʊ] - ['kɑːbən] ['betə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd]
Work in the pure air burns off the hydro - carbons better and the blood
工作 在 这 纯的 空气 烧伤 离开 这 水力 - 碳 更好的 和 这 血
[bɪ'kʌmz] [mɔː(r)]['məʊbaɪl] .
becomes more mobile .
变成 更多的 移动的 .

在纯净的空气中工作能更好地燃烧掉碳氢化合物，使血液流动更加顺畅。

[wen] [wiː; wi][juːz][əʊt] - [miːl] , [mʌʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð] [skɪm] - [mɪlk][wiː; wi][doʊnt][get]
When we use oat - meal , mush , etc . , with skim - milk we don't get
什么时候 我们 使用 燕麦 - 一顿饭 , 糊状物 , ETC . , 和 撇去 - 牛奶 我们 不 得到
[mʌtʃ] ['sɒlɪd] [fuːd] ,
much solid food ,
很多 坚硬的 食物 ,

当我们用脱脂牛奶冲泡燕麦片、燕麦粥等食物时，就摄入的固体食物很少。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [fuːl] [ɑː'selvz] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [lɒts][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [nɒt][juːz]
for we fool ourselves by taking lots of water which we would not use
为了 我们 傻子 我们自己 经过 采取 很多 的 水 哪个 我们 会 不是 使用
['ʌðəwaɪz] .
otherwise .
否则 .

因为我们取用了大量原本不会用到的水，这简直是在自欺欺人。

[ɪn]['wɪntə(r)]['steɪb(ə)ld] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [ɪk'skriːt] [dɑːk] ['hevi] ['jʊərɪn] ,
In winter stabled horses are seen to excrete dark heavy urine ,
在 冬天 稳定 马匹 是 已见 到 排泄 黑暗的 重的 尿 ,

冬季圈养的马匹会排出颜色较深、质地较重的尿液。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [ɒn] [greɪn] [ɔː(r)] ['prəʊtiːd] [ænd; ənd]
as they are fed on grain or proteids and
作为 他们 是 美联储 在 粮食 或者 蛋白质 和

因为它们以谷物或蛋白质为食，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[drɪŋk]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] .
drink little water .
喝 小的 水 .

少喝水。

['vedʒtəb(ə)lz] [kən'teɪn] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l] .
Vegetables contain much water and are useful .
蔬菜 包含 很多 水 和 是 有用 .

蔬菜含水量高，营养丰富。

[ðə; ði][eə(r)][ɪn] [kləʊzd] [rʊmz; ruːmz][ɪz] [ded] , [bʌt; bət][aʊt] - [dɔː(r)][eə(r)][ɪz][ɪn] ['məʊʃn] .
The air in closed rooms is dead , but out - door air is in motion .
这 空气 在 关闭 房间 是 死的 , 但 出去 - 门 空气 是 在 运动 .

封闭房间里的空气是静止的，而室外的空气是流动的。

[dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [fɪlθ] [fɪlz] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [gæsiz] [ænd; ənd]['ɒksɪdʒən][ɪz] [dɪs'pleɪst] ,
Decay and filth fills the air with gasses and oxygen is displaced ,
衰变 和 污秽 填充 这 空气 和 气体 和 氧 是 流离失所 ,

腐烂和污秽会使空气中充满气体，氧气被挤出。

[wɪtʃ] [miːnz] [deθ] [tuː; tə] " [ðə; ði] [waɪt] [spɑːk] " [ɒv; əv][ðə; ði] [nɜːvz] , [ðə; ði] ['dʒenəˌretər] [ɒv; əv]

which	means	death	to	"	the	white	spark	"	of	the	nerves	,	the	generators	of
哪个	方法	死亡	到	"	这	白色的	火花	"	的	这	神经	,	这	发电机	的

['paʊə(r)] .

power	.
力量	.

这意味着神经的"白色火花"（能量发生器）的死亡。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['leʒə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] ['dɪsɪpeɪt] [mɔː(r)] [wɪð] [les]

If	you	have	money	and	leisure	you	can	dissipate	more	with	less
如果	你	有	钱	和	闲暇	你	能	消散	更多的	和	较少的

[ˌɪnkən'viːniəns] [ðæn; ðən][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [ɔː(r)][taɪm] .

inconvenience	than	as	if	you	had	no	money	or	time	.
不便	比	作为	如果	你	有	不	钱	或者	时间	.

如果你有钱又有闲暇时间，你就可以比没钱没时间时更肆无忌惮地挥霍，而不会遇到太多不便。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['ælkəhɒl] , [təˈbækəʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

It	has	been	proved	that	the	use	of	alcohol	,	tobacco	,	etc	.	,
它	有	到过	已证实	那	这	使用	的	酒精	,	烟草	,	ETC	.	,

已经证明，使用酒精、烟草等，

[weɪsts] [ðə; ði] [tˈɪʃuːz] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃmənt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd][ˌəuvə'wəːk]

wastes	the	tissues	and	nourishment	the	same	as	hard	work	and	overworks
废物	这	组织	和	营养	这	相同的	作为	难的	工作	和	过度劳累

[ðə; ði]['lɪvə(r)] ,

the	liver	,
这	肝	,

过度劳累会像消耗体力一样消耗组织和营养，并使肝脏过度劳累。

['kɪdniz] [ænd; ənd] [lʌŋz] ; [bʌt; bət] [wɜːk] [ɪz][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mænz] ['bʊlwək] ,

kidneys	and	lungs	;	but	work	is	the	poor	man's	bulwark	,
肾脏	和	肺	;	但	工作	是	这	贫穷的	男人的	堡垒	,

肾脏和肺；但工作是穷人的保障。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [əb'stiːmiəs] ['pɜːs(ə)n][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['betə(r)] , ['waɪzə(r)] ,

and	thus	it	is	that	the	abstemious	person	is	always	a	better	,	wiser	,
和	因此	它	是	那	这	节制的	人	是	总是	一个	更好的	,	更明智	,

因此，节制的人总是更好、更明智。

[mɔː(r)] ['riːznəbl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [emˈplɔɪi] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

more	reasonable	and	industrious	employe	than	the	other	.
更多的	合理的	和	勤劳	雇员	比	这	其他	.

比其他员工更通情达理、更勤奋。

[ðə; ði] " [spɔːt] " [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'bɔːtʃ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] " [ləʊf] " [ɔː(r)] [els] [hiː; hi] [suːn] [gəʊz]

The	"	sport	"	has	a	debauch	and	then	a	"	loaf	"	or	else	he	soon	goes
这	"	运动	"	有	一个	放荡	和	然后	一个	"	面包	"	或者	别的	他	很快	去

[tuː; tə][ðə; ði][ˌsænə'teəriəm] .

to	the	sanitarium	.
到	这	疗养院	.

这位"运动员"要么放荡不羁，要么"懒散度日"，否则很快就会被送进疗养院。

['stɪmjələnts] ['ɔːlweɪz] ['les(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [pˈaʊəz] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [dəʊs][ɔː(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'fekts]

Stimulants	always	lessen	your	powers	after	each	dose	or	after	the	first	effects
兴奋剂	总是	减少	你的	权力	后	每个	剂量	或者	后	这	第一的	效果

[ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [aʊt] .

are	worn	out	.
是	磨损	出去	.

兴奋剂每次服用后或最初效果消退后，都会降低你的能力。

[wi:; wi][kæn; kən] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ˌəʊvə'kʌm] ['pɒvəti] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['leɪbə(r)]['ju:niən]

We	can	show	you	how	to	overcome	poverty	without	a	labor	union
我们	能	展示	你	如何	到	克服	贫困	没有	一个	劳动	联盟

[ˌprɒpə'gændə] ,

propaganda	,
宣传	,

我们可以向你展示如何在不借助工会宣传的情况下摆脱贫困。

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [lɒdʒ] ['benɪfɪt] , [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɒn][ə; eɪ] [fju:] [sents] [pə(r)]

or	a	lodge	benefit	,	for	you	can	live	on	a	few	cents	per
或者	一个	小屋	益处	,	为了	你	能	居住	在	一个	很少	分	每

或者参加旅馆活动，因为你只需几分钱就能生活。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

[deɪ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['betə(r)] [ɒf] [ˌðeə'baɪ] , [ɪf] [ju:; jʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [raɪt] ['meθəd] .

day	and	become	better	off	thereby	,	if	you	follow	the	right	method	.
天	和	变得	更好的	离开	从而	, 如果		你	跟随	这	正确的	方法	.

如果采用正确的方法，你每天都会变得更好。

['meni] [hæv; həv] [traɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [bɔɪld] [pə'teɪtəʊz] , [bi:nz] , [skɪm] - [mɪlk] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz]

Many	have	tried	to	live	on	boiled	potatoes	,	beans	,	skim	-	milk	and	vegetables
许多	有	尝试	到	居住	在	煮沸	土豆	,	豆子	,	撇去	-	牛奶	和	蔬菜

, [bʌt; bət][hæv; həv] [feɪld] ;

,	but	have	failed	;
,	但	有	失败的	;

许多人尝试过只吃煮土豆、豆类、脱脂牛奶和蔬菜，但都失败了；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [ðɪs] : [ðə; ði] ['sɪstəm] [hæd; həd] [bi:n] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðə; ði]

but	the	trouble	was	this	:	the	system	had	been	adapted	to	the
但	这	麻烦	曾是	这	:	这	系统	有	到过	改编	到	这

[ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][kri'ætənɪn] ,

stimulation	of	creatinin	,
刺激	的	肌酐	,

但问题在于：该系统已经适应了肌酐的刺激作用，

[ðə; ði] ['stɪmjələnt] [ɒv; əv] [mi:t] ,

the	stimulant	of	meat	,
这	兴奋剂	的	肉	,

肉类的刺激作用

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔ:n] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [slæk] ['ækʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌmək]

and	when	this	was	withdrawn	there	was	a	slack	action	to	the	stomach
和	什么时候	这	曾是	撤回	那里	曾是	一个	松弛	行动	到	这	胃

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['sɪstəm] .

and	general	system	.
和	一般的	系统	.

当这种物质被抽出时，胃部和整个消化系统都出现了松弛现象。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [pru:vd] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ][ju:z][sʌm; səm] ['ʌnjənz] [ɔ:(r)] ['seləri] [ɔ:(r)][sʌm; səm][maɪld]

But	I	have	proved	that	if	you	use	some	onions	or	celery	or	some	mild
但	我	有	已证实	那	如果	你	使用	一些	洋葱	或者	芹菜	或者	一些	温和的

['kɒndɪmənt] [laɪk] ['pepə(r)] [ɔ:(r)][ðə; ði][laɪk][ju:; jʊ][kæn; kən][ə'vɔɪd] [mi:t] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

condiment	like	pepper	or	the	like	you	can	avoid	meat	without	trouble	.
调味品	喜欢	胡椒	或者	这	喜欢	你	能	避免	肉	没有	麻烦	.

但我已经证明，如果你用一些洋葱、芹菜或一些温和的调味品，比如胡椒粉之类的，就可以毫无问题地避免吃肉。

['meni] [rɪ'fɔ:məz] [hæv; həv] [feɪld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [drɒp] ['stɪmjələnts] ,
Many reformers have failed because they drop stimulants ,
许多 改革者 有 失败的 因为 他们 降低 兴奋剂 ,

许多改革者失败的原因是他们放弃了刺激措施。

[jet] [stɪl] [i:t] [su:ps] [ænd; ənd] [mi:ts] [ɔ:(r)] [keɪks] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['dɪʃɪz] .
yet still eat soups and meats or cakes and rich dishes .
然而 仍然 吃 汤 和 肉类 或者 蛋糕 和 富有的 菜肴 .

但他们仍然会吃汤、肉、蛋糕和丰盛的菜肴。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [drɒp] [ði:z] [θɪŋz] [wen] [ju:; jʊ] [drɒp] ['ælkəhɒl] [ænd; ənd] [drʌgz] , [fɔ:(r); fə(r)]
YOU MUST DROP THESE THINGS WHEN YOU DROP ALCOHOL AND DRUGS , for
你 必须 降低 这些 事物 什么时候 你 降低 酒精 和 药物 , 为了
[mi:t] [ˌdʒelə'ti:n] ,
meat gelatines ,
肉 明胶 ,

当你戒除酒精和毒品时，也必须戒掉这些东西，比如肉胶。

[gri:s] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪ'fræktəri] [blʌd] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] [kɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)]
grease and sugar make a heavy refractory blood and nature calls for
润滑脂 和 糖 制作 一个 重的 耐火 血 和 自然 呼叫 为了
[æn; ən] [ɪn'kri:st] [nɜ:v] ['ækʃ(ə)n] ,
an increased nerve action ,
一个 增加 神经 行动 ,

油脂和糖分会使血液变得粘稠，难以排出，而人体自然需要增强神经活动。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][fɜ:st][steɪdʒ][ɒv; əv] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] ['wi:kənɪŋ] [ri'ækʃn] .
but this stimulation is a first stage of inflammation with its weakening reaction .
但 这 刺激 是 一个 第一的 阶段 的 炎 和 它是 减弱 反应 .

但这种刺激是炎症的第一阶段，其反应是减弱反应。

[stɑ:tʃ] [ɪz] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:] [greɪp] ['ʃʊgə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪn'testɪn] ,
Starch is transformed into grape sugar in the intestines ,
淀粉 是 转变 进入 葡萄 糖 在 这 肠子 ,

淀粉在肠道内转化为葡萄糖。

[jet] ['neɪtʃə(r)] ['regjuleɪts] [ðɪs] ['betə(r)][ðæn; ðən] [wen] ['ʃʊgə(r)][ɪz]['teɪkən] [də'rektli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌmək] ,
yet nature regulates this better than when sugar is taken directly into the stomach ,
然而 自然 监管 这 更好的 比 什么时候 糖 是 已采取 直接地 进入 这 胃 ,

然而，与直接将糖分摄入胃中相比，自然界对这一过程的调节效果更好。

[æz; əz] [ðɪs] [gəʊz] [də'rektli] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪvə(r)] .
as this goes directly to the liver .
作为 这 去 直接地 到 这 肝 .

因为这些物质会直接进入肝脏。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['lɪvɪŋ] ['pɜ:s(ə)n][gets] [ʌp] ['ɜ:lɪə(r)] , [wɜ:ks] ['i:zɪə] [ænd; ənd][gets][mɔ:(r)][ɪn'dʒɔɪmənt]
The simple living person gets up earlier , works easier and gets more enjoyment
这 简单的 活的 人 获得 向上 早些时候 , 作品 更轻松 和 获得 更多的 享受
[frɒm; frəm]
from
从

生活方式简单的人起得早，工作更轻松，也更享受生活。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [ðə; ði]['əʊpən] ['faɪəpleɪs] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [bj'u:tɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
the sunshine , the open fireplace and all the beauties of nature .
这 阳光 , 这 打开 壁炉 和 全部 这 美女 的 自然 .

阳光、开放式壁炉和大自然的一切美好。

[ə; eɪ] [faɪn] [sɪ'gɑː(r)] [meɪ] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] [breɪn] ,

A	fine	cigar	may	stimulate	the	brain	,
一个	美好的	雪茄	可能	刺激	这	脑	,

一支上好的雪茄或许能刺激大脑。

[bʌt; bət] [laɪk] ['eməsn] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'klaɪn] [wen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [praɪm] ,

but	like	Emerson	you	may	decline	when	you	should	be	in	your	prime	,
但	喜欢	爱默生	你	可能	衰退	什么时候	你	应该	是	在	你的	主要的	,

但就像爱默生一样，你可能会在正值巅峰时期却走向衰落。

[ænd; ənd] [pə'hæps] , [laɪk] [hɪm] , [luːz] [jɔː(r); jə(r)] ['meməri] .

and	perhaps	,	like	him	,	lose	your	memory	.
和	也许	,	喜欢	他	,	失去	你的	记忆	.

或许，你也会像他一样失去记忆。

['eməsn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [j'iəz] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊld] [frend] , ['lɒŋˌfeləʊ] [ðə; ði]

Emerson	in	his	last	years	attended	the	funeral	of	his	old	friend	,	Longfellow	the
爱默生	在	他的	最后的	年	参加	这	葬礼	的	他的	老的	朋友	,	朗费罗	这

['pəʊɪt] ,

poet	,
诗人	,

爱默生晚年参加了老朋友、诗人朗费罗的葬礼。

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [mænz] [neɪm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [raɪts] .

but	could	not	remember	this	man's	name	at	his	last	rites	.
但	可以	不是	记住	这	男人的	姓名	在	他的	最后的	仪式	.

但在葬礼上，我却想不起这个人的名字。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʌtəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['riːəl] [seɪf] ['mɒrəl]

I	believe	it	is	utterly	impossible	for	any	person	to	live	a	real	safe	moral
我	相信	它	是	完全地	不可能的	为了	任何	人	到	居住	一个	真实的	安全的	道德

[laɪf] ,

life	,
生活	,

我认为任何人都不可能过上真正安全且道德的生活。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [kəʊd] , [ænd; ənd] [səb'sɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [fuːd] [ænd; ənd]

according	to	the	Christian	code	,	and	subsist	upon	the	ordinary	food	and
根据	到	这	基督教	代码	,	和	生存	之上	这	普通的	食物	和

[drɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] .

drink	of	the	times	.
喝	的	这	时代	.

按照基督教教义，以当时的普通食物和饮料为生。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['kɒfi] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [kri'eɪt] [ɪ'mɒrəl] ['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [seɪnt]

For	instance	,	the	use	of	coffee	will	often	create	immoral	feelings	which	a	saint
为了	实例	,	这	使用	的	咖啡	将要	经常	创造	不道德	情怀	哪个	一个	圣

[kʊd; kəd] [nɒt] [ˌəʊvə'kʌm] .

could	not	overcome	.
可以	不是	克服	.

例如，饮用咖啡往往会产生不道德的情绪，即使是圣人也无法克服。

[tə'bækəʊ] [kriː'eɪts] [sen'seiʃən] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪk] ['mænə(r)] .

Tobacco	creates	sensations	in	a	like	manner	.
烟草	创建	感觉	在	一个	喜欢	方式	.

烟草也能以类似的方式产生感觉。

['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [kriː'eɪts] [ˌʌn'djuː] [nɜːv] ['ækʃ(ə)n] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [kən'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['ɔːrgənz] .

Anything	which	creates	undue	nerve	action	causes	a	congestion	of	the	inner	organs	.
任何事物	哪个	创建	过度	神经	行动	原因	一个	拥塞	的	这	内	器官	.

任何引起神经过度兴奋的因素都会导致内脏器官充血。

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] [ɪn][ə; eɪ]['paʊdə(r)][ˌmægə'ziːn][ænd; ənd] [ðen]

I	might	as	well	tell	you	to	place	a	torch	in	a	powder	magazine	and	then
我	可能	作为	出色地	告诉	你	到	地方	一个	火炬	在	一个	粉末	杂志	和	然后

[prɪ'vent] [æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n][æz; əz][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [truː] ['krɪstʃən] [ænd; ənd]

prevent	an	explosion	as	to	tell	you	to	become	a	true	Christian	and
防止	一个	爆炸	作为	到	告诉	你	到	变得	一个	真的	基督教	和

[lɪv; laɪv][ə'pɒn] ['haɪli] [ɪk'saɪtɪŋ] [fuːdz] [ɔː(r)] [drʌgz] .

live	upon	highly	exciting	foods	or	drugs	.
居住	之上	高度	激动人心	食物	或者	药物	.

这就好比告诉你把火炬放在火药库里，然后阻止爆炸一样，等于告诉你成为一个真正的基督徒，靠极其刺激的食物或毒品度日。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ] [truː] [seɪnt] [wɪtʃ] [dɪd][nɒt] ['præktɪs] [self] - [rɪ'streɪnt] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]

There	was	never	a	true	saint	which	did	not	practice	self	-	restraint	in	regard	to
那里	曾是	绝不	一个	真的	圣	哪个	做过	不是	实践	自己	-	克制	在	看待	到

[fuːdz] ,

foods	,
食物	,

世上从来没有哪个真正的圣人不在饮食方面有所节制。

[drɪŋks] [ænd; ənd]['hæbɪts] .

drinks	and	habits	.
饮料	和	习惯	.

饮酒习惯。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

You	will	see	that	I	am	an	advocate	of	the
你	将要	看	那	我	是	一个	提倡	的	这

你会发现我是.....的拥护者

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	45	]
[	页	-	]

[第45页]

['sɪmp(ə)l][laɪf] ,

simple	life	,
简单的	生活	,

简单的生活，

[jet] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] ['eniwʌn] [ə'genst] [ðeə(r)] [wɪl] ,

yet	I	want	to	say	that	I	am	not	trying	to	drive	anyone	against	their	will	,
然而	我	想	到	说	那	我	是	不是	尝试	到	驾驶	任何人	反对	他们的	将要	,

但我想要说明的是，我并没有试图强迫任何人违背他们的意愿。

[ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai][duː; də] [nɒt] [seɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [ɪ'miːdiət]

and	I	also	want	to	say	that	I	do	not	say	you	will	go	to	immediate
和	我	还	想	到	说	那	我	做	不是	说	你	将要	去	到	即时

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

destruction	,
破坏	,

我还要说明，我并不是说你们会立即走向毁灭。

['ɔːlweɪz] , [baɪ][daɪ'vɜːdʒɪŋ][frɒm; frəm][maɪ] [kriːd] .

always	,	by	diverging	from	my	creed	.
总是	,	经过	分歧	从	我的	信条	.

总是背离我的信仰。

[sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɔːdnrəli] ['prɒpə(r)]['hæbɪts] [wɪð'stænd]

Some	**persons**	**from**	**the**	**nature**	**of**	**their**	**ordinarily**	**proper**	**habits**	**withstand**
一些	人	从	这	自然	的	他们的	按说	恰当的	习惯	经受

[mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] - [baɪ] ['saɪəns] ,

much	**that**	**is**	**taboed**	**by**	**science**	**,**
很多	那	是	-	经过	科学	,

有些人由于其通常良好的生活习惯，能够忍受许多科学界所禁止的事情。

[jet] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][fækts] [ðæt] [kə'rekt] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['hæbɪts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli]

yet	**this**	**does**	**not**	**change**	**the**	**facts**	**that**	**correct**	**physiological**	**habits**	**are**	**the**	**only**
然而	这	做	不是	改变	这	事实	那	正确的	生理	习惯	是	这	仅有的

[wʌnz][tuː; tə][biː; bi] [kən'dəʊnd] .

ones	**to**	**be**	**condoned**	**.**
一个	到	是	默许	.

但这并不能改变这样一个事实：只有正确的生理习惯才应该被提倡。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][sʌm; səm][fruːt] [sɔːs] [meɪ] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [pruːv] ['sɪəriəs] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

The	**use**	**of**	**some**	**fruit**	**sauce**	**may**	**not**	**always**	**prove**	**serious**	**,**	**of**	**course**	**,**
这	使用	的	一些	水果	酱	可能	不是	总是	证明	严肃的	,	的	课程	,

当然，使用一些水果酱未必总是会造成严重后果。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [huː] [iːts] [beɪkt] ['æplz] [ænd; ənd][mɪlk] [meɪ] [plɒd] [ə'lɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]

and	**the**	**farmer**	**who**	**eats**	**baked**	**apples**	**and**	**milk**	**may**	**plod**	**along**	**in**	**his**	**own**
和	这	农民	WHO	吃	烘焙	苹果	和	牛奶	可能	缓慢行进	沿着	在	他的	自己的

[wei] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [gʊd] [helθ] ,

way	**and**	**retain**	**good**	**health**	**,**
方式	和	保持	好的	健康	,

而那位吃烤苹果和牛奶的农民，或许能够按自己的方式稳步前行，并保持健康。

[jet] [æn; ən][ɪn'vælɪd] [huː] [kæn; kən] ['beəli] [kiːp] [ə'laɪv][hæd; həd]['betə(r)][biː; bi] [fed] [ɒn] ['iːzəli]

yet	**an**	**invalid**	**who**	**can**	**barely**	**keep**	**alive**	**had**	**better**	**be**	**fed**	**on**	**easily**
然而	一个	无效的	WHO	能	仅仅	保持	活	有	更好的	是	美联储	在	容易地

[ə'sɪməleɪtɪd] ['kɒnsntreɪtɪd] [laɪf] ['bɪldɪŋ] [fuːd] .

assimilated	**concentrated**	**life**	**building**	**food**	**.**
同化	集中	生活	建筑	食物	.

然而，一个勉强维持生命的病人最好还是食用容易吸收的浓缩生命维持食物。

[æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ˌels'weə(r)] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [dʌz] [nɒt][juːz]['ælkəhɒl][ɔː(r)][tə'bækəʊ] ,

As	**explained**	**elsewhere**	**,**	**a**	**person**	**who**	**does**	**not**	**use**	**alcohol**	**or**	**tobacco**	**,**
作为	解释	别处	,	一个	人	WHO	做	不是	使用	酒精	或者	烟草	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	**.**	**,**
ETC	.	,

如其他地方所述，不使用酒精或烟草等的人，

[kæn; kən][juːz][sʌm; səm][fruːt] ['sɔːsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

can	**use**	**some**	**fruit**	**sauces**	**,**	**etc**	**.**	**,**
能	使用	一些	水果	酱汁	,	ETC	.	,

可以加一些水果酱之类的东西。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['pɔɪznz] [hæv; həv][nɒt] ['wiːkənd] [ðə; ði] [nɜːvz] [wɪtʃ] ['gʌv(ə)n][ðə; ði]['lɪvə(r)]

and	**as**	**the**	**poisons**	**have**	**not**	**weakened**	**the**	**nerves**	**which**	**govern**	**the**	**liver**
和	作为	这	毒药	有	不是	减弱	这	神经	哪个	治理	这	肝

[ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] ['ɔːrgənz] ,

and	**vital**	**organs**	**,**
和	必不可少的	器官	,

由于毒素尚未削弱控制肝脏和重要器官的神经，

[ðə; ði]['lɪvə(r)][kæn; kən] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['æsɪd][ænd; ənd] ['ʃʊgər] .

the	**liver**	**can**	**take**	**care**	**of**	**the**	**acids**	**and**	**sugars**	**.**
这	肝	能	拿	关心	的	这	酸	和	糖	.

肝脏可以处理酸和糖。

['stɪmjələnts] [krɪ'eɪt] [weɪsts] [ɪn] [ɪk'ses] [ænd; ənd][ˌəʊvə'paʊə(r)][ðə; ði] ['kɪdniz] [ænd; ənd]['lɪvə(r)] ,

Stimulants	**create**	**wastes**	**in**	**excess**	**and**	**overpower**	**the**	**kidneys**	**and**	**liver**	**,**
兴奋剂	创造	废物	在	过量的	和	压倒	这	肾脏	和	肝	,

兴奋剂会产生过多的废物，并加重肾脏和肝脏的负担。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skɑːdɪd] [ðeə(r)][ɪz] [lɒs] [ɒv; əv][rɪ'kwaɪəd] [nɜːv] ['paʊə(r)] .

and	**when**	**they**	**are**	**discarded**	**there**	**is**	**loss**	**of**	**required**	**nerve**	**power**	**.**
和	什么时候	他们	是	丢弃	那里	是	损失	的	必需的	神经	力量	.

当它们被丢弃时，就会损失必要的神经能量。

[wen] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz]['eni] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] [ɒn]

When	**a**	**nation**	**has**	**any**	**serious**	**business**	**on**
什么时候	一个	国家	有	任何	严肃的	商业	在

当一个国家有任何严肃的事务时

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**46**	**]**
[	页	-	]

[第46页]

[hænd][ɔː(r)] [wen] ['ɑːktɪk][ɪk'splɔːrərz][wɒnt][tuː; tə][get][tuː; tə][ðeə(r)][gəʊl] [ðeɪ] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]

hand	**or**	**when**	**Arctic**	**explorers**	**want**	**to**	**get**	**to**	**their**	**goal**	**they**	**abolish**	**the**	**use**	**of**
手	或者	什么时候	北极	探险家	想	到	得到	到	他们的	目标	他们	取消	这	使用	的

['ælkəhɒl] .

ALCOHOL	**.**
酒精	.

或者，当北极探险家想要到达目的地时，他们会禁止使用酒精。

['rʌʃə] [hæz; həz] [biːn] ['ʌndə(r)][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔːt] [taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,

Russia	**has**	**been**	**under**	**prohibition**	**for**	**the**	**short**	**time**	**of**	**the**	**war**	**,**
俄罗斯	有	到过	在下面	禁令	为了	这	短的	时间	的	这	战争	,

俄罗斯在战争期间曾短暂处于禁运状态。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ɒv; əv][kraɪm][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pruːvd] [wɒt] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] [drɪŋk]

and	**the**	**decrease**	**of**	**crime**	**has**	**already**	**proved**	**what**	**a**	**monster**	**DRINK**
和	这	减少	的	犯罪	有	已经	已证实	什么	一个	怪物	喝

[hæz; həz] [biːn] .

has	**been**	**.**
有	到过	.

犯罪率的下降已经证明了酒精是多么可怕的祸害。

[ɪn] - ['priːsɪŋkts][ɒv; əv] ['mɒskəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][jɪə(r)][ɒv; əv] - [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]

In	**33**	**precincts**	**of**	**Moscow**	**for**	**the**	**first**	**half**	**year**	**of**	**1914**	**there**	**was**	**an**
在	-	辖区	的	莫斯科	为了	这	第一的	一半	年	的	-	那里	曾是	一个

['ævərɪdʒ][ɒv; əv] - ['krɪmɪn(ə)l][keɪsɪz][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

average	**of**	**986**	**criminal**	**cases**	**a**	**month**	**,**
平均的	的	-	刑事	案例	一个	月	,

1914年上半年，莫斯科33个辖区平均每月发生986起刑事案件。

[waɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['tempərəns] [mʌnθ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] - .

while	**for**	**the**	**first**	**temperance**	**month**	**there**	**were**	**only**	**406**	**.**
尽管	为了	这	第一的	节制	月	那里	是	仅有的	-	.

而第一个禁酒月只有 406 人。

[kraɪm] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] - . ['sɛvən][pə(r)][sent] .

Crime	**was**	**reduced**	**54**	**.**	**7**	**per**	**cent**	**.**
犯罪	曾是	减少	-	.	7	每	中心	.

犯罪率下降了54.7%。

[wɪˈðɪn] [tuː] [wiːks] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈkləʊzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][waɪn] [ʃɒps] [ɒv; əv] [ˈrʌʃə] [ʃiː; ʃi][felt][æz; əz] [ɪf]

Within	two	weeks	after	the	closing	of	the	wine	shops	of	Russia	she	felt	as	if
之内	二	周	后	这	结束	的	这	葡萄酒	商店	的	俄罗斯	她	毛毡	作为	如果

[rɛzɝɛktɪd] ,

RESURECTED	,
复活	,

俄罗斯葡萄酒商店关闭后的两周内，她感觉自己仿佛获得了新生。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pruːvd] [ðæt] [ˈpɜːfɪkt] [ˈtempərəns] [wɒz; wəz][ˈpɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [ˈælkəhɒl]

and	it	was	proved	that	perfect	temperance	was	possible	and	that	alcohol
和	它	曾是	已证实	那	完美的	节制	曾是	可能的	和	那	酒精

[wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [nəˈsesəti] .

was	not	a	necessity	.
曾是	不是	一个	必要性	.

事实证明，完全节制是可能的，酒精并非必需品。

[ðɪs] [ɪz][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [ɪˈnæktmənt] [ɒv; əv][wʌn]

This	is	only	the	working	out	of	a	Natural	Law	and	is	the	enactment	of	one
这	是	仅有的	这	在职的	出去	的	一个	自然的	法律	和	是	这	颁布	的	一

[brɑːntʃ] [ɒv; əv] [kəʊdz] ,

branch	of	codes	,
分支	的	代码	,

这只是自然法则的体现，也是众多法典分支中的一类。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][həʊldz] [truː] [ɒv; əv] [drʌgz] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv]

and	it	holds	true	of	drugs	and	all	of	the	many	branches	of
和	它	持有	真的	的	药物	和	全部	的	这	许多	分支	的

[ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈrekwɪzɪts] .

physiological	requisites	.
生理	必备条件	.

这一点同样适用于药物以及所有生理需求的各个方面。

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈfriːdəm] [ˈmeni] [taɪmz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmenəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpɜːrsənz] [ˈwelfeə(r)] .

Individual	freedom	many	times	is	a	menace	to	a	person's	welfare	.
个人	自由	许多	时代	是	一个	威胁	到	一个	人的	福利	.

个人自由很多时候会对人的福祉构成威胁。

[ðɪs] [ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði] " [ˈfriːdəm] " [wɪð] [wɪtʃ] [pˈɜːsənz] [kæn; kən][get] [drʌŋk] .

This	is	proved	by	the	"	freedom	"	with	which	persons	can	get	drunk	.
这	是	已证实	经过	这	"	自由	"	和	哪个	人	能	得到	醉	.

人们可以"自由"地喝醉，这证明了这一点。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmɒnək] [wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd] [ˌkɒnʃiˈenʃəs] [ˈruːlə(r)] , [æn; ən] [ˈæbsəluːt] [ˈmɒnəki]

If	the	monarch	was	a	wise	and	conscientious	ruler	,	an	absolute	monarchy
如果	这	君主	曾是	一个	明智的	和	尽责的	统治者	,	一个	绝对	君主制

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] .

would	be	a	blessing	.
会	是	一个	祝福	.

如果君主是一位英明仁慈的统治者，那么绝对君主制将是一件好事。

[gɒd][ɪz][æn; ən] [ˈæbsəluːt] [ˈmɒnək] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔː]

God	is	an	absolute	monarch	and	his	law
上帝	是	一个	绝对	君主	和	他的	法律

上帝是绝对君主，他的法律

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	47	]
[	页	-	]

[ɪz] ['æbsəluːt] .
is **absolute** **.**
是 绝对 .

是绝对的。

['neɪtʃə(r)][hæz; həz][nəʊ] ['feɪvərɪts] [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][ə'beɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɔː(r)] [peɪ] [ðə; ði] ['penəlti] .
Nature **has** **no** **favorites** **and** **we** **must** **obey** **the** **law** **or** **pay** **the** **penalty** **.**
自然 有 不 收藏夹 和 我们 必须 服从 这 法律 或者 支付 这 惩罚 .

大自然没有偏袒，我们必须遵守自然规律，否则就要付出代价。

[sə'saɪəti][ɪz][tuː; tə] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][kraɪm] .
Society **is** **to** **blame** **for** **crime** **.**
社会 是 到 责备 为了 犯罪 .

犯罪问题应归咎于社会。

[ɪf] [mjuˌnisi'pælitiz] [wʊd] [ɪ'nækt] ['ɔːdɪnənsɪz] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'spensɪŋ] [ɒv; əv][ɪn'dʒʊəriəs] [fuːdz]
If **municipalities** **would** **enact** **ordinances** **preventing** **the** **dispensing** **of** **injurious** **foods**
如果 市政当局 会 制定 法令 预防 这 分发 的 有害的 食物
[ænd; ənd] [drɪŋks] ,
and **drinks** **,**
和 饮料 ,

如果各市能够颁布法令，禁止销售有害食品和饮料，

[ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [kən'trəʊl][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːrsənz] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
and **otherwise** **control** **the** **PREVENTION** **of** **a** **person's** **dissipation** **,** **it** **would**
和 否则 控制 这 预防 的 一个 人的 耗散 , 它 会
[ˌnesə'seərəli] ['vænɪʃ] .
necessarily **vanish** **.**
一定 消失 .

如果能控制并防止一个人放荡不羁的行为，那么这种行为必然会消失。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] ['paʊə(r)][tuː; tə][ɪ'nækt] [kəʊ'ɜːsɪv] ['medɪk(ə)l]
But **we** **see** **the** **evils** **of** **giving** **legislatures** **power** **to** **enact** **coercive** **medical**
但 我们 看 这 罪恶 的 给予 立法机构 力量 到 制定 强制性的 医疗的
[lɔːz] [wen] ['ɪgnərəns] [kən'trəʊlz][ðə; ði] ['ledʒɪsˌleɪtər] .
laws **when** **ignorance** **controls** **the** **legislators** **.**
法律 什么时候 无知 控制 这 立法者 .

但是，当立法者被无知所控制时，赋予立法机构制定强制性医疗法律的权力，就会造成严重的危害。

[ðə; ði] ['fɔːsɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌnɒkju'leɪʃn] [ɒv; əv]['vaɪrəs][ɔː(r)]['sɪərəm][ɪn]
The **forcing** **of** **citizens** **to** **submit** **to** **the** **inoculation** **of** **virus** **or** **serum** **in**
这 强制 的 公民 到 提交 到 这 接种 的 病毒 或者 血清 在
[ðəm'selvz] [ɔː(r)][ðeə(r)] ['ænɪmlz] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [mɔn'strɔsəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmedi'iːv(ə)l]['eɪdʒɪz] .
themselves **or** **their** **animals** **is** **equal** **to** **the** **monstrosities** **of** **the** **medieval** **ages** **.**
他们自己 或者 他们的 动物 是 平等的 到 这 怪物 的 这 中世纪 年龄 .

强迫公民接受病毒或血清接种，无论是在自己身上还是在牲畜身上，都等同于中世纪的暴行。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt][ˌepɪ'demɪk][ɒv; əv] [huːf] [ænd; ənd] [maʊθ] [dɪ'ziːz] , [ðə; ði][dʒɜːm]['dɑːktərz] [ðəm'selvz]
The **recent** **epidemic** **of** **hoof** **and** **mouth** **disease** **,** **the** **Germ** **Doctors** **themselves**
这 最近的 流行性 的 蹄 和 嘴 疾病 , 这 细菌 医生 他们自己
[əd'mɪt] ,
admit **,**
承认 ,

就连传染病专家们也承认，最近爆发的口蹄疫疫情.....

[wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ][hɒg] ['kɒlərə] ['sɪərəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['testɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt]
was **caused** **by** **a** **hog** **cholera** **serum** **which** **was** **tested** **by** **the** **government**
曾是 导致 经过 一个 猪 霍乱 血清 哪个 曾是 测试 经过 这 政府
[bækˌtɪəri'ɒlədʒɪst][ænd; ənd] [prə'naʊnst] [kliːn] [ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊld][baɪ][ə; eɪ][ʃɪ'kɑːgəʊ][fɜːm] .
bacteriologists **and** **pronounced** **clean** **and** **was** **sold** **by** **a** **Chicago** **firm** **.**
细菌学家 和 发音 干净的 和 曾是 卖 经过 一个 芝加哥 公司 .

是由猪霍乱血清引起的，该血清经政府细菌学家检测后被宣布为干净，并由芝加哥一家公司出售。

[ðə; ði] [huːf] [ænd; ənd] [maʊθ] [dɪ'ziːz] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒenəreɪtə(r)]
The hoof and mouth disease has never been proved to be a generator
这 蹄 和 嘴 疾病 有 绝不 到过 已证实 到 是 一个 发电机
[ɒv; əv][spə'sɪfɪk] " [dʒɜːrmz] ,
of specific " germs ,
的 具体的 " 细菌 ,

从未有证据表明口蹄疫是特定"细菌"的来源。

" [æz; əz][nəʊ]['maɪkrəskəʊp][hæz; həz]['evə(r)] [dɪ'tektɪd] ['eni] [sʌtʃ] [dʒɜːm] ,
" as no microscope has ever detected any such germ ,
" 作为 不 显微镜 有 曾经 检测到 任何 这样的 细菌 ,

"因为没有任何显微镜检测到过这种细菌，"

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [wɪl] [pɑːs] [θruː] [ə; eɪ] ['pɔːsəlɪn] ['fɪltə(r)] .
and the poison will pass through a porcelain filter .
和 这 毒 将要 经过 通过 一个 瓷 筛选 .

毒药会通过瓷质过滤器。

[səʊ] [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði]['vaɪrəs][biː; bi] " ['testɪd] ?
So how can the virus be " tested ?
所以 如何 能 这 病毒 是 " 测试 ?

那么，如何"检测"这种病毒呢?

" [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ˌepɪ'demɪk][ɒv; əv] " [grɪp] " [ə'baʊt] [naʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [helθ] ['dɒktə(r)] ,
" There is an epidemic of " Grip " about now , and a health doctor ,
" 那里 是 一个 流行性 的 " 紧握 " 关于 现在 , 和 一个 健康 医生 ,
['dɑːktər; draɪv] . [tʃə'pin] [ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] ,
Dr . Chapin of Providence ,
博士 . 查平 的 普罗维登斯 ,

"现在有一种叫做'手部感染'的流行病，普罗维登斯的一位健康医生查平博士说，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[ɑː(r)] . [ai] . , [sez] : " [p'ɜːsənz] [wɪð] [maɪld] [ə'tæks] [kən'tɪnjuː] [æt; ət][ðeə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] [ðʌs]
R . I . , says : " Persons with mild attacks continue at their work and thus
拉 . 我 . , 说道 : " 人 和 温和的 攻击 继续 在 他们的 工作 和 因此
['ræpɪdli] [spred] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .
rapidly spread the disease .
快速 传播 这 疾病 .

RI表示："轻症患者继续工作，从而迅速传播疾病。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [kən'trəʊl][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn]
It is for this reason that isolation and official control have never been
它 是 为了 这 原因 那 隔离 和 官方的 控制 有 绝不 到过
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃek] [æn; ən] ['aʊtbreɪk] .
able to check an outbreak .
有能力的 到 查看 一个 暴发 .

正因如此，隔离和官方管控从未能阻止疫情爆发。

[ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] [rʌn] [aʊt] [ðəm'selvz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
The epidemics run out themselves after a few weeks .
这 流行病 跑步 出去 他们自己 后 一个 很少 周 .

疫情通常会在几周后自行消退。

" [wel] , [ðen] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] !
" Well , then , we are safe !
" 出色地 , 然后 , 我们 是 安全的 !

"那么，我们就安全了！"

[let] [ðem; ðəm] [rʌn] [aʊt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['helθi] [p'ɜ:sənz] [wɪð] ['taɪfɔɪd]

Let	them	run	out	instead	of	poisoning	thousands	of	healthy	persons	with	Typhoid
让	他们	跑步	出去	反而	的	中毒	数千	的	健康	人	和	伤寒

[ænd; əndl['ʌðə(r)]['sɪərəmz] .

and	other	serums	.
和	其他	血清	.

让他们把药用完，而不是用伤寒和其他血清毒害成千上万的健康人。

['evri] ['dʒɜ:mən]['səʊldʒə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kleɪmd] ,

Every	German	soldier	,	it	is	claimed	,
每一个	德语	士兵	,	它	是	声称	,

据称，每个德国士兵

[ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [θri:] [ɪˌnɒkju'leɪʃn] [ɒv; əv] ['taɪfɔɪd] ['sɪərəm][bɪ'fɔ:(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,

is	given	the	three	inoculations	of	Typhoid	Serum	before	going	to	the	front	,
是	给定	这	三	接种	的	伤寒	血清	前	去	到	这	正面	,

在上前线之前，要接种三剂伤寒血清。

[bʌt; bət]['ri:s(ə)nt]['medɪk(ə)l] [rɪ'pɔ:ts] [seɪ] [ðə; ði] ['taɪfɔɪd] ['fi:və(r)][hæz; həz] [bi:n] [mə'lɪgnənt] [ɪn][ðə; ði]

but	recent	medical	reports	say	the	Typhoid	fever	has	been	malignant	in	the
但	最近的	医疗的	报告	说	这	伤寒	发烧	有	到过	恶性	在	这

[men][ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] .

men	in	the	trenches	.
男人	在	这	战壕	.

但最近的医学报告显示，伤寒对战壕里的士兵来说具有恶性循环。

[ðeə(r)] [hæz; həz]['ri:s(ə)ntli] [bi:n] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ə'baʊt][ðə; ði] ['dʌktləs] [glændz][ɒv; əv]

There	has	recently	been	a	great	amount	of	study	about	the	ductless	glands	of
那里	有	最近	到过	一个	伟大的	数量	的	学习	关于	这	无管道	腺体	的

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['bɒdi] .

the	animal	body	.
这	动物	身体	.

近年来，人们对动物体内的无导管腺体进行了大量研究。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['veəriəsli] [kleɪmd] [ðɪs] [θɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['ju:zɪz; 'ju:sɪz]

It	has	been	variously	claimed	this	thing	and	the	other	for	their	uses
它	有	到过	各种各样的	声称	这	事物	和	这	其他	为了	他们的	用途

,

,

,

人们曾就此物和彼物各自的用途提出过各种说法。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [wɒt] ['neɪtʃə(r)] [meɪd] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] ,

but	I	am	going	to	tell	what	nature	made	them	for	,
但	我	是	去	到	告诉	什么	自然	制成	他们	为了	,

但我要告诉大家大自然创造它们的目的是什么。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɔ:(r)] " [dɪ'keɪ] " [ɒv; əv] ['prəʊti:d] [wɪtʃ] [meɪks]

THEY	ARE	FOR	THE	REDUCTION	OR	"	DECAY	"	OF	PROTEIDS	WHICH	MAKES
他们	是	为了	这	减少	或者	"	衰变	"	的	蛋白质	哪个	制作

[ðem; ðəm] ['veri] ['sɒljəb(ə)l] [ænd; ənd] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fi:dɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɜ:vz] [ænd; ənd]

THEM	VERY	SOLUBLE	AND	READY	FOR	THE	FEEDING	OF	THE	NERVES	AND
他们	非常	可溶	和	准备好	为了	这	喂养	的	这	神经	和

[selz] .

CELLS	.
细胞	.

它们的作用是减少或"分解"蛋白质，使蛋白质变得非常易溶，从而为神经和细胞提供营养。

[ðə; ði] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [gəʊ]['ɪntu:][ðem; ðəm]['nevə(r)] [kʌm] [aʊt] , [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][ˌri:əb'zɔ:b; -'sɔ:b] .

The	elements	which	go	into	them	never	come	out	,	but	are	reabsorbed	.
这	元素	哪个	去	进入	他们	绝不	来	出去	,	但	是	重新吸收	.

进入其中的元素永远不会出来，而是会被重新吸收。

[wɪð] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði] [meɪl] [sæks][ɪ'dʒekt][ðə; ði] [nɜ:v] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn]

With	one	exception	,	the	male	sacs	eject	the	nerve	food	for	the	propagation
和	一	例外	,	这	男性	囊	喷射	这	神经	食物	为了	这	传播

除一种情况外，雄性生殖囊会将用于繁殖的神经营养物质排出体外。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	49	]
[	页	-	]

[第49页]

[ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ,

of	the	species	,
的	这	物种	,

该物种，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [kɔ:z] [ɒv; əv] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd] ['wi:knəs] .

but	it	is	a	cause	of	disease	and	weakness	.
但	它	是	一个	原因	的	疾病	和	弱点	.

但这却是导致疾病和虚弱的原因。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pru:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʌktləs] [glændz] ([ɔ:(r)][sæks]) [teɪk] [ɪn] ['prəʊti:d] [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [fɔ:md]

It	is	proved	that	the	ductless	glands	(	or	sacs	)	take	in	proteids	which	become	formed
它	是	已证实	那	这	无管道	腺体	(	或者	囊	)	拿	在	蛋白质	哪个	变得	形成

['ɪntu:]['grænju:ls][ænd; ənd]['grædʒuəli] [dɪ'keɪ] [ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)]['brəʊkən] [daʊn] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi]

into	granules	and	gradually	decay	or	are	broken	down	enough	to	be
进入	颗粒	和	逐步地	衰变	或者	是	破碎的	向下	足够的	到	是

[ˌri:əb'zɔ:b; -'sɔ:b] .

reabsorbed	.
重新吸收	.

已经证实，无导管腺体（或囊）吸收蛋白质，这些蛋白质会形成颗粒，然后逐渐腐烂或分解到足以被重新吸收的程度。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][fl'u:ɪdz][ɒv; əv] [ði:z] [glændz][ɪz][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][æn; ən]['ælkəlaɪn] [nɜ:v] [fu:d] ,

The	loss	of	the	fluids	of	these	glands	is	the	loss	of	an	alkaline	nerve	food	,
这	损失	的	这	液体	的	这些	腺体	是	这	损失	的	一个	碱性	神经	食物	,

这些腺体液的流失就等于碱性神经营养物质的流失。

[ænd; ənd] ['meni] [dɪ'zi:zɪz] [wʊd] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɪf] ['tʃæstəti] [hæd; həd] [bi:n] [prɪ'zɜ:vd] .

and	many	diseases	would	be	avoided	if	chastity	had	been	preserved	.
和	许多	疾病	会	是	避免	如果	贞洁	有	到过	保存完好	.

如果贞洁得以保持，许多疾病就可以避免。

[ðeɪ] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'sɪdəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] ['meni] [dɪ'zi:zɪz] .

They	prevent	the	acidity	of	the	blood	,	which	is	the	cause	of	many	diseases	.
他们	防止	这	酸度	的	这	血	,	哪个	是	这	原因	的	许多	疾病	.

它们能防止血液酸度过高，而血液酸度过高是许多疾病的根源。

[ðə; ði][bækˌtɪəri'ɒlədʒɪst][mʌst; məst] [lɜ:n] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] [fu:l] ['neɪtʃə(r)] .

The	bacteriologists	must	learn	that	they	cannot	fool	nature	.
这	细菌学家	必须	学习	那	他们	不能	傻子	自然	.

细菌学家们必须明白，他们无法欺骗大自然。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɪstəm] [həʊldz] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)][mʌst; məst] [rɪ'mu:v] [baɪ][dʒɜ:rmz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

If	your	system	holds	substances	which	nature	must	remove	by	germs	it	is
如果	你的	系统	持有	物质	哪个	自然	必须	消除	经过	细菌	它	是

[ɒv; əv][nəʊ][ju:z][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði][dʒɜ:rmz] ,

of	no	use	to	kill	the	germs	,
的	不	使用	到	杀	这	细菌	,

如果你的体内含有必须通过细菌才能清除的物质，那么杀死细菌是无济于事的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [kɔ:z] .

because	this	does	not	remove	the	cause	.
因为	这	做	不是	消除	这	原因	.

因为这并不能消除根本原因。

[ɪf] [wiː; wi] [kɪl] [ɔːl][ðə; ði][spə'sɪfɪk][dʒɜːrmz][ɒv; əv][wʌn] [dɪ'ziːz] ,

If	we	kill	all	the	specific	germs	of	one	disease	,
如果	我们	杀	全部	这	具体的	细菌	的	一	疾病	,

如果我们杀死某种疾病的所有特定病菌，

[ðen] ['neɪtʃə(r)] [wɪl] [gɪv] [sʌm; səm]['ʌðə(r)][dʒɜːrmz][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

then	nature	will	give	some	other	germs	in	place	of	them	.
然后	自然	将要	给	一些	其他	细菌	在	地方	的	他们	.

然后大自然会用其他细菌来代替它们。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ] [ðæt] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'kriːst] .

There	has	been	a	great	cry	that	consumption	has	decreased	.
那里	有	到过	一个	伟大的	哭	那	消耗	有	减少	.

很多人都在抱怨消费下降。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ,

Perhaps	it	has	,
也许	它	有	,

或许确实如此。

[bʌt; bət]['neɪtʃə(r)] [stɪl] [gɪvz] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ]

but	nature	still	gives	just	as	much	action	with	her	required	eliminating
但	自然	仍然	给予	只是	作为	很多	行动	和	她	必需的	消除

['prəʊses][æz; əz]['evə(r)] .

process	as	ever	.
过程	作为	曾经	.

但是，大自然仍然像以往一样，通过其必要的排泄过程发挥着同样的作用。

[hɪə(r)][ɪz] [wɒt] ['dɑːktər; draɪv] . ['hʌtʃɪnsən] [raɪts] [ɪn][ðə; ði]['bɒstən] [ə'merɪkən] , ['dʒænjuəri] - , -

Here	is	what	Dr	.	Hutchinson	writes	in	the	Boston	American	,	January	10	,	1916
这里	是	什么	博士	.	哈钦森	写	在	这	波士顿	美国人	,	一月	-	,	-

:

:

:

以下是哈钦森博士于1916年1月10日在《波士顿美国人报》上发表的文章：

" [ɔːl'ðəʊ] , [ɪn][ðə; ði][meɪn] , [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['medsn; 'medɪsn][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]

"	Although	,	in	the	main	,	the	march	of	modern	medicine	has	been	a
"	虽然	,	在	这	主要的	,	这	行进	的	现代的	药品	有	到过	一个

['sɪəriːz][ɒv; əv] ['traɪʌmfs] ,

series	of	triumphs	,
系列	的	胜利	,

"尽管现代医学的发展总体上是一系列的胜利，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	50	]
[	页	-	]

[第50页]

[æt; ət]['sɜːt(ə)n] [pɔɪnts] [ɪts]['prəʊgres][hæz; həz] [biːn] [tʃekt] , [ɪf] [nɒt] ['æktʃuəli] [dɪ'fiːtɪd] .

at	certain	points	its	progress	has	been	checked	,	if	not	actually	defeated	.
在	肯定	积分	它是	进步	有	到过	已检查	,	如果	不是	实际上	战败	.

在某些阶段，它的进展受到了阻碍，甚至被彻底击败。

" [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['stedəli] ['biːtɪŋ] [bæk] ['taɪfɔɪd] , [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs][ænd; ənd]

"	While	we	have	been	steadily	beating	back	typhoid	,	tuberculosis	and
"	尽管	我们	有	到过	稳步	殴打	后退	伤寒	,	结核	和

[dɪf'θɪəriə; dɪp'θɪəriə] ,

diphtheria	,
白喉	,

"虽然我们一直在稳步击退伤寒、肺结核和白喉，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['bæfld] [ˌjuː 'es][hæv; həv] [biːn] ['aɪðə(r)] ['mælədi] [ɒv; əv]

most	of	the	diseases	which	have	baffled	us	have	been	either	maladies	of
最多	的	这	疾病	哪个	有	困惑	我们	有	到过	任何一个	疾病	的

['leɪtə(r)][laɪf] ,

later	life	,
之后	生活	,

大多数令我们困惑的疾病要么是老年疾病，要么是老年疾病。

[laɪk]['kænsə(r)][ænd; ənd][ɑː'tɪəriəl][sklə'rəʊsɪs] ,

like	cancer	and	arterial	sclerosis	,
喜欢	癌症	和	动脉	硬化	,

例如癌症和动脉硬化，

[ɔː(r)][kən'dɪʃ(ə)nz] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [lɒŋ] [kən'tɪnjuːd]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [ɪm'pɜːfɪktli]

or	conditions	depending	upon	long	continued	action	of	a	variety	of	imperfectly
或者	状况	取决于	之上	长的	持续	行动	的	一个	种类	的	不完美地

[nəʊn] ['kɔːzɪz] ,

known	causes	,
已知	原因	,

或者取决于多种尚未完全了解的原因的长期持续作用而形成的条件，

[laɪk] [hɑːt] [dɪ'ziːz] , [braɪts] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd][ɪn'sænəti] .

like	heart	disease	,	Bright's	disease	and	insanity	.
喜欢	心	疾病	,	布莱特的	疾病	和	疯狂	.

例如心脏病、布莱特氏病和精神疾病。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][wʌn] [dɪ'ziːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][pjʊə(r)] [ɪn'fekʃnz] [huːz] [dʒɜːm][hæz; həz] [biːn]

"	But	there	is	also	one	disease	among	the	pure	infections	whose	germ	has	been
"	但	那里	是	还	一	疾病	之中	这	纯的	感染	谁	细菌	有	到过

[aɪ'dentɪfaɪd] ,

identified	,
已识别	,

"但是，在纯粹的传染病中，也有一种疾病的病原体已被确定，

[huːz] ['æktɪv] [kɔːz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['θɜːti] [j'iəz] [pɑːst] , [wɪtʃ] [stɪl] [di'fai, 'di:-][ˌjuː 'es] ,

whose	active	cause	known	for	nearly	thirty	years	past	,	which	still	defies	us	,
谁	积极的	原因	已知	为了	几乎	三十	年	过去的	,	哪个	仍然	反抗	我们	,

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [njuː'məʊniə] .

and	that	is	pneumonia	.
和	那	是	肺炎	.

肺炎是近三十年来人们所知的活跃病因，但我们至今仍未能找到其病因。

" [ɪn][fækt] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ten][ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [pɑːst] ,

"	In	fact	,	for	some	ten	or	fifteen	years	past	,
"	在	事实	,	为了	一些	十	或者	十五	年	过去的	,

"事实上，在过去的十到十五年里，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [feɪst] [wɪð] [ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)][ænd; ənd] [dɪs'kwaɪətɪŋ] ['pærədɒks] ,

we	have	been	faced	with	the	singular	and	disquieting	paradox	,
我们	有	到过	面对	和	这	单数	和	令人不安的	悖论	,

我们面临着一个独特而令人不安的悖论：

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['greɪtɪst] [ænd; ənd][məʊst]['feɪt(ə)l] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] ,

that	of	the	two	greatest	and	most	fatal	diseases	of	the	lungs	,
那	的	这	二	最	和	最多	致命的	疾病	的	这	肺	,

其中就包括两种最严重、最致命的肺部疾病。

[waɪl] [tjuːˌbɜːkjuˈləʊsɪs][hæz; həz] [biːn] ['stedəli] [dɪ'klaɪnɪŋ] , [njuːˈməʊniə] [hæz; həz] [biːn] ['ræpɪdli]
while **tuberculosis** **has** **been** **steadily** **declining** **,** **pneumonia** **has** **been** **rapidly**
尽管 结核 有 到过 稳步 下降 , 肺炎 有 到过 快速
[ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪn] ['dedlɪnəs] .
increasing **in** **deadliness** **.**
增加 在 致命性 .

虽然结核病的发病率一直在稳步下降，但肺炎的致死率却在迅速上升。

" ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ][tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] [kɔːzd] [ə'baʊt][wʌn] - ['sev(ə)nθ][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['deθs] [ɪn][ðə; ði]
" **Twenty** **years** **ago** **tuberculosis** **caused** **about** **one** **-** **seventh** **of** **all** **the** **deaths** **in** **the**
" 二十 年 前 结核 导致 关于 一 - 第七 的 全部 这 死亡人数 在 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ;
United **States** **;**
团结的 各州 ;

“二十年前，结核病约占美国所有死亡人数的七分之一；

[njuːˈməʊniə] , [ə'baʊt][wʌn] - [ˌfɪf'tiːnθ] .
pneumonia **,** **about** **one** **-** **fifteenth** **.**
肺炎 , 关于 一 - 第十五 .

肺炎，约占十五分之一。

[tuː; tə] - [deɪ][tjuːˌbɜːkjuˈləʊsɪs][hæz; həz]['fɔːlən][tuː; tə][ə'baʊt]
To **-** **day** **tuberculosis** **has** **fallen** **to** **about**
到 - 天 结核 有 倒下 到 关于

如今，结核病的发病率已降至约

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **51** **]**
[页 -]

[第51页]

[wʌn] - [twelfθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deθs] , [waɪl] [njuːˈməʊniə] [hæz; həz]['rɪz(ə)n][tuː; tə][wʌn] - [tenθ] .
one **-** **twelfth** **of** **the** **deaths** **,** **while** **pneumonia** **has** **risen** **to** **one** **-** **tenth** **.**
一 - 第十二 的 这 死亡人数 , 尽管 肺炎 有 升起 到 一 - 第十 .

死亡人数中，十二分之一死于其他疾病，而肺炎则占十分之一。

" [wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [njuːˈməʊniə] [səʊ] ['bæfld] ['medɪk(ə)l] [skɪl] [wɒz; wəz] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][dʒɜːm] ,
" **One** **reason** **why** **pneumonia** **so** **baffled** **medical** **skill** **was** **that** **,** **although** **the** **germ** **,**
" 一 原因 为什么 肺炎 所以 困惑 医疗的 技能 曾是 那 , 虽然 这 细菌 ,

肺炎之所以令医学界束手无策，其中一个原因是，尽管病原体是肺炎，

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][dʒɜːrmz] — [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] [və'raɪətiz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
or **rather** **germs** **—** **for** **there** **are** **at** **least** **four** **varieties** **of** **them** **,**
或者 相当 细菌 — 为了 那里 是 在 至少 四 品种 的 他们 ,

或者更确切地说是细菌——因为细菌至少有四种类型，

[iːtʃ] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] — [wɜː(r); wə(r)] [wel] [nəʊn] ,
each **producing** **a** **different** **type** **of** **the** **disease** **—** **were** **well** **known** **,**
每个 生产 一个 不同的 类型 的 这 疾病 — 是 出色地 已知 ,

每一种都会产生不同类型的疾病——这一点众所周知。

[ðə; ði][ɪn'fekʃ(ə)n] ['seldəm] ['nætʃ(ə)rəli] [spredz] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
the **infection** **seldom** **naturally** **spreads** **to** **other** **human** **beings** **,**
这 感染 很少 自然 传播 到 其他 人类 生物 ,

这种感染很少会在自然情况下传播给其他人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][trænz'mɪt][ˌaɪ 'tiː]
and **it** **was** **for** **a** **long** **time** **rather** **difficult** **to** **transmit** **it**
和 它 曾是 为了 一个 长的 时间 相当 难的 到 发送 它
[ɪkˌsperɪ'mentəli] [tuː; tə] ['ænɪmlz] .
experimentally **to** **animals** **.**
实验 到 动物 .

很长一段时间以来，通过实验将其传染给动物都是相当困难的。

" ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ðə; ði] [ˌnjuːmə(ʊ)'kɒkəs] [wɪtʃ] [prə'djuːst] [ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] [taɪps] [ɒv; əv]

"	Further	than	that	,	the	pneumococcus	which	produced	the	most	serious	types	of
"	更远	比	那	,	这	肺炎球菌	哪个	生产	这	最多	严肃的	类型	的

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [wɒz; wəz] ,

the	disease	was	,
这	疾病	曾是	,

此外，引起最严重肺炎球菌疾病的菌株是.....

[ɪf] [nɒt][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] ,

if	not	identical	with	,
如果	不是	完全相同的	和	,

如果不是完全相同的话，

[kwaɪt] [hɑːd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [frɒm; frəm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪps] [ɒv; əv][ˌstreptəʊ'kɒksaɪ] [wɪtʃ]

quite	hard	to	distinguish	from	two	or	three	types	of	streptococci	which
相当	难的	到	区分	从	二	或者	三	类型	的	链球菌	哪个

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ə'bʌndəns] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [maʊθ] ,

were	found	in	abundance	in	the	human	mouth	,
是	成立	在	丰富	在	这	人类	嘴	,

它很难与在人类口腔中大量存在的两三种链球菌区分开来。

[ə'baʊt][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['tɑːnslz] , ['iːv(ə)n][ɪn][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]

about	the	roots	of	the	teeth	and	in	the	tonsils	,	even	in	conditions	of
关于	这	根	的	这	牙齿	和	在	这	扁桃体	,	甚至	在	状况	的

['pɜːfɪkt] [helθ] .

perfect	health	.
完美的	健康	.

即使在完全健康的情况下，牙齿根部和扁桃体也会出现问题。

" [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒd] [kən'kluːʒn] [ðæt] [sʌm; səm] - [steɪt]

"	So	that	we	were	driven	to	the	discouraged	conclusion	that	some	-	state
"	所以	那	我们	是	驱动	到	这	灰心	结论	那	一些	-	状态

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ,

of	the	system	,
的	这	系统	,

因此，我们不得不沮丧地得出结论，认为某种"系统状态"，

- [ɔː(r)]['loʊərd; 'laʊərd] [rɪ'zɪstɪŋ] ['paʊə(r)][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ['fæktə(r)] ,

-	or	lowered	resisting	power	or	other	unknown	factor	,
-	或者	降低	抵抗	力量	或者	其他	未知	因素	,

或抵抗力下降或其他未知因素，

[wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [njuː'məʊnɪə] ['kɒkəs] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['fʊthəʊld] [ɪn]

was	necessary	in	order	to	allow	the	pneumonia	coccus	to	get	a	foothold	in
曾是	必要的	在	命令	到	允许	这	肺炎	球菌	到	得到	一个	立足点	在

[ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd][prə'djuːs][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ;

the	lungs	and	produce	the	disease	;
这	肺	和	生产	这	疾病	;

这是为了让肺炎球菌在肺部立足并引发疾病所必需的;

[ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [keɪs] [hʌŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] .

and	there	the	case	hung	for	a	number	of	years	.
和	那里	这	案件	悬挂	为了	一个	数字	的	年	.

于是，这起案件就此搁置了好几年。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	52	]
[	页	-	]

[ðə; ði]['əʊpən][eə(r)][kjʊə(r)] .

The	Open	Air	Cure	.
这	打开	空气	治愈	.

露天疗法。

" [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði][məʊst]['vɪrələnt] [taɪp] [ɒv; əv][keɪsɪz][wɒz; wəz]

"	Considerable	improvement	in	all	but	the	most	virulent	type	of	cases	was
"	大量	改进	在	全部	但	这	最多	剧毒的	类型	的	案例	曾是

[prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] ['triːtmənt] ,

produced	by	the	introduction	of	the	open	air	treatment	,
生产	经过	这	介绍	的	这	打开	空气	治疗	,

"除了最顽固的病例之外，所有病例都因引入露天治疗而取得了显著改善。"

[wɪð] [ə'bʌndənt] ['fiːdɪŋ] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn][ɪn][tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] .

with	abundant	feeding	similar	to	that	relied	upon	in	tuberculosis	.
和	丰富	喂养	相似的	到	那	依赖	之上	在	结核	.

以类似于结核病治疗中依赖的大量喂养方式进行治疗。

[bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] ['ɒnɪstli] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [njuː] [ɒv; əv]['eni] [drʌg] [ɔː(r)] ['remədi] [wɪtʃ]

But	we	could	not	honestly	say	that	we	knew	of	any	drug	or	remedy	which
但	我们	可以	不是	诚实地	说	那	我们	知道	的	任何	药品	或者	补救	哪个

[ə'pɪəd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][də'rektli]['kjʊərətɪv] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .

appeared	to	have	a	directly	curative	effect	upon	the	disease	.
出现	到	有	一个	直接地	治疗	影响	之上	这	疾病	.

但我们不能诚实地说，我们知道有任何药物或疗法似乎对这种疾病有直接的治愈作用。

" [kænt] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɪz] - [ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] ?

"	Can't	you	see	that	the	product	is	22	in	either	case	?
"	不能	你	看	那	这	产品	是	-	在	任何一个	案件	?

"难道你看不出来，无论哪种情况，乘积都是 22 吗？"

[ænd; ənd][doʊnt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] " [dʒɜːm]['dɑːktərz] " [hæv; həv][nɒt] [fuːld] ['neɪtʃə(r)] ?

And	don't	you	see	that	the	"	germ	doctors	"	have	not	fooled	nature	?
和	不	你	看	那	这	"	细菌	医生	"	有	不是	被骗了	自然	?

难道你看不出来，那些"细菌专家"并没有骗过大自然吗?

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌepɪ'demɪk][ɒv; əv] " [grɪp] " [ænd; ənd] [njuː'məʊniə] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] —

There	is	a	great	epidemic	of	"	grip	"	and	pneumonia	sweeping	the	country	—
那里	是	一个	伟大的	流行性	的	"	紧握	"	和	肺炎	扫荡	这	国家	—

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] ['evə(r)] [nəʊn] .

one	of	the	worst	ever	known	.
一	的	这	最差	曾经	已知	.

一场由"握力"和肺炎引起的严重疫情正在全国蔓延——这是有史以来最严重的疫情之一。

[ɪn] ['prɒvɪdəns] , [ɑː(r)] . [ai] . ,

In	Providence	,	R	.	I	.	,
在	普罗维登斯	,	拉	.	我	.	,

在罗德岛州普罗维登斯，

[ðə; ði] [dɪ'ziːz] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['deθs] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][taɪm][ðæn; ðən]

the	disease	has	been	the	cause	of	more	deaths	in	a	given	time	than
这	疾病	有	到过	这	原因	的	更多的	死亡人数	在	一个	给定	时间	比

[wɒz; wəz]['evə(r)] [nəʊn] .

was	ever	known	.
曾是	曾经	已知	.

这种疾病在特定时间内造成的死亡人数比以往任何时期都多。

[hɪə(r)][ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['bʊlətɪn] [sez] [ɪn][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] - , - :

Here	is	what	the	Evening	Bulletin	says	in	the	issue	of	January	10	,	1916	:
这里	是	什么	这	晚上	公告	说道	在	这	问题	的	一月	-	,	-	:

以下是1916年1月10日《晚报》的报道：

" [ˌfɪf'ti:n] [p'ɜ:sənz] [ɪn] ['prɒvɪdəns] [daɪd][ɒv; əv] [nju:'məʊnɪə] [ɔ:(r)][grɪp]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sekənd][hɑ:f]
" **Fifteen** **persons** **in** **Providence** **died** **of** **pneumonia** **or** **grip** **during** **the** **second** **half**
" 十五 人 在 普罗维登斯 死亡 的 肺炎 或者 紧握 期间 这 第二 一半
[ɒv; əv][lɑ:st] [wi:k] ,
of **last** **week** **,**
的 最后的 星期 ,

"上周后半周，普罗维登斯有15人死于肺炎或流感，

['meɪkɪŋ] - [laɪvz; lɪvz] [kleɪmd] [hɪə(r)][baɪ][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [eɪt] [deɪz] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] .
making **35** **lives** **claimed** **here** **by** **the** **epidemic** **in** **the** **first** **eight** **days** **of** **January** **.**
制作 - 生活 声称 这里 经过 这 流行性 在 这 第一的 八 天 的 一月 .

1 月份的前八天，已有 35 人因疫情在此丧生。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['deθs] [frɒm; frəm] [ði:z] [dɪ'zi:zɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sɪti][hæz; həz]
" **This** **is** **the** **largest** **number** **of** **deaths** **from** **these** **diseases** **which** **the** **city** **has**
" 这 是 这 最大 数字 的 死亡人数 从 这些 疾病 哪个 这 城市 有
['evə(r)][hæd; həd][ɪn][ə; eɪ]
ever **had** **in** **a**
曾经 有 在 一个

这是该市有史以来因这些疾病造成的最高死亡人数。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **53** **]**
[页 -]

[第53页]

['sɪmələ(r)]['pɪəriəd] .
similar **period** **.**
相似的 时期 .

类似时期。

[fɪ'zɪʃən] [rɪ'pɔ:t] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][let] - [ʌp][ɪn][ðə; ði][ˌepɪ'demɪk][æz; əz] [jet] ,
Physicians **report** **that** **there** **is** **no** **indication** **of** **a** **let** **-** **up** **in** **the** **epidemic** **as** **yet** **,**
医生 报告 那 那里 是 不 指示 的 一个 让 - 向上 在 这 流行性 作为 然而 ,

医生们表示，目前还没有迹象表明疫情会有所缓解。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [haɪ] [deθ] [reɪt] [meɪ] [bi:; bi]
and **that** **a** **continuance** **of** **the** **unusually** **high** **death** **rate** **may** **be**
和 那 一个 继续 的 这 异常地 高的 死亡 速度 可能 是
[ɪk'spektɪd] .
expected **.**
预期的 .

预计这种异常高的死亡率还将继续。

" [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [naɪn] ['deθs] [frɒm; frəm] [nju:'məʊnɪə] [lɑ:st] ['θɜ:zdeɪ] , ['fraɪdeɪ][ænd; ənd] ['sætədeɪ]
" **There** **were** **nine** **deaths** **from** **pneumonia** **last** **Thursday** **,** **Friday** **and** **Saturday**
" 那里 是 九 死亡人数 从 肺炎 最后的 周四 , 星期五 和 周六
, [ænd; ənd][sɪks][feɪ'tælətiz][frɒm; frəm][grɪp] .
, **and** **six** **fatalities** **from** **grip** **.**
, 和 六 死亡人数 从 紧握 .

"上周四、周五和周六，共有9人死于肺炎，6人死于感染。"

[ðə; ði] ['deθs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [eɪt] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The **deaths** **for** **the** **first** **eight** **days** **of** **the** **month** **are** **as** **follows** **:**
这 死亡人数 为了 这 第一的 八 天 的 这 月 是 作为 跟随 :

本月前八天的死亡人数如下：

[nju:'məʊnɪə] - , [grɪp] - , [ə'kju:t] [brɒŋ'kaɪtɪs] [wʌn] .
Pneumonia **24** **,** **grip** **10** **,** **acute** **bronchitis** **1** **.**
肺炎 - , 紧握 - , 急性 支气管炎 1 .

肺炎 24 例，握力 10 例，急性支气管炎 1 例。

" [æt; ət][ðə; ði] [roʊd] ['aɪlənd] [steɪt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] - [keɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]

"	At	the	Rhode	Island	State	Institutions	there	are	nearly	300	cases	of	the
"	在	这	罗德岛	岛	状态	机构	那里	是	几乎	-	案例	的	这

[dɪ'ziːz] — - [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] ['prɪz(ə)n][ə'ləʊn] — [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [rɪ'fɔːm] [skuːl]

disease	—	100	at	the	State	Prison	alone	—	but	at	the	State	Reform	School
疾病	—	-	在	这	状态	监狱	独自的	—	但	在	这	状态	改革	学校

[fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz][ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn] [keɪs] ,

for	girls	there	is	not	one	case	,
为了	女孩们	那里	是	不是	一	案件	,

“罗德岛州立监狱系统共有近 300 例这种疾病病例——仅州立监狱就有 100 例——但州立女子感化院却没有一例病例。”

[æz; əz] [ðɪs] [skuːl] [gɪvz] ['betə(r)][haɪ'dʒiːnɪk][keə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['inmeits] .

as	this	school	gives	better	hygienic	care	to	the	inmates	.
作为	这	学校	给予	更好的	卫生	关心	到	这	囚犯	.

因为这所学校为服刑人员提供了更好的卫生条件。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['riːz(ə)n][ɪz][ðə; ði][gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['dɪsɪpeɪtɪd] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] [dʌz] [nɒt]

But	the	great	reason	is	the	girls	are	not	dissipated	and	nature	does	not
但	这	伟大的	原因	是	这	女孩们	是	不是	消散	和	自然	做	不是

[hæv; həv][tuː; tə] [prə'djuːs] [ðə; ði][dʒɜːrmz][ɪn][ðeə(r)] ['sɪstəmz] .

have	to	produce	the	germs	in	their	systems	.
有	到	生产	这	细菌	在	他们的	系统	.

但最重要的原因是，这些女孩没有放纵自己，自然界无需在她们体内产生细菌。

[rɪ'fɔːməz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [bɒm'bɑːdɪd] [wɪð] [stə'tɪstɪks] [baɪ] ['bruːəri] ['əʊnə(r)z] ,

Reformers	are	often	bombarded	with	statistics	by	brewery	owners	,
改革者	是	经常	轰炸	和	统计数据	经过	啤酒厂	所有者	,

改革者经常会遭到啤酒厂老板们用各种统计数据轰炸。

[dis'tiləz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huːz] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ]['pɜːsən(ə)l] ['benɪfɪts] .

distillers	and	those	whose	ideas	are	regulated	by	personal	benefits	.
酿酒厂	和	那些	谁	想法	是	受监管	经过	个人的	好处	.

酿酒师和那些思想受个人利益左右的人。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['wepən] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][biː; bi][əʊld][ænd; ənd]

The	favorite	weapon	is	the	story	of	the	man	who	lived	to	be	old	and
这	最喜欢的	武器	是	这	故事	的	这	男人	WHO	居住地	到	是	老的	和

['ɔːlweɪz][dræŋk][ɔː(r)] [smәʊkt] .

always	drank	or	smoked	.
总是	喝	或者	熏制	.

最受欢迎的武器是一个活到老，却始终酗酒或抽烟的人的故事。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['stɔːri] :

Here	is	a	reprint	of	such	a	story	:
这里	是	一个	重印	的	这样的	一个	故事	:

以下是该报道的转载版本：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	54	]
[	页	-	]

[第54页]

[heɪl] [ænd; ənd] ['hɑːti]

HALE	AND	HEARTY
哈尔	和	爽朗

健康而强壮

[æt; ət] - .

AT	102	.
在	-	.

AT 102。

[nju:] ['dʒɜrzi,mæn] [tʃu:z] [tə'bækəʊ][æz; əz] [prɪ'ventɪv] [ɒv; əv] [dɪ'zi:z] .

New	Jerseyman	Chews	Tobacco	as	Preventive	of	Disease	.
新的	新泽西人	咀嚼	烟草	作为	预防	的	疾病	.

新泽西男子嚼烟预防疾病。

['nju:tən] , [en] . [dʒeɪ] . , [dek] . - . — [tʃɑ:lz] ['æʃfəd] ['ʃeɪfər] , - ['kaʊntiz] ['əʊldɪst] ['rezɪdənt] ,

Newton	,	N	.	J	. ,	Dec	.	22	.	—	Charles	Ashford	Shafer	,	Sushex	County's	oldest	resident	,
牛顿	,	N	.	J	. ,	12月	.	-	.	—	查尔斯	阿什福德	谢弗	,	-	县的	最老	居民	,

新泽西州牛顿，12月22日讯——苏舍克斯县最年长的居民查尔斯·阿什福德·谢弗

['selɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sekənd] ['bɜ:θdeɪ] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] ,

celebrated	his	one	hundred	and	second	birthday	at	the	home	of	his	son	,
著名	他的	一	百	和	第二	生日	在	这	家	的	他的	儿子	,

[dʒɔ:dʒ] ['ʃeɪfər] , [tu:; tə] - [deɪ] .

George	Shafer	,	to	-	day	.
乔治	谢弗	,	到	-	天	.

今天，他在儿子乔治·谢弗的家中庆祝了他的102岁生日。

['mɪstə(r)] . ['ʃeɪfər] [ɪz] [stɪl] ['æktɪv] , [heɪl] [ænd; ənd] ['hɑ:ti] , [ænd; ənd] [wɔ:ks] ['sevrəl] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .

Mr	.	Shafer	is	still	active	,	hale	and	hearty	,	and	walks	several	miles	a	day	.
先生	.	谢弗	是	仍然	积极的	,	哈尔	和	爽朗	,	和	散步	一些	英里	一个	天	.

沙弗先生依然活跃，身体健康，每天步行数英里。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)][ænd; ənd][hæz; həz] [spent] [ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [ðɪs]

He	was	born	a	few	miles	from	here	and	has	spent	all	his	life	in	this
他	曾是	出生	一个	很少	英里	从	这里	和	有	花费	全部	他的	生活	在	这

['sekʃ(ə)n] .

section	.
部分	.

他出生在离这里几英里远的地方，并且一生都生活在这一带。

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [hi:; hi] ['kɒndʌktid] [ə; eɪ] [dɪ'stɪlərɪ] .

For	many	years	he	conducted	a	distillery	.
为了	许多	年	他	实施	一个	酒厂	.

他经营酿酒厂多年。

[ðə; ði][ˌsentɪ'neərɪən] [di'klɛə] [ðæt] ['tʃu:ɪŋ] [tə'bækəʊ][ɪz][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [dɪ'zi:z] ,

The	centenarian	declares	that	chewing	tobacco	is	a	means	of	preventing	disease	,
这	百岁老人	声明	那	咀嚼	烟草	是	一个	方法	的	预防	疾病	,

这位百岁老人宣称，嚼烟是预防疾病的一种手段。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] ['tʃu:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [sɪns] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

and	he	has	been	chewing	it	since	a	boy	.
和	他	有	到过	咀嚼	它	自从	一个	男生	.

他从孩提时代就开始嚼这种东西了。

['mɪstə(r)] . ['ʃeɪfər] [ri:dz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['glɑ:sɪz] .

Mr	.	Shafer	reads	without	the	aid	of	glasses	.
先生	.	谢弗	阅读	没有	这	援助	的	眼镜	.

谢弗先生不用戴眼镜就能阅读。

[bʌt; bət] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] — [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['betə(r)][wʌn] :

But	wait	a	minute	—	here	is	a	better	one	:
但	等待	一个	分钟	—	这里	是	一个	更好的	一	:

等等——这里有个更好的：

[ti:'təʊtələ] [ded] [æt; ət] - .

TEETOTALER	DEAD	AT	115	.
禁酒者	死的	在	-	.

滴酒不沾者去世，享年115岁。

[west] [vər'dʒɪniən]['nevə(r)] ['teɪstɪd] ['lɪkə(r)] [ɔ:(r)][tə'bækəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .

West	Virginian	Never	Tasted	Liquor	or	Tobacco	in	His	Life	.
西方	弗吉尼亚人	绝不	尝过	酒	或者	烟草	在	他的	生活	.

这位西弗吉尼亚州人一生从未尝过酒或烟草。

['wi:lɪŋ] , ['dʌblju:] . [ˌvi: 'eɪ] . , [noʊ'vɛmbər] . - . — ['hendəsən] [-] ,

Wheeling	,	W	.	Va	.	,	Nov	.	29	.	—	Henderson	Cremeans	,
惠灵	,	W	.	瓦	.	,	十一月	.	-	.	—	亨德森	克里米亚人	,

西弗吉尼亚州惠灵，11月29日——亨德森·克里米恩斯

[nəʊn] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['əʊldɪst][mæn][ɪn] [west] [və'dʒɪniə][ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['əʊldɪst][ɪn][ðə; ði]

known	to	be	the	oldest	man	in	West	Virginia	and	probably	the	oldest	in	the
已知	到	是	这	最老	男人	在	西方	弗吉尼亚州	和	大概	这	最老	在	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

他是西弗吉尼亚州已知最长寿的男性，也可能是美国最长寿的男性。

[daɪd][tu:; tə] - [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ,

died	to	-	day	at	the	home	of	his	grandson	,
死亡	到	-	天	在	这	家	的	他的	孙子	,

今天在他孙子家中去世。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	55	]
[	页	-	]

[第55页]

[klɑ:k] [-] , [nɪə(r)] [pɔɪnt] ['plez(ə)nt] , ['meɪs(ə)n] ['kaʊnti] , [eɪdʒd] - [j'iəz] .

Clark	Cremeans	,	near	Point	Pleasant	,	Mason	County	,	aged	115	years	.
克拉克	克里米亚人	,	靠近	观点	令人愉快的	,	石匠	县	,	老年人	-	年	.

克拉克·克里米恩斯，居住在梅森县普莱森特角附近，享年 115 岁。

[hi:; hi]['nevə(r)] ['teɪstɪd] ['lɪkə(r)] [ɔ:(r)][tə'bækəʊ][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

He	never	tasted	liquor	or	tobacco	in	his	life	.
他	绝不	尝过	酒	或者	烟草	在	他的	生活	.

他一生从未尝过酒或烟。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] ['stʌdi] [stə'tɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'ʃʊərəns] ['bɪznəs] [wi:; wi] [meɪ] [rest]

And	when	we	study	statistics	of	the	insurance	business	we	may	rest
和	什么时候	我们	学习	统计数据	的	这	保险	商业	我们	可能	休息

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'rekt] ,

assured	that	they	are	correct	,
保证	那	他们	是	正确的	,

当我们研究保险行业的统计数据时，我们可以确信这些数据是正确的。

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəni] [gets][ə; eɪ] ['pri:miəm] [ɒn] ['evri] ['pɒləsi][ænd; ənd] ['regjuleɪts] [ɪts]

for	an	insurance	company	gets	a	premium	on	every	policy	and	regulates	its
为了	一个	保险	公司	获得	一个	优质的	在	每一个	政策	和	监管	它是

['ækʃ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] [kə'rekt] [stə'tɪstɪks] .

action	upon	the	correct	statistics	.
行动	之上	这	正确的	统计数据	.

保险公司从每份保单中收取保费，并根据正确的统计数据来规范其业务。

[hɪə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)]['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt] :

Here	is	another	reprint	:
这里	是	其他	重印	:

以下是另一篇转载文章：

[sez] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn] ['rʌʃə] [wɪl] [seɪv] - , - [men]

SAYS	PROHIBITION	IN	RUSSIA	WILL	SAVE	500	,	000	MEN
说道	禁令	在	俄罗斯	将要	节省	-	,	-	男士

俄罗斯禁酒令将拯救50万男性

[ɪn'ʃʊərəns] ['ekspɜ:t] [kleɪmz] [ðæt] [ɪf] [zɑ:(r)] ['kæriz] [aʊt] ['prez(ə)nt] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Insurance Expert Claims That If Czar Carries Out Present Intention ,
保险 专家 索赔 那 如果 沙皇 携带 出去 展示 意图 ,

保险专家声称，如果沙皇实施目前的意图，

[lɒs] [ɒv; əv] [hɑ:f] ['mɪljən] [ɪn][wɔ:(r)] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [ʌp] [ɪn] ['dekeɪd] .
Loss of Half Million in War Will Be Made Up in Decade .
损失 的 一半 百万 在 战争 将要 是 制成 向上 在 十年 .

战争造成的五十万损失将在十年内弥补。

[nju:] [jɔ:k] ,
New York ,
新的 约克 ,

纽约，

[dek] . - . — [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] [nju:] [set][ɒv; əv]
Dec . 11 . — Results of an investigation in which an entirely new set of
12月 . - . — 结果 的 一个 调查 在 哪个 一个 完全 新的 放 的
[stə'tɪstɪks] [hæd; həd] [bi:n] ['gæðəd] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊt] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] [laɪf]
statistics had been gathered were put before the Association of Life
统计数据 有 到过 聚集 是 放 前 这 协会 的 生活
[ɪn'ʃʊərəns] ['prezədənt] [æt; ət][ðeə(r)] ['ænjuəl] ['mi:tɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel]['æstə(r)] ['jestədeɪ] [ænd; ənd]
Insurance Presidents at their annual meeting at the Hotel Astor yesterday and
保险 总统们 在 他们的 年度的 会议 在 这 酒店 阿斯托 昨天 和
[θru:] [ə; eɪ] [nju:] [laɪt] [pn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['ælkəhɒlɪzəm] ,
threw a new light on the influence of alcoholism ,
扔 一个 新的 光 在 这 影响 的 酗酒 ,

12月11日——昨天，在阿斯特酒店举行的年度人寿保险总裁协会会议上，公布了一项调查的结果，该调查收集了一套全新的统计数据，并对酗酒的影响提出了新的见解。

[ˌəʊvər'i:tɪŋ] , [ˌʌndə'i:tiŋ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fæktəz] [ɪn] ['ʃɔ:tnɪŋ] [laɪvz; lɪvz] .
overeating , undereating , and other factors in shortening lives .
暴饮暴食 , 饮食不足 , 和 其他 因素 在 缩短 生活 .

暴饮暴食、饮食不足以及其他缩短寿命的因素。

[ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hæz; həz][dʒʌst] [bi:n] [kəm'plitɪd] , [kən'sɜ:nd] [ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv]
The investigation , which has just been completed , concerned the causes of
这 调查 , 哪个 有 只是 到过 完全的 , 担心的 这 原因 的
['premətʃə(r)]
premature
过早

这项刚刚完成的调查，涉及早泄的原因。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

['deθs] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] - [j'iəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌtu:'tu:] , - ,
deaths in the last 25 years among the 2 , 000 ,
死亡人数 在 这 最后的 - 年 之中 这 2 , - ,

过去25年中，2000人中死亡人数为

- ['pɒləsi][h'əʊldəz][ɒv; əv] - ['li:dɪŋ] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəniz] .
000 policy holders of 43 leading insurance companies .
- 政策 持有者 的 - 领导 保险 公司 .

43家主要保险公司的000名保单持有人。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [wɪtʃ] [taɪps] [ɒv; əv]

The	object	of	the	investigation	was	to	determine	which	types	of
这	目的	的	这	调查	曾是	到	决定	哪个	类型	的

[p'ɜ:sənz] [kʊd; kəd][bi:; bi][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔ:d] ['seɪfli] [æt; ət]['regjələ(r)] [reɪts] ,

persons	could	be	insured	safely	at	regular	rates	,
人	可以	是	投保人	安全	在	常规的	利率	,

调查的目的是确定哪些类型的人可以安全地以常规费率投保。

[wɪtʃ] [wʌnz][ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ['ekstrə] ['pri:miəmz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌnz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'fju:zd] .

which	ones	should	pay	extra	premiums	,	and	which	ones	should	be	refused	.
哪个	一个	应该	支付	额外的	保费	,	和	哪个	一个	应该	是	拒绝	.

哪些人应该支付额外保费，哪些人应该被拒保。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][baɪ]['ɑ:θə(r)]['hʌntə(r)] , ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ] [ðæt] [meɪd]

The	results	were	given	by	Arthur	Hunter	,	chairman	of	the	bureau	that	made
这	结果	是	给定	经过	亚瑟	猎人	,	主席	的	这	局	那	制成

[ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

the	investigation	.
这	调查	.

调查结果由负责此次调查的局长亚瑟·亨特公布。

" [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['rʌʃə] ['kæriz] [aʊt] [ɪts]['prez(ə)nt][ɪn'tenʃ(ə)n][tu:; tə] [ə'bɒlɪʃ]

"	If	the	Government	of	Russia	carries	out	its	present	intention	to	abolish
"	如果	这	政府	的	俄罗斯	携带	出去	它是	展示	意图	到	取消

['pɜ:mənəntli] [ɔ:l] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ˌælkə'hɒlɪk] ['bevərɪdʒ] ,

permanently	all	forms	of	alcoholic	beverages	,
永久的	全部	表格	的	酗酒者	饮料	,

“如果俄罗斯政府按照目前的意图永久废除所有形式的酒精饮料，

[ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɪn]['hju:mən][laɪf] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'nɔ:məs] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['hʌntə(r)] .

the	saving	in	human	life	will	be	enormous	,	"	said	Mr	.	Hunter	.
这	保存	在	人类	生活	将要	是	巨大的	,	"	说	先生	.	猎人	.

亨特先生说：“这将挽救无数生命。”

" [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] - ,

"	The	loss	of	500	,
"	这	损失	的	-	,

“损失了500人，

- [men][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['wɔ:feə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] [gʊd] [ɪn] [les]

000	men	as	the	result	of	the	present	warfare	could	be	made	good	in	less
-	男人	作为	这	结果	的	这	展示	战争	可以	是	制成	好的	在	较少的

[ðæn; ðən][ten] [j'iəz] [θru:] [kəm'pli:t] ['æbstɪnəns] [frɒm; frəm][ˌælkə'hɒlɪk] ['bevərɪdʒ] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði]

than	ten	years	through	complete	abstinence	from	alcoholic	beverages	by	all	the
比	十	年	通过	完全的	节制	从	酗酒者	饮料	经过	全部	这

[ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['rʌʃə] .

inhabitants	of	Russia	.
居民	的	俄罗斯	.

当前战争造成的 000 名士兵的伤亡，可以通过俄罗斯全体居民完全戒酒，在不到十年的时间内得到弥补。

" [ə'mʌŋ] [sə'lu:n] [prə'praiətə] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [ə'tendɪd] [ðə; ði][bɑ:(r)][ɔ:(r)][nɒt] ,

"	Among	saloon	proprietors	,	whether	they	attended	the	bar	or	not	,
"	之中	酒吧	业主	,	无论	他们	参加	这	酒吧	或者	不是	,

“在酒吧老板中，无论他们是否光顾酒吧，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['ekstrə] [mɔ:'tæləti] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] . ,

there	was	an	extra	mortality	of	70	per	cent	.	,
那里	曾是	一个	额外的	死亡	的	-	每	中心	.	,

死亡率额外增加了70%。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv] [deθ] ['ɪndə,keɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [fri:] [ju:z][ɒv; əv][,ælkə'hɒlɪk] ['bevərɪdʒ]
and 和 | **the** 这 | **causes** 原因 | **of** 的 | **death** 死亡 | **indicated** 表明的 | **that** 那 | **a** 一个 | **free** 自由的 | **use** 使用 | **of** 的 | **alcoholic** 酗酒者 | **beverages** 饮料

[hæd; həd] [kɔ:zd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deθs] .
had 有 | **caused** 导致 | **many** 许多 | **of** 的 | **the** 这 | **deaths** 死亡人数 | **.** .

死因分析表明，随意饮用酒精饮料是造成许多死亡的原因。

[ðə; ði][həʊ'tel] [prə'praiətə] [hu:] [ə'tendɪd] [ðə; ði][bɑ:(r)] , ['aɪðə(r)] [ə'keɪʒnəli] [ɔ:(r)] ['regjələli] ,
The 这 | **hotel** 酒店 | **proprietors** 业主 | **who** WHO | **attended** 参加 | **the** 这 | **bar** 酒吧 | **,** , | **either** 任何一个 | **occasionally** 偶尔 | **or** 或者 | **regularly** 经常 | **,** ,

偶尔或经常光顾酒吧的酒店老板们

[hæd; həd][æz; əz] [haɪ] [ə; eɪ] [mɔ:'tæləti] [æz; əz][ðə; ði] [sə'lu:n] ['ki:pərz] .
had 有 | **as** 作为 | **high** 高的 | **a** 一个 | **mortality** 死亡 | **as** 作为 | **the** 这 | **saloon** 酒吧 | **keepers** 守门员 | **.** .

他们的死亡率与酒吧老板一样高。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** 页 | **57** - | **]**]

[第57页]

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði][men] [hu:] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən]['ælkəhɒl] [ə'keɪʒnəli] [tu:; tə] [ɪk'ses]
" " | **Among** 之中 | **the** 这 | **men** 男人 | **who** WHO | **admitted** 承认 | **that** 那 | **they** 他们 | **had** 有 | **taken** 已采取 | **alcohol** 酒精 | **occasionally** 偶尔 | **to** 到 | **excess** 过量的

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
in 在 | **the** 这 | **past** 过去的 | **,** ,

"在那些承认过去偶尔有过酗酒经历的男性中，

[bʌt; bət] [hu:z] ['hæbɪts][wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [ˌsætɪs'fæktəri] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔ:d] ,
but 但 | **whose** 谁 | **habits** 习惯 | **were** 是 | **considered** 经过考虑的 | **satisfactory** 令人满意的 | **when** 什么时候 | **they** 他们 | **were** 是 | **insured** 投保人 | **,** ,

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] - ['deθs] ,
there 那里 | **were** 是 | **289** - | **deaths** 死亡人数 | **,** ,

但由于投保时的生活习惯被认为令人满意，因此有289人死亡。

[waɪl] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['əʊnli] - ['deθs] [hæd; həd] [ðɪs] [gru:p] [bi:n] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv]
while 尽管 | **there** 那里 | **would** 会 | **have** 有 | **been** 到过 | **only** 仅有的 | **190** - | **deaths** 死亡人数 | **had** 有 | **this** 这 | **group** 团体 | **been** 到过 | **made** 制成 | **up** 向上 | **of** 的

[ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔ:d][laɪvz; lɪvz][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
insured 投保人 | **lives** 生活 | **in** 在 | **general** 一般的 | **.** .

如果这群人都是普通的投保人，那么死亡人数只会是 190 人。

[ðə; ði]['ekstrə] [mɔ:'tæləti] [wɒz; wəz] , ['ðeəfɔ:(r)] , ['əʊvə(r)] - [pə(r)][sent] .
The 这 | **extra** 额外的 | **mortality** 死亡 | **was** 曾是 | **,** , | **therefore** 所以 | **,** , | **over** 超过 | **50** - | **per** 每 | **cent** 中心 | **.** .

因此，额外死亡率超过 50%。

" ['kɑ:dɪn(ə)l] ['gɪbənz] [sez] : " [rɪ'fɔ:m] [mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] , " [ænd; ənd][hi:; hi]
" " | **Cardinal** 红衣主教 | **Gibbons** 长臂猿 | **says** 说道 | **:** : | **"** " | **Reform** 改革 | **must** 必须 | **come** 来 | **from** 从 | **within** 之内 | **,** , | **"** " | **and** 和 | **he** 他

[ə'pəuz] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] ;
opposes 反对 | **prohibition** 禁令 | **;** ;

吉本斯枢机主教说："改革必须来自内部"，他反对禁酒令；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['kwestʃən][bʌt; bət][wɒt][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][raɪt][θɪŋ][æz; əz][hæz; həz][biːn]

but	there	is	no	question	but	what	prohibition	is	the	right	thing	as	has	been
但	那里	是	不	问题	但	什么	禁令	是	这	正确的	事物	作为	有	到过

[pruːvd] ,

proved	,
已证实	,

但毫无疑问，禁止什么才是正确的做法，这一点已经得到了证明。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][sʌm; səm][p'ɜːsənz][ðə; ði]['əʊnli][θɪŋ]" [wɪ'ðɪn]" [ɪz]['ælkəhɒl][ænd; ənd]['ɪgnərəns] .

for	in	some	persons	the	only	thing	"	within	"	is	alcohol	and	ignorance	.
为了	在	一些	人	这	仅有的	事物	"	之内	"	是	酒精	和	无知	.

因为在某些人身上，唯一"内在"的东西就是酒精和无知。

[sə'saɪəti][ɪz][ə'baʊt]['aʊə(r)]['əʊnli][həʊp] .

SOCIETY	is	about	our	only	hope	.
社会	是	关于	我们的	仅有的	希望	.

社会是我们唯一的希望。

[lɔːd]['beɪkən][rəʊt][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][ə; eɪ][bʊk][ɒn][ðɪs]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][æn; ən][aɪ'diːəl][sə'saɪəti]

Lord	Bacon	wrote	the	first	half	of	a	book	on	this	subject	of	an	ideal	society
主	熏肉	写道	这	第一的	一半	的	一个	书	在	这	主题	的	一个	理想的	社会

[ɔː(r)][kə'mjuːnəti] ,

or	community	,
或者	社区	,

培根勋爵就理想社会或社群这一主题撰写了一本书的前半部分。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪ'skraɪbd][æz; əz][ə; eɪ][fɜːst]['rekwɪzɪt][hɪz; ɪz]" ['sɒləmənz] [haʊs] ,

and	he	described	as	a	first	requisite	his	"	SOLOMON'S	HOUSE	,
和	他	描述	作为	一个	第一的	必需品	他的	"	所罗门的	房子	,

他将自己的"所罗门之家"描述为首要条件。

" [ə; eɪ]['kɒlɪdʒ][ɔː(r)][skuːl][weə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['saɪənsɪz][wɒz; wəz][tɔːt] .

"	a	college	or	school	where	NATURAL	SCIENCE	was	taught	.
"	一个	大学	或者	学校	在哪里	自然的	科学	曾是	教授	.

教授自然科学的学院或学校。

['tɒməs][mɔː(r)][pɔː'trei, pəu-][ðə; ði][seɪm][aɪ'diəz][ɪn][hɪz; ɪz]" [juː'təʊpiə] ,

Thomas	More	portrayed	the	same	ideas	in	his	"	UTOPIA	,
托马斯	更多的	描绘	这	相同的	想法	在	他的	"	乌托邦	,

托马斯·莫尔在他的《乌托邦》中也描绘了同样的思想。

" [ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l]['aɪlənd][weə(r)][aɪ'diːəl][lɔːz][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz][prɪ'veɪld] .

"	a	beautiful	island	where	ideal	laws	and	conditions	prevailed	.
"	一个	美丽的	岛	在哪里	理想的	法律	和	状况	最终获胜	.

"一个美丽的岛屿，那里有着理想的法律和条件。"

[ˌkæmpə'nɛlə]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə][ɪn][hɪz; ɪz]" ['sɪti][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .

Campanella	also	had	an	idea	in	his	"	CITY	OF	THE	SUN	.
坎帕内拉	还	有	一个	主意	在	他的	"	城市	的	这	太阳	.

坎帕内拉在他的《太阳之城》中也有这样的想法。

" [weə(r)][temp'teɪʃ(ə)n][ɪz][rɪ'muːvd]['betə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪg'zɪst] , [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)]['ɔːlweɪz]

"	Where	temptation	is	removed	better	conditions	exist	,	for	human	nature	always
"	在哪里	诱惑	是	已移除	更好的	状况	存在	,	为了	人类	自然	总是

[w'eɪvəz]

wavers
摇摆不定

"消除诱惑之处，条件更佳，因为人性总是摇摆不定。"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	58	]
[	页	-	]

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɪz] ['pɜːmənəntli] [waɪz] .

and	no	one	is	permanently	wise	.
和	不	一	是	永久的	明智的	.

没有人永远睿智。

[ðə; ðiˈ] [læd] [ɪn][ðə; ðiˈ] ['kʌntri] [ɪz] [h'ɛlθɪe] [ðæn; ðənˈ][ðə; ðiˈ][wʌn][ɪn][ðə; ðiˈ] ['sɪti] .

The	lad	in	the	country	is	healthier	than	the	one	in	the	city	.
这	小伙子	在	这	国家	是	更健康	比	这	一	在	这	城市	.

乡下的孩子比城里的孩子更健康。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [les] [temp'teiʃənz] [ɪn][ðə; ðiˈ] ['kʌntri] .

Because	there	are	less	temptations	in	the	country	.
因为	那里	是	较少的	诱惑	在	这	国家	.

因为这个国家诱惑较少。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['pəːfikts] ['ænɪmlz] [bʌt; bət] ['fɔːsɪŋ] ['prɒpə(r)] [ruːlz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ?

What	is	it	that	perfects	animals	but	forcing	proper	rules	upon	them	?
什么	是	它	那	完美	动物	但	强制	恰当的	规则	之上	他们	?

是什么让动物变得完美？答案就是对它们施加适当的规则。

[ai][hæv; həv] [ɪk'sperɪmentɪd] [wɪð] [faʊl] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['pɜːfɪkt] [ðem; ðəm][baɪ]

I	have	experimented	with	fowl	and	found	that	you	can	perfect	them	by
我	有	实验	和	鸡	和	成立	那	你	能	完美的	他们	经过

['prɒpə(r)] ['triːtmənt] .

proper	treatment	.
恰当的	治疗	.

我曾对家禽进行过试验，发现通过适当的饲养方法可以使其达到完美状态。

[ai] [reɪzd] - ['pʊlɪt] [wʌn] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['wɪntə(r)][ai][hæd; həd] [egz] [gə'lɔː(r)] .

I	raised	56	pullets	one	spring	,	and	that	winter	I	had	eggs	galore	.
我	提高	-	小母鸡	一	春天	,	和	那	冬天	我	有	鸡蛋	数不胜数	.

那年春天我养了 56 只小母鸡，那年冬天我收获了大量的鸡蛋。

[ðə; ðiˈ] [faʊl] [wɜː(r); wə(r)] ['helθi] [ænd; ənd] ['hæpi] .

The	fowl	were	healthy	and	happy	.
这	鸡	是	健康	和	快乐的	.

这些家禽健康快乐。

[ai] [fed] [ðem; ðəm]['əʊnli] [tuː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] [pn] [krækt] [kɔːn] [ænd; ənd] [wiːt] [ɔː(r)][ðə; ðiˈ]['regjələ(r)]

I	fed	them	only	two	meals	a	day	on	cracked	corn	and	wheat	or	the	regular
我	美联储	他们	仅有的	二	餐	一个	天	在	裂纹	玉米	和	小麦	或者	这	常规的

" [skrætʃ] [fiːd] " [ɒv; əv][ðə; ðiˈ] ['mɑːkɪt] [ɪn][ðə; ðiˈ] ['mɔːnɪŋ] ,

"	scratch	feed	"	of	the	market	in	the	morning	,
"	划痕	喂养	"	的	这	市场	在	这	早晨	,

我每天只喂它们两顿饭，早上喂的是碎玉米和小麦，或者市场上常见的“散养饲料”。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [geɪv] [ðem; ðəm]['skɔːldɪd] [miːl] , ['siːz(ə)nd] [wɪð] [sʌm; səm][sɔːlt] , ['pepə(r)]

and	at	night	gave	them	scalded	meal	,	seasoned	with	some	salt	,	pepper
和	在	夜晚	给予	他们	烫伤	一顿饭	,	经验丰富的	和	一些	盐	,	胡椒

[ænd; ənd] ['ʌnjənz] ;

and	onions	;
和	洋葱	;

晚上给他们吃用盐、胡椒粉和洋葱调味的烫饭；

['sʌmtaɪmz] [kʊkt] [pə'teɪtəʊ]['peərɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .

sometimes	cooked	potato	parings	,	etc	.	,	were	used	.
有时	煮熟	土豆	配对	,	ETC	.	,	是	用过的	.

有时会使用煮熟的土豆皮等。

[ai] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [faʊl] [wɪð] [freʃ] [graʊnd] [bəʊn] [wɪtʃ] [held] [sʌm; səm] [fæt] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

I	supplied	the	fowl	with	fresh	ground	bone	which	held	some	fat	,	of	course	.
我	供应	这	鸡	和	新鲜的	地面	骨	哪个	握住	一些	胖的	,	的	课程	.

我给家禽提供了新鲜的骨粉，当然，里面也含有一些脂肪。

[ai] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] ['græv(ə)l] [ænd; ənd] [graʊnd] ['ɔɪstə(r)] [ʃelz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , ['ɔːlsəʊ] ['plenti] [ɒv; əv]

I	always	had	gravel	and	ground	oyster	shells	before	them	,	also	plenty	of
我	总是	有	碎石	和	地面	牡蛎	贝壳	前	他们	,	还	很多	的

[freʃ] ['wɔːtə(r)] .

fresh	water	.
新鲜的	水	.

我之前一直用砾石和磨碎的牡蛎壳做垫料，而且还有充足的淡水。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðeə(r)] [rʌn] [ænd; ənd] [faʊnd] [grɑːs] [bəuθ] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] , [ænd; ənd]

They	had	their	run	and	found	grass	both	in	summer	and	winter	,	and
他们	有	他们的	跑步	和	成立	草	两个都	在	夏天	和	冬天	,	和

[hæd; həd] [ə; eɪ] [draɪ] ,

had	a	dry	,
有	一个	干燥	,

它们奔跑嬉戏，无论冬夏都能找到草吃，而且天气干燥。

['ruːmi; 'rʊmi] [haʊs] .

roomy	house	.
宽敞	房子	.

宽敞的房子。

[miːt] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [tuː; tə] ['ænɪm(ə)l] [laɪf] , [bʌt; bət] [ɪz] [ɪn'dʒʊəriəs] .

Meat	is	not	only	unnecessary	to	animal	life	,	but	is	injurious	.
肉	是	不是	仅有的	不必要	到	动物	生活	,	但	是	有害的	.

肉类不仅对动物的生命而言是不必要的，而且是有害的。

[maɪ] [henz] [leɪd] [mɔː(r)] [egz] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)z] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] , ['æktɪv]

My	hens	laid	more	eggs	than	any	others	about	and	were	bright	,	active
我的	母鸡	铺设	更多的	鸡蛋	比	任何	其他的	关于	和	是	明亮的	,	积极的

[ænd; ənd] ['helθi] ,

and	healthy	,
和	健康	,

我的母鸡比周围其他母鸡产蛋都多，而且它们精神饱满、活泼健康。

[jet] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [miːt] ['djʊərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði]

yet	they	had	no	meat	during	all	the
然而	他们	有	不	肉	期间	全部	这

然而，他们在整个过程中都没有肉吃。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	59	]
[	页	-	]

[第59页]

['wɪntə(r)] .

winter	.
冬天	.

冬天。

[ðə; ði] [bəʊn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['nesəsəri] ,

The	bone	was	not	necessary	,
这	骨	曾是	不是	必要的	,

骨头并非必需品。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd][æt; ət][taɪmz] [fed] ['pəʊltri] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fæt][ɔː(r)][ɔɪl] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd]

for	I	had	at	times	fed	poultry	a	little	fat	or	oil	instead	of	the	ground
为了	我	有	在	时代	美联储	家禽	一个	小的	胖的	或者	油	反而	的	这	地面

[bəʊn] ,

bone	,
骨	,

因为我有时会用少许脂肪或油代替磨碎的骨头喂家禽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][dʒʌst][æz; əz] [wel] .

and	they	did	just	as	well	.
和	他们	做过	只是	作为	出色地	.

他们也做得同样出色。

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən] ,

The	mind	has	a	great	effect	on	the	digestion	,
这	头脑	有	一个	伟大的	影响	在	这	消化	,

精神状态对消化有很大影响。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] ['aʊə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]

and	it	is	necessary	in	selecting	our	food	and	drink	to	have	it
和	它	是	必要的	在	选择	我们的	食物	和	喝	到	有	它

[ə'griːəb(ə)l] .

agreeable	.
同意	.

在选择食物和饮料时，必须确保它们令人愉悦。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sʌmθɪŋ] [teɪsts] [gʊd] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][juːz]

Of	course	,	this	does	not	mean	that	because	something	tastes	good	we	should	use
的	课程	,	这	做	不是	意思是	那	因为	某物	口味	好的	我们	应该	使用

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

当然，这并不意味着仅仅因为某种东西味道好我们就应该使用它。

[fɔː(r); fə(r)] ['pɔɪznz] ['ɒf(ə)n] [teɪst] ['plez(ə)nt] .

for	poisons	often	taste	pleasant	.
为了	毒药	经常	品尝	令人愉快的	.

因为毒药往往味道宜人。

[wiː; wi] [miːn] [ðæt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['sæljət(ə)ri] [fuːd] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [wɒt] [wiː; wi]

We	mean	that	from	a	variety	of	salutary	food	we	should	select	what	we
我们	意思是	那	从	一个	种类	的	有益的	食物	我们	应该	选择	什么	我们

[laɪk] ,

like	,
喜欢	,

我们的意思是，我们应该从各种有益健康的食物中选择自己喜欢的。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['eni] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ə'dʒʌstmənt] [ɔː(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn'hɑːnsɪz] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz]

and	again	any	combination	,	adjustment	or	preparation	which	enhances	the	food	is
和	再次	任何	组合	,	调整	或者	准备	哪个	增强	这	食物	是

['veri] ['juːsf(ə)l] .

very	useful	.
非常	有用	.

任何能提升食物品质的组合、调整或烹饪方法都非常有用。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] :

For	instance	:
为了	实例	:

例如：

[pə'teɪtəʊz] [mæʃt] , [mɪkst] [wɪð] [egz] , ['flaʊə(r)] , ['pepə(r)] [ænd; ənd] [sɔ:lt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɑ:tɪk(ə)lz]

Potatoes	**mashed**	**,**	**mixed**	**with**	**eggs**	**,**	**flour**	**,**	**pepper**	**and**	**salt**	**and**	**other**	**articles**
土豆	捣碎	,	混合	和	鸡蛋	,	面粉	,	胡椒	和	盐	和	其他	文章

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'dʒʊəriəs] ,

which	**are**	**not**	**injurious**	**,**
哪个	是	不是	有害的	,

土豆泥，混合鸡蛋、面粉、胡椒粉、盐和其他无害的配料，

[ænd; ənd] [ðen] [fraɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bʌtə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [ə'gri:əb(ə)l] ,

and	**then**	**fried**	**in**	**a**	**little**	**butter**	**are**	**very**	**agreeable**	**,**
和	然后	油煎	在	一个	小的	黄油	是	非常	同意	,

然后用少许黄油煎一下就非常美味了。

[ænd; ənd] ['meni] [sʌtʃ] [mə,nɪpjʊ'leɪʃənz] [ɒv; əv] [fu:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪz] .

and	**many**	**such**	**manipulations**	**of**	**foods**	**are**	**wise**	**.**
和	许多	这样的	操纵	的	食物	是	明智的	.

许多此类对食物的处理方法都是明智的。

[bʌt; bət] [s'paɪsɪz] , ['kɒfi] , [ti:] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['kɒndɪmənts] [kən'teɪn] ['tænɪn] [ænd; ənd] ['pɔɪznz]

But	**spices**	**,**	**coffee**	**,**	**tea**	**and**	**such**	**condiments**	**contain**	**tannin**	**and**	**poisons**
但	香料	,	咖啡	,	茶	和	这样的	调味品	包含	单宁	和	毒药

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [is'tʃu:] .

and	**should**	**be**	**eschewed**	**.**
和	应该	是	回避	.

但是香料、咖啡、茶等调味品含有单宁酸和毒素，应该避免食用。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['daɪət] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] [wʌn] [tu:; tə] [mʌʃ]

If	**a**	**person**	**should**	**suddenly**	**change**	**his**	**diet**	**from**	**a**	**liberal**	**one**	**to**	**mush**
如果	一个	人	应该	突然	改变	他的	饮食	从	一个	自由主义	一	到	糊状物

[ænd; ənd] [skɪm] - [mɪlk] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [gɪv] [hɪm] [ˌɪndɪ'dʒestʃən] [ænd; ənd] [dɪs'gʌst] ,

and	**skim**	**-**	**milk**	**it**	**might**	**give**	**him**	**indigestion**	**and**	**disgust**	**,**
和	撇去	-	牛奶	它	可能	给	他	消化不良	和	厌恶	,

如果一个人突然从均衡饮食转变为只吃糊状食物和脱脂牛奶，可能会导致消化不良和恶心。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔ:rgənz] [traɪ] [tu:; tə] [ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tu:; tə] ['sɜ:t(ə)n] [kaɪndz] [ɒv; əv] [fu:d] ;

for	**the**	**organs**	**try**	**to**	**adapt**	**themselves**	**to**	**certain**	**kinds**	**of**	**food**	**;**
为了	这	器官	尝试	到	适应	他们自己	到	肯定	种类	的	食物	;

因为器官会努力适应某些类型的食物；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [p'ɜ:sənz] ['kænɒt] [teɪk]

and	**if**	**the**	**persons**	**cannot**	**take**
和	如果	这	人	不能	拿

如果这些人不能接受

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**60**	**]**
[	页	-	]

[第60页]

[ə; eɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [waɪl] [rɪ'fɔ:mɪŋ] [ðeə(r)] ['daɪət] , [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

a	**vacation**	**while**	**reforming**	**their**	**diet**	**,**	**it**	**might**	**be**	**better**	**to**	**wait**	**until**	**they**
一个	假期	尽管	改革	他们的	饮食	,	它	可能	是	更好的	到	等待	直到	他们

[kæn; kən] .

can	**.**
能	.

如果他们想在调整饮食的同时度假，最好等到条件允许的时候再去。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv] ['sɪknəs] [wʌn][kæn; kən][stɑ:t] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fu:d] [ænd; ənd]

After	a	fit	of	sickness	one	can	start	with	the	right	kind	of	food	and
后	一个	合身	的	疾病	一	能	开始	和	这	正确的	种类	的	食物	和

[drɪŋk] [ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

drink	and	improve	by	it	.
喝	和	提升	经过	它	.

生病之后，可以从正确的饮食入手，从而改善健康状况。

['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [reɪzd] [ɒn]['sɪmp(ə)l] [fu:d] ['relɪʃ] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [ki:p] ['hæpi] [ænd; ənd] ['helθi]

People	who	are	raised	on	simple	food	relish	it	and	keep	happy	and	healthy
人们	WHO	是	提高	在	简单的	食物	尽情享用	它	和	保持	快乐的	和	健康

.

:

.

从小吃简单食物的人会喜欢吃，并且保持快乐和健康。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt] [wɪtʃ] [pru:vz] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] :

Here	is	a	reprint	which	proves	this	to	be	true	:
这里	是	一个	重印	哪个	证明	这	到	是	真的	:

以下转载内容证明了这一点：

" [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['sensəs] [rɪ'pɔ:ts] , [p'ɜ:sənz] [hu:] [lɪv; laɪv] - [j'iəz] [ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['veri]

"	According	to	census	reports	,	persons	who	live	100	years	or	more	are	very
"	根据	到	人口普查	报告	,	人	WHO	居住	-	年	或者	更多的	是	非常

[skeəs] .

scarce	.
稀少	.

“根据人口普查报告，能活到100岁或以上的人非常少见。”

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [wɪð] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - , - ,

The	United	States	,	with	a	population	of	more	than	90	,	000	,	000	,
这	团结的	各州	,	和	一个	人口	的	更多的	比	-	,	-	,	-	,

美国人口超过9000万，

[ɪz]['gɪv(ə)n]['kredɪt][fɔ:(r); fə(r)]['əʊnli] - .

is	given	credit	for	only	46	.
是	给定	信用	为了	仅有的	-	.

仅获得 46 分。

['dʒɜ:rməniz] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] - , - , - [ænd; ənd][ɪts]['kwəʊtə][ɒv; əv] [ˌsenti'nɛəriənz] [ɪz] - .

Germany's	population	is	60	,	000	,	000	and	its	quota	of	centenarians	is	70	.
德国的	人口	是	-	,	-	,	-	和	它是	配额	的	百岁老人	是	-	.

德国人口为 6000 万，百岁老人数量为 70 人。

[greɪt] ['brɪt(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - , - , - , [hæz; həz] - .

Great	Britain	,	with	a	population	of	46	,	000	,	000	,	has	94	.
伟大的	英国	,	和	一个	人口	的	-	,	-	,	-	,	有	-	.

英国人口为 4600 万，拥有 94 个。

[frɑ:ns] , [wɪð] - , - , - , [kleɪmz] - .

France	,	with	40	,	000	,	000	,	claims	164	.
法国	,	和	-	,	-	,	-	,	索赔	-	.

法国人口为 4000 万，声称拥有 164 个国家。

[bʌl'geəriə] , [wɪð] [fɔ:r] , - , - [ɪn'hæbətənt] , [bəʊsts] [ɒv; əv][θri:] , - , [ænd; ənd] [ro'menɪr] , [wɪð]

Bulgaria	,	with	4	,	000	,	000	inhabitants	,	boasts	of	3	,	300	,	and	Roumania	,	with
保加利亚	,	和	4	,	-	,	-	居民	,	吹嘘	的	3	,	-	,	和	罗马尼亚	,	和

[sɪks] ,

6	,
6	,

保加利亚拥有400万人口，却拥有3300个国家；罗马尼亚拥有6000个国家，却拥有3300个国家。

- , - ['piːp(ə)l] , [hæz; həz][θriː] , - [ˌsenti'nɛəriənz] .

000	,	000	people	,	has	3	,	320	centenarians	.
-	,	-	人们	,	有	3	,	-	百岁老人	.

人口 000,000，其中有 3,320 位百岁老人。

[ðə; ði][lɑːst] [nemd] ['lɪt(ə)l] ['kʌntriz] [iːt] ['lɪt(ə)l] [miːt] [ænd; ənd][juːz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][mɪlk]

The	last	named	little	countries	eat	little	meat	and	use	a	great	deal	of	milk
这	最后的	命名	小的	国家	吃	小的	肉	和	使用	一个	伟大的	交易	的	牛奶

[ænd; ənd] [dɑːk] [bred] .

and	dark	bread	.
和	黑暗的	面包	.

最后提到的这些小国肉类消费量很少，牛奶和黑面包的消费量很大。

" [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [juːst] [tə'bækəʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

"	The	persons	who	used	tobacco	,	etc	.	,
"	这	人	WHO	用过的	烟草	,	ETC	.	,

“使用烟草等的人，

[ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][biː; bi][əʊld] [maɪt] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	lived	to	be	old	might	have	lived	much	longer	if	they	had
和	居住地	到	是	老的	可能	有	居住地	很多	更长	如果	他们	有

[biːn] [əb'stiːmiəs] .

been	abstemious	.
到过	节制的	.

如果他们节制饮食，活到高龄的人可能会活得更久。

['wɪljəm] ['smeli] [ɪn][hɪz; ɪz] " [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] " ['rekɔːdz] [keɪsɪz] [weə(r)]

William	Smellie	in	his	"	Philosophy	of	Natural	History	"	records	cases	where
威廉	斯梅利	在	他的	"	哲学	的	自然的	历史	"	记录	案例	在哪里

[p'ɜːsənz] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][biː; bi]['əʊvə(r)] - [j'iəz] [əʊld] ,

persons	have	lived	to	be	over	150	years	old	,
人	有	居住地	到	是	超过	-	年	老的	,

威廉·斯梅利在他的《自然史哲学》中记录了一些活到150岁以上的案例。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst]['piːp(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)]

and	some	of	the	oldest	people	,	for
和	一些	的	这	最老	人们	,	为了

以及一些最年长的人，因为

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	61	]
[	页	-	]

[第61页]

['ɪnstəns] , [kæpt] . ['daɪmənd] ,

instance	,	Capt	.	Diamond	,
实例	,	船长	.	钻石	,

例如，戴蒙德船长

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [mæn][ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][biː; bi] - ([wen] [ai][lɑːst] [hɜːd]

was	a	simple	living	man	and	lived	to	be	113	(	when	I	last	heard
曾是	一个	简单的	活的	男人	和	居住地	到	是	-	(	什么时候	我	最后的	听到

[frɒm; frəm][hɪm]) .

from	him	)	.
从	他	)	.

他生活简朴，活到了 113 岁（我最后一次听到他的消息）。

[hi:; hi]['nevə(r)]['i:v(ə)n] [ju:st] ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['bætʃələ(r)] , ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] ['sɪmp(ə)l]

He	never	even	used	sugar	and	was	an	old	bachelor	,	showing	that	simple
他	绝不	甚至	用过的	糖	和	曾是	一个	老的	学士	,	显示	那	简单的

[laɪf] [ə'laʊz] ['kɒntɪnəns] .

life	allows	continence	.
生活	允许	尿失禁	.

他甚至从不使用糖，而且是个老单身汉，这表明简单的生活方式可以让人保持自律。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [pru:vd] [ðæt] [mi:t] [ə'laʊz] [æn; ən]['ælkəlɔɪd] [kən'dɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'testɪn]

It	has	been	proved	that	meat	allows	an	alkaloid	condition	in	the	intestines
它	有	到过	已证实	那	肉	允许	一个	生物碱	状况	在	这	肠子

[wɪtʃ] ['dʒenəreɪts]['pɔɪz(ə)n] [prə'dju:sɪŋ] [dʒɜ:rmz] ,

which	generates	poison	producing	germs	,
哪个	生成	毒	生产	细菌	,

已经证实，肉类会使肠道内产生生物碱环境，从而滋生产生毒素的细菌。

[waɪl] ['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] , [laɪk] [əʊt] - [mi:l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [pɹədj'u:sɪz][æn; ən]['æsɪd] [kən'dɪʃn]

while	vegetable	food	,	like	oat	-	meal	,	etc	.	,	produces	an	acid	condition
尽管	蔬菜	食物	,	喜欢	燕麦	-	一顿饭	,	ETC	.	,	产	一个	酸	状况

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kleɪmd] ,

which	,	it	is	claimed	,
哪个	,	它	是	声称	,

而像燕麦片等植物性食物则会产生酸性环境，据称，

" [prɪ'vents] [ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['maɪˌkroʊbz][ænd; ənd] ['pɔɪznz] [wɪtʃ] [prə'dju:s] ['premətʃə(r)] [əʊld]

"	prevents	the	generation	of	microbes	and	poisons	which	produce	premature	old
"	阻止	这	一代	的	微生物	和	毒药	哪个	生产	过早	老的

[eɪdʒ] .

age	.
年龄	.

"防止产生导致过早衰老的微生物和毒素。"

" [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ɪn'testɪn] [wen] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['elɪmənts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['baʊəlz] [tu:] [lɒŋ]

"	The	large	intestine	when	retaining	the	elements	from	the	bowels	too	long
"	这	大的	肠	什么时候	保留	这	元素	从	这	肠道	也	长的

[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] " [fɪlθ] ['rezəvwɑ:(r)] .

becomes	a	"	filth	reservoir	.
变成	一个	"	污秽	水库	.

"大肠如果长时间滞留肠道中的物质，就会变成一个'污垢库'。

" [prɒf] . ['metʃni,kɔf] [sez] [ðæt] ['ænɪmlz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)][leŋkθ; leŋθ][tu:; tə][ðə; ði] [lɑ:dʒ]

"	Prof	.	Metchnikoff	says	that	animals	having	a	greater	length	to	the	large
"	教授	.	梅契尼科夫	说道	那	动物	拥有	一个	更大的	长度	到	这	大的

[ɪn'testɪn] [du:; də][nɒt][lɪv; laɪv][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪð] [ʃɔ:tə] [lɑ:dʒ] [ɪn'testɪn] ,

intestines	do	not	live	as	long	as	those	with	shorter	large	intestines	,
肠子	做	不是	居住	作为	长的	作为	那些	和	较短	大的	肠子	,

梅奇尼科夫教授说，大肠较长的动物寿命不如大肠较短的动物长。

[wɪtʃ] ['kænɒt] [bri:d] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [bæk'tɪəriə][səʊ] [wel] ,

which	cannot	breed	the	poisonous	bacteria	so	well	,
哪个	不能	品种	这	有毒	细菌	所以	出色地	,

这里无法很好地滋生有毒细菌，

[jet] [hi:; hi][ɪz] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [laɪf] [prə'pɔ:ʃənətli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɪrəl] , [wɪtʃ] [hæz; həz]

yet	he	is	puzzled	by	the	long	life	proportionately	of	the	squirrel	,	which	has
然而	他	是	困惑	经过	这	长的	生活	按比例	的	这	松鼠	,	哪个	有

[ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪn'testɪn] ,

a	long	intestine	,
一个	长的	肠	,

但他对松鼠的寿命与其体型比例而言如此之长感到困惑，因为松鼠的肠道很长。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sez] [hi:; hi][hæz; həz][faʊnd] [fju:][ɒv; əv][ðə; ði] " ['dredɪd] [bæk'tɪəriə] " [ɪn][ðə; ði]

and	he	says	he	has	found	few	of	the	"	dreaded	bacteria	"	in	the
和	他	说道	他	有	成立	很少	的	这	"	令人恐惧的	细菌	"	在	这

[ɪn'testɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɪrəl] .

intestine	of	the	squirrel	.
肠	的	这	松鼠	.

他说，他在松鼠的肠道中几乎没有发现"可怕的细菌"。

([ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['skwɪrəl] [hæz; həz][nɒt][ðə; ði] ['nɔɪsəm] ['elɪmənts] [hɪə(r)] [wɪtʃ] ['hɑ:bə(r)]

(	This	is	because	the	squirrel	has	not	the	noisome	elements	here	which	harbor
(	这	是	因为	这	松鼠	有	不是	这	令人厌恶的	元素	这里	哪个	港口

[dʒɜ:rmz] .)

germs	.	)
细菌	.	)

（这是因为松鼠身上没有滋生细菌的有害物质。）

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [dɪs'kʌvəri] [ðæt] ['vedʒtəb(ə)l]

The	recent	discoveries	that	VEGETABLE
这	最近的	发现	那	蔬菜

最近的研究发现，蔬菜

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	62	]
[	页	-	]

[第62页]

[fu:d] [ɪn'hɪbɪts][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪˌkroʊbz][ɔ:(r)] ['rendəz] [ðem; ðəm]

food	inhibits	the	generation	of	the	microbes	or	renders	them
食物	抑制	这	一代	的	这	微生物	或者	渲染	他们

[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['les(ə)n] [wɪtʃ] [telz] [ˌju: 'es][tu:; tə][lɪv; laɪv][ə'pɒn][ðə; ði]

unnecessary	is	an	object	lesson	which	tells	us	to	live	upon	the
不必要	是	一个	目的	课	哪个	讲述	我们	到	居住	之上	这

[fu:dz] [æz; əz][ai] [ˌrekə'mend] ,

foods	as	I	recommend	,
食物	作为	我	推荐	,

食物抑制微生物的产生或使其变得不再必要，这给我们上了一堂生动的课，告诉我们应该按照我推荐的食物来生活。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['skwɪrəl] [laɪvz; lɪvz][ə'pɒn]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ɔ:(r)] [nʌts] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [si:dz] [wɪð]

for	the	squirrel	lives	upon	vegetable	food	or	nuts	,	which	are	seeds	with
为了	这	松鼠	生活	之上	蔬菜	食物	或者	坚果	,	哪个	是	种子	和

['vækoʊ] - [sel] ['fɔ:mɪŋ] ['mɒlɪkju:lz] .

Vaco	-	Cell	forming	molecules	.
真空	-	细胞	成型	分子	.

因为松鼠以植物性食物或坚果为食，而坚果是含有形成 Vaco-Cell 分子的种子。

[wi:; wi] [ni:d] [nɒt][dɪ'skɑ:d][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ə; eɪ][fju:] ['kɒndɪments] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪld]['neɪtʃə(r)]

We	need	not	discard	the	use	of	a	few	condiments	of	a	mild	nature
我们	需要	不是	丢弃	这	使用	的	一个	很少	调味品	的	一个	温和的	自然

[frɒm; frəm]['aʊə(r)] [fu:d] ,

from	our	food	,
从	我们的	食物	,

我们不必完全放弃在食物中使用一些味道清淡的调味品。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɔ:lt] , ['pepə(r)][ɔ:(r)]['ʌnjən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [prə'hɪbɪtɪd] .

and	a	little	salt	,	pepper	or	onion	,	etc	.	,	may	not	be	prohibited	.
和	一个	小的	盐	,	胡椒	或者	洋葱	,	ETC	.	,	可能	不是	是	禁止	.

少许盐、胡椒粉或洋葱等调料可能并不禁止。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ðæt][ə; eɪ] [gʊd] [reɪˈʒiːm][ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brekfəst] [ɒv; əv][skɪm] -
It **has** **been** **found** **that** **a** **good** **regime** **is** **made** **up** **of** **a** **breakfast** **of** **skim** **-**
它 有 到过 成立 那 一个 好的 政权 是 制成 向上 的 一个 早餐 的 撇去 -
[mɪlk][ænd; ənd] [wel] [kʊkt] [əʊt] - [miːl] ;
milk **and** **well** **cooked** **oat** **-** **meal** **;**
牛奶 和 出色地 煮熟 燕麦 - 一顿饭 ;

研究发现，良好的饮食习惯包括早餐食用脱脂牛奶和煮熟的燕麦粥；

[ə; eɪ]['dɪnə(r)][ɒv; əv] [bɔɪld] [pə'teɪtəʊz] , [egz] [ɔː(r)] [fɪʃ] [ænd; ənd] [bɔɪld] [raɪs][ænd; ənd][skɪm] - [mɪlk] ,
a **dinner** **of** **boiled** **potatoes** **,** **eggs** **or** **fish** **and** **boiled** **rice** **and** **skim** **-** **milk** **,**
一个 晚餐 的 煮沸 土豆 , 鸡蛋 或者 鱼 和 煮沸 米 和 撇去 - 牛奶 ,

晚餐包括煮土豆、鸡蛋或鱼，配煮米饭和脱脂牛奶。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sʌpə(r)] [ɒv; əv][skɪm] - [mɪlk] , [raɪs][ænd; ənd] [pə'hæps] [bɔɪld] [biːnz] .
and **a** **supper** **of** **skim** **-** **milk** **,** **rice** **and** **perhaps** **boiled** **beans** **.**
和 一个 晚餐 的 撇去 - 牛奶 , 米 和 也许 煮沸 豆子 .

晚餐是脱脂牛奶、米饭，或许还有煮豆子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《白色火花：一本新书，(The White Spark A New Book,)
第3/3页

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ][hɑːd]['wɜːkə(r)][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɒt][juːz] [tuː] ['meni] [biːnz] [ɔː(r)]['eni] [ɪk'ses]
If **you** **are** **not** **a** **hard** **worker** **you** **should** **not** **use** **too** **many** **beans** **or** **any** **excess**
如果 你 是 不是 一个 难的 工人 你 应该 不是 使用 也 许多 豆子 或者 任何 过量的
[ɒv; əv]['prəʊtiːd] [fuːdz] ,
of **proteid** **foods** **,**
的 蛋白质 食物 ,

如果你不是个勤劳的人，就不应该吃太多豆类或任何过量的蛋白质食物。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [bɔɪld] ['ʌnjənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪnə(r)] [ɪf]
and **a** **few** **boiled** **onions** **,** **etc** **.** **,** **may** **be** **added** **to** **the** **dinner** **if**
和 一个 很少 煮沸 洋葱 , ETC . , 可能 是 额外 到 这 晚餐 如果
[dɪ'zaɪəd] .
desired **.**
想要的 .

如果需要，晚餐中还可以加入一些煮熟的洋葱等。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bʌtə(r)] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [fuːd] [ɪf] [skɪm] - [mɪlk][ɪz] [juːst] ,
A **little** **butter** **may** **be** **used** **with** **food** **if** **skim** **-** **milk** **is** **used** **,**
一个 小的 黄油 可能 是 用过的 和 食物 如果 撇去 - 牛奶 是 用过的 ,

如果使用脱脂牛奶，可以在食物中加入少量黄油。

[bʌt; bət][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [mɪlk] [ləʊdz][ðə; ði] [blʌd] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] [griːs]
but **the** **use** **of** **an** **excess** **of** **rich** **milk** **loads** **the** **blood** **with** **too** **much** **grease**
但 这 使用 的 一个 过量的 的 富有的 牛奶 负载 这 血 和 也 很多 润滑脂
.
:
.

但是过量饮用浓稠的牛奶会导致血液中油脂过多。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [hʌl] [ɒv; əv][greɪnz] , [biːnz] , ['piːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [kən'teɪn][se'luːlən] ,
The **outside** **hull** **of** **grains** **,** **beans** **,** **peas** **,** **etc** **.** **,** **contain** **cellulin** **,**
这 外部 船体 的 谷物 , 豆子 , 豌豆 , ETC . , 包含 细胞蛋白 ,

谷物、豆类、豌豆等的外壳含有纤维素。

[æn; ən][ˌɪndɪ'dʒestəbl] ['wʊdi] ['faɪbə(r)] [wɪtʃ] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] [mə'kænɪkl] ['læksətɪv][tuː; tə][ðə; ði]
an **indigestible** **woody** **fibre** **which** **acts** **as** **a** **mechanical** **laxative** **to** **the**
一个 难以消化的 木质的 纤维 哪个 行为 作为 一个 机械的 泻药 到 这
['baʊəlz] [ænd; ənd][eɪdz] [helθ] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [kɔːs]
bowels **and** **aids** **health** **if** **you** **can** **use** **coarse**
肠道 和 艾滋病 健康 如果 你 能 使用 粗

一种难以消化的木质纤维，可作为机械性泻药，促进肠道健康。如果使用粗纤维，则有益于肠道健康。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **63** **]**
[页 -]

[第63页]

[fuːd] .
food **.**
食物 .

食物。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd][kʊd; kəd][nɒt]['ɔːlweɪz][juːz] [sʌtʃ] [fuːd] ,
Of **course** **,** **invalids** **could** **not** **always** **use** **such** **food** **,**
的 课程 , 无效 可以 不是 总是 使用 这样的 食物 ,

当然，病人并非总能食用这类食物。

[æz; əz][ðeə(r)] ['stʌmək] [kæn; kən] ['hɑ:dli] [daɪ'dʒest] [mɪlk] [ɔ:(r)] [egz] .

as	their	stomach	can	hardly	digest	milk	or	eggs	.
作为	他们的	胃	能	几乎	消化	牛奶	或者	鸡蛋	.

因为它们的胃很难消化牛奶或鸡蛋。

[fru:t] [ænd; ənd] ['æsɪd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz] [fu:dz] [baɪ] [ˈɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] .

Fruit	and	acids	should	not	be	used	as	foods	by	invalids	.
水果	和	酸	应该	不是	是	用过的	作为	食物	经过	无效	.

病人不宜食用水果和酸性食物。

[ðə; ði] [dʒɜ:m] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [si:dz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [nɜ:v] [fu:d] [ɔ:(r)] " [spɑ:k] ['dʒenəreɪtə(r)] ,

The	germ	of	grain	and	seeds	in	general	is	a	great	nerve	food	or	"	spark	generator	,
这	细菌	的	粮食	和	种子	在	一般的	是	一个	伟大的	神经	食物	或者	"	火花	发电机	,

谷物和种子的胚芽通常是一种很好的神经食物或"火花发生器",

" [bʌt; bət] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['haɪli] ['ɔ:gənaɪzd] [ˌaɪ 'ti:] ['tʃeɪndʒɪz] ['i:zəli] [ænd; ənd] [səʊ] [ɪz] [nɒt] [ju:st] [ɪn] [faɪn] ['flaʊə(r)] .

"	but	as	it	is	highly	organized	it	changes	easily	and	so	is	not	used	in	fine	flour	.
"	但	作为	它	是	高度	组织	它	变化	容易地	和	所以	是	不是	用过的	在	美好的	面粉	.

但由于其结构高度有序，容易发生变化，因此不用于精面粉。

[maɪ] ['θɪəri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['ju:nɪvɜ:s] [ɪz] [ˌɪntədɪ'pendənt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] [nəʊ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ɪts] [kəm'pəʊnənt] [pɑ:ts] .

My	theory	is	that	the	whole	universe	is	interdependent	and	that	there	can	be	no	separation	of	its	component	parts	.
我的	理论	是	那	这	所有的	宇宙	是	相互依存	和	那	那里	能	是	不	分离	的	它是	成分	部分	.

我的理论是，整个宇宙是相互依存的，其组成部分不可能分离。

[wi:; wi] [ænd; ənd] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nɪtɪd] [sɒk] — [dʒɔɪnd] [baɪ] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv] [fɔ:s] ;

We	and	all	things	are	joined	together	the	same	as	a	knitted	sock	—	joined	by	invisible	lines	of	force	;
我们	和	全部	事物	是	加入	一起	这	相同的	作为	一个	针织	短袜	—	加入	经过	无形的	线条	的	力量	;

我们和万物都像针织袜子一样紧密相连——由无形的力量线连接在一起;

[ænd; ənd] [æz; əz] [ɔ:l] ['mætə(r)] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [pɪ'kju:liə(r)] ['æspekt] [ɔ:(r)] ['məʊʃn] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['i:θə(r)] ,

and	as	all	matter	is	simply	a	peculiar	aspect	or	motion	of	spirit	or	the	ether	,
和	作为	全部	事情	是	简单地	一个	奇特	方面	或者	运动	的	精神	或者	这	醚	,

一切物质都只不过是精神或以太的一种特殊表现形式或运动方式而已。

[ænd; ənd] [æz; əz] [nəʊ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:θə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [ɔ:(r)] ['æbsəlu:tli] ['aɪsəleɪtɪd] ,

and	as	no	part	of	the	ether	can	be	separated	or	absolutely	isolated	,
和	作为	不	部分	的	这	醚	能	是	分开	或者	绝对地	孤立	,

由于以太的任何部分都无法分离或绝对隔离,

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] ['æksiəm] [ðæt] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] [ɪz] [wʌn] .

it	is	an	axiom	that	the	universe	is	ONE	.
它	是	一个	公理	那	这	宇宙	是	一	.

宇宙是一体的，这是一个不言而喻的公理。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [ɪk'sept] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fʊlkrəm; 'fʌlkrəm] .

Nothing	**can**	**be**	**moved**	**except**	**there**	**is**	**a**	**fulcrum**	**.**
没有什么	能	是	已搬	除了	那里	是	一个	支点	.

除非有支点，否则任何东西都无法移动。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l][ɔː(r)][laɪk] [æn; ən] ['ɪsməs] [ðəʊ] .

It	**may**	**be**	**infinitesimal**	**or**	**like**	**an**	**isthmus**	**though**	**.**
它	可能	是	无穷小	或者	喜欢	一个	地峡	尽管	.

它可能非常小，也可能像地峡一样狭窄。

[ðə; ðɪ] [greɪt] ['saɪəntɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əd'mɪtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fækt] .

The	**great**	**scientists**	**are**	**now**	**admitting**	**this**	**to**	**be**	**a**	**fact**	**.**
这	伟大的	科学家	是	现在	承认	这	到	是	一个	事实	.

现在，伟大的科学家们也承认这是事实。

[prɒf] . ['edgə(r)]['luːsiən] ['lɑːkɪn] [sez] : " [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌltɪmət] ,

Prof	**.**	**Edgar**	**Lucien**	**Larkin**	**says**	**:**	**"**	**In**	**the**	**ultimate**	**,**
教授	.	埃德加	吕西安	拉金	说道	:	"	在	这	最终的	,

埃德加·卢西安·拉金教授说："最终，

[wɒt] [dɪ'stɪŋkʃn] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [bɪ'twiːn] [ɔː'gænɪk][ænd; ənd][ˌɪnɔː'gænɪk]['mætə(r)] , [sɪns]

what	**distinction**	**can**	**be**	**drawn**	**between**	**organic**	**and**	**inorganic**	**matter**	**,**	**since**
什么	区别	能	是	绘制	之间	有机的	和	无机物	事情	,	自从

[maɪnd][ɪz]['mætə(r)][ɔː(r)] [fɔːs] ?

mind	**is**	**matter**	**or**	**force**	**?**
头脑	是	事情	或者	力量	?

既然精神也是物质或力量，那么有机物和无机物之间又有什么区别呢?

['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][bʌt; bət]['mætə(r)][ɔː(r)] [fɔːs] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['æspekt][ɔː(r)]

Therefore	**,**	**is**	**it**	**not**	**but**	**matter**	**or**	**force**	**under**	**a**	**different**	**aspect**	**or**
所以	,	是	它	不是	但	事情	或者	力量	在下面	一个	不同的	方面	或者

因此，它不就是物质或力在不同层面上的体现吗?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**64**	**]**
[	页	-	]

[第64页]

[rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sə'raʊndɪŋ] [ɐp'iəɹənsɪz] , [ɔː(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɔːl] [θɪŋz] [ə; eɪ]

relation	**to**	**surrounding**	**appearances**	**,**	**or**	**,**	**in**	**other**	**words**	**,**	**are**	**not**	**all**	**things**	**a**
关系	到	周围	外貌	,	或者	,	在	其他	字	,	是	不是	全部	事物	一个

['juːnɪt] ?

unit	**?**
单元	?

与周围环境的关系，或者换句话说，万物不都是一个整体吗?

" [ðɪs] ['saɪəntɪst] ['fɜːðə(r)] [sez] : " [ðə; ðɪ] ['ʌltɪmət] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌɪnɔː'gænɪk][ænd; ənd][ɔː'gænɪk]

"	**This**	**scientist**	**further**	**says**	**:**	**"**	**The**	**ultimate**	**distinction**	**between**	**inorganic**	**and**	**organic**
"	这	科学家	更远	说道	:	"	这	最终的	区别	之间	无机物	和	有机的

['mætə(r)][ɪz][ðə; ðɪ][ɪn'skruːtəb(ə)l]['mɪst(ə)ri] .

matter	**is**	**the**	**inscrutable**	**mystery**	**.**
事情	是	这	难以捉摸	神秘	.

这位科学家还说："无机物和有机物之间的最终区别是一个难以捉摸的谜团。"

" [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz] [weə(r)] [aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] .

"	**And**	**here**	**is**	**where**	**I**	**am**	**able**	**to**	**explain**	**this**	**GREAT**	**MYSTERY**	**.**
"	和	这里	是	在哪里	我	是	有能力的	到	解释	这	伟大的	神秘	.

"而在这里，我就可以解释这个伟大的谜团了。"

[laɪf] [ɪz]['spɪrɪt][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ]['prəʊses][ɪn]['neɪtʃə(r)] ,

LIFE	**is**	**spirit**	**and**	**I**	**have**	**discovered**	**a**	**process**	**in**	**Nature**	**,**
生活	是	精神	和	我	有	发现	一个	过程	在	自然	,

生命即精神，而我在自然界中发现了一种规律。

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɪk'spleɪn][ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːks] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪvli] , [baɪ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [fɔːmz] [ɪn'vɪzəb(ə)l] "

which	we	explain	in	other	works	more	extensively	,	by	which	she	forms	invisible	"
哪个	我们	解释	在	其他	作品	更多的	广泛地	,	经过	哪个	她	表格	无形的	"

['vækjuːm] [selz] " [ɪn]['mætə(r)] ,

VACUUM	CELLS	"	in	matter	,
真空	细胞	"	在	事情	,

我们在其他作品中会更详细地解释，她通过这种方式在物质中形成看不见的"真空单元"。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [ɒv; əv]['reɪdiəʊ] - [æk'tɪvəti] ,

which	are	conscious	and	with	a	potential	of	radio	-	activity	,
哪个	是	有意识的	和	和	一个	潜在的	的	收音机	-	活动	,

它们是有意识的，并且具有潜在的放射性，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ɔːl][laɪf][ænd; ənd] [fɔːm] [ɪn][ɔː'gænɪk] ['bɒdɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

and	this	is	the	principle	of	all	life	and	form	in	organic	bodies	and	in	the
和	这	是	这	原则	的	全部	生活	和	形式	在	有机的	身体	和	在	这

[snəʊ] - [fleɪk] ,

snow	-	flake	,
雪	-	薄片	,

这就是有机体和雪花中一切生命和形态的原理。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

ETC。

[ðə; ði]['prəʊses][ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ɪz][frɒm; frəm] [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɒv; əv] [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld] .

The	process	is	simple	and	is	from	alternations	of	heat	and	cold	.
这	过程	是	简单的	和	是	从	交替	的	热	和	寒冷的	.

这个过程很简单，就是通过冷热交替来实现的。

[ɪn][ðə; ði][ˌbaɪəʊ'plæzmɪk] [fuːdz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv] [siːdz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,

In	the	bioplasmic	foods	of	nature	the	germ	of	seeds	,	for	instance	,
在	这	生物等离子体	食物	的	自然	这	细菌	的	种子	,	为了	实例	,

在自然界的生物等离子食物中，例如种子的胚芽，

[wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒlɪkjuːlz] .

we	find	a	peculiar	arrangement	of	the	molecules	.
我们	寻找	一个	奇特	安排	的	这	分子	.

我们发现这些分子排列方式很奇特。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [sel] ['sentə(r)][ɒv; əv] ['sɒljəb(ə)l] ['sʌlfə(r)] , ['sɪlɪkən] [ɔː(r)] ['fɒsfərəs] .

They	contain	a	cell	center	of	SOLUBLE	SULPHUR	,	SILICON	OR	PHOSPHORUS	.
他们	包含	一个	细胞	中心	的	可溶	硫	,	硅	或者	磷	.

它们含有可溶性硫、硅或磷的细胞中心。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [fə'sɪlɪteɪts] [ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [spɑːk] ,

This	arrangement	facilitates	the	formation	of	the	white	spark	,
这	安排	促进	这	形成	的	这	白色的	火花	,

这种排列方式有利于白色火花的形成。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [fuːd] [ɪn][plɑːnts] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði][sɔɪl] .

and	the	formation	of	this	wonderful	food	in	plants	depends	upon	the	soil	.
和	这	形成	的	这	精彩的	食物	在	植物	取决于	之上	这	土壤	.

植物中这种奇妙食物的形成取决于土壤。

['ælkəlaɪ] , [ænd; ənd][kɑː'bɒnɪk]['æsɪd][gæs] , [ɪn][ðə; ði]['neɪs(ə)nt] [steɪt] , [meɪks] ['sʌlfə(r)] , ['sɪlɪkən] ,

Alkali	,	and	carbonic	acid	gas	,	in	the	nascent	state	,	makes	SULPHUR	,	SILICON	,
碱	,	和	碳酸	酸	气体	,	在	这	新生	状态	,	制作	硫	,	硅	,

碱和碳酸气体在初始状态下会生成硫、硅。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

['fɒsfərəs] [ænd; ənd] ['aɪən] ['sɒljəb(ə)l] .
Phosphorus and IRON soluble .
磷 和 铁 可溶 .

磷和铁可溶。

[ai][hæv; həv] [ɪ'væpəreɪtɪd] [faɪv] ['gælənz] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['spɒlɪd] ['rezɪdjuː]
I have evaporated five gallons of spring water and obtained the solid residue
我 有 蒸发 五 加仑 的 春天 水 和 获得 这 坚硬的 残留物
[ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sel] ['sentə(r)] ['elɪmənts] .
and found out the wonderful nature of the cell center elements .
和 成立 出去 这 精彩的 自然 的 这 细胞 中心 元素 .

我蒸发了五加仑泉水，得到了固体残渣，并发现了细胞中心元素的奇妙性质。

[ðiːz] ['mɪnərəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪdreɪtɪd] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] - [dɪ'griːz] [ðeɪ]
These minerals are hydrated and at a temperature of 100 degrees they
这些 矿物 是 水合 和 在 一个 温度 的 - 学位 他们
[ɑː(r); ə(r)] ['lɪkwɪdz] ,
are liquids ,
是 液体 ,

这些矿物质含有水合物，在100摄氏度时呈液态。

[ænd; ənd] [æt; ət] - [dɪ'griːz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒlɪdz] .
and at 50 degrees they are solids .
和 在 - 学位 他们 是 固体 .

在 50 度时它们是固体。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['sɜːt(ə)n] ['prəʊtiːd] [fuːdz] [ɑː(r); ə(r)] " [ˌbaɪəʊ'plæzmɪk] " [ænd; ənd] [haʊ]
This explains the reason why certain proteid foods are " bioplasmic " and how
这 解释 这 原因 为什么 肯定 蛋白质 食物 是 " 生物等离子体 " 和 如何
['iːzəli] [ðə; ði] [waɪt] [spɑːks] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒenəˌreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [nɜːvz] [ænd; ənd] [breɪn] .
easily the white sparks are generated in the nerves and brain .
容易地 这 白色的 火花 是 生成的 在 这 神经 和 脑 .

这就解释了为什么某些蛋白质食物是"生物等离子体"的，以及为什么神经和大脑中很容易产生白色火花。

[ðə; ði] ['bɒdɪli] [ɔː(r)] ['tɪʃuː] ['temprətʃə(r)] [wen] [laɪf] [ɪz] ['æktɪv] [ɪz] - [dɪ'griːz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The bodily or tissue temperature when life is active is 100 degrees and the
这 身体上的 或者 组织 温度 什么时候 生活 是 积极的 是 - 学位 和 这
['ɒksɪdʒənaɪz] [blʌd] [ænd; ənd] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lʌŋz] [ænd; ənd] [skɪn] [ɹɪdj'uːsɪz] [ðə; ði]
oxygenized blood and evaporation from the lungs and skin reduces the
含氧 血 和 蒸发 从 这 肺 和 皮肤 减少 这
['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒlɪkjuːlz] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪf] ['vækjʊəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] .
temperature of the molecules to 50 and the life vacuo are formed .
温度 的 这 分子 到 - 和 这 生活 真空 是 形成 .

生命活跃时，身体或组织的温度为 100 度，含氧血液以及肺和皮肤的蒸发使分子温度降低到 50 度，从而形成生命真空。

['ɒksɪdʒənaɪz] [blʌd] [selz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪsks] [rəʊ'teɪtɪŋ] [ɒn] [æn; ən] ['æksɪs] [laɪk] [æn; ən] ['ælkəlaɪ] .
Oxygenized blood cells are discs rotating on an axis like an alkali .
含氧 血 细胞 是 光盘 旋转 在 一个 轴 喜欢 一个 碱 .

含氧血细胞是像碱一样绕轴旋转的圆盘状物体。

[ai][hæv; həv][ɪn] ['ʌðə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [miːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] - [hænd] [fuːd] ,
I have in other publications explained that meat was a second - hand food ,
我 有 在 其他 出版物 解释 那 肉 曾是 一个 第二 - 手 食物 ,

我曾在其他出版物中解释过，肉类是二手食品。

[ɪn] [wɪtʃ] ['meni] [laɪf] ['mɒlɪkjuːlz] [wɜː(r); wə(r)][ɪk'spləʊdɪd] ([ˌdʒelə'tiːn]) , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['prəʊtiːd]
in **which** **many** **life** **molecules** **were** **exploded** **(** **gelatine** **)** **,** **and** **that** **the** **proteid**
在 哪个 许多 生活 分子 是 爆炸了 (明胶) , 和 那 这 蛋白质
['pɔːʃənz] [ɒv; əv][mɪlk] ,
portions **of** **milk** **,**
部分 的 牛奶 ,

其中许多生命分子被破坏（明胶），并且牛奶中的蛋白质部分，

[egz] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] [fuːdz] [kən'teɪnd] " ['kɑːrtrɪdʒɪz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] , " [ðæt] [ɪz]
eggs **and** **vegetable** **foods** **contained** **"** **CARTRIDGES** **OF** **LIFE** **AND** **POWER** **,** **"** **that** **is**
鸡蛋 和 蔬菜 食物 包含 " 墨盒 的 生活 和 力量 , " 那 是
,
,
,

鸡蛋和蔬菜类食物含有"生命和力量的源泉"，也就是说，

['mɒlɪkjuːlz] ['hævɪŋ] ['sʌlfə(r)] [ɔː(r)] ['fɒsfərəs] ['sentəz] [wɪtʃ] ['ʌndə(r)]['prɒpə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːmd]
molecules **having** **sulphur** **or** **phosphorus** **centers** **which** **under** **proper** **conditions** **formed**
分子 拥有 硫 或者 磷 中心 哪个 在下面 恰当的 状况 形成
['vækoʊ] - [selz] ,
VACO **-** **CELLS** **,**
真空 - 细胞 ,

含有硫或磷中心的分子，在适当条件下形成真空电池，

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv][ɔːl] [siːdz] [wɪtʃ] [ɪz]['æbsənt][ɪn] [faɪn] ['flaʊə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] .
especially **the** **germ** **of** **all** **seeds** **which** **is** **absent** **in** **fine** **flour** **usually** **.**
尤其 这 细菌 的 全部 种子 哪个 是 缺席的 在 美好的 面粉 通常 .

尤其是所有种子中的胚芽，这在精面粉中通常是不存在的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **66** **]**
[页 -]

[第66页]

[ai] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['pærədɒks][ɒv; əv] ['temprətʃər] [baɪ]['æksɪdənt] .
I **discovered** **the** **paradox** **of** **temperatures** **by** **accident** **.**
我 发现 这 悖论 的 温度 经过 事故 .

我偶然发现了温度悖论。

[ai][hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [sɜː(r)] ['wɪljəm] [krʊks] ,
I **had** **been** **in** **correspondence** **with** **Sir** **William** **Crookes** **,**
我 有 到过 在 一致 和 先生 威廉 克鲁克斯 ,

我曾与威廉·克鲁克斯爵士有过书信往来。

['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɪn]
President **of** **the** **British** **Association** **for** **the** **Advancement** **of** **Science** **in**
总统 的 这 英国 协会 为了 这 进步 的 科学 在
['ɪŋgləɪnd] ,
England **,**
英格兰 ,

英国科学促进协会主席

[ænd; ənd][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk]['mætə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə]
and **in** **connection** **with** **a** **scientific** **matter** **he** **had** **advised** **me** **to**
和 在 联系 和 一个 科学 事情 他 有 建议 我 到
[ɪ'væpəreɪt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [sprɪŋ] ,
evaporate **the** **water** **of** **a** **certain** **Spring** **,**
蒸发 这 水 的 一个 肯定 春天 ,

他曾就一件科学问题建议我蒸发某处泉水。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)nz][ðæt][aɪ][faʊnd] " [ðə; ðɪ]['sentə(r)]

and	it	was	in	following	out	his	directions	that	I	found	"	THE	CENTER
和	它	曾是	在	下列的	出去	他的	方向	那	我	成立	"	这	中心

['fɔːmɪŋ] [mə'lekjələ(r)] ['elɪmənts] ,

FORMING	MOLECULAR	ELEMENTS	,
成型	分子	元素	,

正是按照他的指示，我才发现了"形成分子元素的中心"，

" [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɪn] ['fɔːmɪŋ] [fuːdz] .

"	which	nature	uses	in	forming	foods	.
"	哪个	自然	用途	在	成型	食物	.

"自然界用于形成食物的物质。"

[ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ðɪ][aɪ'diəz][ɒv; əv]['saɪəntɪsts] [wɪ'ðɪn][ə; eɪ][fjuː] [j'iəz] .

There	have	been	many	changes	in	the	ideas	of	scientists	within	a	few	years	.
那里	有	到过	许多	变化	在	这	想法	的	科学家	之内	一个	很少	年	.

短短几年内，科学家们的思想发生了许多变化。

['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ][aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][tɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['steɪtɪŋ] [ðæt][ðə; ðɪ] [weɪv] [leŋθs]

Several	years	ago	I	was	taken	to	task	for	stating	that	the	wave	lengths
一些	年	前	我	曾是	已采取	到	任务	为了	声明	那	这	海浪	长度

[ɒv; əv][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [fɔːs] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ʃɔːtnd] [ɔː(r)] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

of	a	line	of	force	could	be	shortened	or	increased	by	the	nature	of	the
的	一个	线	的	力量	可以	是	缩短	或者	增加	经过	这	自然	的	这

['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [θruː] ,

substance	which	it	passed	through	,
物质	哪个	它	通过了	通过	,

几年前，我曾因指出力线的波长会因其穿过的物质的性质而缩短或延长而受到批评。

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [prə'fesər] — ['gærət] [piː] . [-] — [hæz; həz][dʒʌst]['steɪtɪd] :

but	one	of	the	Great	Professors	—	Garrett	P	.	Serviss	—	has	just	stated	:
但	一	的	这	伟大的	教授们	—	加勒特	P	.	塞尔维斯	—	有	只是	声明	:

但一位伟大的教授——加勒特·P·塞尔维斯——刚刚指出：

" [səʊ][ðə; ðɪ] [weɪvz] [ɒv; əv]['reɪdiənt] ['enədʒi] [sent] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][sʌn] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [hiːt] ,

"	So	the	waves	of	radiant	energy	sent	out	from	the	sun	are	not	heat	,
"	所以	这	波浪	的	辐射状	活力	发送	出去	从	这	太阳	是	不是	热	,

"所以，太阳发出的辐射能量波并不是热量，

[bʌt; bət][hæv; həv] [biːn] [set]['gəʊɪŋ][baɪ] [hiːt] [ɪn][ðə; ðɪ][sʌn][ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [trænsˈfɔːmd]

but	have	been	set	going	by	heat	in	the	sun	and	CAN	BE	TRANSFORMED
但	有	到过	放	去	经过	热	在	这	太阳	和	能	是	转变

['ɪntuː] [hiːt] [ə'gen] [ɒn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] .

into	heat	again	on	encountering	the	earth	.
进入	热	再次	在	遭遇	这	地球	.

但是，它们在阳光下受热燃烧，接触到地球后可以再次转化为热量。

" ['eniwʌn] [meɪ] [pə'fɔːm] [tuː] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪtʃ] [pruːv] [ðə; ðɪ] ['steɪtmənts] [wɪtʃ] [aɪ]

"	Anyone	may	perform	two	interesting	experiments	which	prove	the	statements	which	I
"	任何人	可能	履行	二	有趣的	实验	哪个	证明	这	声明	哪个	我

[meɪk] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] " [ðə; ðɪ] [waɪt] [spɑːk] .

make	in	regard	to	"	the	white	spark	.
制作	在	看待	到	"	这	白色的	火花	.

任何人都可以进行两个有趣的实验来证明我关于"白色火花"的说法。

" [wen] [ðə; ðɪ] ['səʊldərɪŋ] ['kɒmpaʊnd] [wɪtʃ] [ɪz][səʊld]

"	When	the	soldering	compound	which	is	sold
"	什么时候	这	焊接	化合物	哪个	是	卖

"当出售的焊料

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 67]
[页 -]

[第67页]

[tuː; tə] [fɪl] [ʌp] [həʊlz] [ɪn] ['mɑːb(ə)laɪz] ['aɪən][weə(r)][ɪz] ['meltɪd] [ænd; ənd] [drɒpt] ['ɪntuː][kəʊld]['wɔːtə(r)] ,
to 到 | fill up 充满向上 | holes 孔 | in 在 | marbleized 大理石纹 | iron 铁 | ware 仓库 | is 是 | melted 融化 | and 和 | dropped 掉落 | into 进入 | cold 寒冷的 | water 水 | ,

为了填补大理石纹铁器上的孔洞，将熔化的铁块滴入冷水中。

[pɪ'kjuːliə(r)]['lɪt(ə)l] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] — ['lɪt(ə)l] ['rʌbə(r)] [bægz][ɔː(r)] [selz] [fɪld] [wɪð] ['paʊdəd]
peculiar 奇特 | little 小的 | bodies 身体 | are 是 | formed 形成 | — — | little 小的 | rubber 橡皮 | bags 包 | or 或者 | cells 细胞 | filled 已填 | with 和 | powdered 粉末状
['sʌlfə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)] ;
sulphur 硫 | at 在 | the 这 | center 中心 | ;

形成奇特的小物体——中心充满硫磺粉的小橡胶袋或细胞；

[ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['biːɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] , ['rʌbə(r)] [ænd; ənd] ['kwɪksɪlvə(r)] [ɪn] [ðɪs]
the 这 | compound 化合物 | being 存在 | composed 由 | of 的 | sulphur 硫 | , , | rubber 橡皮 | and 和 | quicksilver 水银 | in 在 | this 这
[ɪk'sperɪmənt] [f'ɒləʊz] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] ,
experiment 实验 | follows 跟随 | the 这 | natural 自然的 | laws 法律 | , ,

本实验中化合物由硫、橡胶和水银组成，符合自然规律。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [hiːt] [kən'dʌkʃn] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [tuː; tə][biː; bi]
and 和 | the 这 | opposite 对面的 | features 特征 | of 的 | heat 热 | conduction 传导 | causes 原因 | the 这 | sulphur 硫 | to 到 | be 是
[ɪn'keɪst] [wɪð] [ðə; ði][mɔː(r)][ɔː'gænɪk] ['rʌbə(r)] .
encased 包裹 | with 和 | the 这 | more 更多的 | organic 有机的 | rubber 橡皮 | . .

而热传导的相反特性导致硫磺被包裹在有机橡胶中。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪk'sperɪmənt] [ɪz] ['drɒpɪŋ] ['meltɪd] [tɪnsmɪθs] ['səʊldə(r)]['ɪntuː]['wɔːtə(r)][æt; ət][ə; eɪ]
The 这 | other 其他 | experiment 实验 | is 是 | dropping 下降 | melted 融化 | tinsmith's 锡匠的 | solder 焊接 | into 进入 | water 水 | at 在 | a 一个
['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] - [dɪ'griːz] [wen] ['hɒləʊ] [bɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] ,
temperature 温度 | of 的 | 75 - | degrees 学位 | when 什么时候 | hollow 空洞的 | balls 球 | are 是 | formed 形成 | , ,

另一个实验是将熔化的锡焊料滴入75度的水中，观察是否会形成空心球。

[ɪf] [keə(r)][ɪz]['teɪkən][ɪn] ['drɒpɪŋ] [ðə; ði]['met(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['glɒbjuːl] .
if 如果 | care 关心 | is 是 | taken 已采取 | in 在 | dropping 下降 | the 这 | metal 金属 | in 在 | a 一个 | globule 小球 | . .

如果小心地将金属以球状滴落。

[ðə; ði] [greɪt] [prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
The 这 | great 伟大的 | provisions 条款 | of 的 | Nature 自然 | are 是 | so 所以 | sufficient 充足的 | and 和 | magnificent 壮丽 | that 那 | it 它 | is 是
[pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʌrɪmənt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ɑː(r); ə(r)][ɪ'mædʒɪnəri] ,
proved 已证实 | that 那 | the 这 | worriments 担忧 | of 的 | mankind 人类 | are 是 | imaginary 假想 | , ,

大自然的馈赠如此充足和美好，足以证明人类的忧虑都是想象出来的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪs'ɔːdəz] [brɔːt]
and 和 | it 它 | is 是 | a 一个 | fact 事实 | that 那 | they 他们 | are 是 | the 这 | result 结果 | of 的 | physical 身体的 | disorders 疾病 | brought 带来
[ə'baʊt][baɪ][ɪm'prɒpə(r)] [fuːd] ,
about 关于 | by 经过 | improper 不当 | food 食物 | , ,

事实上，这些疾病都是由不当饮食引起的生理紊乱造成的。

[drɪŋk] [ænd; ənd] ['hæbɪts] .
drink **and** **habits** **.**
喝 和 习惯 .

饮酒和习惯。

[wen] [aɪ] [siː] [ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnʃaɪn] ['pɔːrɪŋ] [laɪf] - ['gɪvɪŋ] [reɪz] [ə'pɒn] ['evriwʌn] [ænd; ənd] ['evri]
When **I** **see** **the** **beautiful** **sunshine** **pouring** **life** **-** **giving** **rays** **upon** **everyone** **and** **every**
什么时候 我 看 这 美丽的 阳光 浇注 生活 - 给予 射线 之上 每个人 和 每一个
['ætəm] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːld] ,
atom **in** **the** **world** **,**
原子 在 这 世界 ,

当我看到美丽的阳光将赋予生命的光芒洒向世界上的每一个人和每一个原子时，

[wen] [aɪ] [siː] [ðə; ðɪ] ['grændʒə(r)] [ænd; ənd] ['steɪb(ə)l] ['træv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [saɪ'dɪərɪəl]
when **I** **see** **the** **grandeur** **and** **stable** **travel** **of** **the** **bodies** **of** **the** **sidereal**
什么时候 我 看 这 宏伟 和 稳定的 旅行 的 这 身体 的 这 恒星
['sɪstəm] ,
system **,**
系统 ,

当我看到恒星系统天体的宏伟壮丽和稳定运行时，

[wen] [aɪ] [siː] [ðə; ðɪ] [ˌʌnpə'tɜːbd] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [triːz] , [plɑːnts] [ænd; ənd] [greɪnz] ,
when **I** **see** **the** **unperturbed** **growth** **of** **the** **trees** **,** **plants** **and** **grains** **,**
什么时候 我 看 这 镇定自若 生长 的 这 树木 , 植物 和 谷物 ,

当我看到树木、植物和谷物不受干扰地生长时，

[ðə; ðɪ] ['dʒent(ə)l] [reɪn] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['wɪspərɪŋ] [wɪndz; waɪndz] , [aɪ] [kæn; kən] [seɪ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðə; ðɪ]
the **gentle** **rain** **and** **the** **whispering** **winds** **,** **I** **can** **say** **surely** **the**
这 温和的 雨 和 这 耳语 风 , 我 能 说 一定 这
['hjuːmən]
human
人类

轻柔的雨声和低语的风，我可以肯定地说，这是人类的写照。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **68** **]**
[页 -]

[第68页]

[ækts] [ɒv; əv] [griːd] , ['mælɪs] [ænd; ənd] [kraɪm] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'stɔːtɪd] [maɪnd] .
acts **of** **greed** **,** **malice** **and** **crime** **are** **the** **results** **of** **a** **distorted** **mind** **.**
行为 的 贪婪 , 恶意 和 犯罪 是 这 结果 的 一个 扭曲 头脑 .

贪婪、恶意和犯罪行为都是扭曲心灵的结果。

[dʒʌdʒ] [swɑːn] [sez] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] .
Judge **Swann** **says** **FIFTY** **per** **cent** **.**
法官 斯旺 说道 五十 每 中心 .

斯旺法官说，百分之五十。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] ['traɪəl] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [kɔːts] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
of **those** **who** **are** **brought** **to** **trial** **in** **the** **criminal** **courts** **of** **New** **York** **City**
的 那些 WHO 是 带来 到 审判 在 这 刑事 法院 的 新的 约克 城市
[ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [juːz] [ɒv; əv] [nɑːr'kɑːtɪks] .
are **addicted** **to** **the** **use** **of** **narcotics** **.**
是 上瘾 到 这 使用 的 毒品 .

在纽约市刑事法庭受审的人中，有相当一部分人对毒品上瘾。

[dʒʌdʒ] ['kɒlɪnz] [sez] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] " ['bɔɪlən] [lɔ:] " [ə'laʊz] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['medsnz]
Judge Collins says that since the " BOYLAN LAW " allows the sale of medicines
法官 柯林斯 说道 那 自从 这 " 博伊兰 法律 " 允许 这 销售 的 药物
[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][nɑ:r'kɑ:tɪks] ,
containing a certain percentage of narcotics ,
包含 一个 肯定 百分比 的 毒品 ,

科林斯法官表示，由于"博伊兰法案"允许销售含有一定比例麻醉剂的药品，

[ðə; ði] [helθ] [dɪ'pɑ:tmənt] ['kænɒt] [pɑ:s] [lɔ:z] [rɪ'strɪktɪŋ] [sʌtʃ] ['seɪlz] [wɪ'ðaʊt] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] [ðə; ði]
the Health Department cannot pass laws restricting such sales without contradicting the
这 健康 部门 不能 经过 法律 限制 这样的 销售量 没有 矛盾的 这
[steɪt] [stˈætʃu:ts] .
state statutes .
状态 法规 .

卫生部门若要通过限制此类销售的法律，就必须与州法律相抵触。

['kɒfi] , [ti:] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪn'sɪdiəs] ['pɔɪznz] [ɑ:(r); ə(r)]['eɪdʒənts][ɒv; əv][ðə; ði] " ['dev(ə)l] " ['ɔ:lsəʊ] .
Coffee , tea and other insidious poisons are agents of the " DEVIL " also .
咖啡 , 茶 和 其他 阴险 毒药 是 代理人 的 这 " 魔鬼 " 还 .

咖啡、茶和其他一些阴险的毒药也是"魔鬼"的代理人。

['tʃɒklət] [ænd; ənd] ['rəʊstɪd] [wi:t] , ['pi:nʌts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑ:(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] .
Chocolate and roasted wheat , peanuts , etc . , are poisonous .
巧克力 和 烤 小麦 , 花生 , ETC . , 是 有毒 .

巧克力、烤小麦、花生等都是有毒的。

['rəʊstɪŋ] ['ɒf(ə)n] [kri:'eɪts] [ˌempaɪ'ri:ən][ɔɪl] .
Roasting often creates empyrean oil .
烘焙 经常 创建 天界 油 .

烘焙往往会产生天赐之油。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ə'setɪk] [ɔ:(r)] [ðəʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ə'pɒn]['vedʒtəb(ə)l] [fu:dz] , [mɪlk][ænd; ənd] [egz] [wɪð]
It is the ascetics or those who live upon vegetable foods , milk and eggs with
它 是 这 苦行僧 或者 那些 WHO 居住 之上 蔬菜 食物 , 牛奶 和 鸡蛋 和
[sʌm; səm] [fɪʃ] ,
some fish ,
一些 鱼 ,

他们是苦行僧，或者以植物性食物、牛奶、鸡蛋和少量鱼类为生的人。

[ɔ:(r)] [ðəʊz] [hu:] [du:; də][nɒt] [ˌəʊvər'i:t][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ðə; ði] " ['sɪmp(ə)l] [laɪf] ,
or those who do not overeat and live the " SIMPLE LIFE ,
或者 那些 WHO 做 不是 暴饮暴食 和 居住 这 " 简单的 生活 ,

或者那些不暴饮暴食，过着"简单生活"的人，

" [hu:] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ['prɒpəli] [ænd; ənd][ɪg'nɔ:(r)][ðə; ði] [kən'tɪndʒənsiz]
" who look upon the grandeur of Nature properly and ignore the contingencies
" WHO 看 之上 这 宏伟 的 自然 适当地 和 忽略 这 应急措施
[ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd]['əʊvə(r)][ɔ:(r)] [plaɪ] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ˌɪnkən'gru:əti][ɪn]['neɪtʃə(r)]
of life which others commit suicide over or ply the cry of incongruity in Nature
的 生活 哪个 其他的 犯罪 自杀 超过 或者 胶合板 这 哭 的 不协调 在 自然
.
:
.

"那些能够正确看待自然之壮丽，而忽略生活中种种偶然因素的人，有些人却因此而自杀，或者高呼自然界的不协调之处。

[kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['mɑ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmedi'i:v(ə)l]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [si:] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] "

Consider	the	religious	martyrs	of	the	medieval	ages	and	see	how	the	little	"
考虑	这	宗教	殉道者	的	这	中世纪	年龄	和	看	如何	这	小的	"

[dʒæp] " [wɪð] [hɪz; ɪz]['ræʃ(ə)n][ɒv; əv][raɪs] [went] [tu:; tə]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt]

Jap	"	with	his	ration	of	rice	went	to	battle	without
日本	"	和	他的	配给	的	米	去	到	战斗	没有

想想中世纪的宗教殉道者，看看那个小小的"日本人"是如何带着他的配给米饭，毫无顾忌地奔赴战场的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	69	]
[	页	-	]

[第69页]

[fɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'djʊəd] ['hɑ:dʃɪps] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['ɑ:mi] [bɪ'ni:θ] [hɪz; ɪz] [fi:t] .

fear	and	endured	hardships	and	put	the	Russian	Army	beneath	his	feet	.
害怕	和	忍受	艰辛	和	放	这	俄语	军队	下面	他的	脚	.

他克服了恐惧和艰辛，将俄军踩在了脚下。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði] [əb'sti:miəs] [praɪz] ['faɪtə(r)] .

It	is	the	same	with	the	abstemious	prize	fighter	.
它	是	这	相同的	和	这	节制的	奖	战斗机	.

节制饮酒的拳击手也是如此。

[hi:; hi][hæz; həz][mɔ:(r)] ['ku:lnəs] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bi:f] [steɪk] ['i:tə(r)][ænd; ənd]

He	has	more	coolness	and	endurance	than	the	beef	steak	eater	and
他	有	更多的	凉爽	和	耐力	比	这	牛肉	牛排	食客	和

['lɪbəti:n] ,

libertine	,
放荡不羁的	,

他比那个吃牛排的浪荡子更冷静、更有耐力。

[æz; əz] [pru:vd] [baɪ] ['fredi] [welʃ] , [ðə; ði] [wɜ:rldz] ['tʃæmpiən] ['laɪtweɪt] .

as	proved	by	Freddy	Welsh	,	the	world's	champion	lightweight	.
作为	已证实	经过	弗雷迪	威尔士语	,	这	世界的	冠军	轻的	.

世界轻量级拳击冠军弗雷迪·威尔士就证明了这一点。

[ðə; ði] ['hɑ:vəd] ['fʊtbɔ:l] [skwɒd][hæd; həd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men] ['strɪkən] [wɪð] [əˌpendə'saɪtɪs]

The	Harvard	Football	Squad	had	a	number	of	men	stricken	with	appendicitis
这	哈佛大学	足球	队	有	一个	数字	的	男人	受打击的	和	阑尾炎

['ɑ:ftə(r)] ['treɪnɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ] [mi:t] ['daɪət] ,

after	training	upon	a	meat	diet	,
后	训练	之上	一个	肉	饮食	,

哈佛大学橄榄球队有多名队员在以肉类饮食进行训练后患上阑尾炎。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [mi:t] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə] [hɑ:d] [wɜ:k] , [ə; eɪ] ['fæləsi] [tu:] ['ɒf(ə)n] [dis'pru:v]

supposing	that	meat	was	a	requisite	to	hard	work	,	a	fallacy	too	often	disproved
假如	那	肉	曾是	一个	必需品	到	难的	工作	,	一个	谬论	也	经常	已被驳斥

.

:
.

认为吃肉是辛勤工作的必要条件，这种谬论已经被反复驳斥。

[dʒes] ['wɪlərd] , [ðə; ði] [wɜ:rldz] ['tʃæmpiən] ['pju:dʒɪlɪst] , [sez] [hi:; hi]['nevə(r)] [sməʊkt] [nɔ:(r)][dræŋk]['lɪkə(r)]

Jess	Willard	,	the	world's	champion	pugilist	,	says	he	never	smoked	nor	drank	liquor
杰西	威拉德	,	这	世界的	冠军	拳师	,	说道	他	绝不	熏制	也不	喝	酒

[ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,

in	his	life	,
在	他的	生活	,

世界拳击冠军杰斯·威拉德说，他一生中从未抽烟或喝酒。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] ['dʒɒnsn] [hiː; hɪ][felt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hɪ][kʊd; kəd]

and	at	the	end	of	the	battle	with	Johnson	he	felt	as	if	he	could
和	在	这	结尾	的	这	战斗	和	约翰逊	他	毛毡	作为	如果	他	可以

[faɪt] " [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [raʊndz] .

fight	"	a	thousand	rounds	.
斗争	"	一个	千	回合	.

在与约翰逊的战斗结束后，他感觉自己仿佛可以打"一千个回合"。

" [wiː; wɪ][ɔːl] [wɪʃ] [piːs] , ['hæpinəs] , [helθ] , [streŋθ] [ænd; ənd] [sək'ses] .

"	We	all	wish	PEACE	,	HAPPINESS	,	HEALTH	,	STRENGTH	and	SUCCESS	.
"	我们	全部	希望	和平	,	幸福	,	健康	,	力量	和	成功	.

我们都希望和平、幸福、健康、强壮和成功。

[ðə; ðɪ]['əʊnli] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðiːz] [dɪ'zaɪr] ,

The	only	differences	between	us	are	HOW	TO	OBTAIN	THESE	DESIRES	,
这	仅有的	差异	之间	我们	是	如何	到	获得	这些	欲望	,

我们之间唯一的区别在于如何实现这些愿望。

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kændɪd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ðɪ] [truːθ] .

and	yet	a	little	candid	observation	will	show	us	the	truth	.
和	然而	一个	小的	坦率	观察	将要	展示	我们	这	真相	.

然而，只要稍加坦诚观察，就能看清真相。

[ðə; ðɪ][fɜːst][træn'zækʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'griːmənt] [tuː; tə]

The	first	transaction	must	be	a	determination	and	an	agreement	to
这	第一的	交易	必须	是	一个	决心	和	一个	协议	到

[bɪ'kʌm] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] [kəʊdz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ɪk'sept] [ðəʊz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]

become	independent	of	all	other	codes	and	methods	except	those	by	which	the
变得	独立的	的	全部	其他	代码	和	方法	除了	那些	经过	哪个	这

[ə'bʌv] ['ɒbdʒɪkts][kæn; kən][biː; bi] [ə'teɪnd] .

above	objects	can	be	attained	.
多于	对象	能	是	已达到	.

首先，必须做出决定并达成协议，独立于除实现上述目标之外的所有其他准则和方法。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['hæbɪts] [wɪtʃ] [ə'piːl] [tuː; tə][ˌjuː 'es]

There	are	many	habits	which	appeal	to	us
那里	是	许多	习惯	哪个	上诉	到	我们

我们喜欢很多习惯。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	70	]
[	页	-	]

[第70页]

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [wel] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɪdiəs]

as	being	a	means	of	personal	well	being	,	and	yet	they	are	insidious
作为	存在	一个	方法	的	个人的	出色地	存在	,	和	然而	他们	是	阴险

['enəmɪz] .

enemies	.
敌人	.

它们既是个人福祉的手段，又是阴险的敌人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ][reɪˈʒiːm] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ri'ækʃn] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs]

It	is	the	regime	which	has	a	reaction	for	our	health	and	happiness
它	是	这	政权	哪个	有	一个	反应	为了	我们的	健康	和	幸福

[wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] ,

which	we	should	follow	,
哪个	我们	应该	跟随	,

我们应该遵循的，是那些对我们的健康和幸福有积极影响的制度。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [sens] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪsˈtʃuː] [ðə; ði] [ˈmeθədz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

and	we	must	have	sense	enough	to	eschew	the	methods	which	are
和	我们	必须	有	感觉	足够的	到	避免	这	方法	哪个	是

[ʃʊə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsʌbsɪkwənt] [dɪˈzɑːstə(r)][tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,

sure	to	bring	a	subsequent	disaster	to	us	,
当然	到	带来	一个	随后的	灾难	到	我们	,

我们必须有足够的理智，摒弃那些注定会给我们带来后续灾难的方法。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [meɪ] [ɪnˈdjuːs][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˈpleʒə(r)] ,

even	if	they	may	induce	a	temporary	pleasure	,
甚至	如果	他们	可能	诱导	一个	暂时的	乐趣	,

即使它们可能带来暂时的快乐，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][bʌt; bət][wʌn] [kəˈrekt] [pɑːθ] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [ɪˈlɪziən] [dʒɔɪz] .

for	there	can	be	but	one	correct	path	which	leads	to	elysian	joys	.
为了	那里	能	是	但	一	正确的	小路	哪个	线索	到	极乐世界	喜悦	.

因为通往极乐世界的正确道路只有一条。

[ˈneɪtʃə(r)][ɪz][ˈwaɪzə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][set] [ɑːˈselvz] [ʌp][æz; əz]

Nature	is	wiser	than	we	are	and	we	must	not	set	ourselves	up	as
自然	是	更明智	比	我们	是	和	我们	必须	不是	放	我们自己	向上	作为

[hɜː(r); hə(r)] [sjuˈpiəriəz] ,

her	superiors	,
她	上级	,

大自然比我们更有智慧，我们绝不能自诩凌驾于她之上。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][duː; də][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][fɔːl] .

for	if	we	do	we	are	sure	to	fall	.
为了	如果	我们	做	我们	是	当然	到	落下	.

如果我们这样做，我们一定会失败。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [prəˈdʌkʃ(ə)nz] [ʌnˈtɪl][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt]

We	must	not	make	use	of	her	productions	until	she	has	finished
我们	必须	不是	制作	使用	的	她	作品	直到	她	有	完成的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

在她完成作品之前，我们绝不能使用她的作品。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][juːz] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɔː(r)][drɪŋk] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [əˈreɪndʒd]

and	we	must	not	use	things	for	food	or	drink	which	she	has	arranged
和	我们	必须	不是	使用	事物	为了	食物	或者	喝	哪个	她	有	安排

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [ˈpɜːpəs] .

for	some	other	purpose	.
为了	一些	其他	目的	.

我们不得将她安排用于其他用途的食物或饮料用于其他用途。

[ˈʃʊgə(r)][ɪz][æn; ən] [ʌnˈfɪnɪʃt] [ˈprɒdʌkt][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [liːvz] , [bɑːrks] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Sugar	is	an	unfinished	product	of	nature	,	and	leaves	,	barks	,	etc	.
糖	是	一个	未完成	产品	的	自然	,	和	树叶	,	树皮	,	ETC	.

,

,

,

糖是自然界未完成的产物，树叶、树皮等也属于此类。

[kənˈteɪnɪŋ] [ˈpɔɪznz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] ,

containing	poisons	are	not	intended	for	our	consumption	,
包含	毒药	是	不是	故意的	为了	我们的	消耗	,

含有毒素的食品不适合我们食用。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [briːð] [smәʊk]['ɪntuː]['aʊə(r)] [lʌŋz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [ðæt]['әʊnli]

and	we	should	not	breathe	smoke	into	our	lungs	when	it	is	intended	that	only
和	我们	应该	不是	呼吸	抽烟	进入	我们的	肺	什么时候	它	是	故意的	那	仅有的

[pjʊə(r)][eə(r)][ʃʊd; ʃəd] [pɑːs]['ɪntuː][ðem; ðəm] .

pure	air	should	pass	into	them	.
纯的	空气	应该	经过	进入	他们	.

我们不应该吸入烟雾，因为我们的肺部应该只呼吸纯净的空气。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [ˌentə'teɪn] ['pæʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['pæʃənz] [seɪk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd]

We	should	not	entertain	passion	for	passion's	sake	when	it	was	intended
我们	应该	不是	招待	热情	为了	激情	清酒	什么时候	它	曾是	故意的

['әʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ˌriːprə'dʌkʃn] .

only	for	reproduction	.
仅有的	为了	生殖	.

如果一段感情的目的仅仅是为了繁衍后代，我们就不应该为了激情而激情。

[sɪ'kriʃən] [ɪn] ['dʌktləs] [ænd; ənd][sæk] ['fɪlɪŋ] [glændz][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌriːəb'sɔːpʃən] .

Secretions	in	ductless	and	sac	filling	glands	are	for	reabsorption	.
分泌物	在	无管道	和	囊	填充	腺体	是	为了	重吸收	.

无导管腺和囊状腺的分泌物用于重吸收。

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ʌn'duː][ðem; ðəm]

If	I	take	the	finished	products	of	nature	and	undo	them
如果	我	拿	这	完成的	产品	的	自然	和	撤销	他们

如果我把自然界的成品拿来，然后把它们逆转.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	71	]
[	页	-	]

[第71页]

[ə'gen] , [aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz][ˌʌn'waɪz][æz; əz] [ɪf] [aɪ] [juːst] [ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)]['neɪtʃə(r)] ['fɪnɪʃt] [ðem; ðəm] .

again	,	I	am	as	unwise	as	if	I	used	them	before	nature	finished	them	.
再次	,	我	是	作为	失策	作为	如果	我	用过的	他们	前	自然	完成的	他们	.

我又一次犯了愚蠢的错误，就像在它们自然衰老之前就使用它们一样。

[ðə; ði] ['bruːəriːz] [teɪk] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [greɪnz] [ænd; ənd] [dɪ'dʒenəreɪt] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['piːp(ə)l][juːz]

The	breweries	take	the	beautiful	grains	and	degenerate	them	and	people	use
这	啤酒厂	拿	这	美丽的	谷物	和	退化	他们	和	人们	使用

[ðə; ði]['lɪkwɪd] ['pɔɪznz] [ænd; ənd][duː; də][nɒt]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sʌltɪŋ] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]

the	liquid	poisons	and	do	not	realize	that	they	are	insulting	nature	and
这	液体	毒药	和	做	不是	意识到	那	他们	是	侮辱	自然	和

['ruːɪnɪŋ] [ðəm'selvz] .

ruining	themselves	.
毁坏	他们自己	.

酿酒厂将美丽的谷物糟蹋，人们饮用这些液态毒药，却没有意识到他们正在亵渎自然，也在毁灭自己。

[wiː; wi] [teɪk] [greɪnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

We	take	grains	,	etc	.	,
我们	拿	谷物	,	ETC	.	,

我们采集谷物等等。

[ænd; ənd] [rəʊst] [ɔː(r)] [bɜːn] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['pɔɪznz] [ænd; ənd] [sɪ'djuːs] [ɑː'selvz] [wɪð] [ðə; ði][mɪ'steɪkən]

and	roast	or	burn	them	into	poisons	and	seduce	ourselves	with	the	mistaken
和	烤	或者	烧伤	他们	进入	毒药	和	勾引	我们自己	和	这	错误

[aɪ'dɪə] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['juːzɪŋ] ['hɑːmləs] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [fuːd] [ɔː(r)] [drɪŋk] .

idea	that	we	are	using	harmless	and	innocent	food	or	drink	.
主意	那	我们	是	使用	无害	和	清白的	食物	或者	喝	.

将它们烘烤或烧焦成毒药，然后让我们误以为自己使用的是无害无辜的食物或饮料。

[wiː; wi] [stiːl] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [wiː; wi][ɪk'stɔːt][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

We	steal	the	property	of	others	,	we	extort	from	them	,
我们	偷	这	财产	的	其他的	,	我们	勒索	从	他们	,

我们偷窃他人的财产，我们敲诈勒索他人，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'luːʒn] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪtɪd]

we	are	jealous	of	them	with	the	delusion	that	we	are	the	benefitted
我们	是	嫉妒的	的	他们	和	这	错觉	那	我们	是	这	受益

['pɑːtiz] ,

parties	,
各方	,

我们嫉妒他们，却又自以为是受益者。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ʌn'truː] [ðæn; ðən] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .

but	nothing	is	more	untrue	than	this	idea	.
但	没有什么	是	更多的	不属实	比	这	主意	.

但这种想法完全是错误的。

[ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] , ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [griːd] ,

All	of	the	mental	,	social	and	physical	effects	of	greed	,
全部	的	这	精神的	,	社会的	和	身体的	效果	的	贪婪	,

贪婪带来的所有心理、社交和生理影响，

['mælɪs] [ænd; ənd] [ˌɪmə'rælətɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'deləbli] [dɪ'zɑːstrəs] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

malice	and	immorality	are	indelibly	disastrous	to	us	,
恶意	和	不道德	是	不可磨灭地	灾难性的	到	我们	,

恶意和不道德行为会给我们带来无法磨灭的灾难性后果。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][mɪ'steɪkən][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['aʊə(r)] [niːdz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz]

and	we	have	a	mistaken	idea	of	our	needs	and	of	the	things
和	我们	有	一个	错误	主意	的	我们的	需求	和	的	这	事物

[wɪtʃ] [meɪk] ['hæpinəs] .

which	make	happiness	.
哪个	制作	幸福	.

我们对自己的需求和幸福的来源存在误解。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	73	]
[	页	-	]

[第73页]

[wɒt] [ðə; ði][ˌjʊərə'piːən][wɔː(r)][hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] .

What	the	European	War	Has	Demonstrated	.
什么	这	欧洲的	战争	有	已证明	.

欧洲战争表明了什么。

[wiː; wi][hæv; həv] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] [ðæt] [fɔː(r)] ['aʊəz] ['leɪbə(r)][pə(r)] [deɪ] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)]

We	have	previously	stated	that	FOUR	HOURS	labor	per	day	was	enough	for
我们	有	之前	声明	那	四	小时	劳动	每	天	曾是	足够的	为了

['eni] [wʌn] ,

any	one	,
任何	一	,

我们之前已经说过，每天工作四个小时对任何人来说都足够了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [wɜ:rldz] ['ɪndəstri] ['ædɪkwətli] [ænd; ənd][tu:; tə] [pru:v] [ðɪs]

and	this	would	carry	on	the	world's	industry	adequately	and	to	prove	this
和	这	会	携带	在	这	世界的	行业	充分	和	到	证明	这

[wi:; wi] [gɪv] [æn; ən] [ek'sɜ:pt] [frɒm; frəm][æn; ən]['ɑ:tɪk(ə)l][baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'vaɪn] — [rev] . [ɑ:(r)]

we	give	an	excerpt	from	an	article	by	the	great	English	Divine	—	Rev	.	R
我们	给	一个	摘抄	从	一个	文章	经过	这	伟大的	英语	神圣的	—	牧师	.	拉

. [dʒeɪ] . ['kæmb(ə)l] ,

.	J	.	Campbell	,
.	J	.	坎贝尔	,

这将足以维持世界工业的正常运转，为了证明这一点，我们摘录英国伟大的神学家——R.J.坎贝尔牧师的一篇文章：

[hɪz; ɪz] [stə'tɪstɪks] [pru:v] [ðæt] ['pɒvəti] [ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][ænd; ənd] [ðæt] [weɪdʒ] ['ɜ:nə(r)]

his	statistics	prove	that	POVERTY	IS	UNNECESSARY	and	that	wage	earners
他的	统计数据	证明	那	贫困	是	不必要	和	那	工资	收入者

[kæn; kən][bi:; bi] [peɪd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [baɪ] [wɒt] [ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪk] ['hæpinəs] — ,

can	be	paid	enough	to	buy	what	they	wish	to	make	happiness	—	,
能	是	有薪酬的	足够的	到	买	什么	他们	希望	到	制作	幸福	—	,

他的统计数据证明，贫困是不必要的，工薪阶层完全可以获得足够的收入去购买他们想要的东西，从而获得幸福。

[pi'ænəuz][ænd; ənd]['ʌðə(r)][səʊ] - [kɔ:ld] ['lʌkʃəriz] ,

pianos	and	other	so	-	called	luxuries	,
钢琴	和	其他	所以	-	称为	奢侈品	,

钢琴和其他所谓的奢侈品，

[ænd; ənd] ['ɔ:təməbi:lz] [kʊd; kəd][ɒv; əv] [kɔ:s] [bi:; bi] ['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][pi'ænəuz] [ɪf] [ðeə(r)]

and	automobiles	could	of	course	be	substituted	for	pianos	if	their
和	汽车	可以	的	课程	是	替代	为了	钢琴	如果	他们的

[dɪ'zaɪr] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'kwaɪə(r)] [sʌtʃ] .

desires	should	require	such	.
欲望	应该	要求	这样的	.

当然，如果他们愿意，也可以用汽车代替钢琴。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][praɪs][ɒv; əv] ['ɔ:təməbi:lz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:]

At	the	present	price	of	automobiles	they	are	within	reach	of	the	man	who
在	这	展示	价格	的	汽车	他们	是	之内	抵达	的	这	男人	WHO

[wɪl] [gɪv] [ʌp] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd]['ju:zɪŋ][tə'bækəʊ][ɔ:(r)]['ʌðə(r)][nɑ:r'kɑ:tɪks][ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [seɪ]

will	give	up	drinking	and	using	tobacco	or	other	narcotics	and	I	want	to	say
将要	给	向上	喝	和	使用	烟草	或者	其他	毒品	和	我	想	到	说

[ðæt] [aɪ] [bɪ'li:v] ['raɪdɪŋ][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [taɪp] [sti:l] ['bɒdid] ['ɔ:təməbi:lz] [wɪð] [ə; eɪ]

that	I	believe	riding	in	one	of	the	new	type	steel	bodied	automobiles	with	a
那	我	相信	骑术	在	一	的	这	新的	类型	钢	有形的	汽车	和	一个

[mæg'ni:təʊ][ɪg'nɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [helθ] [ɔ:g'mentə] [æz; əz] [ði:z] [kɑ:z] [wen] ['rʌnɪŋ] [bɪ'kʌm]

magneto	ignition	is	a	great	health	augmenter	as	these	cars	when	running	become
磁电机	点火	是	一个	伟大的	健康	增强器	作为	这些	汽车	什么时候	跑步	变得

[tʃɑ:dʒd] [wɪð] [ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd][aɪ][kwaɪt]['ɒf(ə)n][get][ə; eɪ] [ʃɒk] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][maɪ]

charged	with	electricity	and	I	quite	often	get	a	shock	from	one	of	my
带电	和	电	和	我	相当	经常	得到	一个	震惊	从	一	的	我的

['ɔ:təməbi:lz] [ɪf] [aɪ] ['hæpən] [tu:; tə] [tʌtʃ] [pɑ:t] [ɒv; əv][maɪ][hænd][tu:; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)]

automobiles	if	I	happen	to	touch	part	of	my	hand	to	the	body	of	the	car
汽车	如果	我	发生	到	触碰	部分	的	我的	手	到	这	身体	的	这	车

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑ:t] [hæz; həz][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd] [ʃɪft] ['li:və(r)] .

while	the	other	part	has	hold	of	the	side	shift	lever	.
尽管	这	其他	部分	有	抓住	的	这	边	转移	杠杆	.

以目前的汽车价格来看，只要戒酒戒烟戒毒，任何人都能买得起。我想说，我认为乘坐新型钢制车身、磁电机点火的汽车对健康大有裨益，因为这些汽车行驶时会带电。如果我一只手握着换挡杆，另一只手碰触车身，我经常会被电到。

[ðɪs] ['stætɪkəl] [ɪˌlek'trɪsəti] [hæz; həz] [bi:n] [pru:vd]

This	statical	electricity	has	been	proved
这	静态	电	有	到过	已证实

这种静电已被证实

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 74]
[页 -]

[第74页]

[baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈdʌbljuː] . [dʒeɪ] . [ˈmɔːt(ə)n] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l]
by Dr . W . J . Morton , of New York City , to be a wonderful
经过 博士 . W . J . 莫顿 , 的 新的 约克 城市 , 到 是 一个 精彩的
[ˌθerəˈpjuːtɪkəl] [ˈeɪdʒənsi] .
therapeutical agency .
治疗 机构 .

由纽约市的 WJ Morton 博士撰写，是一家优秀的治疗机构。

[wen] [ˈprɒpəli] [səˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɒdi][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɔːzɪz] [ðə; ði] [blʌd] [dɪsks][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][mɔː(r)]
When properly supplied to the body it causes the blood discs to take up more
什么时候 适当地 供应 到 这 身体 它 原因 这 血 光盘 到 拿 向上 更多的
[ˈɒksɪdʒən][frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [ɔːgˈments] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [ˌæpəˈreɪtəs] .
oxygen from the air and augments the power of the vital apparatus .
氧 从 这 空气 和 增强 这 力量 的 这 必不可少的 设备 .

当氧气充足地输送到身体时，它能使血液从空气中吸收更多氧气，并增强生命机能。

([siː] [hɪz; ɪz] [əˈdres] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][nəʊˈvembə(r)] , - , [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
(See his address published in the November , 1893 , Transactions of the American
(看 他的 地址 已发布 在 这 十一月 , - , 交易 的 这 美国人
[ˈɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv][ɪˈlektrɪk(ə)l] [ˌendʒəˈnɪr] .)
Institute of Electrical Engineers .)
研究所 的 电气 工程师 .)

（参见他发表于1893年11月《美国电气工程师学会会刊》上的演讲。）

[ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkærɪdʒ] [ɔː(r)][kɑː(r)] [wɪl] [eɪd][ðə; ði][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [fl'uːɪdz] [wɪˈðaʊt]
Riding in a carriage or car will aid the circulation of the body fluids without
骑术 在 一个 运输 或者 车 将要 援助 这 循环 的 这 身体 液体 没有
[weɪst] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['enədʒi] ,
waste of our own energy ,
浪费 的 我们的 自己的 活力 ,

乘坐马车或汽车有助于体液循环，而不会浪费我们自身的能量。

[ðə; ði]['məuʃənz] ['mæsɑːʒ] [ðə; ði]['bɒdi] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['mʌskjələ(r)]['ækʃ(ə)n] .
the motions massage the body , the same as muscular action .
这 运动 按摩 这 身体 , 这 相同的 作为 肌肉发达的 行动 .

这些动作可以按摩身体，就像肌肉运动一样。

[wɜːk] [ɪz][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][bʌt; bət] [haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][wiː; wi] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
Work is a benefit to us but how much do we need is a question ,
工作 是 一个 益处 到 我们 但 如何 很多 做 我们 需要 是 一个 问题 ,

工作对我们有益，但我们究竟需要多少工作量，这是一个问题。

— [ə; eɪ] [sɪk] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən][nɒt] [wɜːk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːrsənz] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [kən'dɪʃn]
— a sick person can not work and a person's training and condition
— 一个 生病的 人 能 不是 工作 和 一个 人的 训练 和 状况
[mʌst; məst] ['regjuleɪt] [ðɪs] ,
must regulate this ,
必须 调节 这 ,

生病的人不能工作，这必须根据一个人的培训和身体状况来决定。

— [tuː] [mʌtʃ] [wɜːk] [drɔːz] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [fɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['ɔːrgənz][ænd; ənd]['ment(ə)l]
— too much work draws the vital force from the vital organs and mental
— 也 很多 工作 平局 这 必不可少的 力量 从 这 必不可少的 器官 和 精神的
[wɜːk] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪn'dʒʊəriəs][ɪn] ['sɪknəs] ,
work is absolutely injurious in sickness ,
工作 是 绝对地 有害的 在 疾病 ,

——工作过多会消耗重要器官的生命力，而脑力劳动在生病时更是有害无益。

[ðə; ði] [breɪn] [drɔ:z] [ɒn] [ðə; ði] [vaɪ'tæləti] [tu:; tə] [ðə; ði] ['detrɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['ɔ:rgənz] [ɒv; əv]

the	brain	draws	on	the	vitality	to	the	detriment	of	the	vital	organs	of
这	脑	平局	在	这	活力	到	这	损害	的	这	必不可少的	器官	的

[ðə; ði] ['bɒdi] ,

the	body	,
这	身体	,

大脑消耗能量，损害身体重要器官的健康。

[jet] [ə'gen] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [maɪnd] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [tu:; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [beɪs] ['fæk(ə)ltɪz] [wɪtʃ]

yet	again	the	cultivated	mind	has	a	power	to	govern	the	base	faculties	which
然而	再次	这	栽培	头脑	有	一个	力量	到	治理	这	根据	学院	哪个

[dɪ'bɪlɪteɪt] [ðə; ði] ['bɒdi] .

debilitate	the	body	.
削弱	这	身体	.

然而，有修养的心灵再次拥有控制削弱身体的低级本能的力量。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	75	]
[	页	-	]

[第75页]

[pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'vaɪnz] ['ɑ:tɪk(ə)l] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] :

Part	of	the	English	Divine's	Article	Which	We	Have	Referred	to	:
部分	的	这	英语	神圣的	文章	哪个	我们	有	指	到	:

我们引用的那位英国神学家的文章节选如下：

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] ['perəˌdɑ:ksɪz] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [dɪ'strʌktɪvnəs] [θru:]

"	One	of	the	strangest	paradoxes	about	this	period	of	destructiveness	through
"	一	的	这	最奇怪的	悖论	关于	这	时期	的	破坏性	通过

[wɪtʃ] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['daɪə(r)] ['pɒvəti] [ə'baʊt] .

which	we	are	passing	is	that	there	is	very	little	dire	poverty	about	.
哪个	我们	是	通过	是	那	那里	是	非常	小的	可怕的	贫困	关于	.

“我们正在经历的这段破坏性时期，最奇怪的悖论之一是，几乎没有出现赤贫现象。”

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [tɔ:t] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['les(ə)n] ,

It	has	taught	me	a	lesson	,
它	有	教授	我	一个	课	,

这件事给我上了一课。

[ə; eɪ] ['les(ə)n] [wɪtʃ] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['wɜ:kəz] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɑ:s] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'sɪməleɪtɪŋ] [tu:] , ['neɪmli] ,

a	lesson	which	probably	the	workers	as	a	class	are	assimilating	too	,	namely	,
一个	课	哪个	大概	这	工人	作为	一个	班级	是	同化	也	,	即	,

工人阶级可能也在逐渐领悟到这一点，即：

[ðæt] [ˌdestɪ'tju:ʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdegrə'deɪʃn] [wɪtʃ] [səʊ] ['dʒenərəsli] [ə'kʌmp(ə)niz] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd]

that	destitution	and	the	degradation	which	so	generously	accompanies	it	could
那	赤贫	和	这	降解	哪个	所以	慷慨地	伴随	它	可以

[bi:; bi] [gɒt] [rɪd] [ɒv; əv] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [pi:s] [ɪf] [wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] ['əʊnli] [ɪn] ['ɜ:nɪst]

be	got	rid	of	in	a	month	in	time	of	peace	if	we	were	only	in	earnest
是	得到	摆脱	的	在	一个	月	在	时间	的	和平	如果	我们	是	仅有的	在	认真

[tu:; tə] [du:; də] [ˌaɪ 'ti:] .

to	do	it	.
到	做	它	.

在和平时期，如果我们真心实意地去做，那么一个月内就可以消除那种贫困和随之而来的屈辱。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:zd] ['sɪmpli] [baɪ] [æn; ən] [ˌʌn'feə(r)] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɒv; əv] [welθ] .

"	It	is	caused	simply	by	an	unfair	distribution	of	wealth	.
"	它	是	导致	简单地	经过	一个	不公平	分配	的	财富	.

“这完全是由于财富分配不公造成的。”

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [njuː] [ðæt] ,
We always knew that ,
我们 总是 知道 那 ,

我们一直都知道这一点。

[bʌt; bət] [wɒt] [wiː; wi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][səʊ] ['spiːdəli] ['remədid] .
but what we did not know was that it could be so speedily remedied .
但 什么 我们 做过 不是 知道 曾是 那 它 可以 是 所以 迅速地 已补救 .

但我们当时并不知道，这个问题可以如此迅速地得到解决。

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
We thought it would take a long time even if the nation were willing to
我们 想法 它 会 拿 一个 长的 时间 甚至 如果 这 国家 是 愿意的 到
['tæk(ə)l][ðə; ði]['prɒbləm] ['sɪəriəsli] ,
tackle the problem seriously ,
处理 这 问题 严重地 ,

我们认为，即使国家愿意认真解决这个问题，也需要很长时间。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [jet] [ʃəʊn] ['eni][æŋ'zaɪəti][tuː; tə][duː; də] .
which it has not yet shown any anxiety to do .
哪个 它 有 不是 然而 所示 任何 焦虑 到 做 .

它目前尚未表现出任何急于采取行动的迹象。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv]['dræstɪk][ɪk'sperɪm(ə)nts][ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['neɪtʃə(r)] , [wɪð] [ðə; ði]
We were afraid of drastic experiments of a social nature , with the
我们 是 害怕的 的 剧烈 实验 的 一个 社会的 自然 , 和 这
['kɒnsɪkwənt] [dɪs'pleɪsmənt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
consequent displacement of capital ,
后果 位移 的 首都 ,

我们害怕进行剧烈的社会实验，因为这会导致资本转移。

[ðə; ði] [ʃɒk] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['veri] ['delɪkət] ['entəti] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kredɪt] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
the shock given to that very delicate entity , the national credit , and so on .
这 震惊 给定 到 那 非常 精美的 实体 , 这 国家的 信用 , 和 所以 在 .

对国家信用这一极其脆弱的实体造成的冲击等等。

" [gəʊ][mɔː(r)] ['sləʊli] , [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][kraɪ] .
" Go more slowly , was the universal cry .
" 去 更多的 缓慢地 , 曾是 这 普遍的 哭 .

"慢点开！"这是大家的共同呼声。

[gɪv] [ˌjuː 'es] ['briːðɪŋ] [speɪs] .
Give us breathing space .
给 我们 呼吸 空间 .

给我们一些喘息空间。

[ðiːz] ['dræstɪk]['tʃeɪndʒɪz][wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] — [ɔːl][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]
These drastic changes one after the other — all in the direction
这些 剧烈 变化 一 后 这 其他 — 全部 在 这 方向

这些剧烈的变化接踵而至——全都朝着这个方向发展

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

[ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [peɪ] [mɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] — [ɑː(r); ə(r)] ['veri]
of making the rich pay more into the pockets of the poor — are very
的 制作 这 富有的 支付 更多的 进入 这 口袋 的 这 贫穷的 — 是 非常
['deɪndʒərəs] .
dangerous .
危险的 .

让富人向穷人缴纳更多税款的做法非常危险。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈpɛə] [ˈpʌblɪk] [ˈkɒnfɪdəns] ; [duː; də][weɪt] [əˈweɪl] [bɪˈfɔː(r)][juː; jʊ] [əˈtempt] [ˈeniθɪŋ]

You	are	impairing	public	confidence	;	do	wait	awhile	before	you	attempt	anything
你	是	损害	民众	信心	;	做	等待	一会儿	前	你	试图	任何事物

[ˈfɜːðə(r)] .

further	.
更远	.

你正在损害公众的信任；请稍等片刻，再做任何进一步的事情。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪmˈpəʊzɪŋ][ə; eɪ][tæks][ɒn] [ˈɪndəstri] [wɪtʃ] [ɪz][ˈsɜːt(ə)n][tuː; tə][ˈhɪndə(r)] [prəˈdʌktɪvnəs] .

You	are	imposing	a	tax	on	industry	which	is	certain	to	hinder	productiveness	.
你	是	气势磅礴	一个	税	在	行业	哪个	是	肯定	到	阻碍	生产力	.

你这是在对工业征税，这必然会阻碍生产力。

" [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] , [ðə; ði] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] — [ˈkaɪzə(r)] , [ˈdʒɜːmən]['bjʊərəʊ] ,

"	And	we	were	wrong	,	the	whole	lot	of	us	—	Kaiser	,	German	Bureau	,
"	和	我们	是	错误的	,	这	所有的	很多	的	我们	—	凯撒	,	德语	局	,

['brɪtɪʃ] ['tɔːris] ,

British	Tories	,
英国	保守党	,

“我们所有人都错了——德皇、德国事务局、英国保守党人，

['hezɪtənt] ['lɪbərəlz] , ['lænd,əʊnəz] , ['bæŋkəz] , [ˌmænju'fæktʃərəz] , ['ʃɔp,kiːpə] , ['tæksˌpeər] ['dʒen(ə)rəli]

hesitant	Liberals	,	landowners	,	bankers	,	manufacturers	,	shopkeepers	,	taxpayers	generally
犹豫不决	自由派	,	土地所有者	,	银行家	,	制造商	,	店主	,	纳税人	一般来说

, [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] , [tuː] .

,	and	probably	the	proletariat	,	too	.
,	和	大概	这	无产阶级	,	也	.

犹豫不决的自由派人士、地主、银行家、制造商、店主、一般纳税人，可能还有无产阶级。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [əˈmeɪzɪŋ] .

It	is	nothing	short	of	amazing	.
它	是	没有什么	短的	的	惊人的	.

简直令人惊叹。

[hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hɜːlɪŋ] ['aʊə(r)][ə'kjuːmjəleɪtɪd] [stɔːz] [ɒv; əv] [welθ] ['ɪntuː] [hel] , [ðə; ði] [hel] [ɒv; əv]

Here	we	are	hurling	our	accumulated	stores	of	wealth	into	hell	,	the	hell	of
这里	我们	是	投掷	我们的	积累	商店	的	财富	进入	地狱	,	这	地狱	的

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

我们正将积累的财富投入地狱，投入战争的地狱。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːkəz] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)][səʊ] [wel] [ɒf] .

and	the	workers	as	a	whole	were	never	so	well	off	.
和	这	工人	作为	一个	所有的	是	绝不	所以	出色地	离开	.

工人们的整体生活水平也从未如此之高。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi][duː; də] [peɪ] , [wɪ'ðaʊt] [kəm'pleɪnɪŋ] .

"	We	are	able	to	pay	,	and	we	do	pay	,	without	complaining	.
"	我们	是	有能力的	到	支付	,	和	我们	做	支付	,	没有	抱怨	.

“我们有能力支付，而且我们也确实支付了，没有抱怨过。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] ['veri] ['greɪtli] ,

We	are	doing	it	without	suffering	very	greatly	,
我们	是	正在做	它	没有	痛苦	非常	非常	,

我们这样做并没有遭受太大的痛苦，

[wɪ'ðaʊt] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv]['hʌŋgə(r)]['gəʊɪŋ][ʌp][frɒm; frəm]['aʊə(r)][kən'dʒestɪd]['eəriəz][æz; əz]

without	hearing	the	cry	of	hunger	going	up	from	our	congested	areas	as
没有	听力	这	哭	的	饥饿	去	向上	从	我们的	拥堵	区域	作为

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] ['ɒf(ə)n] [dʌn] [ɪn][taɪm][ɒv; əv] [piːs] ,

it	has	too	often	done	in	time	of	peace	,
它	有	也	经常	完毕	在	时间	的	和平	,

和平时期，我们拥挤的地区常常传来饥饿的呼声，而如今，我们却听不到这样的呼声了。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌæprɪ'henʃn] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

and	without	the	slightest	apprehension	that	we	are	drawing	near	to	the
和	没有	这	丝毫	忧虑	那	我们	是	绘画	靠近	到	这

[end][ɒv; əv]['aʊə(r)] [streŋθ] .

end	of	our	strength	.
结尾	的	我们的	力量	.

我们丝毫没有意识到我们的力量即将耗尽。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][ɒn]['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ɪf] [niːd] [biː; bi] .

"	We	shall	be	able	to	go	on	doing	it	for	years	if	need	be	.
"	我们	将	是	有能力的	到	去	在	正在做	它	为了	年	如果	需要	是	.

“如有必要，我们可以继续这样做很多年。”

[ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] [hæv; həv] ['hɑːdli] [jet] [biːn] [tʌtʃt] [fɔː(r); fə(r)]['næʃ(ə)nəl]

The	savings	of	the	working	classes	have	hardly	yet	been	touched	for	national
这	节省	的	这	在职的	课程	有	几乎	然而	到过	感动	为了	国家的

[pˈɜːpəsɪz] ,

purposes	,
目的	,

工人阶级的储蓄几乎还没有被用于国家建设，

[ænd; ənd] [ɪf] [rɪ'pɔːt] [spiːks] [truː] [ðeə(r)]

and	if	report	speaks	true	there
和	如果	报告	说话	真的	那里

如果报道属实的话.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	77	]
[	页	-	]

[第77页]

[hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][nɒt] [tuː] ['kredɪtəbl] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [tʃiːp] ['lʌkʃəriz] —

has	been	a	not	too	creditable	increase	in	the	purchase	of	cheap	luxuries	—
有	到过	一个	不是	也	可信赖的	增加	在	这	购买	的	便宜的	奢侈品	—

[ænd; ənd] ['lʌkʃəriz] [nɒt] ['kɒmənli] [ə'kaʊntɪd] [tʃiːp] ,

and	luxuries	not	commonly	accounted	cheap	,
和	奢侈品	不是	通常	已记录	便宜的	,

廉价奢侈品（以及通常不被认为是廉价的奢侈品）的购买量出现了不太令人信服的增长。

[tuː] , [sʌtʃ] [æz; əz][piˈænəuz] — [ə'mʌŋ] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] , [ˌʌn'skɪld] ['læbɔːərz] [ɪ'speʃəli] .

too	,	such	as	pianos	—	among	a	section	of	these	,	unskilled	laborers	especially	.
也	,	这样的	作为	钢琴	—	之中	一个	部分	的	这些	,	非熟练工	劳工	尤其	.

还有钢琴之类的东西——其中一部分人，尤其是非熟练工人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˌʌnˌpætri'ɒtɪk; ˌʌnˌpeɪtri'ɒtɪk] ,

They	are	not	unpatriotic	,
他们	是	不是	不爱国的	,

他们并非不爱国，

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [wˈʌndəd] [æt; ət] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌd(ə)nli] [fiːl] [ðəm'selvz] [wel] -
but **is** **it** **to** **be** **wondered** **at** **that** **they** **should** **suddenly** **feel** **themselves** **well** **-**
但 是 它 到 是 想知道 在 那 他们 应该 突然 感觉 他们自己 出色地 -
[tuː; tə] - [duː; də][ænd; ənd][feɪl][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [wɔː(r)][ɪz][ˌiːkə'nɒmɪk] ['weɪstɪdʒ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
to **-** **do** **and** **fail** **to** **realize** **that** **war** **is** **economic** **wastage** **as** **well** **as**
到 - 做 和 失败 到 意识到 那 战争 是 经济的 浪费 作为 出色地 作为
['həʊlseɪl] ['mɜːdə(r)] ?
wholesale **murder** **?**
批发的 谋杀 ?

但他们突然觉得自己富裕起来，却没意识到战争既是经济浪费又是大规模屠杀，这难道不令人惊讶吗?

" - [θriː] [paʊndz] [ə; eɪ] [wiːk] , [ænd; ənd][nəʊ] - ['juːˌɛs'bænd] ! -
" **'** **Three** **pounds** **a** **week** **,** **and** **no** **'** **usband** **!** **'**
" - 三 磅 一个 星期 , 和 不 - 耳机 ! -

“每周三英镑，而且没有‘丈夫’！”

[ə; eɪ]['leɪdi][ɪn'geɪdʒd][ɪn] [mjuː'nɪʃn] [wɜːk] [ɪz] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['seɪɪŋ] — - [waɪ] , [ɪts] - [iːvən] ! -
a **lady** **engaged** **in** **munition** **work** **is** **credited** **with** **saying** **—** **'** **Wy** **,** **it's** **'** **eaven** **!** **'**
一个 女士 已订婚的 在 弹药 工作 是 已认可 和 说 — - 怀俄明州 , 它是 - 天堂 ! -

一位从事军需工作的女士曾说过——“哇，简直是天堂！”

[ðeə(r)] [ɪz]['hjuːmə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sentɪmənt] , [wʌn][mʌst; məst] [kən'fes] ,
There **is** **humor** **in** **the** **sentiment** **,** **one** **must** **confess** **,**
那里 是 幽默 在 这 情绪 , 一 必须 承认 ,

不得不承认，这种情绪中带有一丝幽默。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ˌkɒmplɪ'mentri] [tuː; tə][ðə; ði]['æbsənt] ['hʌzbənd] .
though **it** **was** **not** **complimentary** **to** **the** **absent** **husband** **.**
尽管 它 曾是 不是 免费 到 这 缺席的 丈夫 .

虽然这对缺席的丈夫来说并不友好。

" [wiː; wi][hæv; həv] [wɪð'drɔːn] [nɒt] [les] [ðæn; ðən][fɔː(r)] ['mɪljən] [men] [frɒm; frəm] [prə'dʌktɪv]
" **We** **have** **withdrawn** **not** **less** **than** **four** **million** **men** **from** **productive**
" 我们 有 撤回 不是 较少的 比 四 百万 男人 从 生产力
[ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][set][ðem; ðəm][tuː; tə] [smæʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ɪn'sted] .
occupations **and** **set** **them** **to** **smash** **and** **kill** **instead** **.**
职业 和 放 他们 到 粉碎 和 杀 反而 .

“我们已经将至少四百万男性从生产性工作中抽调出来，让他们去破坏和杀戮。”

" [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
" **Think** **of** **it** **!**
" 思考 的 它 !

想想看!

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðəʊz] [men] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd]
And **then** **remember** **that** **those** **men** **have** **to** **be** **equipped** **and** **maintained**
和 然后 记住 那 那些 男人 有 到 是 配备 和 维持
['sʌmhaʊ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][baɪ][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ,
somehow **or** **other** **by** **the** **rest** **of** **us** **,**
不知何故 或者 其他 经过 这 休息 的 我们 ,

然后记住，这些人无论如何都需要我们其他人来提供装备和维持生活所需。

[ænd; ənd] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['veri] [pɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] ['ɜːli]
and **that** **most** **of** **them** **are** **the** **very** **pick** **of** **the** **country's** **early**
和 那 最多 的 他们 是 这 非常 挑选 的 这 该国的 早期的
['mænhʊd] .
manhood **.**
男子气概 .

而且他们中的大多数都是该国最优秀的年轻男性。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [əˈfɔːd] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] !

And	we	can	afford	to	do	it	!
和	我们	能	买得起	到	做	它	!

我们完全有能力这样做!

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ,

We	can	do	it	,
我们	能	做	它	,

我们能做到。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['prəʊses] [meɪk] [æn; ən][end][ɒv; əv][ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ]

and	in	the	process	make	an	end	of	destitution	for	the	time	being
和	在	这	过程	制作	一个	结尾	的	赤贫	为了	这	时间	存在

[ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][tuː; tə][weɪdʒ] - ['ɜːnə(r)] [ə; eɪ]['haɪə(r)] ['stændəd] [ɒv; əv]

and	secure	to	wage	-	earners	a	higher	standard	of
和	安全的	到	工资	-	收入者	一个	更高	标准	的

在此过程中，暂时消除贫困，并确保工薪阶层享有更高的生活水平。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	78	]
[	页	-	]

[第78页]

['kʌmfət] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv]['evə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [bɪ'fɔː(r)] .

comfort	than	they	have	ever	enjoyed	before	.
舒适	比	他们	有	曾经	享受	前	.

他们比以往任何时候都更舒适。

" [wɪl] [ðə; ði] [ɪ'lektər] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] ,

"	Will	the	electors	of	Great	Britain	,	rich	and	poor	,
"	将要	这	选举人	的	伟大的	英国	,	富有的	和	贫穷的	,

"英国的选民，无论贫富，是否会....."

[traɪ][tuː; tə][daɪ'dʒest] [ðæt] [fækt][ænd; ənd][grɑːsp][ɪts][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] ?

try	to	digest	that	fact	and	grasp	its	implications	?
尝试	到	消化	那	事实	和	抓牢	它是	含义	?

试着理解这个事实及其含义?

[ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪf] [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [tʃuːz] [get][rɪd][fər'evə(r)]

The	logic	of	it	is	that	we	can	if	and	when	we	choose	get	rid	forever
这	逻辑	的	它	是	那	我们	能	如果	和	什么时候	我们	选择	得到	摆脱	永远

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [dɪs'greɪs] [ɒv; əv][stɑː'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mɪzəri] [æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]

of	the	crying	disgrace	of	starvation	and	misery	at	one	end	of	the	social
的	这	哭泣	耻辱	的	饥饿	和	苦难	在	一	结尾	的	这	社会的

[skeɪl] [ænd; ənd] ['sensləs] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

scale	and	senseless	ostentation	at	the	other	.
规模	和	无意义的	炫耀	在	这	其他	.

其逻辑在于，如果我们愿意，我们可以永远摆脱社会一端的饥饿和苦难的耻辱，以及另一端的无意义的炫耀。

" [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] ['demənstreɪtɪd] [naʊ] .

"	The	thing	is	demonstrated	now	.
"	这	事物	是	已证明	现在	.

"现在已经证明了这一点。"

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ɔːl] - [ə'raʊnd] ['levələ(r)] .

"	The	army	as	it	exists	to	-	day	is	a	fine	all	-	around	leveller	.
"	这	军队	作为	它	存在	到	-	天	是	一个	美好的	全部	-	大约	水平仪	.

"如今的军队是一个很好的全方位公平器。"

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]['predʒədɪsɪz][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [swept] [ə'weɪ]

A	good	many	artificial	prejudices	and	social	distinctions	are	being	swept	away
一个	好的	许多	人造的	偏见	和	社会的	区别	是	存在	扫荡	离开

[baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['æktʃuəl]['deɪli] ['kɒmreɪdʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [deθ] .

by	the	power	of	actual	daily	comradeship	in	the	face	of	death	.
经过	这	力量	的	实际的	日常的	同志情谊	在	这	脸	的	死亡	.

在面对死亡时，日常生活中实际存在的同志情谊的力量正在扫除许多人为的偏见和社会区别。

[ðiːz] [fɔː(r)] ['mɪljən] ['sɪtɪz(ə)n]['səʊldʒəz][hæv; həv] [vəʊts] .

These	four	million	citizen	soldiers	have	votes	.
这些	四	百万	公民	士兵	有	投票	.

这四百万公民士兵拥有投票权。

[haʊ] [wɪl] [ðeɪ] [juːz][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [həʊm] ?

How	will	they	use	them	when	they	come	home	?
如何	将要	他们	使用	他们	什么时候	他们	来	家	?

他们回家后会如何使用这些东西?

" [let] [ðə; ði]['les(ə)n][biː; bi] ['drɪvn] [wel] [həʊm] .

"	Let	the	lesson	be	driven	well	home	.
"	让	这	课	是	驱动	出色地	家	.

务必让大家牢牢记住这个教训。

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

We	can	do	all	that	is	required	if	we	want	to	do	it	.
我们	能	做	全部	那	是	必需的	如果	我们	想	到	做	它	.

只要我们想做，我们就能做到所有需要做的事情。

[bɪ'həʊld][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

Behold	the	economic	miracle	of	to	-	day	,	and	consider	what	is	possible	to	-	morrow	.
看哪	这	经济的	奇迹	的	到	-	天	,	和	考虑	什么	是	可能的	到	-	明天	.

请看看今天这经济奇迹，想想明天又会是怎样一番景象。

[ðeə(r)] [niːd] ['nevə(r)][biː; bi][ə'nʌðə(r)] ['hʌŋgri] [maʊθ] .

There	need	never	be	another	hungry	mouth	.
那里	需要	绝不	是	其他	饥饿的	嘴	.

再也不会有另一张饥饿的嘴了。

[nəʊ] ['ɒnɪst] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [dred] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɒb][ɔː(r)][tuː; tə]['ləʊə(r)] [hɪz; ɪz][self] - [rɪ'spekt] [baɪ] [siːkɪŋ] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [lɔː] .

No	honest	man	ought	to	have	to	dread	the	loss	of	a	job	or	to	lower	his	self	-	respect	by	seeking	the	aid	of	the	Poor	law	.
不	诚实的	男人	应该	到	有	到	恐惧	这	损失	的	一个	工作	或者	到	降低	他的	自己	-	尊重	经过	寻求	这	援助	的	这	贫穷的	法律	.

任何诚实的人都不应该因为害怕失去工作或因寻求济贫法的帮助而降低自己的自尊。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['nɒns(ə)ns] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv]

"	It	is	all	nonsense	to	say	that	the	problem	of
"	它	是	全部	废话	到	说	那	这	问题	的

说问题在于.....完全是无稽之谈。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	79	]
[	页	-	]

[ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪz][ʌn'sɒlvəb(ə)l][ɔː(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] [wɪl] [nɒt][beə(r)][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]

destitution	**is**	**unsolvable**	**or**	**that**	**our**	**resources**	**will**	**not**	**bear**	**the**	**institution**	**of**	**a**
赤贫	是	无法解决	或者	那	我们的	资源	将要	不是	熊	这	机构	的	一个

['stændəd] ['lɪvɪŋ] [weɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] [ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌærɪ'stɒkrəsi][ɒv; əv]['leɪbə(r)]

standard	**living**	**wage**	**for**	**everybody**	**and**	**not**	**for**	**the**	**aristocracy**	**of**	**labor**
标准	活的	工资	为了	大家	和	不是	为了	这	贵族	的	劳动

['əʊnli] .

only	**.**
仅有的	.

贫困问题无法解决，或者说我们的资源不足以支撑为所有人（而不仅仅是劳动贵族）提供标准的生活工资。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði][dɪ'bɑːk(ə)l; deɪ'bɑːkl][ɒv; əv] - [frɑːns] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [graʊnd] [tuː; tə]['paʊdə(r)] ,

"	**After**	**the**	**debacle**	**of**	**1871**	**France**	**was**	**apparently**	**ground**	**to**	**powder**	**,**
"	后	这	崩溃	的	-	法国	曾是	显然	地面	到	粉末	,

[hɜː(r); hə(r)] ['mænhʊd] ['desɪmeɪtɪd] ,

her	**manhood**	**decimated**	**,**
她	男子气概	被摧毁	,

“1871年的惨败之后，法国似乎被彻底摧毁了，她的男性气概也荡然无存。”

[hɜː(r); hə(r)] [treɪd] ['ruːɪnd] , [hɜː(r); hə(r)] ['treʒəri] ['empti] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [ɪn'demnəti]

her	**trade**	**ruined**	**,**	**her**	**treasury**	**empty**	**,**	**and**	**an**	**enormous**	**indemnity**
她	贸易	毁坏	,	她	财政部	空的	,	和	一个	巨大的	赔款

[tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [traɪ'ʌmfənt] [fəʊ] .

to	**pay**	**to**	**her**	**triumphant**	**foe**	**.**
到	支付	到	她	凯	敌人	.

她的贸易破产了，国库空空如也，还要向凯旋的敌人支付巨额赔款。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'kʌvəd] [səʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] , [tuː; tə][ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv] ['evribɒdi] , [ðæt] [ɪn]

She	**recovered**	**so**	**quickly**	**and**	**completely**	**,**	**to**	**the**	**surprise**	**of**	**everybody**	**,**	**that**	**in**
她	恢复	所以	迅速地	和	完全地	,	到	这	惊喜	的	大家	,	那	在

- ['bɪzmɑːk] ,

1875	**Bismarck**	**,**
-	俾斯麦	,

令所有人惊讶的是，她恢复得如此迅速和彻底，以至于在1875年俾斯麦.....

[laɪk][ðə; ði] ['bʊli] [hiː; hi][wɒz; wəz] , ['wɒntɪd] [tuː; tə][hɪt][hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] ,

like	**the**	**bully**	**he**	**was**	**,**	**wanted**	**to**	**hit**	**her**	**again**	**,**
喜欢	这	欺负	他	曾是	,	通缉	到	打	她	再次	,

他就像个恶霸一样，想再次殴打她。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [səʊ][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

and	**would**	**have**	**done**	**so**	**but**	**for**	**Queen**	**Victoria**	**and**	**the**	**British**
和	会	有	完毕	所以	但	为了	女王	维多利亚	和	这	英国

['gʌvənmənt] .

Government	**.**
政府	.

若非维多利亚女王和英国政府的阻挠，他们本可以这样做。

" [aɪ][hæv; həv] [ʃəʊn] [haʊ] [tuː; tə][raɪz] [ə'bʌv] ['pɒvəti] ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['kæpətlɪst] [graɪnd][ðə; ði]

"	**I**	**have**	**shown**	**how**	**to**	**rise**	**above**	**poverty**	**even**	**when**	**the**	**capitalists**	**grind**	**the**
"	我	有	所示	如何	到	上升	多于	贫困	甚至	什么时候	这	资本家	研磨	这

['wɜːkə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][weɪdʒ] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] ,

worker	**down**	**to**	**a**	**wage**	**inadequate**	**to**	**his**	**service**	**,**
工人	向下	到	一个	工资	不足	到	他的	服务	,

“我已经证明，即使资本家将工人的工资压榨到与其付出不相称的地步，人们也能摆脱贫困。”

[jet] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][dʒʌst] [kən'dɪʃn] ,

yet	**this**	**is**	**not**	**a**	**just**	**condition**	**,**
然而	这	是	不是	一个	只是	状况	,

但这并不公平。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)][ɪn] ['jʊərəp] [ɪz]['əʊvə(r)] ['meni] ['wɜːkəz] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)]

and	when	the	war	in	Europe	is	over	many	workers	will	be	back	to	their
和	什么时候	这	战争	在	欧洲	是	超过	许多	工人	将要	是	后退	到	他们的

['kʌntriz] ,

countries	,
国家	,

欧洲战争结束后，许多工人将返回自己的国家。

[tuː; tə] [wɜːk] .

to	work	.
到	工作	.

去工作。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [læk] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ðen] ,

There	may	be	lack	of	employment	then	,
那里	可能	是	缺少	的	就业	然后	,

届时可能会出现就业短缺。

[bʌt; bət][let][ðə; ði] [fɔː(r)] ['aʊəz] [pə(r)] [deɪ] ['ʃedjuːl] [biː; bi][pʊt][ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][let][ðə; ði][peɪ]

but	let	the	FOUR	HOURS	per	day	schedule	be	put	in	operation	and	let	the	pay
但	让	这	四	小时	每	天	日程	是	放	在	手术	和	让	这	支付

[biː; bi]['prɒpə(r)][ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] .

be	proper	and	all	will	be	well	.
是	恰当的	和	全部	将要	是	出色地	.

但如果实行每天四小时的工作制，并支付合理的薪酬，一切都会好起来的。

[let] [ðə; ði]['kæpɪtəlɪst][ə'dʒʌst][hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['wɜːkə(r)][ɪz][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)]

Let	the	capitalist	adjust	himself	to	the	fact	that	the	worker	is	HIS	BROTHER
让	这	资本家	调整	他自己	到	这	事实	那	这	工人	是	他的	兄弟

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌθiːə'krætɪk] [dɪ'mɒkrəsi] [ɪz] [gɑːdz] [lɔː] .

and	that	THEOCRATIC	DEMOCRACY	is	God's	Law	.
和	那	神权政治	民主	是	神的	法律	.

让资本家认清现实：工人是他的兄弟，神权民主是上帝的律法。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	80	]
[	页	-	]

[第 80 页]

[ðə; ði][eə(r)] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ɔːl] [nə'sesəti] [ɑː(r); ə(r)][wʌn][mænz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

The	air	,	the	water	and	all	necessities	are	one	man's	as	much	as
这	空气	,	这	水	和	全部	必需品	是	一	男人的	作为	很多	作为

[ə'nʌðərz] .

another's	.
另一个的	.

空气、水和所有生活必需品，对每个人来说都是同样属于每个人的。

[ðə; ði]['kaɪzə(r)] ,

The	Kaiser	,
这	凯撒	,

德皇

[kɪŋ] [dʒɔːdʒ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [frɑːns] [mʌst; məst] [drɪŋk] [ðə; ði] [seɪm] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]

King	George	or	the	President	of	France	must	drink	the	same	water	which	his
国王	乔治	或者	这	总统	的	法国	必须	喝	这	相同的	水	哪个	他的

['ləʊli] ['brʌðə(r)][hæz; həz][wʌns][dræŋk][ænd; ənd] [briːð] [ðə; ði] [seɪm] [eə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]

lowly	brother	has	once	drank	and	breathe	the	same	air	which	he	has
卑微的	兄弟	有	一次	喝	和	呼吸	这	相同的	空气	哪个	他	有

[briːðd] .

breathed	.
呼吸	.

乔治国王或法国总统必须喝他卑微的兄弟曾经喝过的水，呼吸他曾经呼吸过的空气。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [hæz; həz]['wɔːtə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm] — [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] , — [ðə; ði]

A	King	has	water	brought	to	him	—	it	may	be	that	this	water	,	—	the
一个	国王	有	水	带来	到	他	—	它	可能	是	那	这	水	,	—	这

['veri] [aɪ'dentɪk(ə)l] ['mɒlɪkjuːlz] ,

very	identical	molecules	,
非常	完全相同的	分子	,

国王被送来水——这水可能含有完全相同的分子，

[wɜː(r); wə(r)][wʌns][ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ləʊli] ['tɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ;

were	once	in	the	blood	and	body	of	a	lowly	tiller	of	the	soil	;
是	一次	在	这	血	和	身体	的	一个	卑微的	耕耘机	的	这	土壤	;

曾经存在于卑微的耕耘者的血液和身体中；

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][dræŋk][ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'skriːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði]

he	may	have	drank	it	,	excreted	it	,	it	went	to	the	river	,	to	the
他	可能	有	喝	它	,	排泄物	它	,	它	去	到	这	河	,	到	这

['əʊʃ(ə)n] ,

ocean	,
海洋	,

他可能喝了，也可能排泄了，最终流入了河流，流入了海洋。

[ðen] [ɪ'væpəreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] ,

then	evaporated	to	the	mountain	top	,
然后	蒸发	到	这	山	顶部	,

然后蒸发到山顶，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'gen] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['liːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɪŋz] [wel]

and	was	again	precipitated	to	the	earth	and	leached	into	the	King's	well
和	曾是	再次	沉淀	到	这	地球	和	浸出	进入	这	国王学院	出色地

.

:

.

然后又沉淀到地上，渗入国王的水井。

[ðə; ði]['voʊtərz][hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [ə'dʒʌst] [ðə; ði] [lɔː] ; [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'laɪ] [ðəm'selvz] [huː] [ɪz]

The	VOTERS	HAVE	THE	POWER	TO	ADJUST	THE	LAW	;	if	they	belie	themselves	who	is
这	选民	有	这	力量	到	调整	这	法律	;	如果	他们	掩饰	他们自己	WHO	是

[tuː; tə] [bleɪm] ?

to	blame	?
到	责备	?

选民有权修改法律；如果他们自相矛盾，谁该为此负责？

[let] [ðem; ðəm] ['ɪnstɪtjuːt] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ˌrefə'rendəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ɒv; əv]

Let	them	institute	the	INITIATIVE	AND	REFERENDUM	AND	THE	RECALL	OF
让	他们	研究所	这	倡议	和	全民公投	和	这	记起	的

['dʒʌdʒɪz] [fɜːst] ,

JUDGES	first	,
法官	第一的	,

让他们先推行公民创制权、全民公投和法官罢免制度，

[ðen] [meɪk] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [lɔːz] [tuː; tə] [reɪz] [mæn][tuː; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)] [hiː; hi]

then	make	the	proper	laws	to	raise	man	to	the	social	position	where	he
然后	制作	这	恰当的	法律	到	增加	男人	到	这	社会的	位置	在哪里	他

[biˈlɔŋz] .

belongs	.
属于	.

然后制定适当的法律，使人达到他应有的社会地位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz]
It **is** **well** **known** **that** **much** **of** **the** **poverty** **and** **misery** **of** **the** **world** **has**
它 是 出色地 已知 那 很多 的 这 贫困 和 苦难 的 这 世界 有
[biːn] [kɔːzd] [baɪ] ['ælkəhɒl] ,
been **caused** **by** **ALCOHOL** **,**
到过 导致 经过 酒精 ,

众所周知，世界上的许多贫困和苦难都是由酒精造成的。

[ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][nɑːr'kɑːtɪks][ɪz]['ɔːlsəʊ]
and **the** **use** **of** **narcotics** **is** **also**
和 这 使用 的 毒品 是 还

使用麻醉品也是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **81** **]**
[页 -]

[第 81 页]

[nɒt][fɑː(r)][bɪ'haɪnd][ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌdegrə'deɪʃn] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .
not **far** **behind** **in** **the** **cause** **of** **degradation** **and** **misery** **.**
不是 远的 在后面 在 这 原因 的 降解 和 苦难 .

在造成堕落和苦难方面，它也毫不逊色。

[ðə; ði][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [lɔːz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['ɪnstɪtjuːtɪd][ɪn] ['rʌʃə] [pruːv] [ðiːz] ['steɪtmənts] [tuː; tə]
The **prohibition** **laws** **which** **have** **been** **instituted** **in** **Russia** **prove** **these** **statements** **to**
这 禁令 法律 哪个 有 到过 已设立 在 俄罗斯 证明 这些 声明 到
[biː; bi] [kə'rekt] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [prɒ'sperəti] [wɪtʃ] [ɪn'sjuː] [frɒm; frəm]
be **correct** **and** **to** **show** **the** **wonderful** **prosperity** **which** **ensues** **from**
是 正确的 和 到 展示 这 精彩的 繁荣 哪个 随之而来 从
['tempərəns] .
temperance **.**
节制 .

俄罗斯颁布的禁酒令证明了这些说法是正确的，也展现了节制带来的美好繁荣。

[aɪ] [gɪv] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [frɒm; frəm] ['rʌʃ(ə)n] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['faɪnæns] [bɑːk] .
I **give** **a** **statement** **from** **Russian** **Minister** **of** **Finance** **Bark** **.**
我 给 一个 陈述 从 俄语 部长 的 金融 吠 .

我引用俄罗斯财政部长巴尔克的一份声明。

[hiː; hi] [sez] :
He **says** **:**
他 说道 :

他说：

" [ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪ'luːsəri] [ɔː(r)] ['spiːʃəs] [ə'baʊt][ðə; ði] ['rʌʃnz] -
" **On** **the** **other** **hand** **,** **there** **is** **nothing** **illusory** **or** **specious** **about** **the** **Russians** **'**
" 在 这 其他 手 , 那里 是 没有什么 虚幻 或者 似是而非的 关于 这 俄罗斯人 -
[prɒ'sperəti] .
prosperity **.**
繁荣 .

另一方面，俄罗斯人的繁荣并非虚幻或虚假。

[ˌaɪ 'tiː] [rests] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌɪnkɒntrə'vɜːtəb(ə)l][fækt][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['piːpəlz] [ɪn'kriːst] ['ɜːnɪŋz]
It **rests** **upon** **the** **incontrovertible** **fact** **of** **the** **Russian** **people's** **increased** **earnings**
它 休息 之上 这 无可辩驳的 事实 的 这 俄语 人们的 增加 收益
[ænd; ənd] ['seɪvɪŋz] .
and **savings** **.**
和 节省 .

它建立在俄罗斯人民收入和储蓄增加这一无可辩驳的事实之上。

" [wen] , [ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] , [ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [bæŋks] [ʃəʊd] [ə; eɪ] ['mʌnθli] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] - ,
" When , a year ago , the savings banks showed a monthly increase of 50 ,
" 什么时候 , 一个 年 前 , 这 节省 银行 显示 一个 月度 增加 的 - ,

"一年前，储蓄银行的月增长率为50%，

- , - ['ru:bəlz] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [fə'nɒmɪn(ə)l] .
000 , 000 rubles , it was regarded as phenomenal .
- , - 卢布 , 它 曾是 认为 作为 非凡的 .

1000,000 卢布，这被认为是惊人的。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
But that was only the beginning .
但 那 曾是 仅有的 这 开始 .

但这仅仅是个开始。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv]['dʒænjuəri][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [bæŋks][ə'ləʊn] [ʃəʊd] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɪn]
During the month of January the savings banks alone showed an increase in
[dɪ'pɑ:zɪts][ɒv; əv] - ,
deposits of 120 ,
期间 这 月 的 一月 这 节省 银行 独自的 显示 一个 增加 在
存款 的 - ,

仅在1月份，储蓄银行的存款就增加了120。

- , - ['ru:bəlz] .
000 , 000 rubles .
- , - 卢布 .

000,000 卢布。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['prɪnsəpli] [baɪ][ðə; ði] ['greɪʊɪŋ] [θrɪft] [ænd; ənd] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði]
This is accounted for principally by the growing thrift and economy of the
['peznts] [sɪns] [ðə; ði] [ɪn'fɔ:smənt] [ɒv; əv][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] ,
peasants since the enforcement of prohibition ,
这 是 已记录 为了 主要 经过 这 生长 节约 和 经济 的 这
农民 自从 这 执法 的 禁令 ,

这主要是由于禁酒令实施后农民节俭意识增强所致。

[baɪ][ðeə(r)]['greɪtə(r)] ['ɜ:nɪŋ] ['paʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['haɪə(r)]['weɪdʒɪz] [ðeɪ] [kə'mɑ:nd] .
by their greater earning power and the higher wages they command .
经过 他们的 更大的 收入 力量 和 这 更高 工资 他们 命令 .

由于他们拥有更强的收入能力和更高的工资。

[ðɪs] ['mɑ:vələs] [prɒ'sperəti] [meɪks] ['rʌʃə] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]
This marvellous prosperity makes Russia capable of raising large numbers of
[sək'sesf(ə)l] [ɪn'tɜ:n(ə)l] [ləʊnz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]
successful internal loans , and it is
这 奇妙 繁荣 制作 俄罗斯 有能力的 的 提高 大的 数字 的
成功的 内部的 贷款 , 和 它 是

这种惊人的繁荣使俄罗斯有能力筹集大量成功的内部贷款，而且是

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 82]
[页 -]

[第 82 页]

[baɪ] [ðɪs] [mi:nz] ['tʃi:fli] [ðæt] [wi:; wi] [həʊp] [tu:; tə] [dɪ'freɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] ,
by this means chiefly that we hope to defray the expenses of the war ,
经过 这 方法 主要 那 我们 希望 到 支付 这 开支 的 这 战争 ,

我们主要希望通过这种方式来支付战争费用。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [naʊ] [ri:tʃt] [wʌn] , - , - , - ['ru:bəlz] ['mʌnθli] .
which have now reached 1 , 000 , 000 , 000 rubles monthly .
哪个 有 现在 达到 1 , - , - , - 卢布 月度 .

目前每月已达到 10 亿卢布。

" ['blesɪŋz] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [mɑːskə'reɪdɪŋ] [æz; əz]['iːv(ə)l] ; [ðɪs] ['terəb(ə)l][wɔː(r)][hæz; həz][ɪts]
" **Blessings** **often** **come** **to** **us** **masquerading** **as** **evil** **;** **this** **terrible** **war** **has** **its**
" 祝福 经常 来 到 我们 伪装 作为 邪恶的 ; 这 糟糕的 战争 有 它是
['benɪfɪts] .
benefits **.**
好处 .

"福气常常伪装成恶气降临；这场可怕的战争也有它的好处。"

[waɪl] [deθ] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] ['evrɪwʌn] ['sʌmtaɪm] ,
While **death** **must** **come** **to** **everyone** **sometime** **,**
尽管 死亡 必须 来 到 每个人 有时 ,

虽然死亡终将降临到每个人身上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] [pʊt] [tuː] [mʌtʃ] [stres] [ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [səʊ] ['meni] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv]
it **may** **be** **that** **we** **put** **too** **much** **stress** **on** **the** **fact** **that** **so** **many** **lives** **have**
它 可能 是 那 我们 放 也 很多 压力 在 这 事实 那 所以 许多 生活 有
[biːn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['betə(r)] [ʃɔː(r)] [wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv][taɪm] ,
been **sent** **to** **the** **BETTER** **SHORE** **within** **such** **a** **short** **space** **of** **time** **,**
到过 发送 到 这 更好的 支撑 之内 这样的 一个 短的 空间 的 时间 ,

或许我们过分强调了在如此短的时间内有如此多的生命逝去这一事实。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]['æksiəm] [ðæt] [wɒt] [ɪz] — [ɪz] [raɪt] .
and **it** **is** **best** **to** **believe** **in** **the** **axiom** **THAT** **WHAT** **IS** **—** **IS** **RIGHT** **.**
和 它 是 最好的 到 相信 在 这 公理 那 什么 是 — 是 正确的 .

最好相信"存在的就是正确的"这一公理。

[ðeə(r)] ['prɒbəbli] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [wɔː(r)] , [ænd; ənd] [pə'hæps] ,
There **probably** **will** **never** **be** **another** **war** **,** **and** **perhaps** **,**
那里 大概 将要 绝不 是 其他 战争 , 和 也许 ,

或许不会再有另一场战争了，而且，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [wʌn][ɪz][ðə; ði]['liːvə(r)][tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] " ['dev(ə)l] " ['ɪntuː] [ə'blɪviən]
it **must** **be** **that** **this** **one** **is** **the** **lever** **to** **throw** **THE** **"** **DEVIL** **"** **into** **OBLIVION**
它 必须 是 那 这 一 是 这 杠杆 到 扔 这 " 魔鬼 " 进入 遗忘
.
:
.

一定是这一招能把"魔鬼"彻底消灭。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [revl'eʃən] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [bə'lɪdʒərənts] .
The **Germans** **have** **seen** **the** **revelations** **as** **well** **as** **the** **other** **belligerents** **.**
这 德国人 有 已见 这 启示 作为 出色地 作为 这 其他 交战方 .

德国人和其他交战国都看到了这些披露的信息。

[hɪə(r)][ɪz] [wɒt] [ə; eɪ]['raɪtə(r)][ɪn] [bɜː'lɪn] [sez] :
Here **is** **what** **a** **writer** **in** **Berlin** **says** **:**
这里 是 什么 一个 作家 在 柏林 说道 :

以下是柏林一位作家的观点：

" [ɒn] ['tjuːzdeɪ] [ænd; ənd]['fraɪdeɪ][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [miːt] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .
" **On** **Tuesday** **and** **Friday** **there** **is** **no** **meat** **to** **be** **had** **.**
" 在 周二 和 星期五 那里 是 不 肉 到 是 有 .

"星期二和星期五没有肉吃。"

[ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][ænd; ənd] ['θɜːzdeɪ] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][fæts][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] .
On **Monday** **and** **Thursday** **the** **consumption** **of** **fats** **is** **forbidden** **.**
在 周一 和 周四 这 消耗 的 脂肪 是 禁止 .

星期一和星期四禁止食用脂肪。

[sʌm; səm][ˌælkə'hɒlɪk] [drɪŋks] [ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][səʊld]['ɑːftə(r)][naɪn] [ə'klɑːk] [æt; ət] [naɪt] .
Some **alcoholic** **drinks** **are** **forbidden** **to** **be** **sold** **after** **9** **o'clock** **at** **night** **.**
一些 酗酒者 饮料 是 禁止 到 是 卖 后 9 点钟 在 夜晚 .

某些酒精饮料禁止在晚上9点后出售。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [lɪ'kɜːz] .
They are mostly liqueurs .
他们 是 大多 利口酒 .

它们大多是利口酒。

" [ðə; ði] [ɪn'fɔːst] ['æbstɪnəns] [frɒm; frəm] [miːt] [ɒn] [tuː] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [hæz; həz] [biːn]
" The enforced abstinence from meat on two days of the week has been
" 这 强制执行 节制 从 肉 在 二 天 的 这 星期 有 到过
[ək'septɪd] ['evriweə(r)]
accepted everywhere
公认 到处

“每周两天强制禁食肉类的做法已在各地得到普遍接受。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 83]
[页 -]

[第 83 页]

[wɪð] ['pɜːsən(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
with personal satisfaction .
和 个人的 满意 .

带着个人满足感。

[juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði]['dʒɜːmən] [wen] [hiː; hi] [telz] [juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['iːt(ə)n] [tuː] [mʌtʃ]
You agree with the German when he tells you that he has eaten too much
你 同意 和 这 德语 什么时候 他 讲述 你 那 他 有 吃 也 很多
[miːt] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ,
meat all his life ,
肉 全部 他的 生活 ,

你同意那位德国人的说法，他承认自己一生中吃的肉太多了。

[ænd; ənd][ɪz][glæd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [meɪd] [hɪm] [rɪ'fɔːm] .
and is glad the government has made him reform .
和 是 高兴的 这 政府 有 制成 他 改革 .

他很高兴政府迫使他进行改革。

[səʊ][ɒn] [ðiːz] [deɪz] [hiː; hi] [iːts] [fɪʃ] , ['ɔɪstə(r)z][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] ,
So on these days he eats fish , oysters and vegetables ,
所以 在 这些 天 他 吃 鱼 , 牡蛎 和 蔬菜 ,

所以这些天他会吃鱼、牡蛎和蔬菜。

[ænd; ənd] [di'klɛə] [hiː; hi] [fiːlz] [ðə; ði]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and declares he feels the better for it .
和 声明 他 感觉 这 更好的 为了 它 .

他表示自己感觉好多了。

" [ðɪs] ['aɪtəm][frɒm; frəm] [ɔː'gʌstəs] - [ɪz] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] .
" This item from Augustus Baech is illuminating and instructive .
" 这 物品 从 奥古斯都 - 是 启发性的 和 有指导意义的 .

“奥古斯都·贝克的这篇文章很有启发性，也很有指导意义。”

[griːs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['kɒlɔɪd] ; [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [əb'zɔːb] [ðə; ði]['gæstrɪk][dʒuːs][laɪk][ə; eɪ]['betə(r)]
Grease is not a colloid ; it does not absorb the gastric juice like a better
润滑脂 是 不是 一个 胶体 ; 它 做 不是 吸收 这 胃 汁 喜欢 一个 更好的
['ɔːgənaɪzd] ['elɪmənt] ,
organized element ,
组织 元素 ,

油脂不是胶体；它不像结构更规则的物质那样吸收胃液。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz] ['ɪrɪteɪtɪd] .
and thus the stomach is irritated .
和 因此 这 胃 是 受刺激 .

因此，胃部受到刺激。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɔ:] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɒlɪkju:lz] [ə'fekt] ['mætə(r)] ;

There	is	a	law	of	Nature	by	which	the	molecules	affect	matter	;
那里	是	一个	法律	的	自然	经过	哪个	这	分子	影响	事情	;

自然界存在一条规律，通过这条规律，分子会影响物质；

['krɪstəlaɪn] ['sʌbstənsɪz] [ɪn][sə'lu:ʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] ['redɪli] [drɔ:n] ['ɪntu:] ['kɒlɔɪdz] .

crystalline	substances	in	solution	are	readily	drawn	into	colloids	.
结晶体	物质	在	解决方案	是	容易	绘制	进入	胶体	.

溶液中的结晶物质很容易形成胶体。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['sɪmbəlz] [helps] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] — [let][ˌju: 'es] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən]

A	system	of	symbols	helps	understanding	in	the	matter	—	let	us	represent	an
一个	系统	的	符号	帮助	理解	在	这	事情	—	让	我们	代表	一个

['æsɪd][baɪ][ə; eɪ][ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)][laɪn] ,

acid	by	a	perpendicular	line	,
酸	经过	一个	垂直	线	,

符号系统有助于理解事物——例如，我们用一条垂直线来表示酸。

[æn; ən]['ælkəlaɪ][baɪ][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][laɪn] , [ə; eɪ]['krɪst(ə)l][baɪ][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒlɔɪd] [baɪ]

an	alkali	by	a	horizontal	line	,	a	crystal	by	a	pyramid	and	a	colloid	by
一个	碱	经过	一个	水平的	线	,	一个	水晶	经过	一个	金字塔	和	一个	胶体	经过

[ə; eɪ] ['glɒbju:l] ;

a	globule	;
一个	小球	;

用水平线表示碱，用金字塔表示晶体，用球状体表示胶体；

[flæt] ['sɜ:rfɪs] [ə'pəʊz] [raʊnd] [wʌnz][ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'fju:ʒn] [ɒv; əv] [streɪt] ['fɔ:sɪz] [wʊd] [prə'dju:s]

flat	surfaces	oppose	round	ones	and	a	confusion	of	straight	forces	would	produce
平坦的	表面	反对	圆形的	一个	和	一个	困惑	的	直的	力量	会	生产

[ə; eɪ]['spaɪrəl] [fɔ:s] .

a	spiral	force	.
一个	螺旋	力量	.

平面与圆形表面相对，直线力的混乱会产生螺旋力。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [lɔ:] [ɒv; əv]['hju:mən] ['brʌðəhʊd] , [jes] ,

There	is	a	great	law	of	HUMAN	BROTHERHOOD	,	yes	,
那里	是	一个	伟大的	法律	的	人类	兄弟情	,	是的	,

是的，人类之间存在着一条伟大的博爱法则。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðæt] — [ə; eɪ] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv][ɔ:l]['ænɪm(ə)l][laɪf] .

more	than	that	—	a	law	of	the	brotherhood	of	all	animal	life	.
更多的	比	那	—	一个	法律	的	这	兄弟情	的	全部	动物	生活	.

不仅如此——这是所有动物生命之间兄弟情谊的法则。

[ðə; ði]['heɪtrɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

The	hatred	of	the	English	,
这	仇恨	的	这	英语	,

对英国人的仇恨，

['dʒɜ:mənz][ænd; ənd] ['rʌʃnz] [ɪn] [ðɪs] ['fleɪmɪŋ] [wɔ:(r)][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ɪz] [rɒŋ] — [let][ˌju: 'es]

Germans	and	Russians	in	this	flaming	war	of	passion	is	wrong	—	let	us
德国人	和	俄罗斯人	在	这	炽盛	战争	的	热情	是	错误的	—	让	我们

[rɪ'membə(r)][ˌes 'ti:] . ['pi:tərz] ['vɪʒn] [ɒv; əv]

remember	St	.	Peter's	vision	of
记住	英石	.	彼得的	想象	的

德国人和俄国人卷入这场激情燃烧的战争是错误的——让我们记住圣彼得的愿景.....

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	84	]
[	页	-	]

[ðə; ði]['bɑ:skɪt] [let] [daʊn] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] [wɪð] [ɔ:l][kaɪndz][ɒv; əv][men][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

the	basket	let	down	from	heaven	with	all	kinds	of	men	in	it	.
这	篮子	让	向下	从	天堂	和	全部	种类	的	男人	在	它	.

从天而降的篮子，里面装着各种各样的人。

[ðə; ði] [rɪ'fɔ:m] [ɒv; əv]['daɪət][ænd; ənd]['hæbɪts] [wɪl] [rɪ'li:v] [ðə; ði]['tenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mælɪs] , ['heɪtrɪd]

The	reform	of	diet	and	habits	will	relieve	the	tension	of	malice	,	hatred
这	改革	的	饮食	和	习惯	将要	缓解	这	紧张	的	恶意	,	仇恨

[ænd; ənd] ['dʒeləsi] ,

and	jealousy	,
和	妒忌	,

饮食和习惯的改变将缓解恶意、仇恨和嫉妒带来的紧张情绪。

[ðə; ði] ['les(ə)nd] [reɪdʒ][ɒv; əv]['sekʃuəl]['pæʃ(ə)n] [wɪl] [kɜ:'teɪl] [ðə; ði][ˌʌn'dju:] [bɜ:θ] [reɪt] ,

the	lessened	rage	of	sexual	passion	will	curtail	the	undue	birth	rate	,
这	减少	愤怒	的	性	热情	将要	限制	这	过度	出生	速度	,

性欲减弱会降低过高的出生率。

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪl] [nɒt] [ni:d] [tu:; tə]['kɒŋkə(r)] [mɔ:(r)] ['terətri] [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl]

the	nations	will	not	need	to	conquer	more	territory	and	the	social	conditions	will
这	国家	将要	不是	需要	到	征服	更多的	领土	和	这	社会的	状况	将要

[bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] .

be	adjusted	.
是	调整	.

各国将不再需要征服更多领土，社会状况也将得到调整。

[haʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [wʊd] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][tu:; tə] [si:] [ɔ:l][men] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [pi:s] , ['hɑ:məni] , [prɒ'sperəti]

How	beautiful	would	it	be	to	see	all	men	living	in	peace	,	harmony	,	prosperity
如何	美丽的	会	它	是	到	看	全部	男人	活的	在	和平	,	和谐	,	繁荣

[ænd; ənd] ['hæpinəs] .

and	happiness	.
和	幸福	.

如果所有人都生活在和平、和谐、繁荣和幸福之中，那该是多么美好啊！

[let] [ˌju: 'es] [rɪ'geɪn] ['aʊə(r)]['ri:z(ə)n][ænd; ənd]['set(ə)l] [daʊn] [tu:; tə] [tru:θ] [ænd; ənd] ['kɒmən] [sens]

Let	us	regain	our	reason	and	settle	down	to	truth	and	common	sense
让	我们	恢复	我们的	原因	和	定居	向下	到	真相	和	常见的	感觉

[ænd; ənd][hæv; həv] [pi:s] [ænd; ənd] [kə'rekt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'twi:n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] ['neɪʃnz] .

and	have	peace	and	correct	understanding	between	individuals	and	nations	.
和	有	和平	和	正确的	理解	之间	个人	和	国家	.

让我们重拾理智，回归真理和常识，实现个人和国家之间的和平与正确理解。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [mɪ'leniəm] .

IT	CAN	BE	DONE	,	and	THIS	WILL	BE	THE	MILLENNIUM	.
它	能	是	完毕	,	和	这	将要	是	这	千年	.

这完全可以做到，这将是千禧年。

[-]	[nəʊts]
Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['maɪnə(r)] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['taipəus][hæv; həv] [bi:n] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Minor	punctuation	typos	have	been	silently	corrected	.
次要的	标点	拼写错误	有	到过	默默	已更正	.

一些细微的标点符号错误已被悄悄修正。

[peɪdʒ]['sɛvən] : ['pɒsəb(ə)l]['taɪpəʊ] : " [dɪfɜ-ənteɪʃənz] " [fɔ:(r); fə(r)] " [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] .

Page	7	:	Possible	typo	:	"	differentations	"	for	"	differentiations	.
页	7	:	可能的	拼写错误	:	"	差异	"	为了	"	差异	.

第 7 页：可能存在拼写错误："differentiations"应为"differentiations"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [ðə; ði] [dɪfɝ-ənteɪʃənz] [ænd; ənd] [fɔːmz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs])
" (原 : 这 差异 和 表格 在 这 宇宙)

（原意：宇宙中的各种差异和形式）

[peɪdʒ]['sɛvən] : [tʃeɪndʒd] " [saɪəntɪs] " [tuː; tə] " ['saɪəntɪst] .
Page 7 : Changed " Scientis " to " Scientist .
页 7 : 已更改 " 科学 " 到 " 科学家 .

第 7 页：将"Scientis"改为"Scientist"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [ˌelˈiː][bɒn][ðə; ði] [greɪt] [saɪəntɪs] ,)
" (原 : 乐 邦 这 伟大的 科学 ,)

（原文：伟大的科学家勒邦）

[peɪdʒ][eit] : [tʃeɪndʒd] " ['kɑːnʃəsnəs] " [tuː; tə] " ['kɒnʃəsnəs] .
Page 8 : Changed " conciousness " to " consciousness .
页 8 : 已更改 " 意识 " 到 " 意识 .

第 8 页：将"consciousness"改为"consciousness"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [iːtʃ] [spɑːk] [hæz; həz][ə; eɪ]['kwaɪət]['sentə(r)][ɔː(r)] ['kɑːnʃəsnəs])
" (原 : 每个 火花 有 一个 安静的 中心 或者 意识)

（原文：每个火花都有一个安静的中心或意识）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " ['maɪkrəskəʊp] .
Page 47 : Changed " miscrocope " to " microscope .
页 - : 已更改 " - " 到 " 显微镜 .

第 47 页：将"miscrocope"改为"microscope"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [æz; əz][nəʊ] - [hæz; həz]['evə(r)] [dɪ'tektɪd])
" (原 : 作为 不 - 有 曾经 检测到)

（原文：因为没有任何显微镜检测到）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " ['kɑːrtrɪdʒɪz] .
Page 65 : Changed " CARTIRDGES " to " CARTRIDGES .
页 - : 已更改 " - " 到 " 墨盒 .

第 65 页：将"CARTIRDGES"更改为"CARTRIDGES"。

" ([ɔːrɪdʒ] : ['vedʒtəb(ə)l] [fuːdz] [kən'teɪnd] " - [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] , ")
" (原 : 蔬菜 食物 包含 " - 的 生活 和 力量 , ")

（原文：植物性食物蕴含"生命和力量的源泉"）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " [dɪ'bɪlɪteɪt] .
Page 74 : Changed " debiliate " to " debilitate .
页 - : 已更改 " - " 到 " 削弱 .

第 74 页：将"debiliate"改为"debilitate"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [beɪs] ['fæk(ə)ltɪz] [wɪtʃ] - [ðə; ði] ['bɒdi] .)
" (原 : 根据 学院 哪个 - 这 身体 .)

（原文：削弱身体的低级机能。）

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " ['æksiən] " [tuː; tə] " ['æksiəm] .
Page 82 : Changed " axion " to " axiom .
页 - : 已更改 " 轴子 " 到 " 公理 .

第 82 页：将"axion"改为"axiom"。

" ([ɔːrɪdʒ] : [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]['æksiən] [ðæt] [wɒt] [ɪz] — [ɪz] [raɪt] .)
" (原 : 相信 在 这 轴子 那 什么 是 — 是 正确的 .)

（原文：相信公理，即存在即正确。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神